

Harvard Depository
Brittle Book

www.brittlebook.com

558.2 Lat.
Cod. Aureus
Belsheim



BOUGHT WITH
THE INCOME FROM
THE BEQUEST OF
CHARLES MINOT,
OF SOMERVILLE,
(Class of 1828,)

29 July, 1878.

Transferred to
THE LIBRARY OF THE DIVINITY SCHOOL,
September, 1898.

www.libtooth.com.cn

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

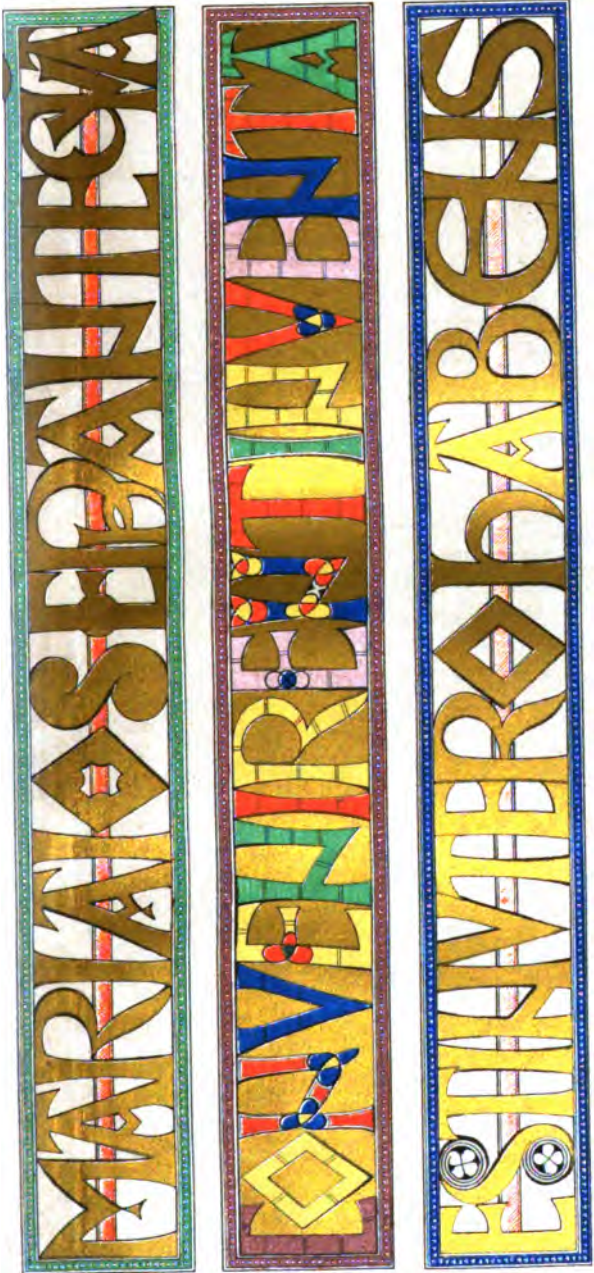
www.libtool.com.cn

† In nomine dñi nři ihv xpi. Ic ælfræs mungfæra beſtan ſarbbe æt hæðmihaga
 mid uncre clæneſeo ðæt ðonne pær mid clæne ſolde 7 ðæt pte dædan forſodgſaran 7 for uncre ſauleðæpp



ælfre

pſebur



Onðræððon ðepræ noldan ðæt ðay hatgan bæc lēnys līdðre hæðenðre punaðri, 7 mupillad heo sƿellan līnco
cūrtē cūcan ƿode toloxe 7 cōpuldre 7 cōpuldunga 7 hīrðrunga cōdoncunga, 7 ðēn sƿeandun sƿā 7 cōpē cōbrucn
ðe mēcūrtē cūcan dæðrēnlice sƿeðlof nūðad, cōðamsgade ðæt hēmon anede ƿhpece monaðe 7 cō ælfrēd
7 cōn ƿhðuraf 7 cōn alðrēðe hēora 7 cūlun 7 cūm lēc dome, ðahpīle ðe sƿd sƿeðri hæbbe ðæt ƿulphæ dæ
ðēðre 7 cōpe bēon mōre., ƿēpēce 7 cūlfrēd biddad 7 haldriad ðe sƿd almachtaf nomān 7 on allra
hīr haligra ðæt nānigmon 7 cō cōdoncunga 7 cūc ælle oððe æðde 7 cōmōrtē cūcan ðahpīle
7 cūlfrēd 7 cūlfrēd 7 cūlfrēd

Gen. Stab. Lit. Anst.
St. Eckholm.

www.libtool.com.cn

0 *Bibl. - M.C. - Cod. - S. Lat. (1878.)*
www.libtool.com.cn

C O D E X A U R E U S

SIVE

QUATTUOR EVANGELIA

ANTE HIERONYMUM LATINE TRANSLATA.

E CODICE MEMBRANACEO PARTIM PURPUREO AC LITTERIS AUREIS
INTER EXTREMUM QUINTUM ET INIENS SEPTIMUM SAECULUM, UT VIDETUR, SCRIPTO

QUI IN

REGIA BIBLIOTHECA HOLMIENSI ASSERVATUR.

NUNC PRIMUM EXAMINAVIT ATQUE AD VERBUM TRANSCRIPTIT ET

EDIDIT

IOANNES BELSHEIM

PARTEM SUMPTUUM SUPPEDITAVIT SOCIETAS SCIENTIARUM CHRISTIANIENSIS.

CUM V TABULIS.



CHRISTIANIAE.

LIBRARIA P. T. MALLINGII.

MDCCCLXXVIII.

HOLMIAE
SAMSON & WALLIN.
LIPSIÆ
A. TWIETMEYER.

LONDINI
TRÜBNER & Co.

HAVNIAE
LIBRARIA GYLDENDALIANA.
PARISIIS
A. FRANCK.

~~III. 280~~

www.libtool.com.cn

1878, July 29.
Mainot Fund.

SEP. 9 1898

(624)

Typis Mallingianis.

AUGUSTISSIMO AC CLEMENTISSIMO

REGI

OSCARI II

ARTIUM LIBERALIUM BENIGNISSIMO

PATRONO AC FAUTORI

A•

www.libtool.com.cn

venerabile hoc antiquitatis christianae monumentum

orbi christiano restitutum,

**bibliothecae regiae Holmiensis thesaurum, summam venerationem
testaturus**

dat, dicat, dedicat

Ioannes Belsheim.

Prolegomena.

I.

Asservatur in bibliotheca regia Holmiensi codex manuscriptus membranaceus, qui, quod aliqua ex parte litteris aureis scriptus est, codex aureus¹⁾ appellatur, et quattuor evangelia Latine translata continet. Quem quum auctumno anni 1875 examinarem, primo iam adspectu intellexi, translationem non ubique cum Vulgata consentire ac passim memorabiles antiquiorum quoque translationum lectiones exhibere. Sequenti deinde anno, quum ad rem diligentius inquirendam iterum me Holmiam contulissetem, totum codicem ita descripsi, ut non solum paginas et versus presso vestigio sequerer, verum etiam in erroribus et suprascriptis mutationibus nihil mutarem, neque quidquam novi inferrem, nisi quod continuam scripturam in separata verba dissolverem. In qua re dum occupatus sum, mox apparebat, in codice aureo, quamquam multis locis prope ad Vulgatam accedat, non ipsam tamen Vulgatam contineri, sed translationem Hieronymo antiquiorem, id quod, si multos codicis locos cum Vulgata codicibusque Italiae antea editis, neque non cum nonnullis ex antiquissimis codicibus Graecis et cum testimoniis Patrum comparaveris, manifestum fiet.

His praemissis, deinde de forma, scriptura, dictione, orthographia, migrationibus, patria, aetate codicis nostri dicendum est.

¹⁾ Mentionem de codice aureo factam inveni in his libris: G. P. Lilliebladti *Ecloga* etc. Holmiae 1706 pag. 1; M. O. Celsii *Bibl. regiae Stockholmiae historia*. Stckh. 1751 pag. 179; Ios. Blanchini *Evangeliarium quadruplex Romae 1748* II. pag. 597 (secundum Lilliebladium); L. Hammariskiöld in *Lyceo* Stckh. 1811 II. pag. 137; Christiani Molbech *Breve fra Sverige* Havniae 1817 II. pag. 81; Erasmi Chr. Rask *Angelsachsisk Sproglære* Stckh. 1817 pag. 166; Georgii Stephens *Förteckning* etc. Stckh. 1847 pag. 1 et eiusdem *Two leaves of King Waldere's lay* Havniae 1862; I. Westwood *Miniatures* Londini 1868 No. I et Gustavi Thomé *Sverige, illustrerad handbok* Stckh.

II.

Habet codex aureus folia 195, quorum unum dimidiam, duo quartam integri folii partem continent. Totus membranaceus est, in membrana, ex corio vitulino, quantum videri potest, confecta, scriptus. Altitudo foliorum ad tredecim, latitudo ad decem pollices accedit. Singulae paginae in binas columnas divisae sunt. Per totum paene codicem, id est, per omnia evangelia et in prologo evangelii Lucae, pleraeque columnae 26 versus, nonnullae 23, paucae 28 habent. Tantummodo in iis foliis, in quibus inest epistola Hieronymi ad Damasum papam, praefatioque eius ad omnia evangelia (foll. 1—3), index evangelii Matthaei (fol. 4), prologus et index evangelii Marci (foll. 62 et 62^{1/2}), index evangelii Lucae (foll. 95—96), denique prologus et index evangelii Ioannis (foll. 149—149^{1/4}) singulae columnae 38 versus habent; sunt autem omnia haec folia ex viliori membrana confecta et, quod infra demonstrabitur, recentiore manu scripta.

Praeter folia haec, quae iam enumerata sunt, et foll. 5—8, quae primos octo Eusebii canones habent (postremi duo deperditi sunt), cetera omnia coloris sunt alternatim aut lucidi (sufflavi potius quam albi), aut purpurei. Membrana partim tenuis est et pulchra, partim crassa, rigida et rugis deformata; nonnulla folia, quae aliqua ex parte liquore argenteo scripta sunt, color paene peredit, v. c. fol. 155; interdum foramina quoque reperiuntur, quae ante scriptionem adfuerunt, adhaerentibus reliquiis villorum animalis, quod ubi accidit, scriba foraminibus anulum circumdedit, neque ullum verbum periit. Membrana multo levior est in parte exteriore, quam in interiore. Totus codex in 25 fasciculos (quaterniones) divisus est, quorum singuli 7 fere folia habent, neque tamen in hanc divisionem comprehensa sunt prima decem folia, quae nihil ex evangeliiis habent. Primus fasciculus in fol. 18 verso desinit, secundus in fol. 25 v., tertius in fol. 82 v. et sic porro, vide numeros I II III in editione pag. 32, 46, 60 etc. in calce.

Foll. 5—8, in quibus insunt primi octo Eusebii canones (postremi duo, qui in uno, fortasse pluribus foliis scripti erant, interciderunt), varia habent ornamenta, arcus rotundos, animalium figuras, quatuordecim parvas Sanctorum imagines versicolores¹⁾. In folio 9 v. depicta est imago Matthaei, volumen evangelii sui manu tenentis, in quo litteris apreis inscripta sunt prima verba: »Liber generationis ihu xpi.« Supra caput pictus est angelus et ad utrumque latus minor imago; haec omnia arcu rotundo variorum colorum circumdata sunt²⁾. Fol. 150 v. similem exhibet Ioannis imaginem, et ipsam arcu variis coloribus ornato circumdatam. Fol. 10 recto evangelium Matthaei incipit; sed folium 11 r. pro fronte non solum huius

¹⁾ Vide Tab. II, ubi una illarum tabularum forma deminuta sine variis coloribus expressa est.

²⁾ Vide Tab. III, ubi imago cum arcu et ornamentis forma deminuta sine variis coloribus expressa est.

www.libtool.com.cn
 evangelii, sed totius codicis, habitum fuisse videtur; sunt in eo septem tantummodo versus (Matth. 1, 18), grandi initiali ac permagnis litteris scripti aut potius delineati; exeunt litterae in angulos propedum rectos suntque inter se connexae ac variis versicoloribus animalium figuris, simili modo connexis, plerumque aureis, ornatae. Ceterum in eadem pagina longior quoque inscriptio lingua vetere Anglica (Anglo-Saxonica) concepta, legitur, quam ad aetatem et migrationes codicis definiendas magni momenti esse infra demonstrabimus¹⁾.

Codex aureus duplicem divisionem habet, in κεφαλαια, »capitula«, h. e. sectiones Ammonii, et in τιτλους »breves«, h. e. partes maiores. Ita evangelium Matthaei in 353 capitula, 79 breves divisum est, ev. Marci in 232 capitula, 47 breves, ev. Lucae in 342 capitula, 78 breves, ev. Ioannis in 232 capitula, 36 breves. Hanc divisionem non semper cum similibus aliorum codicum divisionibus congruere, ipse textus demonstrat²⁾.

Codex noster non modo, sicut ceteri plerique novi testamenti codices, numeros et notas marginales habet ad sectiones et canones singulorum evangeliorum designandos, verum etiam ubique notas et numeros ad ceterorum quoque evangeliorum canones indicandos; nonnullis tamen locis hae notae omissae sunt.

In foliis sufflavis scriptura atramento nigro exarata est³⁾ praeterquam in primo uniuscuiusque brevis versu, qui rubrum colorem habet. Initiales uniuscuiusque sectionis litterae ac nomina »Iesus« et »Christus« colore aureo et argenteo postea addita sunt. In purpureis foliis nonnunquam color olearius albus adhibitus est⁴⁾, saepius tamen aureus⁵⁾ et nonnullis locis argenteus. Et argenteus quidem color haud parum expalluit, reliqui omnes prorsus integri sunt ac fulgentes, nec ullo modo per spatium 1400 fortasse annorum detriti. In purpureis foliis cruces aliaeque ornamenta posita sunt, variis coloribus, albo, nigro, argenteo, aureo, picta. Gravioris momenti verba, tam singula quam plura connexa, saepe litteris aureis insignita sunt, v. c. Matth. 27, 35 (fol. 59 r.) crucifixerunt eum, Marc. 15, 24. 25 (fol. 91 v.) et crucifigentes eum, crucifixerunt eum, Luc. 23, 33 (fol. 145 v.) ibi crucifixerunt eum, Luc. 24, 7 (fol. 147 r.) filium hominis, Luc. 24, 52 (fol. 148¹/₄ r.) et ferebatur in caelum, Ioan. 19, 18 (fol. 186 v.) ubi eum crucifixerunt⁶⁾.

¹⁾ Vide Tab. I, ubi facsimile illius paginae omnibus variis coloribus expressum est forma ad $\frac{1}{2}$ verae magnitudinis folii deminutum. — Simili modo hic versus magna littera initiali incipit in codice Lindisfarniensi »Durhambook« vocato, in Museo Britannico Londiniensi asservato, quattuor evangelia translationis Vulgatae Latinae et translationis Northumbriae continente.

²⁾ »Capitula« et »breves«, in codice numeris Romanis, in editione, ne nimis spatii explerent, numeris usitatis (Arabiciis) signata sunt; »breves« praeterea »Br« notati sunt, confusionis evitandae causa. — Supervacaneum vero est hic commemorare, numeros et signa capitulorum versuumque Bibliorum nostrorum recentiorum, opportunitatis causa in editione huius codicis expressa, non in codice ipso inveniri. Numeri foliorum in codice aetate nostra adpositi sunt.

³⁾ Vide facsimile Tab. IV B.

⁴⁾ Vide facsimile Tab. V B.

⁵⁾ Vide facsimile Tab. V A.

⁶⁾ Haec magna scribae cura, in ornamentis codicis posita, causa fuit multorum lapsuum scribendi, quorum permulti inprimis in foliis ornatissimis inveniuntur, quorum errorum plurimi

VIII

Non semper eadem pagina uno eodemque tempore perscripta est, relicto a scriba spatio, ut postea primus «brevis» versus colore rubro, prima sectionis littera aut nomen Iesu auro apponeretur. Haec autem spatia aut tam ampla facta sunt, ut, quae postea alio colore apposita sunt, totum spatium non expleant, aut tam angusta, ut, quae postea addita sunt, proximas litteras obtegant. Nonnullis locis v. c. Ioan. 13, 2 et 17, 1 supplementum neglectum est, adeoque integer versus vacans mansit, exstante sola litterula initiali.

Adsunt haud pauci lapsus scribendi, quibus ab ipso scriba, nonnunquam etiam recentiori manu, appositae sunt emendationes, nunc in margine, nunc supra versum aut inter verba minusculis litteris scriptae; saepe diiudicari non potest, eademne an recentiori manu emendatio facta sit. Correctiones plurimae secundum Vulgatam factae sunt. Tres emendationes iisdem parvis litteris scriptae sunt, quarum exemplum est in Cod. Δ (Sangallensi), Matth. 8, 24: est (in margine supra versum), Matth. 10, 17: suis (in margine), Luc. 6, 46: me (supra versum).

Desunt in codice aureo et argumenta evangeliorum et subscriptiones; tantummodo in summis paucarum paginarum partibus, et quidem in medio evangelio (foll. 12 r., 16 r., 18 v., 83 v., 101 v., 153 r., 159 v., 161 v., 163 r. et v. et 185 v.) brevia argumenta apposita sunt.

Codex noster quattuor evangelia prorsus integra continet, nisi quod Luc. 21, 8—30 deest; folium enim purpureum inter foll. 140 et 141 prius intercidit, quam confectum est involucrium, quo nunc vestitus est. In evangelio Ioannis nonnulla folia liquore conspurcata sunt, unde haud dubie factum est, ut in maxima folii 188 parte prorsus nihil scriptum sit.

III.

Scriptura codicis aurei magna est et pulchra, litteris uncialibus pulchris et rotundis exarata, atque continua, nulla verborum disiunctione, prope nulla interpunctione¹⁾, neque adhibita stichometria. Complures litterae inter se connexae sunt, nonnunquam alia intra aliam posita, saepe duae atque etiam tres uno calami ductu scriptae (vide facsimilia Tab. IV B et Tab. V). Littera n, interdum etiam t, in fine versus supra versum posita est v. c. EST, CON. Littera g duas habet formas aut G aut G. In nominibus deus, dominus, iesus, christus, spiritus sanctus constanter, in aliis nonnunquam, haec scribendi compendia adhibentur: dā, dī, dō (deus, dei, deum, deo), dñs, dñi, dñm, dño (dominus, domini, dominum, domino); ihā, ihū, ihm (ihesus, ihesu, ihesum); xpā,

prima manu, nonnulli incerta manu, nonnulli quoque recentiore manu correcti sunt. Correctiones manus incertae et recentioris, nonnunquam etiam primae, notatae sunt in adnotationibus ad finem editionis.

¹⁾ Nonnullis locis signum † adpositum est, nonnullis locis interpunctio recentiore manu. Verba nonnulla signum <—> habent.

xpi, xpm, xpō (christus, christi, christum, christo); sp̄s sc̄s, sp̄s sc̄i, sp̄m sc̄m, spūi vel spū scō (spiritus sanctus, spiritus sancti, spiritum sanctum, spiritui vel spiritu sancto). Rariora sunt haec compendia: p = prae, p' = per, qđ = quod, h' = autem, H = enim, + = est, quō = quoniam, -q' = que, et in medio verbo atque in fine verbi linea suprascripta (̄) = m, r̄t = -runt, s̄t = sunt, b' = -bus.

Scriptura codicis aurei per totum prope librum, (h. e. in superstitibus Eusebii canonibus atque in textu omnium evangeliorum et prologo ad ev. Lucae), magna et nitida est, rotundis uncialibus atque eadem manu exarata¹⁾; ceterae autem particulae, h. e. epistola Hieronymi ad Damasum papam eiusdemque prologus ad omnia quattuor evangelia, itemque incerti auctoris indices omnium evangeliorum et prologi ad evangelia Marci et Ioannis, mihi quidem recentiori manu deberi videntur; non quod litteris minoribus scriptae sunt (id enim consulto et de industria factum esse potest, quamquam idem scripturae genus in prologo ad Lucam et in toto omnium evangeliorum textu obvium verisimile saltem reddit, particulas illas a recentiore manu profectas esse), sed et multo pauciora in his particulis compendia, quam in evangeliis, et nusquam, sicut in evangeliis, litterae n et t in fine versuum supra versum positae diversam saltem manum ab ea, quae textum evangeliorum scripsit, manifesto ostendunt²⁾, et multo vilior in his particulis membrana, pallidior color, scriptura negligentior, quam in reliqua codicis parte, denique, qui cardo rei est, non continua scriptura, sed, ut in recentioribus codicibus, dissoluta, formaeque litterarum diversa ab ea, quae in ceteris codicis partibus exstat³⁾, haec, inquam, omnia certa argumenta esse videntur particulas illas a recentiore manu profectas et in codicem illatas esse.

Haec autem res magni momenti est, si de aetate codicis quaeritur, et utrum Itala an Vulgata dicendus sit. Patet enim, etiamsi in codice aureo adsint hae particulae ab Hieronymo scriptae, inde tamen colligi non posse, totum codicem post Hieronymi tempus scriptum esse eiusque Vulgatam continere. Sunt sane alia argumenta, quae ostendere videntur esse eum Hieronymo recentiorem, sed de his infra dicitur.

IV.

Ut in reliquis, qui innotuerunt, Italae codicibus atque in aliis antiquitatis monumentis, ita in aureo quoque codice formas verborum peranti-

¹⁾ Vide facsimilia Tab. IV B et V A et B.

²⁾ Vide facsimile Tab. IV A.

³⁾ Si litteras a c e f h i p q t x pl. in evangeliis (in facsimili Tab. IV B et V A B) cum iisdem litteris in particulis illis (in facsimili Tab. IV A) accurate comparamus, apparet, in particulis illis et minores esse litteras et formae diversae, siquidem et acuola addita est vel lingula et in summa aut infima parte lineola transversa, tum huc tum illuc ducta, quorum omnium in evangeliis nihil est.

quas et dictionem vulgaremprehendimus. Exempla nonnulla ponam, quae multo pluribus augeri poterant, praecipue in coniugatione verborum:

b et *v* permutantur: alvum (Mt. 5, 36), alvae (Ioh. 4, 35), labant (Mt. 15, 2), orabit (26, 42. 44), habe (v. 49), habete (28, 9), negabit (26, 70), gravatum (Mr. 2, 4. 10; 6, 55; Ioh. 5, 8; 5, 10. 11. 12), vivio (pro bivio Mr. 11, 4), obum (Lc. 11, 12), rogabit (11, 37), corbos (12, 24), bobem (13, 15), bobes (Ioh. 12, 14. 15), bibae (pro vivae 7, 38), honorificavit (12, 26), pelbem (13, 5), labas (v. 6), dilubium (Lc. 17, 27), intrabit (24, 29), demonstravit (Ioh. 5, 20).

b pro *p* ponitur: scribunt (Mt. 21, 13), scribit (Mr. 10, 5), parabsidis (Mt. 23, 25), scribturas (Ioh. 5, 39).

c pro *ch* ponitur: scisma (Ioh. 9, 16).

c pro *qu* legitur: cotidie, cotidianus (Mt. 6, 11; Lc. 11, 3).

ch pro *c* ponitur: choros (Lc. 15, 7).

d et *t* promiscue adhibentur: capud (Mt. 6, 17; Lc. 9, 58), inquit (Mt. 14, 8), aput (19, 26), reliquid, davit (Mr. 10, 47).

f pro *ph* legitur: fanuel (Lc. 2, 36), efrem (Ioh. 11, 54), orfanos (14, 18).

h saepissime syllabis praefigitur: habundaverit (Mt. 5, 20), habundantius (v. 37), habundantia (12, 34), habundavit (13, 12; 25, 29), habundabit (24, 12), harena (7, 26), harundinem (27, 29. 30; Mr. 15, 19; Lc. 7, 24), honerati (Mt. 11, 28; Lc. 11, 46), honera (Mt. 23, 4; Lc. 7, 24), honus (Mt. 11, 30), honeribus (Lc. 11, 46), holeribus (Mt. 13, 32; Mr. 4, 32), habe (Mt. 26, 49), have (Mr. 14, 45; Lc. 1, 28), habete (Mt. 28, 9), abhominatorem (Mr. 13, 14), habiit (pro abiit Mt. 18, 30).

h omissum ubi erat ponendum: umeros (Lc. 15, 5), aurias (Ioh. 4, 11), aureire (v. 15), ortulanus (20, 15).

l pro *ll* et *ll* pro *l* ponuntur saepe: milia, vilicus, nolet, loquella (Ioh. 8, 43), quaerella.

p duplicatur: hyppochrita (saepe).

t et *th* confunduntur: tetharcha (Mt. 14, 1; Lc. 3, 1 bis 19), theloneum (Lc. 5, 27).

a pro *e* frequentissima est: dispargentur, dispartiat.

a pro *o*: parapsidis (Mt. 23, 25).

ae pro *e* saepissime leguntur: interpretaetum (Mr. 5, 41; 15, 34).

ae pro *oe*: faenum, caelum, paenitentia.

e pro *i*: demittet (Mt. 6, 15), demittendi (Mt. 9, 6), demitte (Lc. 2, 29), devertisset (Lc. 19, 7).

e pro *ae*: cecus (saepissime).

i pro *e*: famis (Lc. 4, 25; 15, 14), mercedem (Mt. 6, 2), Iohannis (semper), scabillum (Mt. 22, 44; Lc. 20, 43), aduliscens (Mt. 19, 20. 22; Lc. 15, 12. 13), timite (Lc. 12, 5 bis), decim (Lc. 19, 13. 17).

i pro *y*: sinagoga (Lc. 6, 6; 8, 41), elemosinam (Lc. 11, 41), azimorum, gazophilacium.

o pro *u*: fulgor; *o* pro *au*: clodi.

u pro *o*: adulscens (Mt. 19, 20, 22; Lc. 15, 12, 13), parabula (8, 9), diabolus (8, 12).

In *compositis* assimilatio negligitur: adludit, adtulerunt, adimpleretur (Mt. 2, 23), adfectus, adpraehendit, adqvirunt, adlevavit, adnuntiavit, adpersus, adsumens, conburet (Mt. 3, 12), conlocata, concludere, inruit, inlectus, inluserunt, immobilis, inmunditia, inpone.

Pauca de formationis doctrina et syntaxi videamus:

In *nominibus* invenitur accusativus *em* pro *im*: navem, turrem; *n* pro *m*: caiaphan, iohannen, satanan; *genitivus sing. declinationis II i* pro *ii*: fili david (Mt. 1, 1); *decl. I* pro *II*: archisynagogae (Mr. 5, 38), *decl. II* pro *III*: oves gregi (Mr. 14, 27), vaso (Lc. 8, 16); *decl. II* pro *IV*: discubitos (Mr. 12, 39), fructos (Lc. 3, 8), nupto (Mt. 24, 38); *mascul. pro neutrum*: iudicium omnem (Ioh. 5, 22), verbum manentem (v. 38), granum sinapis — maior (Mr. 4, 32), linum fumigantem (Mt. 12, 20); *mascul. pro fem.*: relicto sindone (Mr. 14, 52); *fem. pro neutr.*: purpuream vestimentum (Ioh. 19, 5); *fem. pro mascul.*: homicidas illas (Mt. 22, 7).

Abl. pro *acc.*: inter principibus (Mt. 2, 6), baptizo — in paenitentia (3, 11), ascendente eo in navicula (8, 23), mittere pacem in terra (10, 34), venit in finibus (15, 39), demergatur in profundo (18, 6), praecedunt in regno (21, 31), accepit aqua (27, 24), post parasceve (27, 62), surge in medio (Mr. 3, 3), in furore versus (v. 21), blasphemaverit in spiritu sancto (v. 29), introivit in corde (7, 19), adsumptus in caelis (16, 19), super responsis (Lc. 2, 47), intraret in sinagoga (6, 6), date — in manu — in pedibus (15, 22), portaretur in sinu Abrahae (16, 22), declinarent vultum in terra (24, 5), reversa in domo sua (1, 56), secedebat in deserto (5, 16), exiit in universa Iudaea (7, 17), intraveritis in quacumque civitate (10, 8), ascendit Hierosolymis (Ioh. 5, 1), accipere eum in navi (6, 21), aetate habet (9, 23), prope civitate (19, 20), propter parasceve (v. 42), traxit in terra (21, 11).

Acc. pro *abl.*: baptiz. in iordanen (Mt. 3, 6), eiecit daemones in principem (12, 24), cum unum oculum (18, 9), vidimus te in carcerem (25, 39, 44), sedeamus in gloriam tuam (Mr. 10, 37), sedentem in stolam candidam (16, 5), baptizati baptismum (Lc. 7, 29), recubuit in domum (7, 37), indigent paenitentiam (15, 7), seditionem factam in civitatem (23, 19), de iudam (Ioh. 6, 72), mansit in Galilaeam (7, 9), sedit in locum (19, 13), remanerent in crucem (19, 31).

Dativ pro *abl.*: misso speculatori (Mr. 6, 27).

Acc. pro *nom.*: panem quem dabo — est (Ioh. 6, 52), sermonem non est meum (14, 24).

Nom. sing. pro *acc. plur.*: pes vestros (Ioh. 13, 14).

Pronomen hii pro hi saepe legitur (v. c. Mt. 20, 12, 21).

Neque minus incitiam sermonis Graeci scriba prodit, voces originis Graecae semper falso scribens v. c. tetharca pro tetrarcha etc.

Colligi igitur potest etiam propter dictionis vitia, codicem aureum vetustae esse aetatis atque ad Italiam pertinere.

V.

Codex aureus varias fecit migrationes. Vidimus iam supra, esse in eo tres emendationes, quas indolem scribendi Britannicis insulis propriam prodere, extra omne dubium positum est. Habet etiam duobus locis inscriptiones lingua vetere Anglica (Anglo-Saxonica) conceptas, minorem fol. 1 r., maiorem fol. 11 r. Quorum prior, rudi manu scripta, haec est: «Orate pro ceolheardvī niclas 7ealhūn 7vulfhelm aurifex.» Excitat igitur ad preces pro quattuor illis hominibus faciendas. Vera fortasse est coniectura Georgii Stephens (l. l.) ad antiquius involucrum libri perficiendum aurificis quoque artem adhibitam fuisse et ab ipso hoc homine inscriptionem scriptam esse. Quod nunc adest involucrum, vilis est pretii nec admodum vetus.

Gravioris momenti ad aetatem et migrationes codicis nostri definiendas altera inscriptio est, quae fol. 11 r. legitur. Edidit eam primum mendose M. O. Celsius (l. l. pag. 180), deinde recte et cum facsimili E. Chr. Rask (l. l. pag. 167), denique Georgius Stephens (l. l. pag. 6), cum translatione Svecica, et post eum Westwood cum translatione Anglica (Miniatures No. I). Verba eius haec sunt:

† IN nomine dñi nři ihv xpī. Ic aelfred aldormon 7wērburg mīngefera begetan ǣasbēc æt hæðnū herge mid uncre clænefeō ǣæt ðonne wæs mid clæne golde 7ǣæt wit deodan forgodes lufan 7for uncre sauleðearf Ond forðon ðewit noldan Aelfre[d]¹⁾ ǣæt ǣas halgan bēoc leneg Inðære hæðenesse wunaden, 7nūwillað heo gesellan Innto cristes circan gode tolofe 7towuldre 7tweorðunga 7his ðrowunga toðoncunga, 7ðæm godcundan Werbur[g]¹⁾ geferscipe tobrucen(ne) ðeíncristes circan dæghwæmlice godes lof rærað, toðæmgerade ǣæt heomon árede eghwelce monaðe for aelfred 7for werburge 7for alhðryðe heora saulum tó écum lece dome, ðahwile ðegod gesegen hæbbe ǣæt fulwiht æt ðeosse Alhðryð stowe beon mote . . . Écswelce Ic aelfred, dux, 7werburg eorum biddað 7halsiað óngodes almaehtiges noman 7ónallra his haligra [filia?] ǣæt nænigmon seo toðon gedyr(s)tig ǣætte ǣas halgan beoc áelle oððe áðeode fromeristes circan ðahwile ðe fulwiht stondan mote . . .

»In nomine domini nostri Iesu Christi. Ego Aelfredus dux et Verburga uxor mea hunc librum a militibus paganis pro praesenti pecunia nostra, quae purum aurum erat, adepti sumus. Et hoc nos duo propter amorem dei et propter salutem animarum nostrarum fecimus, et quia

¹⁾ Litterae novissimae horum nominum ab eo, qui involucrum confecit, abscissae sunt.

sacrum hunc librum diutius inter paganos esse noluimus. Et nunc eum ecclesiae Christi dabimus in laudem, gloriam et honorem dei et propter gratum animum ob cruciatum eius, et in usum sancti sodaliti, quod in ecclesia Christi laudem dei decantat, eo consilio, ut singulis mensibus pro Aelfredo et Verburga et pro Alhðryða orent, ad salutem aeternam animarum eorum, quamdiu coram deo baptismum hoc loco celebratum iri sponderint. Neque minus ego Aelfredus dux et Verburga in nomine dei omnipotentis et omnium sanctorum eius rogamus et obtestamur, ne quis hunc sacrum librum vendere aut ab ecclesia Christi amovere audeat quamdiu ibi baptismus permanebit. . . .

Aelfredus.

Verburga.

Alhðryða
(filia?) eorum.

Manifestum igitur est, codicem aureum in Britannia olim fuisse, etsi de loco et tempore siletur. Sed huic rei egregia affulget lux ex duobus epistolis, quae exstant in Codice diplomatico aevi Anglo-Saxonici ed. Kemble Lond. 1839 vol. II pagg. 120 et 96. Quarum maior¹⁾, quae testamentum Aelfredi ducis habet, in quo, quid de bonis suis fieri velit, iubet, ac magna dona ecclesiae (templo) Christi (cristes circan) aliisque templis et monasteriis donat, ut preces pro eo fundantur, his verbis concepta est:

† Xp̃. Ic Elfred dux hatu writan 7 cyðan an ðissum gewrite
Elfrede regi 7 eallum his weotum 7 geweotan . 7 ec swylce minum me gum
7 minum gefeorum . ða men ðe ic mines erfes 7 mines boclonðes seolest
onn. ðæt is ðonne Werburg min wif 7 uncer gemene bearn . ðæt is ðonne
æt særestan an Sonderstede 7 on Selesdune xxxii hida . 7 on Westarham
xx hida . 7 on Cloppaham xxx hida. 7 on Leangafelda vii hida . 7 on
Horsalege x hida . 7 on Netelamstye vii hida. Ic Elfred dux sello
Werburge 7 Alhðryðe uncum gemenum bearne . æfter minum dege . ðas
lond mid cwide erfe . 7 mid earðe . 7 mid allum þingum ðe to londum
belimpað . 7 twa þusendu swina ic heom sello mid ðem londum . gif hit
hio gehaldeð mid ðare clænnisse ðe uncer word gecwædu seondan . 7 hio
gebrenge æt sancte Petre min twa wergeld gif ðet godes wille seo ðæt heo
ðæt færeld age; Ond æfter Werburge dæge seo Alhðryðe ða lond unbe-
fiten on Sonderstye . 7 on Selesdune . 7 on Leangafelda. Ond gif heo
bearn hæbbe . feo ðæt bearn to ðæm londum æfter hiræ . gif heo bearn
næbbe. feo ðonne an hire rehtfæderen sio neste hond to ðem londe . ond
to ðem erfe . 7 swa hwylc minra fædrenmega swa ðæt sio ðæt hine to
ðan gehagige . ðæt he ða oðro lond begeotan mæge . 7 wille . ðonne
gebyege he ða lond æt hire mid halfe weorðe. Ond swe hwyle mon swa
ðæt sio ðæt ðes londes bruce ofer minne dæg on Cloppaham ðanne geselle
he cc peninga eghwylce gere to Ceortesege for Elfredes sawle . to feorm-
fultume Ond ic sello Æðelwalde minum suna iii hida boc londes . ii hida
on Hwætedune . anes hides an Gatatune . 7 him sello ðæerto c swina .

¹⁾ Exstat quoque cum translatione Anglica in B. Thorpe: *Diplomatarium Anglicum aevi Saxonici* Lond. 1865 pag. 480 et in Georgii Stephens (l. i. pag. 8 cum translatione Suecica).

7 gif se cyning him geunnan wille ðes folclondes to ðæm boclonde . ðonne habbe 7 bruce. gif hit ðæt ne sio . ðonne selle hio him swa hwaðer swa hio wille . swa ðet lond on Horsalege . swa ðet an Leangafelda; Ond ic sellu Berhtsige minum mege an hide boclondes on Læncanfelda . 7 ðærto c. swina . 7 geselle hio c. swina to Cristes cirican for me . 7 for mine sawle . 7 c to Ceortesege . 7 ðone oferecan mon gedæle gind mynsterhamas to godes ciricum in Suðregum . 7 in Cent . ða hwile ðe hio lestan willen; Ond ic sellu Sigewulfe minum mege . ofer Werburge dæg . ðæt lond an Netelhamstyre . Ond Sigulf geselle of ðem londe . c peninga to Cristes cirican. Ond eghwylc ðara erfewearda ðe æfter him to ðæm londe foe . ðonne ageofen hio ða ilcan elmessan to Cristes cirican for Ælfredes sawle . ða hwile ðe fulwiht sio . 7 hit man on ðæm lande begeotan mæge; Ond ic sellu Eadrede minum mege ðet lond on Fearnlege æfter Æðelredes dæge . gif he hit to him gearnian wile . 7 he geselle of ðem londe xxx (sestra) cornes æghwelce gere to Hrofescestre. Ond sio ðis lond gewriten 7 unbefiten æfter Eadredes dæge in Ælfredes reht meodrencynn ða hwile ðe fulwihte sio on Angelcynnes ealonde. Deos foresprec . 7 ðas gewriotu . ðe her beufan awreotene stondað . ic Ælfred willio . 7 wille ðæt hio sion soðfæstlice forðweard getrymed me 7 minum ærfewardum. Gif ðæt ðonne god allmæhtig geteod habbe . ond me ðæt on læne gelið ðæt gesibbra ærfeward forðcymeð wepnedhades . 7 acenned weorðeð . ðanne ann ic ðæm ofer minne dæg alles mines erfes to brucanne . swa him leofust sio; And swa hwylc mon swa ðas god . 7 ðas geofe . 7 ðas gewrioto . 7 ðas word . mid rehte haldan wille . ond gelestan . gehalde hine heofones cyning in ðissum life onwardum . 7 eac swa in ðæm towardan life; Ond swa hwylc mon swa hio wome . 7 breoce . gewome him God almahtig his weorldare ond eac swa his sawle are;

Her syndon ðæra manna naman awritene ðe ðeosse wisan geweotan sindon.

† Ic Æðered ar.bisc. mid ðære halgan Cristes rode tacne ðas word 7 ðas wisan fæstnie 7 write. Ælfred dux. Beorhtuulf dux. Beornhelm abb. Earduulf abb. Werburg. Sigfred pr. Beonheah pr. Beagstan pr. Wulfheah. Ædelwulf pr. Earduulf pr. Beornoð diac. Wealdhelm diac. Wine sb diac. Sæfrefð. Ceolmund m. Eadmund m. Eadwald m. Siguulf m.

Nonnulla in hoc testamento obscura sunt et difficilia interpretatu, sed quae ad quaestionem de codice aureo pertinent, nullam habent difficultatem. Conatus sum latine convertere adiutus Georgii Stephens translatione Svecica.

•In nomine Christi. Ego Aelfredus dux scribo et per has litteras Aelfredo regi et omnibus viris et senatoribus eius item cognatis et amicis meis eos homines indico, quibus hereditatem meam et praedia mea praecipue concedi volo; sunt autem Verburga uxor mea et filia nostra communis. Primum igitur apud Sonderstede et apud Selesdune XXXII hida (coria) sunt, et apud Westarham XX hida et apud Cloppaham XXX hida et apud Leangafeld VII hida et apud Horsalege X hida et apud Netelhamstyre VII hida.

Ego Aelfredus dux Verburgae et Alhðryðae filiae nostrae communi post obitum meum haec praedia dono cum armentis et agris et omnibus rebus eo pertinentibus. Simul cum his praediis duo millia porcorum eis dono, ita quidem si in ea sinceritate (caelibatu) vivet, de qua inter nos convenit, et Sancto Petro duo mea »vergeld« (compensationem pro cæde hominis?) dabunt, si volente deo hanc »fereld« meam (pecuniam obitus s. mortis?) obtinebunt. Et post obitum Verburgae haec praedia apud Sonderstyde et apud Selesdune et apud Leangafelda Alhðryða sine controversia sumat. Et si ei partus continget, haec praedia post obitum eius sumat is, qui ex ea nascetur. Si partus non continget, proximus ex vera gente paterna eius heres haec praedia cum rebus eo pertinentibus sumat, et deinde cuicumque ex paterna gente mea facultas erit aliorum quoque praediorum emendorum, is haec praedia dimidio pretii solvat. Et quicumque praedio apud Cloppaham post obitum meum utitur, quotannis cc »peninga« Cortesegiae det pro anima Aelfredi ad victum cultumque. Et dono Aedelvaldo, filio meo, III hida praedii, II hida apud Hvaetedune et I hida apud Gatatune; praeterea C sues ei do. Et si praeter hoc praedium rex agrum publicum ei concedet, hunc quoque possideat et eo utatur; si vero hoc non fiet, dent ei utrum velint, sive praedium apud Horsalege sive apud Leangafelda. Et do Berhtsigo cognato meo I hida praedii apud Laencanfelda itemque C sues; et det is ecclesiae Christi C sues pro me et pro anima mea et Ceortesegiae C; et quod reliquum est, per monasteria distribuatur ecclesiis Suðregiensibus et Cantianis, quamdiu hae manent. Et do Sigevulfo cognato meo post obitum Verburgae praedium apud Netelhamstyde, et Sigulfus ex hoc praedio C »penninga« ecclesiae Christi dabit, et quisquis heres post eum hoc praedium acceperit, ecclesiae Christi eandem eleemosynam pro anima Aelfredi dabit, quamdiu baptismus celebrabitur et summa pecuniae ex hoc praedio accipietur. Et Eadredo, cognato meo, praedium apud Fearlege post obitum Aedelredi do, si ea re, dignum se reddet; isque ex eo praedio quotannis XXX [sestra] frumenti Hrofescestriae dabit. Et inscribatur agnoscaturque post obitum Eadredi hoc praedium verae gentis maternae Aelfredi esse, quamdiu baptismus in insula Anglorum celebrabitur. Hoc pactum et hae litterae, quae supra scriptae sunt, meam Aelfredi voluntatem continent, easque mihi atque heredibus meis posthac immutatas confirmari volo. Sed si deo omnipotenti placebit aliquando fore, ut mihi masculus heres genuinus oriatur ac nascatur, huic ego post obitum meum totam hereditatem meam concedo, quo modo ipsi placebit, fruendam. Et quicumque has possessiones et haec dona et has litteras et haec verba recte servabit et exsequetur, hunc rex caelorum in praesenti hac vita et in futura conservet! Sed quicumque ea evertet aut franget, huic deus omnipotens felicitatem et animae honorem evertat!

Hic nomina eorum virorum scripta sunt, qui huius rei testes sunt.

Ego Aedæredus archiepiscopus signo sanctae Christi crucis haec verba et has litteras confirmo et subscribo. Aelfredus dux. — Verburga etc.

Compara iam haec verba cum inscriptione in codice aureo; apparebit haud dubie, utrumque Aelfredum ducem unum eundemque esse:

In codice aureo:

Aelfred aldormon }
 Aelfred dux }
 Verburg min gefera
 Alhðryð eorum [filia?]

In testamento:

Ælfred }
 Ælfred } dux
 Verburg min vif
 Alhðryð uncer bearn

et porro:

cristes circan ða hvile } } cristes circan ða hvile
 ðe fulviht stonda; mote } } de fulviht sio

Rectissime observavit Georgius Stephens (l. l. pag. 14), non posse facile duos viros cogitari eiusdem amplissimae dignitatis, eiusdem nominis, uxores cognomines, filiamque unicam eiusdem nominis habentes, utrumque divitem, pium et erga ecclesias liberalem. Commemoratur sane testamentum filium Aelfredi ducis Aedelvaldum, cuius in inscriptione codicis aurei nulla mentio fit. Sed summo iure G. Stephens, qui primus inscriptionem in codice aureo cum testamento comparavit, hunc Aedelvaldum filium spurium fuisse arbitratur; Aelfredus dux enim »minum suna« (filium meum) eum appellat, quum in testamento, ubi tam suo quam Verburgae nomine loquitur, Alhðryðam »uncum gemenum bearne« (communem filiam nostram) appellet: porro Aedelvaldo parva tantummodo bonorum paternorum pars datur (3 hida et centum porci), at Alhðryðae filiae 106 hida et duo millia porcorum. Praeterea enixe optat Aelfredus, ut nascatur sibi mascula proles, id quod absurdum esset, si Aedelvaldus filius genuinus fuisset. Sed quoniam in inscriptione nulla fit Aedelvaldi mentio, potest fortasse, ut opinatur G. Stephens, inscriptio illa scripta esse, adeoque codex aureus ecclesiae Christi donatus, antequam natus erat Aedelvaldus; alioquin enim in inscriptione haud dubie commemoratus fuisset, ut precum ibi commemoratarum et ipse participes fieret.

Iam vero, si unus idemque Aelfredus dux et inscriptionis et testamenti auctor est, aetas quoque testamenti parva opera investigari potest; est enim ad regem Aelfredum scriptum et ab Aelðeredo archiepiscopo subscriptum, itaque eo tempore emissum, quo et regnavit Aelfredus rex et archiepiscopi munere Aelðeredus fungebatur; unde efficitur, recte a Kemble aetatem inter annum 871 et 889 constitutam esse¹⁾.

Etiam in altera illa epistola, in qua simili modo dona dantur ecclesiae Christi (Cristes circan), Aelfredus dux et Aelðeredus archiepiscopus commemorantur, nisi quod Ethelred scriptum est pro Aelðered. Initium eius in antiqua translatione Anglica (autographus Anglo-Saxonicus deest) hoc est:

»In nomine domini IC Elfred dux and Ethelred archebiscop and þo higen at Cristes cheriche habbez wise ared embe þet land at Chertham þet is þanne þet Elfred efter his dage hauez bequeþe þet land at Chertham in to þan higen etc.«

¹⁾ Aelfredus rex regnavit ab anno 871 ad obitum suum 901. Aelðeredus (Aethelredus) archiepiscopi munere fungebatur ab anno 870 ad mortem 888 aut 889, (vide Chron. Anglo-Sax. ed. B. Thorpe I. pag. 134. 137. 140—41; 158—59; 182—83).

In omnibus tribus his monumentis, inscriptione et duobus epistolis, Aelfredus dux et »Cristes circe« commemoratur, et in duabus illis epistolis Aethelredus archiepiscopus. Is autem nullus alius esse potest, quam Aethelredus archiepiscopus Cantuariensis. Sed in testamento tantummodo commemoratur Aelfredus rex. Et in epistolis multa nomina scripta sunt, quae omnia vel hodie haud procul a Cantuaria adsunt aut agnoscuntur, ut Cent et Suðrige (Surrey); in Kent: Hrofescestre (Rochester), Vestarham (Westerham), Chertham (Chartham), Leangafelda (Longfield); in Surrey: Sonderstede (Sanderstead), Selesdune (Selsdon), Netelhamstye (Nettlehamsstede), Horsalege (Horsley), Cloppaham (Clapham), Ceortesege (Chertsey), Gatatune (Gatton), Fearnlege (Fearley), Hvætedune (Wotton¹). »Cristes cirice« igitur templum cathedrale Cantuariense antiquius est, quod, ut observat G. Stephens (l. l. pag. 14 nota) saepe in diplomatis veteribus Anglicis (Anglo-Saxonis) hoc nomine appellatur². Sequitur ergo Aelfredum ducem codicem aureum templo cathedrali Cantuariensi antiquo paulo ante annum 871, aut paulo post donavisse; eo enim anno rex Aelfredus regnum iniit.

Quae post id tempus de codice aureo sciri possunt, Ioanni G. Sparvenfeldt Sveco debentur, cuius haec sunt verba:

»Preciosissimum hunc evangeliorum codicem emi ex famosa illa bibliotheca Ill^{mi} Marchionis de Liche Mantuae Carpent. A^o. 1690, d. 8 Jan. Ego Ioannes Gabriel Sparvenfeldt Nob. Svecus.«

Sparvenfeldt (natus 1655 Amaliae (Åmål) in oppido Sveciae, obiit 1727), magnae doctrinae vir, quum primum, bello captus, in Norvegia 1677—1678 commoratus esset ibique codices Msscriptos antiquos Norvegicos conquisisset, deinde a Carolo XI, rege Sveciae, apud quem ceremoniis aulicis praeerat, per totam Europam atque adeo in Africam ad codd. Msscriptos quaerendos missus est³. Is igitur ex bibliotheca Marchionis de Liche

¹) Vide »Imperial Gazetteer« et interpretationem testamenti Anglicam (Thorpe l. l.).

²) »Cristes cirican« s. »ecclesiam Christi« nomen, non appellationem esse certissime constat. »Cristes cirican« s. »ecclesiam Christi«, mentione loci non facta, in diplomatis 42 veteribus Anglicis (Anglo-Saxonis) ex annis 805—1062 legimus (vid. Cod. dipl. aevi Anglo-Sax. ed. Kemble voll. I—V Lond. 1839—47 et Diplom. Anglic. ed. B. Thorpe Lond. 1865). — »Ecclesiam Christi Cantuariae civitatis« s. »ecclesiam Christi, quae sita est in Dorovernia (i. e. Cantuaria) civitate«, s. »to Cantvarabyrg to cristes cirican« s. »cristes cirican on (æt) Cantvarebyrg« legimus in 22 diplomatis veteribus Anglicis (Anglo-Saxonis) ex annis 616—1053 (vid. Kemble et Thorpe l. l.) et in Chron. Saxon. ed. B. Thorpe pagg. 244. 290. 302. 313. In »Die Gesetze der Angelsachsen« ed. Dr. R. Schmidt, Lips. 1858 pag. 384 »Cristes cirice« falso translatus est »eine christliche Kirche«. — »Cristes cirice« Cantuariae incendio deleta est 1066—67 et restituta 1130. (Chron. Sax. pagg. 330. 340. 380).

³) Sparvenfeldt iam juvenis peregre profecturus, quum in Britanniam cursum tenderet, a classe Dano-Norvegia captus est et in Norvegia octo menses commorans codices antiquos Norvegico-Islandicos collegit. A paroecho Nicolao Halvardi in paroechia Gjerpen apud oppidum Skidam codicem Norvegicum legis Magni regis »Lagabæter« (Borgarthingslög) 1677, et Skidae a Margareta femina nobili, filia Wolfgangi, codicem alium legis Magni (»Gulathingslög«) 1678 adeptus est. Postea Gothoburgo nave Anglica proficiscens vento in Bataviam eiectus Galliamque et Italiam perlustrans, Romam quum venisset, aditum Christinae, olim reginae Sveciae, conveniendi nactus est. In patriam regressus inde Moscoviam Legatus Sveciae profectus linguae Slavonicae cognoscendae operam dedit et lexicon Slavonicum scripsit, quo facto denuo Holmiam revertit 1687. Deinde anno sequente in terras externas, codicum ad res Svecicas pertinentium quaerendorum causa,

Mantuae Carpent. (h. e. Madridae) codicem aureum emit, et cum 96 aliis monumentis bibliothecae regiae Holmiensi donavit¹⁾. Qui factum sit, ut contra voluntatem et obtestationem Aelfredi ducis codex aureus Cantuaria Madridam perveniret, prorsus incertum est. Potest in mentem venire temporis post 1367, quo tempore filius regis Edvardi III Edvardus («princeps niger») per aliquot annos cum copiis Britannicis bella in Hispania gerebat, aut temporis inter annos 1554—58, quum regina Anglica Maria regi Hispanico Philippo II. nupta esset; his enim temporibus frequens haud dubie inter Britanniam et Hispaniam, etiam summi ordinis virorum, commercium fuit. Sunt tamen hae merae coniecturae.

Alia est coniectura Liliebladii (l. l. pag. 3) et Celsii (l. l. pag. 179), codicem aureum eundem esse, quem duobus locis commemorat Erasmus Rotterodamus (Novi T. adnot. Basil 1540, præf. et pag. 2), «totum auro convestitum», «insignem totum aureis conscriptum litteris», quem Margaretae, Caroli V imperatoris amitae, fuisse, et Mechlineae servari dicit, eoque se ad editiones suas Novi Testamenti usum esse. Ios. Blanchinus quoque codi-

missus Germaniam, Bataviam, Galliam, Hispaniam peragravit — Tunetem venit. Unde in Galliam redux denuo Romam quum venisset, Innocentio XII Papae lexicon suum Slavonicum ostendit, et veniam thesaurorum manu scriptorum bibliothecae Vaticanae perscrutandorum liberaliter nactus patrios lares denuo repetivit 1694. Codd. permultos Arab., Pers., Turc., Armen., Syr., Copt., Graec., Slav., Latin., Gall., Hisp. etc. bibliothecae universitatis Upsaliensis donavit. Ibi dem lexicon eius Slav. manu scriptum asservatur. Is et Fred. Rostgaard, vir doctus nobilis Danus, multique alii viri docti litteras inter se miserunt. Peritus linguarum 14 loquendarum et scribendarum erat (vide Biogr. Lexicon Stekh. 1848 XV, Nyerup «Reiser til Stekh.» Kbhvn. 1816).

¹⁾ Mantua Carpent. est Madrida (vide Bischoff u. Müller: «Vergleichendes Wörterbuch etc.» Gotha 1829), Chr. Molbech quoque (l. l. pag. 81) Madridam esse putat, Stephens Mantum Italiae (l. l. pag. 15). Mentio de Mantua Carpetanorum in Hispania haud procul a Compluto et Toletto facta est a Cl. Ptolemaeo Geogr. lib. II c 5. In «Delices de L'Espagne etc.» editore A. de Colmenar, Leyde 1715 pag. 242, Marchio de Liche commemoratur vir divitissimus et potentissimus Madridae habitans, aequalis Philippo regi IV, qui regnavit 1621—1665; filius erat summi ministri huius regis Ludovici de Haro. Verba in hoc libro haec sunt: «Le Marquis de Liche fils de Louis de Haro premier ministre de Philippe IV a bâti une maison près du Palais royal, qui surpassée toutes les autres maisons particulières pour la grandeur et pour les richesses. Elle serait encore plus superbe, si Philippe IV. qui ne voulait pas souffrir une maison si belle et si riche trop près de son Palais n'eût ordonné au Marquis de retrancher de son dessein.»

Mentio de Marchione de Liche (sive de Heliche) et emptione librorum ex bibliotheca eius per Sparvenfeldum Madridae facta etiam est in epistola Sparvenfeldii ad Carolum XI regem data Madridae 8 Martii 1690 (ubi dicit se scripsisse antea epistolam datam Madridae 9 Decembris 1689): «Så har jag dock icke heller aldeles förlorat tiden, emedan jag uti de raraste biblioteken, särdeles ur Marquis de Heliches, vice Roi öfver Neapolis efterlätna skrifter något ansenligt funnit och således 8 kistor fulle nu här i Madrid lemnar til vidare ordres och kanske til närvarande conjuacterers til förändring, såframt jag ingen lägenhet finner them til Lisabona til E. K. Maj:ts Consul och sedan med svenska saltskiepp til Stockholm at öfversända.» — «Et Missale Gothicum som för des rarhets skull är uti högt värde och för peningar icke köpas kan, har Cardinalen och Arche-Biscoppen af Toledo lofvat med tiden upsökia låta och E. K. Maj:t föråhrra». Parum constat nunc hoc factum sit (vide Schröderii Itinera et labores Sparvenfeldii pag. 17—18). Marchio de Liche (vel de Heliche) idem fortasse est, cuius nomen erat Casparus de Haro y Gusman, qui filius maximus natus erat ministri Don Luis Mendes de Haro (nat. 1599, ob. 1661); erat minister Cancellarius summus Indiae, Legatus Romae, Vice rex Neapoli, obiit 1687. Erat ei unica filia Katharina Marchionissa de Caprione et Loches, Comitissa de Olivarez et Morente Ducissa de Mantora, nupta Francisco de Toletto (vide v. Stramberg in Erch und Grubers Encyklop. I. 1. 2). Ea fortasse partem bibliothecae patris vendidit.

cem ab Erasmo adhibitum commemorat (l. l. II. 595), sed alium esse arbitratur; consentitque cum eo G. Stephens, quod codex aureus et Latinus Erasmi contextus nimis inter se dissentiant. Hoc tamen argumentum nullius momenti est; Latinam enim translationem suam Erasmus ex Graeco ipse perfecit. Quare, etsi fieri quidem potest, ut uterque codex idem sit, incerta tamen res est. Si re vera idem est, colligi posset, codicem aureum, quum in possessione potentis familiae regiae Austriacae, Belgicae, Hispanicae esset, Mechlinea Madridam perlatum esse, nisi obstaret quaestio, quomodo Cantuaria Mechlineam pervenisset, ad quam quaestionem nihil potest, quantum videtur, responderi.

VI.

De patria codicis aurei difficile est pro certo definire. Quod Cantuariæ saeculo nono adfuit, neque minus, quod figurae animalium et avium artificiosaeque illae litterarum connexiones, quae in codice aureo fol. 11 r. et circa imagines duorum evangelistarum atque in canonibus Eusebii exstant, similes sunt sculptis illis et pictis ornamentis, quae in pluribus monumentis veteribus Britannicis Hibernicisque conspiciuntur, conici posset, esse eum in insulis Britannicis scriptum. Non desunt tamen, quae huic coniecturae obstant. In omnibus enim codicibus sacrae scripturae uncialibus, qui in insulis Britannicis scripti esse putandi sunt¹⁾ praecipue conspicuae sunt litterae longiusculae et acutae, nec nisi in paucis diplomatis veteribus Anglicis (Anglo-Saxonicis) scriptura apparet ei, quae in codice aureo exstat, similis (Kemble l. l. I). Contra codex aureus propter ornamenta sua luxuriosa atque colorem purpureum et litteras magnas, rotundas, nitidas tantam habet similitudinem cum multis codicibus, qui ex Italia profecti esse putandi sunt, v. c. codicibus Italiae a, b, e, f, i, j (h. e. codd. Vercell., Veron., ev. Palatin., Brix., Vindob., Zarz.), codice Vulg. Perus. psalterio San-Germanensi²⁾, cod. argenteo Gothico Upsaliensi, ut potius ex Italia oriundus esse existimandus sit, ita tamen, ut particulae illae, quae recentiore manu scriptae sunt, in insulis Britannicis additae esse videri possint. Aelfredus dux codicem aureum a militibus paganis emerat, qui quominus alicubi in Italia³⁾ aut in insulis Britannicis eum rapuisse putentur, nihil est, quod impediat; eo autem a nuntiis ecclesiasticis Romanis perlatus esse putari potest. Quod si propter similitudinem figurarum, in codice aureo pictarum, cum iis, quae in insulis Britannicis deprehenduntur, de origine

¹⁾ cfr. Westwood: *Palaeographia Sacra* Lond. 1845, eiusdemque *Miniatures* Lond. 1868, cod. evangeliorum Graeco-Latinus Sangallensis Δ (ed. Rettig Turici 1836), eidemque additus codex Graeco-Latinus epistolarum Pauli G. Boernerianus (cum adnotatione Hibernica), qui Dresdae asservatur (ed. Matthaei Misensae 1791), uterque saeculi noni.

²⁾ vide Silvestre *Paléographie universelle*. Par. 1836 II.

³⁾ Non dubium est quin milites isti piratae septentrionales Dani aut Norvegioi fuerint, qui temporibus istis in oris maritimis Britanniae, Galliae, Hispaniae, etiam Italiae praedabantur.

Anglica aut Hibernica cogitas, possunt fortasse eae a pictore quodam Anglico aut Hibernico, qui in Continenti commoratus est, additae esse; quod si est, potissime in mentem venit monasterii Bobiensiis, quod a Columbano aliisque monachis Hibernicis conditum esse constat, ut ibi igitur codex noster scriptus sit.

VII.

Restat, ut de aetate codicis nostri pauca dicamus. Vidimus iam, terminum ad quem ex vetere Anglica illa Aelfredi ducis inscriptione, cum testamento eius comparata, pro certo definiri posse; esse enim eam haud multo ante 871 aut brevi post scriptam, siquidem eo anno rex Aelfredus regnum iniret. Verum etiam ad terminum a quo inveniendum vestigia nonnulla adsunt. Necesse enim est, ut monet G. Stephens, codex, antequam ab Aelfredo duce emeretur, dum in manibus christianis et paganis esset, varios casus subierit, id quod haud parvum temporis spatium indicat, itaque non procul a vero abesse videtur, quod arbitratur Stephens, esse eum saeculo sexto aut septimo scriptum. Praeterea, quum a prima manu duplicem habeat divisionem, in sectiones Ammonii cum canonibus Eusebii, et in *τιτλους*, »breves«, cum horum numeris et notis, per se apparet, esse eum scriptum, postquam hae divisiones in usu esse coepissent. Et Eusebii quidem canones ab Eusebio Caesareensi medio saeculo quarto institutos esse, testes sunt Caesarius (in dialogo), Epiphanius (in Ancorato), Hieronymus (in ep. ad Damasum papam). De »brevibus« incertior est res. In antiquissimis duobus Graecis librorum sacrorum codicibus nunc cognitis (α Sinait. Petropol. et B Vatican. Roman.), quorum uterque saeculo quarto scriptus est, non inveniuntur, sed in proximis duobus (A Alexandr. Londin. et C Ephraem. Syr. Paris.), quorum uterque saeculo quinto scriptus est, iam adsunt, nec quidquam obstare videtur, quin aut hoc tempore aut paulo post codex aureus scriptus sit. Certe membrana purpurea, eius vile genus, luxuriosa ornamenta aurea et argentea, antiqua atque vulgaris dictio, omissae suprascriptiones et subscriptiones, magna et nitida scriptura uncialis, scriptio continua, nullae litterae maiusculae initiales, nulla interpunctio, nullus stichometriae usus¹⁾, paucissima compendia scribendi, haec omnia provectam aetatem testantur. Et omissa quidem stichometria vel maxime testari posse videtur, codicem aureum haud multo post tempus supra indicatum scriptum esse, antequam stichometria vulgo adhiberi coepta esset. Stichometriae autem, ut constat, auctor Euthalius est, diaconus Alexandrinus, qui primum anno 462 Acta apostolorum (cfr. de Wette Einleit. § 20) et haud dubie paulo post evangelia quoque in stichos divisit.

¹⁾ Nonnullis locis scriba singulos versus totos primum oblitus est scribere, deinde hos litteris parvulis scripsit. Hi et alii codicis versus eadem longitudine sunt. Ex hoc apparet, codicem aureum scriptum esse secundum codicem quendam, qui versus eiusdem longitudinis, igitur nullum stichometriae usum habuit.

Stichos constat, quum in nullo ex quatuor illis, quos supra commemoravimus, totius novi testamenti codicibus graecis saeculi quarti et quinti exstent, in codicibus Graeco-Latinis D Bezae Cantabr. et D Claromont. Par. iam adesse, quorum uterque saeculi sexti est, ac prior evangelia et Acta, posterior epistolas Pauli continet, itemque in antiquissimis duobus Vulgatae codicibus, Amiatino Florentino et Fuldensi, quorum uterque circa annum 545 scriptus est; postea autem in codd. Graecis et Latinis vulgo adhibentur. Et quamquam fieri quidem potest, ut non continuo stichometria ubique in codicibus adoptata sit, et vetus consuetudo interdum servaretur, verisimillimum tamen est, pro minus commoda scriptura continua mox commodius hoc adminiculum vulgo adhibitum esse. Quod si e Bobio ortum habet codex aureus, paulo post conditum hoc monasterium circa annum 610 scriptus est. Sequitur ergo, originem eius ad id tempus referendam esse, quod inter extremum saeculum quintum et iniens saeculum septimum interiacet¹⁾.

Apparet, opinor, ad textum evangeliorum constituendum codicem aureum non minus, quam ceteros omnes Italiae codices, non levis momenti esse, et propter antiquam dictionem philologorum quoque studiis haud parum adiuventi afferre. Ad integritatem quod attinet, ceteros omnes, quotquot innotuerunt, Italiae codices superat praeter solum codicem Colbertinum, qui evangelia propemodum prorsus integra habet; sed is multo recentior est, saeculo undecimo aut duodecimo scriptus. De affinitate codicis aurei cum aliis codicibus Italis et translatione Vulgata vide adiunctam collationem.

Non possum hanc praefationem finire, nisi antea et facultati theologiae universitatis Christianiensis et collegio academico, administratoribus sectionis Norvegicae societatis Letterstedtiana gratissimum animum testatus ero ob egregiam benevolentiam, qua me ad hoc opus perficiendum et commendatione sua et stipendio adiuverunt, ut ter Holmiam proficiscerer codicem perscrutandi causa. Societati quoque scientiarum Christianiensi, quae partem sumptuum ad editionem evulgandam suppeditavit, non minores gratias ago. Neque minus impensas gratias iis viris ago, quorum et consilio et praestita opera usus sum, inprimis professoribus Christianiensibus, Caspari, C. M. Aubert, Unger, F. W. Bugge, professori Havniensi Georgio Stephens. Virisque Holmiensibus, summo bibliothecae praefecto Klemming, custodibus et amanuensibus ob praestitam mihi benevolentiam gratias maximas ago²⁾.

¹⁾ Huic rationi non obstat tonsura, quae in imaginibus evangelistarum Matthaei (vide Tab. III.) et Ioannis adhibitae est. Haec, quamquam in concilio Carthaginiensi anno 398 vetita, a clericis tamen adhibebatur, ac sexto tandem saeculo a Papa imperata est in Italia et in concilio Toletano anno 633 (Neudecker in Herzogs Real-Encyclopädie).

²⁾ Digna quoque maxima laude est industria eorum, qui bibliothecae regiae Holmiensi praesunt, qua, quamquam exeunte anno 1877 bibliotheca tota circ. 200,000 librorum e priore domo aulae regiae in aedes novas magnificasque transportata est, vel hoc tempore mihi aliisque, quibus bibliotheca uti opus erat, nullum laboris impedimentum erat.

XXII

www.libtool.com.cn

Denique Deum optimum maximum, cuius ad hodiernum usque diem perpetuam expertus sum benignitatem, enixe precor, hos quoque conatus meos favore suo amplectatur, ut uberes inde fructus capiant, quicumque in textu librorum sacrorum investigando pia mente versantur!

Christianiae pridie non. Mart. MDCCCLXXVIII.

Ioannes Belsheim.

Collatio

codicis aurei cum Vulgata (ed. Tisch.) codicibusque Italiae antea editis ac nonnullis mixtis nec non paucis quibusdam codicibus Novi T. Graecis et Patribus. — Merae transpositiones verborum hic omissae sunt. Vulgata »vg.«, codex aureus »aur.«, gigas librorum Holmiensis »γ« (nondum editus, ad quem aliqua ex parte edendum me praeparo) signatus est¹⁾.

Matth.

C 1, 5 vulg. obed aur. *obeth* cum c f. — V 7. 8 vg. asa, aur. *asaf* c. c k γ. — V 14 vg. sadoe aur. *saddoe* c. c f f¹. — V 17 aur. (deest) — V 18 vg. desponsata aur. *dispons.* c. f. — V 19 vg. dimittere aur. *demittere.* — V 23 vg. in utero habebit, aur. in *utero accipiet* (a b c f¹ Tert., concipiet). — V 25 vg. cognoscebat, aur. *cognovit* c. a b c d f f¹.

C 2, 6 vg. in princ. iuda, aur. *inter principibus iuda* c. a b c d f (qvi habent principes). — V 6 vg. (var.) reget, aur. *regat* c. a b c d f. — V 8 vg. et mittens illos in bethl. dixit ite aur. *et misit* illos in bethlehem *dicens* ite — V 8 vg. inveneritis, aur. inveneritis *cum.* — V 11 vg. procidentes, aur. *procedentes* c. a. — V 11 vg. matre eius, aur. matre *sua* c. d. — V 12 vg. per aliam viam, aur. *sed* per aliam. — V 21 vg. (var.) qui surgens, aur. qui *consurgens.*

C 3, 4 vg. locustae, aur. *lucusta* c. a c f l. — V 5 vg. hierosolyma, aur. *ex* hierosolymis c. b g¹ (ab hier.). — V 10 vg. mittetur, aur. *mittitur* c. d.

C 4, 5 vg. asumit, aur. *adsumpsit* c. b c f f¹ h k l δ. — V 10 vg. dicit ei iesus, aur. dicit *illi* iesus c. a k (h). — V 14 vg. prophetam,

¹⁾ Signis et compendiis solitis utimur: a codex Vercellensis, b codex Veronensis, c codex Colbertinus, d codex Bezae Cantabrigiensis Latin., e evangelium Palatinum, f codex Brixianus, f¹ f² codices Corbeienses, g¹ g² codices Sangermanenses, h codex Claromontanus Romae, i codex Vindobonensis, k codex Bobiensis, l codex Rhedigeranus, m codex Sangallensis, fer. Porojuliensis, per. Perusinus, gat. Gatianus, mm. Maioris monasterii. Retulimus hic a b f f¹ secundum Evangeliarium quadruplex a Jos. Blanchino editum Romae 1749 (denuo a Migne Parisiis 1845); b et aliquot locos Patrum secundum Bibl. sacr. antiq. versiones ed. a Petro Sabatier Par. 1751; d sec. editionem Scriveneri Cantabr. 1864; e sec. editionem Tischendorfii Lips. 1847; h ex Scriptt. vet. nova coll. ed. A. Mai Romae 1828; i sec. editionem Alteri in Pauli Repertorio 1791 et eius Memorabiliis 1795; k sec. editionem Tischendorfii in »Wiener Jahrbücher« 1847; l sec. editionem Haasil Vratislaviae 1865—66; m sec. editionem Rettigii Turici 1836. Cetera retulimus secundum opus Petri Sabatier supra memoratum. Versiones antiquae N. Testamenti: Syra Cur. ed. Cureton Lond. 1858, Anglo-Saxonica ed. Marshall Dordrecht 1875, Aethiopica ed. Th. Platt. Lond. 1830, Armenica ed. Paris 1825, porro editiones codicum: N Sinaitici a Constantino Tischendorf evulgati 1863 et 1865, B. Vaticani ab eodem ed. 1867 et D Bezae Cantab. Graec. a Scrivenero evulgati 1864 ad manum mihi erant et interdum relatae sunt.

aur. prophetam *dicentem* c. c d f¹ k. — V 22 vg. illi autem statim relictis retib. etc., aur. *at illi continuo* relictis retibus c. ff¹ (et patre om.).

C 5, 5 vg. lugent, aur. *lugunt* c. f h; aur. (add.) *nunc* o. gat. — V 14 vg. lux mundi, aur. lux *huius* mundi c. a b c g¹ h γ. — V 15 vg. super candelabrum, aur. *supra* cand. c. b c d f l δ. — V 35 vg. scabellum, aur. *scabillum* c. b. — V 40 vg. (var.) et illi qui, aur. et *ei* qvi, c. b c f f¹ g¹ k l γ, vg. remitte ei, aur. remitte *illi* c. c h. — V 42 vg. et volenti mutuari, aur. et *volentem* quid mutuari. — V 43 vg. odio habebis inim., aur. *odies inimicum* c. a b c d f f¹ g¹ k l δ γ gat. for. mm. — V 44 vg. calumniantibus vos, aur. cal. *vobis* c. c f f¹. —

C 6, 4 vg. qvi videt in abscondito, aur. qv. v. in *absconso* c. a b f g δ gat. mm. for. — V 6 vg. in abscondito (bis), aur. in *absconso* (bis) c. a b f f¹ g γ for. — V 8 vg. petatis eum, aur. petatis *ab eo* c. c g¹ Aug. — V 11 vg. panem nostrum supersubstantialem, aur. p. n. *cotidianum* c. a b c f f¹ g h k l γ gat. mm. Tert. Cyp. Aug. et pl. — V 12 vg. et dimitte nobis, aur. et *remitte* nobis c. a h k. — V 15 vg. si autem, aur. si *enim* c. f k. — V 18 vg. in abscondito (bis), aur. in *absconso* (bis) c. a b f f¹ g h γ gat. for. — V 23 vg. tenebrae quantaе, aur. *ipsae* tenebrae qv. c. b f f¹ h l δ γ. — V 24 vg. diliget, aur. *diliget* c. f¹ l. — V 25 vg. manducetis, aur. mand. *aut quid bibatis* c. c f g h δ γ; vg. corpus plus quam, aur. corpus quam c. a h. — V 28 vg. nent, aur. *neunt* c. a b f h l. — V 29 vg. quoniam, aur. *quia* c. a f k. — V 30 vg. (var.) minimae fidei, aur. *modicae* fidei c. a b f k. — V 31 vg. quo operiemur, aur. quo *vestiemur* c. c h k. — V 34 vg. sufficit diei, aur. sufficit *enim* diei c. c h.

C 7, 12 vg. homines, et, aur. homines *bona ita* et c. a b c g (h) k (γ). — V 15 vg. attendite, aur. attendite *vobis* c. b c g h. — V 24 vg. assimilabitur, aur. *similis est* c. a b c g (γ).

C 8, 2 vg. leprosus, aur. leprosus *quidam* c. a b c f g¹ h. — V 7 vg. ait, aur. *et ait* c. a b c f l. — V 16 vg. spiritus, aur. spiritus *inmundos* c. a b c g h δ γ gat. mm. Hil. — V 20 vg. nidos, aur. *tabernacula* c. g¹ l for. — V 28 vg. duo, aur. duo *homines* c. b c f¹ g¹ h l. — V 29 vg. et ecce clamaverunt, aur. et clamaverunt c. (a b c h l exclam.) γ. — V 32 vg. et ait illis, aur. et ait illis *Iesus* c. b c g¹ h γ; vg. impetu, aur. *magno impetu* c. c γ.

C 9, 17 vg. pereunt, aur. *peribunt* (prima manu) c. b e f¹ g¹ g² h δ. — V 23 vg. tibicines, aur. *tubicines* c. a f h δ. — V 31 vg. in tota terra illa, aur. in *totam terram illam* c. a g¹ h l. — V 32 vg. mutum daemonium habentem, aur. mutum *et* daem. hab. c. f¹. — V 34 vg. daemones, aur. *daemonia* c. f h δ. — V 35 vg. curans, aur. *sanans* c. h.

C 10, 3 vg. iacobus (bis), aur. *iacob*. — V 29 vg. sine patre vestro, aur. sine *patris vestri voluntate* qvi in caelis est c. a b c f f¹ g¹ h δ γ gat. — V 35 vg. hominem adv. patr., aur. *filium* adv. patr. c. b d f¹ g¹ h l. — V 37 vg. filiam super me, aur. filiam *plus quam* me c. a (b) c d f g¹ h. — V 39 vg. perdet illam, aur. perdet. *eam* c. d δ γ.

C 11, 3 vg. ait illi, aur. ait illis *ite interrogate* (γ). — V 5 vg.

pauperes, aur. *et* pauperes c. a b d g¹ h γ. — V 7 vg. de iohanne, aur. de iohanne *baptista* c. a b c g¹ g² h. — V 12 vg. rapiunt illud, aur. *diripiunt* illud c. a b c d g¹ h k l. — V 20 vg. exprobrare, aur. *increpare* c. g¹ γ. — V 25 vg. quia abscond., aur. *qui* absc. c. d f h k l (mm.). — V 26 vg. quoniam, aur. *quia* c. f¹ δ.

C 12, 2 vg. licet, aur. licet *eis* c. b c g¹ h l γ. — V 4 vg. quos non lic., aur. *quod* non lic. c. b d k. — V 9 vg. et cum inde transisset, aur. et cum *discessisset* inde. — V 11 vg. dixit illis, aur. dixit *eis* c. d f l. — V 14 vg. adv. eum, aur. adv. *iesum*. — V 16 vg. ne manifestum eum facerent, aur. ne *provulgarent* c. c g¹ k γ (a ne divulgarent, b ne pervulgarent). — V 18 vg. nuntiabit, aur. *adnuntiabit* c. a b d f f¹ δ Tert. — V 20 vg. arundinem, aur. harundinem c. a f k l γ, vg. linum fumigans, aur. linum *fumigantem* c. a b f h γ. — V 24 vg. belzebub principe, aur. *belzebub principem* c. a b d f¹ (h) k (belzebub principe h l). — V 27 vg. belzebub, aur. *belzebub* c. a b d f h l. — V 33 vg. agnoscitur, aur. *cognoscitur* c. a b h δ Hil. — V 34 vg. ex abund. enim, aur. ex *habund. autem* c d. — V 35 vg. de bono thesauro, aur. de bono *thensauo* c. a b d (add.) *cordis* c. f gat. mm. — V 37 vg. iustificaberis — condemnaberis, aur. *iustificaveris* — *condemnaveris* c. d f h k l δ. — V 39 vg. qui respondens, aur. *Iesus autem* respondens c. b c f γ. — V 46 vg. adhuc eo loquente, aur. *haec* eo loquente c. a b h γ. — V 48 vg. at ille respondens, aur. at *ipse* respondens c. b c (h) l γ.

C 13, 11 vg. mysteria, aur. *mysterium* c. a c d f f² g¹ h l mm. — V 14 vg. et adimpletur, aur. *et tunc implebitur* c. (a) f¹ h k γ; vg. esaiæ dicens, aur. esaiæ *dicentis* c. a c d f f¹ f² g¹ h l; Ir. int. vg. auditu audietis, aur. *aure* aud. c. a b d f¹ h γ Tert. — V 17 vg. auditis, aur. *audistis* c. b c g¹ h k. — V 20 vg. petrosa, aur. petrosa *loca* c. b h γ; vg. continuo, aur. *confestim* c. h γ. — V 21 vg. scandalizatur, aur. *scandalizantur* c. b l. — 22 vg. sæculi istius, aur. sæculi *huius* c. b f γ. — V 23 vg. centum — sexaginta — vero triginta, aur. *centisimum* — *sexagensimum* — *porro* aliud *tricensimum* c. (a b c f f¹) g¹ g² h δ γ gat. — V 24 vg. simile factum est, aur. (factum omisum) c. a b c d f f² g¹ g² h. — V 27 vg. accedentes, aur. *acceſſerunt* c. a b c f² g¹ h k. — V 30 vg. fasciculos, aur. *fasciulis* c. b mm. — V 32 vg. maius est, aur. maius *fit* c. a b c f² g¹. — V 35 vg. dictum erat, aur. dictum *est* c. d e f f² g¹ g² h k l γ Hil. — V 37 vg. qui respondens, aur. *at ille* respondens; (a b c g¹ h: at Ies. resp.). — V 44 vg. simile est regnum, aur. *aliā similitudinem locutus est*: simile est regn. c. (b) γ. — V 45 vg. negotiatori, aur. *negotianti* c. b d e f f² g¹ h k. — V 46 vg. emit eam, aur. emit *illam* c. e f k. — V 47 vg. genere piscium, aur. (om. pisc.) c. d g² k Aug. — V 48 vg. quam cum, aur. *quæcum* c. γ.

C 14, 3 vg. Herodes enim, aur. H. *autem* c. f¹ d γ. — V 4 vg. dicebat enim, aur. dic. *autem*. — V 9 vg. iuramentum, aur. *iusiurandum* c. c d f¹ k γ. — V 14 vg. langvidos, aur. *infirmos* c. c d f h k γ. — V 18 vg. qui ait eis offerte illos mihi huc, aur. *et ait Iesus adfert* illos *ad me* c. (a b c h f² g¹ h) γ. — V 19 vg. turbam, aur. *turbas* c. d

$g^1 \delta$. — V 24 vg. erat enim, aur. erat enim *illis* c. (a) b c f¹ f² g¹ g² h γ . — V 29 vg. at ipse ait, aur. *at ille dixit* c. e f¹ (h) γ .

C 15, 6 vg. honorificabit, aur. *honorificavit* c. a b f¹ l δ (d e honoravit). — V 12 vg. verbo, aur. *hoc verbo* c. a c f f² g¹ g² gat. — V 14 vg. caecus autem, aur. caecus *enim* c. c f¹. — V 32 vg. perseverant, aur. *perdurant*. — V 36 vg. accipiens, aur. *acceptis* c. f¹. — V 37 vg. et comederunt, aur. et *manducauerunt* c. a b c d e f f¹ f² g¹.

C 16, 9 vg. intellegitis, aur. *intellextistis* c. c f². — V 13 vg. quem dicunt, aur. quem *me* dicunt c. a b d e f f¹ f² g¹ g² l δ Ir. int. Hil. Amb. — V 14 vg. alii Iohannem, aur. Iohannem (alii om.) c. a b d e f¹ g¹ l. — V 20 vg. esset Iesus Christus, aur. *est* Christus c. (a b) f¹. — V 23 vg. ea quae (bis), aur. quae (ea om. bis) c. a b d e f f¹ δ . — V 24 vg. abneget semet, aur. abn. se c. a b c d e f² g¹ γ Lucif. Cal. — V 28 vg. stantibus, aur. *adstantibus* c. a b c f f¹ Ambr.

C 17, 4 vg. nos, aur. *nobis* c. l mm. — V 9 vg. praecepit, aur. praecepit *eis* c. a b d f δ ; (c e. praec. illis). — V 11 vg. ait, aur. ait *illis* c. f (l δ ait eis). — V 12 vg. quaecumque voluerunt, aur. *quanta* voluer. c. a b c d f¹ g¹ γ . — V 19 vg. dixerunt, aur. dixerunt *ei* r. a b c f² g¹ γ . — V 25 vg. intrasset, aur. *introisset* c. e.

C 18, 1 vg. in illa hora, aur. in illa *die* c. a b c f¹ f² e g¹ Hil. — V 2 vg. advocans, aur. *vocans* c. f¹ g¹; (a b c e: vocavit). — V 6 vg. in profundum, aur. in *profundo* c. c δ γ (d: in pelago). — V 10 vg. quia angeli, aur. *quod* angeli c. a b c d f² g¹. — V 13 vg. (var.) gaudet, aur. *gaudebit* c. a b c f f¹ f² g¹ g² h l δ mm. gat. — V 21 vg. peccabit, aur. *peccavit* c. l γ . — V 26 vg. dicens, aur. dicens *domine* c. f δ γ . — V 31 vg. facta erant, aur. facta *fueraunt* c. c f f² γ gat. mm. for. — V 32 vg. illum, aur. *eum* c. a b d e f f¹ γ . — V 33 vg. (var) non ergo, aur. *nonne* c. c f f² γ ; — vg. conservi tui, aur. *conseruo tuo* c. a b c d e f f¹ f² g¹ h Lucif. Cal.

C 19, 4 vg. eis, aur. *illis* c. b f. — V 5 vg. dimittet, aur. *relinquet* c. b c d e f f² g¹ h γ gat. mm. Aug. — V 9 vg. fornicationem, aur. *causam fornicationis* c. a b c e f f² g¹ h gat. mm. — V 10 vg. causa hominis, aur. causa *vir* c. a b c d f² g¹ h γ gat. mm. — V 12 vg. castraverunt, aur. *eunuchisaverunt* c. a g¹ l γ . — V 13 vg. increpabant, aur. *prohibebant* c. a b c f f¹ f² h γ Hil. Aug. — V 26 vg. dixit illis, aur. dixit *eis* c. d f δ γ .

C 20, 4 vg. vineam, aur. vineam *meam* (pr. m.) c. a c e f f¹ f² g¹ g² h gat. — V 17 vg. ascendens, aur. *ascendit* c. g (e: ascenderet). — V 21 vg. qui dixit, aur. *dixitque* c. γ . — V 24 vg. et audientes decem, aur. audientes *autem* decem c. γ . — V 25 vg. dominantur eorum, aur. dom. *in eos* c. γ . — V 28 aur. add.: *vos autem quaeritis de pusillo crescere et de minimo maiores esse cum introieritis autem ad caenam vocati nolite recumbere in locis eminentioribus, ne forte honoratior te superveniet et accedens qui vocavit te dicat tibi adhuc deorsum accede, et confundaris. Si autem recubueris in inferiori loco et supervenerit inferior te dicet tibi qui te ad caenam vocavit accede adhuc superius*

et eris tibi hoc utilis c. a b c D(gr) d e f¹ f² g¹ g² h γ mm. vers. Syr. Cur. Philox. (in marg.) Anglo-Saxonica. Hil. Leo Magn. Iuenc. — V 29 vg. illis, aur. (om.); vg. secuta est eum turba multa, aur. *secutae sunt eum turbae* c. c d e f¹ g² Hil. Iuenc. — V 30 vg. transiret et clam., aur. transiret clam. c. e δ. — V 34 vg. misertus autem eorum, aur. misertus autem illorum c. b.

C 21, 1 vg. bethphage, aur. *in* bethphage c. a b c d e f f¹. — V 9 vg. in altissimis, aur. in *excelsis* c. c d f g¹ h δ γ gat. mm. — V 11 vg. iesus, aur. (om.). V 12 aur. (iesus om.) c. γ. — V 21 vg. iesus ait eis, aur. iesus ait c. b f; vg. iacta te, aur. *mitte* c. (b) d. — V 24 vg. dixit eis, aur. *ait* eis c. γ; vg. sermonem quem, aur. sermonem *quod*. — V 29 vg. ille autem respondens, aur. ille respondens c. c γ Hil. — V 31 vg. (var.) primus, aur. *novissimus* c. a b d e f¹ f² g¹ h l γ Hil. Hier.; vg. (var.) in regnum, aur. in *regno* c. a b c d e f¹ f² g¹ l gat. — V 33 vg. (var.) sepem, aur. *sepe* c. b l. — V 35 vg. alium ceciderunt, aur. *unum* cecid. c. b c e f f² h Irén. Luc. Cal. — V 41 vg. aiunt, aur. *dicunt* c. d δ; vg. locabit, aur. *locavit* c. a b d e f h l. — V 43 vg. fructus, aur. *fructum* c. b c e f¹ f² h. — V 45 vg. et cum audissent, aur. *audientes autem* c. δ γ. — V 46 vg. prophetam, aur. *pro* prophetam.

C 22, 3 vg. nolebant, aur. *noluerunt* c. b c e f f¹ f² g¹ h γ Lucif. Cal. — V 4 vg. parata, aur. *parata sunt* c. a b c f¹ f² g² h. — V 5 vg. alius vero ad neg., aur. alius *in* neg. — V 7 vg. illorum, aur. *eorum* c. a d e δ Ir. int. Hil. Lucif. Cal. — V 12 vg. intrasti, aur. *venisti* c. b c d e f¹ f² g¹ Lucif. Cal. Ambr. Aug. — V 13 vg. ligatis, aur. *alligatis* c. f γ. — V 14 vg. (var.) multi enim, aur. *multi autem* c. a b c g¹ g² h l. — V 16 vg. hominum, aur. *hominis*. — V 17 vg. (var.) censum dare, aur. censum *dari* c. (a) c e f f² g¹ Ruf. — V 25 vg. erant autem, aur. erant (aut. om.) c. d. — V 26 vg. secundus, aur. *et secundus* c. d e f f¹ g² h δ Arn. Afr. — V 30 vg. (var.) sunt, aur. *erunt* c. e g¹ l δ γ Tert. (saepe) Hil. Ambr. Hier. Aug. (saepe) Zeno. Veron. Phil. Brix.

C 23, 4 vg. (var.) autem onera, aur. *enim* honera c. d e f h γ; vg. inponunt, aur. *inponent* c. h. — V 8 vg. magister vester, aur. magister vest. *deus*; vg. omnes autem, aur. omnes *enim* c. a g¹ δ. — V 14 vg. (var.) om., aur. (versum totum habet) c. a d e f f² g¹ g² h δ gat. mm. — V 33 vg. serpentes genimina viperarum, aur. serp. *progenies* viper c. c f γ. — V 37 vg. quemadmodum, aur. *quomodo* c. e.

C 24, 6 vg. audituri enim, aur. aud. *autem* c. (a b) f f¹ l δ γ; vg. ne turbemini, aur. ne *timeatis* c. γ. — V 10 vg. invicem tradent, aur. invicem *se* tradent c. a f² g² h δ γ gat. mm. — V 12 vg. refrigescet, aur. *refrigescit* c. f g¹ h l. — V 13 vg. perseveraverit, aur. *permanserit* c. (a) b c f². — V 14 vg. orbe, aur. *mundo* c. d γ. — V 16 vg. ad montes, aur. *in montibus* c. a b c d e f² h γ. — V 26 vg. penetralibus, aur. *pænetrabilibus* c. f f² l δ γ Hil. — V 30 vg. plangent, aur. plangent *se* c. a c f² γ. — V 36 vg. angeli caelorum, aur. ang. cael. *neque filius* c. a b c d e f f¹ f² h γ for. Hilar. Ambr. (saepe) Or. interpr. Aug. Hier. plur. N B D vers. Arm. Aethiop. — V 37 vg. autem, aur. *enim* c. d e δ γ. —

XXVIII

V 44 vg. ideo, aur. *ideoque* c. cff². — V 46 vg. invenerit, aur. *inveniet* c. abcf²h. — V 51 vg. ponet, aur. *ponit* c. b.

C 25, 11 vg. et reliquae, aur. (et om.) c. bcdf. — V 15 vg. unicumque secundum, aur. unic. *autem* sec. c. cff¹l. — V 20 vg. obtulit, aur. et obtulit c. f¹h. — V 25 vg. et timens, aur. timens (et om.) c. f¹g¹h. — V 26 vg. serve male, aur. serve *nequam* c. acdf¹f²hγ Lucif. Cal. Aug. Hieron. — V 38 vg. hospitem et collegimus, aur. hosp. et *suscepimus* c. achγ; vg. cooperimus, aur. *operuimus te* c. h. — V 39 vg. in carcere, aur. in *carcerem* c. abg¹hl. — V 42 vg. potum, aur. *bibere* c. cf¹f²g¹g²h Ambr. — V 44 vg. in carcere, aur. in *carcerem* c. abcdff¹g²h. — V 45 vg. de minoribus, aur. *ex minimis* c. cf¹f²(h) Cypr. Aug.

C 26, 7 vg. caput ipsius recumbentis, aur. cap. *eius recumbente ipso* c. abc(f)f²hδγ (gat.). — V 9 vg. venundari multo, aur. ven. *praetio* multo c. ff¹g²δ gat. mm. for. — V 16 vg. traderet, aur. traderet *eis* c. bch. — V 17 vg. azymorum, aur. *azimorum* c. fhl. — V 22 vg. contristati valde, aur. contr. *nimis* c. bch. — V 24 vg. sicut scriptum, aur. sicut *constitutum*. — V 25 vg. tradidit, aur. *traditurus erat* c. abcf¹hδγ for. gat. (mm.). — V 26 vg. comedite, aur. *manducate* c. bcdff²g²hγ Epiph. — V 31 vg. dispergentur, aur. *dispergentur* c. abdfhl for. — V 34 vg. ait illi, aur. *dicit illi* c. bchγ. — V 35 vg. etiamsi, aur. *et si* c. dδ. — V 36 vg. getsemane, aur. *gezamani* c. abcdff(f¹)g¹hγ mm.; vg. illuc et orem, aur. illuc *orare* c. abcdff²hδ Hil. — V 50 vg. dixitque illi Iesus, aur. Iesus *autem* dixit illi c. dff²γ. — V 53 vg. duodecim legiones, aur. duod. *milia legionis* c. bcff¹hγ Hil. (bis.). — V 56 vg. impleantur, aur. *impleantur* c. abcf². — V 59 vg. omne concilium, aur. *universum* conc. c. abcf²hγ; vg. contra Iesum, aur. *adversus* Ies. c. acdfhγ. — V 61 vg. templum dei, aur. templ. *hoc* dei c. bcdff²h mm. Cassiod. — V 74 vg. novisset, aur. *nosset* c. cl.

C 27, 6 vg. principes autem, aur. princ. (autem omis) c. bcf²hδ; vg. in corbanan, aur. in *corban* c. adff¹hδ. — V 14 vg. ad ullum verbum, aur. ullum verb. (ad omis.) c. abcdff¹f²γ gat. — V 18 vg. tradidissent, aur. *tradiderunt* c. cf²h (abd: tradiderant). — V 21 vg. praeses, aur. *pilatus* c. f. — V 24 vg. accepta aqua, aur. *accepit* aqua (dδ: accipiens aqua). — V 35 vg. (var.) omit. ut impl. — miserunt sortem, aur.: *ut inpleatur quod dictum est per prophetam: dividerunt vestimenta mea sibi et super vestem meam miserunt sortem* c. abchδγ Tert. — V 45 vg. a sexta autem hora, aur. *et postquam crucifixus est a sexta* cet. c. abc. — V 48 vg. acceptam spongiam, aur. *accepta spongia* c. abg¹h. — V 65 vg. habetis custodiam, aur. habetis *custodes* c. abcdff²g¹.

C 28, 19 vg. euntes ergo, aur. euntes *nunc* c. abdh.

Marc.

C 1, 5 vg. hierusolymitae universi, aur. (universi om.) c. c f δ; vg. iordane flumine, aur. *iordanen* (flumine om.) c. a b d. — V 6 vg. locustas, aur. *lucustas* c. b d f l; vg. et praedicabat, aur. *qui praedicabat* c. c. — V 7 vg. venit, aur. *veniet* c. d. — V 8 vg. baptizavi aqua, aur. bapt. in aqua c. a b c f f¹ g¹ gat. mm.; vg. baptizabit spiritu sancto, aur. *baptizavit* spir. sc. c. b d l. — V 9 vg. et factum est, aur. factum est autem c. γ. — V 11 vg. in te conplacui, aur. in *quo* conplacui (c. b). — V 13 vg. ministrabant illi, aur. ministr. *ei* c. a b c d f γ. — V 15 vg. credite evangelio, cred. in *evangelium* c. a c d l (in evangelio). — V 23 vg. exclamavit, aur. *clamavit* c. δ. — V 29 vg. et pratinus egredientes, aur. *egressus autem* c. b c f². — V 30 vg. decumbebat, aur. *discumbebat*; vg. de illa, aur. de *ipsa* c. γ. — V 35 vg. surgens egressus abiit, aur. surgens abiit (egressus om.) c. b c d e. — V 36 vg. prosecutus est, aur. *secutus* est c. δ γ. — V 40 vg. eum et genu flexo dixit, aur. eum *et dicens* c. a b c e. — V 41 vg. extendit, aur. *et extendens* c. a b c e f¹ f² l γ. — V 43 vg. et comminat illum, aur. (omittit) c. b c e. — V 44 vg. et dicit ei, aur. *et ait illi* c. b c c γ.

C 2, 1 vg. et iterum intravit Caph., aur. *et cum venisset* Caph. c. c γ. — V 2 vg. neque ad ianuam, aur. *usque* ad ianuam c. a d f f¹ g² g² gat. mm. — V 4 vg. summiserunt, aur. *miserunt*. — V 16 vg. manducavit et bibit, aur. manducat (bibit om.) c. a b d e. — V 18 vg. illi, aur. *ei* c. a b l δ (pr. m.) γ. — V 23 vg. discipuli eius coop. praegredi et vellere, aur. discip. *vero* eius coop. vellere c. b e f² (γ). — V 26 vg. (var.) licet, aur. *licebat* c. a b d e f f¹ i l δ; vg. sacerdotibus, aur. *solis* sacerdot. c. b c e f l δ.

C 3, 2 vg. acc. illum, aur. acc. *eum* c. c d f¹ f² g¹ g² l δ. — V 3 vg. in medium, aur. in *medio* c. c l. — V 5 vg. cum ira, aur. cum *indignatione* c. a c g¹ g² i γ (d cum ira indignationis); vg. super caecitate, aur. *supra cecitatem* c. a e l δ. — V 11 vg. videbant, aur. *viderent* c. a b d e f g² i δ; vg. et clamabant, aur. (om. et) c. a b c d f. — V 12 vg. tu es filius dei, aur. *quia* tu es filius dei c. f δ γ. — V 18 vg. thaddeum, aur. *tatheum* c. γ; aur. *scarioth* (semper) c. a b c d e f f¹ f² g¹ g² i l. — V 21 vg. in furorem, aur. in *furore* c. γ. — V 25 vg. dispertiat, aur. *dispartiat*. — V 30 vg. habet, aur. *habere* c. a b c d e f² g¹ γ. — V 31 vg. ad eum, aur. ad *illum* c. b c γ.

C 4, 1 vg. turba circa mare super terram erat, aur. turba *stabat in litore* c. c f f² g¹ γ. — V 2 vg. et docebat illos in parabolis multa, aur. (omittit). — V 8 vg. ferebat unum triginta et unum sexaginta et unum centum, aur. *adferebat fructum unum tricensimum et unum sexagensimum et unum centissimum* c. c f f¹ f² g¹ gat. mm. — V 10 vg. parabolas, aur. *de parabolis*. — V 11 vg. (var.) scire, aur. *nosse* c. c f² δ (pr. m.). — V 20 vg. (sicut versus 8), aur. (similiter) c. c f f¹ f² g¹ g² i. — V 29 vg. statim, aur. *et statim*; vg. messis, aur. *tempus* messis. — V 36 vg. et aliae naves erant, aur. et al. nav. *simul* erant c. c e f² i.

C 5, 1 vg. venerunt, aur. *venunt* c. γ . — V 9 vg. et dicit ei, aur. *qui respondens dixit* c. c γ . — V 13 vg. concessit, aur. *permisit* c. be i γ . — V 14 vg. egressi sunt, aur. *egressae sunt turbae* c. γ . — V 15 vg. sanae mentis, aur. *sanae mentis qui habuerat legionem* c. $\delta \gamma$; vg. timuerunt, aur. *tim. valde* c. c γ . — V 19 vg. et non admisit eum, aur. *Iesus vero non permisit ei* c. c d f¹ γ . — V 20 vg. et abiit et coepit, aur. *ille vero egressus coepit* c. c γ . — V 21 vg. transcendisset, aur. *transisset*; vg. et erat circa mare, aur. *circa mare (et erat om.)* c. d f¹ i. — V 23 vg. vivat, aur. *vivet* c. ce. — V 24 vg. (var.) compr. illum, aur. *compr. eum* c. a c. — V 26 vg. perpressa, aur. *passa* c. a b d e i. — V 28 vg. si vel vestimentum eius tetigero, aur. *si tetigero vest. eius* c. c d e f¹ (adtigero, tangam) δ . — V 30 vg. et statim Iesus cognoscens in semet ipso, aur. *cognovit autem* Ies. c. c o f¹ i γ . — V 31 vg. et dicebant ei, aur. *dixerunt autem* c. c γ . — V 35 vg. veniunt ab archi-synagogo, aur. *venerunt ad principem synagogae* c. b c (e) f¹ g² γ . — V 36 vg. audito verbo quod dicebatur, aur. *audito hoc verbo* c. c d f i. — V 39 vg. et ploratis, aur. et *quid ploratis* c. b d f i γ . — V 40 vg. ingreditur, aur. *ingrediuntur* c. l δ . — V 41 vg. talitho, aur. *thabitha* c. a b c d i l.

C 6, 1 vg. inde abiit, aur. inde *venit* c. a γ ; vg. (var.) seq. illum, aur. seq. *eum* c. a f l γ ; vg. discip. sui, aur. discip. *eius* c. d f. — V 2 vg. et facto sabbato coepit, aur. *et coepit sabbatis* c. c γ . — V 3 vg. nonne iste est faber filius mariae, aur. nonne *hic est fabri filius et mariae* c. a b c e g¹ g² i δ (γ hic) gat. mm. — V 6 vg. illorum, aur. *eorum* c. i l γ ; vg. circumibat, aur. *circuibat* c. a b d e f g² i l $\delta \gamma$. — V 7 vg. (var.) convocavit, aur. *vocavit* c. γ ; dabat, aur. *dans* c. c d e f¹ γ . — V 10 vg. illic manete, aur. *ibi manete* c. a b c f¹. — V 13 vg. ungebant, aur. *ungentes* c. b d i. — V 14 vg. et audivit rex Her., aur. *cum audisset autem Her. rex* c. c γ ; vg. manif. enim fact. est nomen eius, aur. manif. enim *ei fuerat* nomen Iesu c. c γ ; vg. et propter ea, aur. et *ideo* c. a c f¹ γ . — V 16 vg. iohannem, aur. *iohannem* c. f. — V 17 vg. vincit, aur. *alligavit* c. a c d f f¹ i γ . — V 20 vg. herodes enim, aur. her. *vero* c. c γ ; vg. et custodiebat eum et audito eo multa faciebat et libenter, aur. et *observabat eum et cum audisset illum multa facere libenter* c. c. c γ (partim c. ab). — V 21 vg. et cum dies, aur. *cum dies autem* c. c d γ ; vg. caenam fecit, aur. *fecit caenam magnam* c. c γ . — V 22 vg. ipsius herodiadis, aur. (ipsius omis.) c. b c f; vg. rex, aur. *tunc* rex c. c γ . — V 23 vg. quicquid, aur. *quodcumque* c. a b c f¹ γ . — V 25 vg. cumque introis. statim cum festinatione ad regem petivit dicens, volo ut protinus des mihi in disco caput ioh., aur. *illa autem ingressa ad regem confestim petit sibi dari in disco cap. ioh.* c. c (qui omit. confestim) γ . — V 28 vg. dedit illud puellae, aur. (omit. illud) c. b c δ ; vg. et puella dedit, aur. *illa autem dedit* c. c γ (b: puella autem). — V 30 vg. et convenientes apostoli, aur. et *reversi* c. c γ . — V 31 vg. qui veniebant et rediebant multi, aur. *quidam euntes et redeuntes* c. f¹. — V 32 vg. ascendentes in navem, aur. *ascendentes in navi* c. a c d f¹

il δ. — V 34 vg. et exiens vidit multam turbam Ies., aur. *cum vero vidisset* Ies. *turbam* c. c γ; vg. super eos, aur. *illis* c. c γ. — V 35 vg. hora multa fieret, aur. *horae multae fierent* c. f; vg. acc. discip., aur. acc. *ad eum* disc. c. c f δ γ. — V 36 vg. et vicos, aur. et *castella* c. b c f γ; vg. cibos quos manduc., aur. *quod* manduc. c. a b d f f¹ i γ. — V 37 vg. emamus denariis ducentis panes, aur. em. *illis panes ducentorum denariorum* c. c f¹ γ (qui om. illis). — V 38 vg. dicit eis, aur. *ait illis* c. b c f¹ γ; vg. dicunt quinque, aur. dic. *ei* quinque *panes* c. a (b ei) d f i l. — V 39 vg. ut accumbere facerent, aur. ut *discumberent* c. a b c d i γ; vg. secundum contubernia, aur. *per contubernia* c. c γ. — V 47 vg. sero esset, aur. sero esset *factum* c. a b c d f f¹ g²; vg. ipse solus, aur. *Iesus solus* c. γ. — V 48 vg. erat enim ventus contrarius eis, aur. erat *autem illis* vent. contr. c. a f (enim) b c d; vg. praeterire, aur. *pertransire* (c d: transire). — V 50 vg. omnes enim, aur. omnes *qui*. — V 51 vg. et plus magis intra se stupebant, aur. *illi autem magis stupebant et mirabantur* c. γ (d mirab.). — V 52 vg. abcaecatam, aur. *obtunsum* c. a b c d i. — V 53 vg. et applicuerunt, aur. (omit.) c. a b d f¹. — V 54 vg. cumque egressi essent, aur. *et egressus* c. c. — V 56 vg. introibat, aur. *introisset* c. c γ; vg. infirmos, aur. inf. *suos* c. c.

C 7, 2 vg. communibus manib., aur. *non lotis* manib. c. b c g² δ; vg. vitup., aur. add. *eos* (c illos). — V 3 vg. Pharis. enim, aur. Ph. *autem* c. b c f¹ i l γ; vg. nisi crebro laverint, aur. nisi crebr. *pugillo lavent* c. c i (omit. creb., l δ: lavent). — V 4 vg. et a foro nisi baptizantur comedunt, aur. et *cum a foro venerint, nisi bapt. non capiunt cibum* c. c γ (b cib. non cap.) d f¹ i; vg. multa sunt, aur. (omit. sunt) c. d δ. — V 5 vg. non ambulant iuxta; aur. non *secuntur* c. a c d f f¹ i; vg. communibus, aur. *non lotis* c. b c f f¹ l δ γ. — V 6 vg. sicut scriptum est, aur. *et dixit* c. a b (qui dix.) d i. — V 7 vg. in vanum, aur. *in vano* (c: vano); vg. doctrinas praecepta, aur. doctr. *et praecepta* c. c f i. — V 11 vg. profuerit, aur. *proderit* c. b d f f¹ g¹ i l γ. — V 14 vg. advocans iterum, aur. adv. it. *Iesus* c. γ. — V 24 vg. non est enim bonum, aur. (omit. enim) c. l. — V 30 vg. domum suam, aur. *in dom. suam* c. d f f¹ δ γ. — V 31 vg. venit per sidon., aur. (omit. venit). — V 32 vg. surdum, aur. *hominem* surd. c. c γ; vg. inponat illi manum, aur. *ei* manum in p. c. a c f (γ).

C 8, 3 vg. et si dimisero, aur. et *dimittere* c. a b d f¹ i γ; vg. nolo — domum suam, aur. *nolo ne* c. a b d γ f¹ i (in domum). — V 4 vg. poterit quis hic, aur. *possumus* c. γ. — V 6 vg. dabat, aur. *dedit* c. a b c d f i l γ. — V 7 vg. et habebant, aur. *habebant autem et* c. b c γ (habuerunt). — V 10 vg. in partes dalmanuthae, aur. in *finibus magedan* c. c (a b d: partes mag., i: terra mag.). — V 12 vg. spiritu, aur. *in spiritu* c. b c g¹ i; vg. generationi isti, aur. generationi *huic* c. a c d f. — V 15 vg. praecebat eis, aur. *praecepit Iesus* c. c γ. — V 17 vg. caecatam habetis cor., aur. caec. *est* cor. c γ. — V 19 vg. (var.) quot, aur. *et quot* c. d f l δ. — V 20 vg. et septem panes, aur. (omit. panes) c. a d i; vg. et dicunt ei septem, aur. *at illi dixerunt* septem c.

b c d f f¹ i γ. — V 21 vg. et dicebat eis, aur. et *ait illis* c. b c d f f¹ i γ. — V 23 vg. (var.) et apprehendens manum caeci eduxit, aur. et *adprehensa manu* caeci eduxit c. a c k δ γ. — V 27 vg. dicens eis, aur. (omit. eis) c. a b d i k δ γ. — V 28 vg. unum de prophetis, aur. unum *ex* proph. c. a b c d f f¹ i k γ. — V 33 vg. satana, aur. *satanas* c. b c f¹ g² k δ γ gat.; vg. quae sunt hominum, aur. (om. sunt) c. c δ. — V 34 vg. dixit eis, aur. *ait* c. c γ; vg. me sequi, aur. *post* me *venire* c. (b) c d f g¹ i l δ γ gat.; vg. semet ipsum, aur. *se ipsum* c. a d γ (i k: se, omit. ipsum). — V 37 vg. quid dabit homo, aur. *quam* dabit homo c. a γ. — V 38 vg. confundetur, aur. *confundet* c. a b c f g¹ δ.

C 9, 1 vg. adsumit, aur. *adsumpsit* c. a b c d f f¹ g¹ i k δ; vg. solos, aur. *solus* c. a d f¹ k l δ gat. Mart. Tur. — V 4 vg. (var.) faciamus, aur. faciamus *hic* c. e f¹. — V 6 vg. et venit vox, aur. et *ecce vox* c. c f¹. — V 7 vg. nisi Iesum tantum, aur. nisi *solum* Iesum c. a c f¹ k δ γ. — V 11 vg. qui respondens, aur. respondens *Iesus* c. c γ; vg. in tilium hominis, aur. *de filio* hominis c. γ. — V 12 vg. quaecumque, aur. *quanta* c. c k. — V 13 vg. et veniens, aur. et *cum venisset* c. a c k γ. — V 14 vg. omnis populus, aur. *omn. multitudo* c. b c i; vg. stupefactus et expaverunt, aur. *expavit* c. γ; vg. salutabant, aur. *salutaverunt* c. a b c d f¹ i δ γ. — V 18 vg. qui respondens eis dicit, aur. et *respondens Iesus ait illis* c. (c) γ (et partim cum d f i k). — V 20 vg. ille ait, aur. ille *dixit* c. c d f γ. — V 25 vg. et exclamans, aur. *clamans* c. d f l. — V 28 vg. et dixit illis, aur. et *ait illis*. — V 29 vg. et inde profecti praetergrediebantur, aur. et *inde egressi ibant per* c. a (partim) c γ. — V 30 vg. et occisus, aur. (omit.) c. a c d k. — V 33 vg. at illi tacebant, aur. *illi autem taceb.* c. c k δ γ; vg. si quidem inter se, aur. inter se *enim* c. a b d f i. — V 35 vg. et accipiens puerum, aur. et *adsumens* puerum c. c. — V 36 vg. quicumque me suscepit, aur. quic. *me suscipit*. — V 37 vg. qui non sequitur nos et prohibuimus eum, aur. et prohibuimus eum, *quia* non seq. nos c. f δ γ. — V 38 vg. ait, aur. *ait illis* c. c γ. — V 41 vg. et quisquis, aur. et *quicumque* c. a b f k; vg. collo eius, aur. *circa collum* eius c. b c k δ. — V 46 vg. eiecit eum, aur. *erue eum* c. i (illum) γ. — V 48 vg. omnis enim igne salietur et omnis victima sale salietur, aur. *omnis enim victima salietur* c. b c i f¹ γ (a: omnis hostia, d: sacrificum — salietur).

C 10, 1 vg. et inde exurgens, aur. et *inde exiens Iesus* c. γ; vg. ultra iordan., aur. *trans iordanen* c. c f f¹ i k; vg. conveniunt . . . turbae, aur. *convenit . . . turba* c. a b c d f¹ i k γ. — V 7 vg. ad uxorem suam, aur. *uxori suae* c. a c f δ γ. — V 9 vg. coniunxit, aur. *iunxit* c. e f l. — V 10 vg. de eodem, aur. *de hoc sermone* c. c d f f¹ k γ. — V 12 vg. et si uxor dimiserit, aur. et *mulier si reliquerit* c. c k γ. — V 15 vg. quisquis, aur. *qui* c. c γ; vg. velut parvulus, aur. *sicut puer* c. γ Aug. (alii codd. partim: sicut infans, partim: velut puer). — V 17 vg. eum, aur. eum *dicens* c. a b d f k l γ. — V 19 vg. nosti ne, aur. nosti *ille dixit quae non* c. c; vg. occidas, aur. *accides* c. c γ. — V 20 vg. observavi, aur. *custodivi* c. c f¹ γ. — V 22 vg. qui contristatus, aur. *ille*

autem contr. c. cf¹ γ; vg. verbo, aur. *verbo hoc* et c. a b c d ff¹ γ; vg. moerens, aur. *tristis* c. a b c d ff¹ k γ. — V 24 vg. filioli, aur. (omit.) c. c γ; vg. in regnum dei, aur. (om. in). — V 26 vg. dicentes ad semet ipsos, aur. *inter se* dicentes c. a γ. — V 27 vg. impossibile est sed non apud deum, aur. (omit. sed non) c. a b c d f; vg. enim, aur. *autem* c. a b e f γ. — 29 vg. domum aut fratres, aur. domum *vel* fr. c. c γ. — V 30 vg. matres, aur. *matrem* c. a b d ff¹ l. — V 32 vg. in Hieros., aur. Hier. c. a b d i; vg. et stupeb. et seq. timeb., aur. et stupeb. *qui sequebantur eum* c. c (partim) γ; vg. eventura, aur. *ventura* c. b c d f γ Mart. Tur. — V 33 vg. scribis, aur. scribis et *senioribus* c. c l γ. — V 34 vg. eum et interficient eum, aur. et *occident eum* c. c f¹ γ. — V 35 vg. accedunt, aur. *accesserunt* c. a b c d ff¹ i γ; vg. facias, aur. *prestes* c. b d f¹ i γ. — V 37 vg. et dix., aur. *illi autem* dix. c. c f γ; vg. ad dextr. ad sinistr., aur. *a* dextr. a sinistr. c. k; vg. in gloria tua, aur. in *gloriam tuam* c. b e l Mart. Tur. — V 38 vg. ego bibo, aur. ego *bibiturus sum* c. a b c d (viviturus) γ; vg. baptizor baptizari, aur. baptizari *habeo* c. c γ. — V 42 vg. Ies. autem vocans, aur. *quos cum ad-vocasset* Ies. c. b c d f¹ i γ; vg. dominantur eis, aur. dom. *eorum* c. a b c d f¹ g² i k γ. — V 43 vg. est autem in vob., aur. (omit. aut.) c. a b d f f¹ i; vg. fieri maior, aur. *esse* maior c. a b c d ff¹ i γ Hieron. (δ: primus esse). — V 46 vg. veniunt Hiericho, aur. ven. *in* Hier. c. a c f f¹ l; vg. et proficiente eo de Hier. et discipulis eius et plurima multitudine filius Timei Barthimaeus caecus, aur. et *factum est cum egressi essent ab Hier. cum multa turba ecce quidam caecus filius Timaei Bartimaeus* c. c γ (paene). — V 47 vg. fili david Iesu, aur. (omit. Ies.) c. i k γ. — V 49 vg. praecepit, aur. *iussit* c. a b c f f¹ g¹ (γ); vg. et vocant caecum dicentes ei, aur. et *dicunt caeco* c. a b (qui dic.) i. — V 51 vg. et resp. Ies. dix. illi quid vis tibi faciam, aur. *cui dix. Ies.* quid vis, *ut* faciam tibi c. c γ (partim b). — V 52 vg. ait illi, aur. *dixit ei* c. c (γ).

C 11, 1 vg. mittit, aur. *misit* c. a b c f. — V 2 vg. illud, aur. *illuc* c. l; vg. pullum, aur. pullum *asinae* c. a b c g² γ. — V 3 vg. dimittet, aur. *dimittit* c. b l. — V 5 vg. dicebant, aur. *dixerunt* c. a b c d f i γ. — V 6 vg. et dimiserunt, aur. et *permiserunt* c. a b d f¹ i γ. — V 7 vg. duxerunt, aur. *adduxerunt* c. c d f γ; vg. inponunt, aur. *inponentes* c. γ. — V 8 vg. vest sua straverunt, aur. vest. sua *sternebant* c. a b c d f¹ i k; vg. alii autem, aur. alii *vero* c. c. — V 11 vg. et introivit, aur. et *cum introisset* c. a b c d ff¹ i γ; vg. cum duodecim, aur. *cum XII discipulis suis* c. a b c d ff¹ g² γ. — V 13 vg. venit, aur. venit *videre* c. b c d f¹ g² i k. — V 14 vg. et respondens dixit, aur. *qui dixit* c. a b i γ. — V 15 vg. et veniunt Hierosolymam, aur. et *venit iterum Hieru-solyma* c. b i γ; vg. coepit eicere vendentes et ementes in templo et mensas nummulariorum et cathedras vendentium columbas evertit, aur. *coepit et mensas nummull. eicere vendentes et ementes in templo et cathedras vendentium columbas evertit.* — V 17 vg. docebat dicens eis, aur. *docebat eos* dicens c. γ. — V 18 vg. principes sacerdotum, aur. *summi sacerdotes* c. c d g² γ. — V 19 vg. egrediebatur, aur. *egredie-*

bantur c. cd. — V 21 vg. dicit ei, aur. *ait illi* c. acdfiγ; vg. rabbi, aur. (omit.); vg. fons, aur. *ficulnea* c. γ. — V 23 vg. quicunque, aur. *si quis* c. γ; vg. fiat fiet ei, aur. (omit. fiat) c. abcf¹ik. — V 25 vg. ad orandum, aur. *ad orationem* c. cfγ Cypr.; vg. peccata, aur. *delicta* c. cdf¹i. — V 27 vg. rursus, aur. *iterum* c. acdfg¹kγ; vg. ambularet, aur. *deambularet* c. acd; vg. accedunt, aur. *accesserunt* c. bγ; vg. summi sacerdotes, aur. *principes sacerdotum* c. (γ. — V 28 vg. dicunt illi, aur. dic. *ei* c. acdfγ; vg. ut ista facias, aur. (omit.) c. abiγ. — V 29 vg. interrogabo, aur. *interrogo* c. abcf¹iklγ; vg. unum verbum, aur. un. *sermonem* c. ckγ. — V 31 vg. secum, aur. *inter se* c. adfγ. — V 32 vg. timebant populum, aur. *timemus plebem* c. bdiγ (a c: time-mus populum); vg. habebant, aur. *sciebant* c. abcdff¹ikγ. — V 33 vg. dicunt, aur. *dixerunt* c. abcdfiklγ.

C 12, 1 vg. homo, aur. *homo quidam* c. cγ; vg. saepem, aur. *sepe* c. fγ; vg. agricolis, aur. *colonis* c. bcdff¹. — V 2 vg. ad agricolas, aur. *ad colonos* c. bcdff¹iγ; vg. ut ab agricolis acciperet de fructu vineae, aur. *ut darent illi de fr. vin.* c. bcdff¹i(k)γ. — V 4 vg. et iterum, aur. iterum c. ciγ; vg. et illum, aur. et *ipsum*. — V 5 vg. quosdam caedentes, aur. *ex eis* quosdam *caeciderunt* c. abiγ (omittunt: ex eis) cd; vg. occidentes, aur. *occiderunt* c. abcdikγ. — V 6 vg. adhuc ergo unum habens filium carissimum et illum misit ad eos novissimum dicens quia, aur. *novissime autem misit filium suum quem habebat unicum dilectissimum dicens* c. cγ. — V 9 vg. colonos, aur. colonos *illos* c. cγ. — V 14 vg. vides in faciem, aur. *accipis fac.* c. ab; vg. doces, aur. doces *dic ergo nobis* c. abcdi; vg. an non dabimus, aur. an non (omit. dab.) c. abcdil. — V 15 vg. qui sciens versutiam eorum, aur. *Iesus vero cum vidisset simulationem* eorum c. ac (partim.) γ. — V 16 vg. attulerunt, aur. *obtulerunt* c. γ; vg. inscriptio, aur. *super-scriptio* c. cdδγ. — V 17 vg. igitur, aur. *ergo* c. cγ; super eo, aur. super *eum* c. adklγ. — V 18 vg. interrogabant, aur. *interrogaverunt* c. clγ. — V 20 vg. erant, aur. *fuerunt apud nos* c. bcdi(f¹kγ: fuerunt). — V 21 vg. iste, aur. *ipse* c. cγ. — V 22 vg. et acceperunt eam similiter septem, aur. *deinde omnes septem acciperunt eam* c. c (partim.) γ; vg. defuncta, aur. *mortua* c. dikγ. — V 24 vg. scientes, aur. *intelligentes* c. bcdff¹iγ. — V 26 vg. super rubum, aur. *in rubo* c. cf¹γ. — V 28 vg. accessit, aur. *accedens* c. abc; vg. quoniam, aur. *quod* c. cf¹g²γ; vg. primum omnium mandatum, aur. *primo* omn. mand. — V 29 vg. primum, aur. *primo* (similiter). — V 31 vg. simile est illi, aur. *simile huic* c. cf¹ikγ. — V 33 vg. et ut diligatur, aur. et *diligendus* c. biγ; vg. holocaustatibus et sacrificiis, aur. (omit. holoc.). — V 34 vg. audebat, aur. aud. *amplius* c. acf¹γ. — V 36 vg. dixit dominus, aur. *dicit* dom. c. k. — V 37 vg. audivit, aur. *audiebat* c. a bcdff¹ikγ. — V 38 vg. et dicebat eis in doctrina sua, aur. *ipse autem docebat eos dicens* c. cγ; vg. qui volunt in stolis, aur. *in stolis volunt* c. γ. — V 39 vg. caenis, aur. *conviviis* c. bdi. — V 41 vg. iactaret, aur. *mittebat* c. ac (mittebant). — V 42 vg. una vidua, aur. *quaedam*

vidua c. c γ ; vg. duo minuta, aur. *aera minuta duo* c. b γ (cdi: aera duo). — V 43 vg. misit qui miserunt, aur. *misit* c. a b c i. — V 44 vg. quae habuit, aur. *quem* habuit c. c k γ .

C 13, 2 vg. vides has omnes magnas aedificationes, aur. *videtis haec omnia magna aedificia amen dico vobis quoniam* c. b e (e) f¹ i γ (ad: has structuras magnas, kl: amen dico vob.); vg. lapis, aur. *hic* lap. c. a b d γ . — V 3 vg. separatim, aur. *seorsum* c. b d i γ ; vg. iacobus, aur. *iacob*. — V 8 vg. gens contra gentem, aur. gens *super* gent. c. a i k l γ ; vg. haec, aur. *haec autem* c. γ . — V 9 vg. vosmet, aur. *vos* c. a d i k. — V 11 vg. praecogitare, aur. *cogitare* c. c d f¹ i l γ Mart. Tur. — V 12 vg. consurgent, aur. *exurgent* c. k (exurgebit). — V 14 vg. desolationis, aur. (add.) *quod dictum est a danieli propheta* c. c k l δ γ ; vg. legit, aur. *leget*. — V 15 vg. quid, aur. *quicquam* c. c. — V 16 vg. tollere, aur. *et tollere*. — V 18 vg. orate vero, aur. orate *ergo* c. c. — V 19 vg. fient, aur. *erunt post haec* c. c d γ . — V 22 vg. portenta, aur. *prodigia* c. a c d i γ Cypr. — V 24 vg. contenebrabitur, aur. *obscurabitur* c. a c δ γ . — V 25 vg. virtutes quae sunt in caelis, aur. virt. *caelestium* c. d γ . — V 26 vg. virtute multa, aur. virt. *magna* c. a k γ . — V 29 vg. in ostiis, aur. in *ianuis* c. a c f¹ γ . — V 30 vg. transibit, aur. *transiet* c. a c f¹ i l. — V 33 vg. videte, aur. *videte itaque* c. c f¹ γ ; vg. nescite enim, aur. (omit. enim) c. c γ . — V 34 vg. dedit, aur. *dans* c. c e f¹ γ ; vg. cuiusque, aur. *unicuique* c. a c e f¹ i; vg. operis, aur. op. *sui* c. c δ ; vg. ut vigilet, aur. *vigilare* c. γ . — V 35 vg. vigilate ergo, aur. *sic ergo vigilate* c. c γ (e k: sic, om. ergo); vg. an mane, aur. *aut* mane.

C 14, 1 vg. azyma, aur. *azima* c. l γ . — V 3 vg. nardi spicati, aur. nardi *pistici* c. d f g¹ g² i k γ . — V 5 vg. poterat enim, aur. (om. enim) c. d; vg. eam, aur. *eum*. — V 6 vg. quid illi, aur. *ut quid illi* c. c γ . — V 9 vg. evang. istud, aur. *hoc* evangelium. — V 10 vg. summos sacerdotes, aur. *principes sacerdotum* c. c f γ . — V 13 vg. mittit, aur. *misit* c. c d f f¹ i k; vg. dicit eis, aur. *ait eis* c. c γ ; vg. baiulans, aur. *portans* c. a c d f¹ k. — V 15 vg. caenaculum grande, aur. caenac. *grandem* c. i; vg. parate, aur. *parabitis* c. c. — V 18 vg. discumbentibus eis, aur. *discubuit cum eis*. — V 19 vg. ei singillatim, aur. *singuli* c. a d f f¹ i γ . — V 21 vg. bonum erat ei, aur. bon. *illi* c. c d k γ . — V 25 vg. genimine, aur. *hoc* gen.; vg. illum cum, aur. illum *quo* c. a. — V 27 vg. et ait eis, aur. *tunc ait illis* c. c d f¹ γ (i δ : ait illis); vg. scandalizabimini in nocte ista, aur. *scandalum habebitis* c. γ ; vg. quia scriptum, aur. script. est *enim* c. k; vg. oves, aur. oves *gregi* c. c. — V 29 vg. petrus autem, aur. *petrus vero respondens* c. c k γ (respondit); vg. non ego, aur. ego *numquam scandalizabor* c. d f γ (non sc.). — V 31 vg. tibi, aur. *tecum* c. a c f f¹ k l γ . — V 33 vg. adsumit, aur. *adsumpsit* c. c d f i k δ Mart. Tur. — V 35 vg. transiret, aur. *pertransiret* c. c γ . — V 37 vg. et venit, aur. *et venit ad discipulos* c. c. — V 38 vg. ut non intretis, aur. *ne intretis* c. a d f γ ; vg. caro vero, aur. caro *autem* c. γ . — V 39 vg. abiens, aur. *abiit* c. a c d f f¹ k. — V 43 vg. turba multa, aur. (om. mult.) c. a; vg. lignis, aur. *fustibus* c. a c d f f¹ g¹ k δ γ ; aur.

(add.) *missi* c. cf¹ g¹ l γ Mart. Tur. — V 44 vg. ducite, aur. *adducite* c. k γ. — V 46 vg. iniecerunt in eum, aur. (om. in eum) c. a d f¹. — V 47 vg. unus autem quidem, aur. (om. quid.) c. o f f¹ k; vg. summi sacerdotis, aur. *principis sacerdotum* c. c d f f¹ γ. — V 48 vg. lignis, aur. *fustibus* c. a c d f f¹ k γ. — V 49 vg. (var.) adimpleantur, aur. *impleantur* c. a d f k l. — V 52 vg. profugit nudus ab eis, aur. *fugit nudus* c. c k. — V 53 vg. ad summum sacerdotem, aur. ad *principem* sacerdotum c. c f¹ γ; vg. conveniunt, aur. *convenerunt* c. c d f¹ g¹ δ γ. — V 54 vg. secutus est, aur. *sequebatur* c. c d f¹ k γ; vg. intro, aur. *intus* c. c; vg. summi sacerdotis, aur. *principis sacerdotum* c. γ. — V 55 vg. summi sacerdotes, aur. *principes autem sacerdotum* c. a c f¹ γ; vg. omne concilium, aur. *universum conc.* c. d f¹ γ; vg. adversus, aur. *adversum* c. d l; vg. nec inveniebant, aur. *non inven.* c. a c k γ. — V 57 vg. et quidam surgentes, aur. *alii autem exurgentes* c. c f¹ γ; vg. test. ferebant, aur. test. *dicebant* c. c d f¹ k. — V 58 vg. per triduum, aur. *post triduum* c. c d f¹ k l γ. — V 60 vg. et exurg. summus sacerdos, aur. *tunc* exurg. *princeps sacerdotum* c. c f¹ γ; vg. in medium, aur. *in medio* c. a c k l γ; vg. interrogavit, aur. *interrogabat* c. d k γ. — V 61 vg. tacebat et nihil respondit, aur. *tacebat* (omit. cetera) c. k; vg. rursus, aur. *rursus*; vg. et dicit, aur. *dicens* c. γ. — V 62 vg. Iesus autem dixit, aur. *Iesus vero ait* c. c γ; vg. a dextris, aur. *ad dexteram* c. a c f¹. — V 63 vg. scindens, aur. *scidit* c. c d f¹ γ; vg. ait, aur. *et ait* c. c d f¹ γ. — V 64 vg. qui omnes, aur. *omnes autem* c. c d. — V 65 vg. prophetiza, aur. proph. *nobis christe* c. gat. — V 66 vg. et cum esset Petr., aur. *Petrus autem cum esset* c. c γ. — V 67 vg. illum, aur. *cum* c. a γ. — V 68 vg. exiit, aur. *exiens*. — V 70 vg. rursus, aur. *iterum* c. a c d f¹ k γ; vg. dicebant, aur. *dixerunt* c. c d f¹ γ. — V 72 vg. et statim, aur. et *continuo* c. c f¹ k γ.

C 15, 1 vg. et confestim mane consilium facientes summi sacerdotes, aur. *cum autem mane factum esset consilium fecerunt principes sacerdotum* c. c (qui habet summ. sacer.) γ; vg. vincientes Ies., aur. *et vinctum* Ies. c. a c d f¹ γ Mart. Tur. — V 2 vg. Pilatus, aur. Pil. *dicens* c. c k. — V 4 vg. Pilatus autem rursus, aur. *iterum pilatus*. — V 6 vg. per diem autem festum dimittere solebat illis unum ex vinctis quemquam petissent, aur. per diem aut. *solemnem consueverat praeses dimittere eis unum vinctum quem voluissent* c. o f¹ (qui habent: solebat pro consv. et f: ex vinctis pro vinctum) γ. — V 8 vg. sicut semper faciebat, aur. *sicut consueverat facere* c. c γ. — V 9 vg. eis et dixit, aur. *illis* *dicens* c. c γ. — V 11 vg. pontifices autem concitaverunt turbam, aur. *scribae autem persvaserunt pilato* c. c (qui habet turba pro pil.) γ. — V 13 vg. at illi iterum, aur. *illi vero* c. c γ; vg. clam., aur. (add.) *dicentes* c. c d γ gat. — V 14 vg. Pil. vero, aur. Pil. *autem* c. a c k δ. — V 15 vg. Pil. autem, aur. *tunc* Pil. c. c. — V 16 vg. convocant, aur. *convocaverunt* c. c d. — V 17 vg. induunt — inponunt, aur. *induerunt* — c. d. *inposuerunt* c. c d f¹. — V 18 vg. coeperunt salutare eum, aur. *salutarerunt eum dicentes* c. c (qui habet: salutabat). — V 19 vg. consp.

eum, aur. consp. ei c. c f¹. — V 20 vg. vestimentis suis, aur. *vestimenta sua* c. o k (vest. eius); vg. et educunt illum, aur. *et duxerunt* c. c d. — V 21 vg. quempiam, aur. *quendam* c. c δ γ Mart. Tur. — V 22 vg. perducunt, aur. *duxerunt* c. c; vg. Golg. locum, aur. (omit. locum) c. c. — V 25 vg. et crucif., aur. *quando crucif.* c. γ. — V 26 vg. inscriptus rex, aur. *scriptus* (add.) *hic est rex* c. d γ. — V 27 vg. sinistris eius, aur. sinistris (omit. eius) c. c. — V 28 vg. reputatus, aur. *deputatus* c. c l γ. — V 29 vg. (var.) destruit — aedificat, aur. *dostrues* — *reaedificas* c. c. — V 30 vg. fac temet ipsum, aur. *te fac* c. c d. — V 31 vg. summi sacerdotes ludentes ad alterutrum eum scribis, aur. *scribae cum principib. sacerdotum inridentes cum* c. c γ. — V 32 vg. ut videamus et credamus, aur. *et credimus ei* c. c; vg. crucifixi, aur. *adfixi* c. d k γ. — V 33 vg. et facta hora sexta, aur. *et cum hora esset sexta* c. c k γ. — V 35 vg. audientes dicebant, aur. (om. diceb.). — V 36 vg. sinite, aur. *sine* c. c d k; vg. ad deponendum, aur. *et deponit* c. d γ. — V 38 vg. in duo, aur. *in duas partes* c. c d f¹ i k γ gat.; vg. a sursum, aur. *a summo* c. c d i γ. — V 41 vg. et cum, aur. *quaecum* c. c d f¹; vg. hierusolymam, aur. *hierosolyma* c. d f¹ k l δ. — V 44 vg. accerito centurione, aur. *vocans centurionem* c. c d f¹ γ. — V 45 vg. et cum, aur. *qui cum* c. c. — V 46 vg. sindone, aur. *in sindone* c. c f¹; vg. de petra, aur. *in petra* c. c d f¹ k l. — V 47 vg. aspiciebant, aur. *notaverunt sibi locum* c. c γ (d f f¹ omitt. sibi).

C 16, 1 vg. et cum transisset, aur. *cum praeterisset* c. c f¹ γ; vg. emerunt, aur. *abeuntes* emerunt c. c d f¹ γ; vg. ut venientes unger. aur. *ungverent* c. c d f¹. — V 2 vg. veniunt, aur. *et venientes* c. c d γ. — V 4 vg. et respicientes, aur. *et aspicientes* c. c γ; vg. erat quippe, aur. *erat enim* c. c γ. — V 5 vg. in dextris, aur. *in monumento* c. γ; vg. coopertum stola candida, aur. *in stolam candidam* c. γ; vg. obstupuerunt, aur. *expaverunt* c. c d f¹ γ. — V 6 vg. dicit illis, aur. *dixit eis* c. c γ; vg. posuerunt eum, aur. *positus erat* c. γ. — V 8 vg. exeuntes fugerunt, aur. (om. fuger.); vg. tremor, aur. *timor* c. c. — V 9 vg. autem mane, aur. autem *Iesus* mane c. c. — V 10 vg. illa vadens, aur. *illa autem praecurrens* c. c; vg. fuerant, aur. *erant* c. c. — V 12 vg. ex eis, aur. *ex his* c. f¹; vg. ostensus est in alia effegie, aur. *apparuit in aliam effigiem* c. c f¹ (γ). — V 14 vg. novissime, aur. *novis. autem* c. c g¹; vg. duritiam — incredulitatem, aur. *incredulitati — duritiae*. — V 15 vg. euntes, aur. *ite*; vg. omni creaturae, aur. *universae creat.* c. c γ Ambr. Mart. Tur. — V 19 vg. et dominus quidem, aur. *et dom. quid. Iesus* c. c f¹ γ.

Luc.

C 1, 5 vg. fuit, aur. *fuit autem* c. γ. — V 7 vg. processissent, aur. *processerat* c. l (processerant). — V 8 vg. fungeretur, aur. (add.) *sacharias* c. b c f f¹ g¹ l γ. — V 9 vg. forte, aur. *sorte* c. b c d e l. — V 10 vg. multitudo erat populi orans, aur. *mult. orabat* c. b c f¹ g¹ l γ. —

V 11 vg. altaris incensi, aur. (omitt. alt). — V 12 vg. inruit super eum, aur. *cecidit* super eum c. b c d f l γ. — V 15 vg. sicera, aur. *siceram* c. b c l δ; vg. ex utero, aur. *in* utero c. c l. — V 25 vg. quia, aur. *quid* c. a b l; vg. auferre, aur. *auferri*. — V 26 vg. in mense autem sexto, aur. *eadem autem tempore* c. a b c f¹ γ Ambr.; vg. a deo, aur. *a domino* c. b c f¹ l γ Aug. — V 28 vg. in mulieribus, aur. *inter mulieres* c. a b c d e f¹ l γ Tert. Ambr. — V 29 vg. quae cum audisset, turbata est in sermone eius et cogitabat, qualis esset ista salutatio, aur. *ipsa autem ut vidit mota est in introitu eius et erat cogitans quid sic benedixisset eam* c. a b f¹ l (partim c. c f) γ. — V 30 vg. angelus, aur. ang. *domini* c. a b f¹ f² g¹ l γ gat. — V 34 vg. cognosco, aur. *cognovi* c. g¹ l γ (a: novi) Ambr. Hier. Vigil. Thaps. — V 35 vg. obumbravit, aur. *innumbrabit* c. a. — V 37 vg. non erit imposs., aur. non est imposs. c. a b c d e f¹ f² l γ Ambr. — V 38 vg. fiat mihi, aur. *contingat* mihi c. c d f¹ f² l γ Ambr. — V 39 vg. iuda, aur. *iudeae* c. b c e f f¹ l. — V 45 vg. (var. am. fuld.) creditit — sunt ei, aur. *credidisti* — sunt *tibi* c. a b c e f f¹ l (δ) γ for. perus. Ambr. Aug. Vers. Angl.-Saxonica. — V 50 vg. in progenies et progenies, aur. *in progeniae et progeniae* c. γ. — V 51 vg. cordis sui, aur. *cordis ipsorum* c. b f f¹ l. — V 54 vg. (var.) memorari, aur. *recordatus* c. a γ. — V 56 vg. quasi mensibus tribus, aur. (omitt. quasi) c. a b d e f¹ g¹ l γ Ambr.; vg. in domum suam, aur. *in domo sua* c. l (pr. m.). — V 59 vg. die octavo, aur. *die octava* c. b e f¹; vg. (var.) patris eius, aur. *patris sui* c. d δ. — V 62 vg. innuebant, aur. *annuebant* c. a b c e f¹ g¹ l. — V 63 vg. universi, aur. *omnes* c. c e f¹ l δ (sec. m.) γ. — V 64 vg. apertum est autem illico os eius et lingua, aur. *et continuo resoluta est lingua* c. a (paene) b (c) f¹ g¹ l γ. — V 65 vg. factus est, aur. *factum est* c. d; vg. super omnia montana, aur. *et in universa* mont. c. b c f g¹ γ. — V 66 vg. quid putas, aur. *quid utique* c. b d f¹ l γ. — V 71 vg. salutem ex, aur. *et liberavit nos ab* c. b c f¹ f² g¹ l.

C 2, 1 vg. ut describeretur, aur. ut *profiteretur* c. a b d e f² g¹ l Ambr. — V 2 vg. haec descriptio, aur. haec *professio* c. a b c d f¹ f² l Ambr.; vg. (var.) praeside Cyr., aur. *a praeside* Cyr. c. b c f¹ l δ γ. — V 5 vg. maria desponsata sibi uxore praegnante, aur. *maria uxore sua* (c. a b l) *cum esset in utero habens* c. f¹ l γ. — V 7 vg. filium suum, aur. (suum erasum inc. m.) c. b c f¹ g¹ l Ambr.; vg. reclinavit eum, aur. *posuit* c. b c f f¹ g¹ l γ Ambr. Vigil. Thaps. — V 8 vg. et pastores, aur. *pastores autem* c. a b d e f f¹ f² g¹ l; vg. in regione eadem, aur. *in illa* reg. c. a b c d e f¹ f² g¹ l γ. — V 9 vg. circumfulsit illos, aur. circf. *eos* c. γ. — V 10 vg. dixit illis, aur. (om. illis); vg. omni populo, aur. omni *plebi* c. b c f¹ l. — V 15 vg. discesserunt angeli, aur. *discessit* — *angelus* c. b c e f¹ l γ; vg. (add.) in caelum, aur. (omitt.); vg. pastores, aur. (add.) *vero* c. γ. — V 17 vg. videntes autem cognov., aur. *et cognov.* c. a b c f¹ l. — V 20 vg. glorificantes et laudantes, aur. *magnificantes* et laud. c. a b c e f f¹ l. — V 24 vg. hostiam, aur. *hostias* c. a. — V 25 vg. consolationem, aur. *redemptionem*. — V 26 vg. et responsum, aur.

respons. *autem* c. b c d f¹ g¹ l γ. — V 27 vg. in templum, aur. *in templo* c. b c. — V 28 vg. in ulnas suas, aur. in *manus* c. c e f l γ. — V 29 vg. nunc dimittis, aur. *demitte* c. b l Ambr. — V 31 vg. parasti, aur. *preparasti* c. a d f f¹ δ Hil. — V 33 vg. pater, aur. *ioseph* c. a b c e f f¹ f² g¹ l δ γ. — V 34 vg. contradicetur, aur. *contradicitur* c. a e. — V 35 vg. pertransibit, aur. *pertransiet* c. a b c d e f l; vg. ex multis cordibus, aur. *multorum cordium* c. a b c d f¹ l γ gat. Hil. Aug. — V 36 vg. Phanuel, aur. *Fanuel* c. b d e f l γ. — V 37 vg. usque ad annos, aur. *annorum* c. a b c d e l Ambr. — V 38 vg. superveniens, aur. *stans* c. a b f l. — V 40 vg. confortabatur plenus sapientia, aur. *conf. spiritu et inplebatur sapientia* c. f γ. — V 42 vg. factus esset, aur. factus esset *Iesus* c. c γ. — V 48 vg. et videntes admirati sunt, aur. *et viso illo expaverunt* c. b c f¹ l γ. — V 49 vg. nesciebatis, aur. *nescitis* c. a b c d e f f¹ gat. — V 51 vg. cum eis, aur. cum *illis* c. a c e.

C 3, 1 vg. iudaeam, aur. *iudaeae* c. a b d e l (pr. m.). — V 2 vg. (var.) verbum dei, aur. verbum *domini* c. c d γ. — V 4 vg. libro sermonum Esaiiae, aur. libro *verborum* Esaiiae c. d. — V 8 vg. fructus, aur. *fructos* c. b l. — V 9 vg. omnis ergo, aur. (omitt. ergo) c. b f¹ γ; vg. exciditur — mittitur, aur. *excidetur* — *mittetur* c. a b c e l f f¹ δ Lucif. Cal. — V 10 vg. interrogabant, aur. *interrogaverunt* c. b c d e f¹ l. — V 13 vg. ad eos, aur. *eis* c. f l; vg. quam const., aur. quam *quod* const. c. a b c f l. — V 14 vg. interrogabant, aur. *interrogaverunt* c. b c d f¹ g¹ l. — V 20 vg. adiecit et hoc, aur. (omitt. et) c. a b l. — V 22 vg. facta est, aur. (add.) *dicens* c. f δ γ. — V 32 vg. obed, aur. *obeth* c. a b e l γ.

C 4, 3 vg. dic lapidi huic ut panis fiat, aur. *dic ut lapides isti panes fiant* c. d γ Iul. Firm. — V 9 vg. mitte te hinc, aur. mitte te (omitt. hinc). — V 10 vg. mandabit, aur. *mandavit* c. a c e f l δ; vg. ut conservent te, aur. (omitt.) c. l. — V 11 vg. et quia in manib., aur. *ut in manib.* (l: super manus). — V 24 vg. ait autem, aur. (add.) *Iesus* c. b e l γ; vg. quia, aur. *quod* c. b f¹ l δ. — V 25 vg. dico vobis, aur. (omit. vobis); vg. facta est, aur. facta *esset* c. δ. — V 32 vg. sermo ipsius, aur. sermo *eius* c. b e l. — V 33 vg. daemonium inmundum, aur. (omit. inm.) c. c γ. — V 34 vg. dicens sine, aur. (omitt. sine) c. a b c d e f f¹ l γ. — V 35 vg. (var.) illi, aur. *illum* c. a b c e f¹ l γ; vg. illum daem., aur. *eum* daem. c. c d e. — V 38 vg. autem, aur. autem *Iesus*; vg. introivit, aur. *intravit* c. a b c l; vg. illum pro ea, aur. *eum* pro ea c. d. — V 39 vg. dimisit illam, aur. misit *eam* c. (a) c d (γ). — V 41 vg. (var.) exiebant etiam, aur. exieb. *autem* c. a b d e f g¹ l δ. — V 42 vg. ab eis, aur. ab *ipsis* c. a b l γ.

C 5, 2 vg. naves stantes, aur. naves *stare* c. b c f¹ l. — V 3 vg. reducere, aur. ut *reduceret* c. δ γ. — V 5 vg. rete, aur. *retia* c. c γ. V 6 (similiter) c. c. — V 8 vg. genua, aur. *ianua*. — V 9 vg. quam ceperant, aur. *quos coep.* c. d. — V 10 vg. Iacobum et iohannem filios zeb., aur. *Iacob* et *Iohannis filii* zeb. c. a b c d e l. — V 11 vg. navibus, aur. *naviculis* c. a b f¹ g¹ l. — V 12 vg. et vid. — et proc., aur.

(omitt. et). — V 16 vg. in desertum, aur. in *deserto* c. b c f l (pr. m.). — V 19 vg. in medium, aur. in *medio* c. b c d e f γ. — V 23 vg. an dicere, aur. *aut* dicere c. a b c d e f¹ g¹ l. — V 25 vg. coram illis, aur. coram *ipsis* c. c. — V 27 vg. exiit, aur. exiit *Iesus* c. b c γ. — V 30 vg. manducatis et bibitis, aur. *manducat* et *bibit* c. a b c d e f f¹ g¹ l γ. — V 36 vg. dicebat, aur. *dixit* c. a b c f l γ: vg. a novo, aur. (omitt.) c. d γ. — V 38 vg. mittendum est, aur. *mittunt* c. a b e f l γ.

C 6. 2 vg. quidam autem, aur. *aliqui* autem c. b l γ. — V 3 vg. quod fecit, aur. *quid* fecit c. b f f¹ g¹ l δ. — V 6 vg. et in alio, aur. in alio c. a b c e f l; vg. in synagogam, aur. in *synagoga* c. a. — V 7 vg. accusare, aur. *unde* *accusarent* c. γ (a b c d e l habent: accusarent). — V 8 vg. in medium, aur. in *medio* c. a b c d f γ. — V 10 vg. omnibus, aur. *omnibus illis in ira* c. a b l (γ). — V 11 vg. insipientia, aur. *iniquitate* c. b f¹ l; vg. Iesu, aur. *de Iesu* c. b c l. — V 12 vg. in montem orare, aur. in montem *solus* orare. — V 16 vg. qui fuit proditor, aur. qui *erat traditor* c. γ. — V 17 vg. loco campestri, aur. loco *plano* c. f l; vg. maritima et tyri, aur. *maritimae* tyri c. a b c f f¹ g¹. — V 21 vg. esuritis, aur. *esuriunt et sitiunt* c. b e f¹ g¹ l γ Ambr.; vg. saturabimini, aur. *saturabuntur* c. b e f¹ g¹ l (γ) Tert. Ambr. — V 22 vg. separaverint — eiecerint, aur. *separant* — *eicient*. — V 28 vg. benedicite, aur. *benefacite*. — V 30 vg. omni autem, aur. omni (omitt. aut.) c. b f¹ l γ Tert. Aug. — V 33 vg. siquidem et, aur. *cum* et c. c f¹ l γ. — V 35 vg. nihil inde sperantes, aur. nihil *desperantes* c. a b e f f¹ g¹ l γ; vg. merces vestra multa, aur. (add.) *in caelis* c. a e l γ. — V 37 vg. iudicabimini, aur. *de vobis iudicabitur* c. b e f¹ g¹; vg. condemnabimini, aur. *condemnamini* c. a b c e f¹ g¹ g¹ l Tert. Cyr.; vg. dimittimini, aur. *dimittetur* c. c e g² γ. — V 38 vg. eadem quippe mensura, aur. (omitt. quippe) c. a b f g¹ l Tert. Ambr. — V 42 vg. ipse in oculo tuo trabem non videns, aur. *ecce in oculo tuo trabis subiacet* c. a b c d l γ. — V 44 vg. neque enim — colligunt, aur. *neque legunt* c. a b d (l). — V 45 vg. bonus homo, aur. bonus *enim* homo c. a b c f g¹ l; vg. thesauro, aur. *thesauro* (bis) c. a b d e f; vg. profert malum, aur. prof. *mala* c. b g¹ l. — V 47 vg. eos, aur. *illos* c. b; vg. similis sit, aur. *similis est* c. b c d g¹ l Aug. — V 48 vg. fundamentum, aur. *fundamenta* c. a b c g¹. — V 49 vg. audit — fecit, aur. *audit* — *facit* c. a b c e f¹ g¹ l; vg. in quam inlatus est fluvius, aur. *inlatis flumen domui illi* c. a b f f¹ l γ.

C 7, 1 vg. cum autem impl., aur. *et factum est cum impl.* c. b f¹ g¹ l (γ): vg. in aures plebis, aur. in *auribus* plebis c. (a b) f γ. — V 3 vg. misit ad eum, aur. (omitt. ad eum) c. a b c d e f¹ g¹ g² l γ. — V 9 vg. nec, aur. *in nullo* c. a b f¹ g¹ l γ Ambr. — V 10 vg. missi fuerant, aur. *missi erant* c. a c d e; vg. servum, qui langverat, aur. (omitt. qui langv.) c. a b c d e f¹ l γ. — V 11 vg. ibat, aur. ibat *Iesus* c. a γ. — V 12 vg. turba civitatis multa, aur. turba multa c. b (e) l. — V 13 vg. super eam, aur. super *illa* m. — V 14 vg. et ait, aur. et ait *Iesus* c. c f f¹ l γ. — V 16 vg. deus visitavit, aur. visitavit *dominus* c. c l; vg. plebem suam, aur. (add.) *in hono* c. a b c e f¹ g¹ l γ. — V 17 vg. in

universam Iudaeam, aur. in *universa Iudaea* c. b f l (pr. m., a e habent: tota Iudaea). — V 19 vg. de discipulis, aur. *ex discip.* c. a γ; vg. (var.) misit ad dominum, aur. misit ad *Iesum* c. b f. — V 22 vg. euntes, aur. *ite* c. b f¹ l γ; vg. quia caeci vid., aur. (omitt. quia) c. a b e l; vg. claudi ambul., aur. *et claudi amb.* c. e. — V 24 vg. in desertum, aur. *in deserto* c. a l. — V 27 vg. praeparabit, aur. *praeparavit* c. a b d e f l; vg. ante te, aur. (omitt.) c. a d l. — V 28 vg. dico enim, aur. dico *autem* c. f γ. — V 29 vg. baptizati baptismo, aur. bapt. *baptismum* c. a b c e l. — V 32 vg. cantavimus, aur. *cantabimus* c. d; vg. lamentavimus, aur. *lamentabimus*. — V 37 vg. ut cognovit, aur. ut *quod* cognovit; vg. in domo, aur. in *domum* c. f. — V 38 vg. et unguento unguebat, aur. *unguebat unguento* c. a b c d e l (qui habent: et). — V 40 vg. dixit ad eum, aur. (omitt. ad eum). — V 42 vg. (var.) diliget, aur. *diligit* c. d f g¹ l δ. — V 43 vg. respondens simon, aur. *et* resp. simon. — V 47 vg. (var.) remittentur, aur. *remittuntur* c. a δ. — V 48 vg. dixit autem ad illam remittuntur tibi peccata, aur. *et ait illi Iesus remissa sunt tibi peccata* c. f¹ l γ (partim c. b c d). — V 49 vg. discumbebant, aur. *recumbabant* c. b c d γ.

U 8, 1 vg. (var.) civitatem et castellum, aur. *civitates et castella* c. (a) b c e f γ; vg. duodecim, aur. (add.) *discipuli* c. a b c f. — V 2 vg. mulieres aliquae, aur. (omitt. aliq.) c. b l (a c f habent pro aliq. quaedam); vg. spiritibus malignis, aur. spir. *inmundis* c. a b c d γ gat. mm.; vg. de qua, aur. *ea* qua c. γ. — V 3 vg. (var.) Chusa, aur. *Chusae* c. b d δ; vg. (var.) eis, aur. *ei* c. b (Tertull.). — V 4 vg. cum autem, aur. cum *ergo* c. b l; vg. per similitudinem, aur. *similitudinem talem ad illos ecce* c. b (e) l (γ). — V 6 vg. supra petram, aur. *super* petram c. a c d f¹ l δ. — V 7 vg. inter spinas, aur. *super* spinas. — V 8 vg. ortum, aur. *exortum* c. l γ. — V 9 vg. interrogabant, aur. *interrogaverunt* c. b c f f¹ g¹ l γ. — V 12 vg. deinde venit, aur. venit *autem* c. a b c e f¹ l γ; vg. eorum, aur. *illorum* c. b f l. — V 13 vg. qui cum, aur. *hii sunt* qui cum c. a b c f f¹ γ; vg. radicem, aur. *radices* c. a b c f f¹ l γ δ. — V 14 vg. audierunt, aur. *audiunt* c. a b c l γ δ. — V 15 vg. bono et optimo, aur. (omitt. et optimo) c. a b c d e f¹ g¹ g² l γ; vg. afferunt impatientia, aur. *adferent per patientiam* c. b e f f¹ l (γ). — V 16 vg. eam vase, aur. *vase* c. d f f¹ l; vg. aut subter, aur. aut *sub* c. (γ). — V 17 vg. nec, aur. *neque* c. c e δ. — V 18 vg. videte ergo, aur. (omitt. ergo) c. a b c f¹ l. — V 19 vg. adire ad eum, aur. (omitt. ad) c. γ. — V 20 vg. et nuntiatum, aur. (omitt. et) c. a b c d f¹ g¹ l γ. — V 23 vg. complebantur, aur. *complebatur fluctibus navicula* c. (b) c f f¹ l γ. — V 24 vg. tranquillitas, aur. tranq. *magna* c. b g² γ δ mm. Vigil. Thaps. — V 25 vg. qui timentes, aur. *et* timentes c. a b c e l γ; vg. quis putas, aur. *quisnam* c. a d e f¹ γ. — V 29 vg. arripiebat, aur. *arripuerat* c. a γ; vg. et vinciebatur, aur. *nam vinctus* c. b f¹ g¹ l γ; vg. custoditus, aur. *custodiebatur* c. b c d f¹ g¹ l γ; vg. in deserta, aur. in *deserto* c. c f f¹ γ. — V 30 vg. intraverunt, aur. *introierunt* c. γ. — V 32 vg. pascentur in monte, aur. (omitt. in monte) c. b c f¹ l γ; vg. et rogabant eum ut per-

mitteret eis in illas ingredi, aur. *et rogaverunt illum* (c. b c f¹ l γ) *ut in illos irent* c. b f¹ l γ. — V 33 vg. suffocatus est, aur. *suffocati sunt* c. b c f¹ l γ. — V 36 vg. illis et qui, aur. illis qui c. a b c d f g¹ l (γ). — V 45 vg. quis est, qui me, aur. *quis me* c. b c d Tert. Hilar. Ambr. Aug. — V 49 vg. a principe, aur. *ad principem* c. c f (γ) δ. — V 51 vg. venisset domum, aur. ven. *ad domum* c. g¹. — V 52 vg. non est mortua, aur. non est *enim* mort. c. c d f l δ, aur. (add.) *puella* c. c f¹ γ. — V 53 vg. mortua esset, aur. *mortua est* c. d e l γ mm.

C 9, 1 vg. convocatis, aur. *et convoc.*; vg. super omnia, aur. *supra omnia*. — V 3 vg. tuleritis, aur. (add.) *vobis*; vg. peram, aur. (add.) *calciamenta* c. a b c e g¹ l γ. — V 10 vg. qui est Bethsaida, aur. *quod est Beths.* c. b c d e l γ. — V 16 vg. benedixit illis, aur. bened. *eos* c. c e γ. — V 18 vg. erant, aur. *erant autem* c. b g¹ l; vg. discipuli, aur. (add.) *eius* c. f. — V 29 vg. facta est, aur. *factum* est c. a d f d gat. mm. — V 33 vg. et faciamus, aur. (omitt. et) c. l γ. — V 45 vg. interrogare eum, aur. interr. *illum* c. b. — V 48 vg. me receperit, aur. *me recipit* c. a e f. — V 50 vg. nolite, aur. *sinite eum et nolite* c. a (illum pr. eum) f l γ. — V 51 vg. hierusalem, aur. *in hierus.* c. a d f δ. — V 54 vg. Iacobus et Iohannes, aur. *Iacob et Iohannis*. — V 55 vg. conversus, aur. (add.) *Iesus* c. f; vg. illos et dixit, aur. (omitt. et dixit) c. l δ. — V 58 vg. caput, aur. *caput suum* c. b e γ. — V 60 vg. dixitque ei, aur. (omitt. ei); vg. vade, aur. (add.) *et* c. e. — V 62 vg. ait, aur. *et ait*.

C 10, 1 vg. duos, aur. *duo* c. l. — V 4 vg. nolite, aur. *nolite ergo*. — V 6 vg. illum, aur. *illam* c. γ δ. — V 8 vg. quaecumque civitatem, aur. *quacumque civitate* c. a b. — V 9 vg. vos, aur. *vobis*. — V 12 vg. dico, aur. *dico autem* c. a d. — V 19 vg. ecce, aur. *et ecce* c. b e l g¹. — V 23 vg. videtis, aur. *vos videtis* c. a e f γ. — V 30 vg. relicto, aur. *eo relicto* c. a i. — V 33 vg. iter faciens, aur. *iter transiens*. — V 34 vg. adpropinquans, aur. *adpropians* c. δ; vg. et inponens, aur. *ponens*. — V 41 vg. circa plurima, aur. *erga pl.* c. c f¹ γ Ambr. Hier.

C 11, 1 vg. sicut et Iohannes, aur. (omitt. et) c. a b c f i l γ δ. — V 2 vg. regnum tuum, aur. (add.) *fiat voluntas tua sicut in caelo et in terra* c. b c d e f i l γ δ (a: fiat voluntas tua) perus. — V 4 vg. in temptationem, aur. (add.) *sed libera nos a malo* c. b c d f f¹ i l γ δ. — V 7 vg. non possum, aur. *et non poss.* — V 8 vg. inprobitatem, aur. *inopportunitatem* c. c f¹ g¹. — V 11 vg. piscem, aur. *piscem petierit* c. (b) c d f. — V 17 vg. (var.) se ipsum, aur. *se ipso* c. δ; vg. (var.) desolatur, aur. *desolabitur* c. e l γ δ. — V 18 vg. in se ipsum, aur. *in semet ipsum*. — V 19 vg. in belzebub, aur. in *helzebul* c. b d f l. — V 22 vg. (var.) distribuit, aur. *distribuit* c. b e i δ. — V 23 vg. dispergit, aur. *dispargit* c. b d (f) g¹ (i l δ) mm. — V 24 vg. cum, aur. *cum autem* c. b d. — V 25 vg. mundatum et ornatum, aur. (omitt. et ornatam) c. γ. — V 32 vg. ad praedicationem, aur. *in praedicatione* c. a b c f f¹ g¹ (e i δ). — V 44 vg. quia estis, aur. *qui estis* c. δ. — V 47 vg. vae vobis quia, aur. *vae vob. qui* c. e i l δ. — V 51 vg. Abel, aur. *Abel iusti* c. c e i. — V 52 vg. quia tulistis, aur. *qui abstulistis* c. i (l: quia

abst.) Hilar. Ambr. Mart. Tur.; vg. qui introibant, aur. qui *intrabant* c. l. — V 53 vg. cum autem haec, aur. (omitt. autem) c. fil. — V 54 vg. insidiantes ei, aur. (omitt. ei).

C 12, 1 vg. quod est, aur. *quid* est. — V 2 vg. nihil autem operum, aur. (omitt. autem). — V 3 vg. in aurem, aur. in *aure* c. bceil γ . — V 6 vg. dipondio, aur. *dipundio* c. def (i: bipundio); vg. coram deo, aur. coram *domino* c. ci. — V 7 vg. pluris estis, aur. *plures* estis c. bcegl¹ mm. Ambr. — V 8 vg. (var.) in me coram hom. aur. (omitt. in) c. abcefl γ . — V 10 vg. et omnis, aur. *omnis enim*. — V 14 vg. (var.) supra vos, aur. *super* vos c. abcdl δ Tert. — V 24 vg. pluris, aur. *plures* c. bef¹i Mart. Tur. — V 27 vg. nec nent, aur. *non neunt* abeff¹ (neque neunt) il δ ; vg. nec Salomon, aur. *quia* nec Sal. c. cef. — V 30 vg. gentes mundi, aur. gentes *huius* mundi c. beffli γ . — V 37 vg. ministrabit, aur. *ministravit* c. bdel. — V 46 vg. ponet, aur. *ponit* c. fil. — V 54 vg. ita fit, aur. ita *fiet* c. bdy. — V 55 vg. fit, aur. *fiet* c. b. — V 58 vg. ne forte trahat, aur. ne forte *tradat* c. cefgl¹ δ gat. mm.; vg. apud iudicem, aur. *ad iudicem* c. dfl γ δ .

C 13, 4 vg. sicut, aur. *et sicut* c. γ . — V 6 vg. habebat, aur. *habuit* c. ceffl¹il γ ; vg. in vinea sua, aur. in *vineam suam* c. b (omitt. suam) cei. — V 8 vg. stercora, aur. *cophinum stercoris* c. abcdff¹il γ Ambr. Aug. Mart. Tur. — V 10 vg. sabbatis, aur. *sabbato* c. di. — V 15 vg. respondit, aur. *respondens* c. acfi. — V 18 vg. existimabo, aur. *aestimabo* c. cy. — V 21 vg. farinae, aur. *farina* c. abf¹ (cdl habent: farinam) γ gat. Ambr. Mart. Tur. — V 24 vg. quaerent, aur. *quaerunt* c. cff¹gl¹ δ Mart. Tur. — V 25 vg. unde sitis, aur. unde *estis* c. df¹f²g¹. — V 27 vg. unde sitis, aur. unde *estis* c. bcl γ δ Aug. — V 30 vg. (bis) erunt, aur. *erant* (bis) c. e Aug. in ps. 118. Mart. Tur. — V 32 vg. (var.) tertia, aur. *tertia die* c. abef. — V 34 vg. quoties, aur. *quotiens* c. bedeff¹ γ .

C 14, 1 vg. intraret, aur. *intrasset* c. a. — V 3 vg. licet, aur. *dicens si licet* c. (a)bc(e)il δ . — V 10 vg. vocatus, aur. *invocatus*; vg. invitavit, aur. *invitaverit*. — V 14 vg. retribuere, aur. *unde* retribuere c. aff¹f²l γ . — V 24 vg. gustabit, aur. *gustabunt* c. abff¹l δ . — V 31 vg. adversum, aur. *adversus* c. befil γ .

C 15, 5 vg. humeros, aur. *umeros* c. adel. — V 7 vg. super uno pecc., aur. *sub* uno pecc.; vg. paenit. habente, aur. paenit. *agente* c. acdefl γ (plures: paenitentiam agentem) Cypr. Ambr. Aug.; vg. non indigent paenitentia. aur. non indig. *paenitentiam* c. bfil. — V 8 vg. everrit, aur. *evertit* c. δ . — V 14 vg. fames, aur. *famis* c. adel. — V 15 vg. misit, aur. *is misit* c. be; vg. villam suam, aur. (omitt. suam). — V 20 vg. occurrens, aur. *occurrens* c. gl¹ δ gat. mm. Mart. Tur.; vg. eum, aur. *illum* c. bey. — V 22 vg. in manum, aur. in *manu* c. abceff¹gl¹il; vg. in pedes, aur. in *pedibus* c. abefl.

C 16, 11 vg. credet, aur. *credit*. — V 13 vg. diliget, aur. *diligit* c. cfl. — V 24 vg. intingat, aur. *intinguat* c. fl γ .

C 17, 5 vg. adauge, aur. *auge* c. afl¹ γ δ . — V 6 vg. (var.) si

haberetis, aur. si *habueretis* c. a b e i l y δ. — V 7 vg. pascentem, aur. *ovem* pascentem c. a b c f f¹ g¹ g² d i l y; vg. dicat, aur. *dicat*. — V 8 vg. dicet, aur. *dicat*. — V 24 vg. fulget, aur. *fulgit*. — V 28 vg. plantabant et aedificabant, aur. (omitt. et) c. a d e i l δ. — V 34 vg. illa nocte, aur. *in illa nocte* c. e f i l y; vg. alter relinquetur, aur. *alius* relinquitur. c. a γ. — V 35 vg. alter relinquitur, aur. *alius* relinquitur. c. a γ.

C 18, 11 vg. ceteri hominum, aur. *ceteri homines* c. b c e f i l y gat. Mart. Tur. Cypr. Hilar. Hieron. Aug. Pelag. Victor. Tun. Fulg. — V 14 vg. dico vobis, aur. *amen* dico vobis c. γ gat. mm. Hilar. Aug.; vg. qui se humiliat, aur. qui se *humiliabit*. — V 17 vg. intrabit, aur. *intravit* c. b d f l. — V 20 vg. moechaberis, aur. *moechaveris* c. f i. — V 40 vg. iussit illum, aur. *iussit eum* c. e δ.

C 19, 21. 22 vg. (var.) austerus, aur. *austeris* c. a b f (l habet: austeris et austerus). — V 23 vg. exigissem illum, aur. *exig. illam* c. c i l y δ. — V 24 vg. mnam, aur. *mna* c. f. — V 26 vg. ab eo, aur. *ab illo*. — V 28 vg. hierosolymam, aur. *in hierosolyma* c. d f¹ δ. — V 37 vg. (var.) discipulorum, aur. *descendentium* c. g² gat. Mart. Tur. for.

C 20, 16 vg. colonos istos, aur. *col. illos* (pr. m.) c. f l. — V 18 vg. (bis) supra, aur. (bis) *super* c. a c d f (e: semel). — V 19 vg. illa hora, aur. *in illa hora* c. γ δ. — V 20 vg. (var.) ut traderent, aur. *et trad.* c. c e f f¹ i l y. — V 26 vg. mirati, aur. *mirati sunt*. — V 35 vg. illi autem, aur. *illi vero* c. f y; vg. habebuntur, aur. *habentur* c. c f¹ i l y δ. — V 36 vg. poterunt, aur. *poterint*. — V 37 vg. resurgant, aur. *resurgunt* c. c d f f¹ l; vg. sicut dicit dominum, aur. sicut *dixit vidi in rubo dominum* c. c f f¹ i l. — V 39 vg. respondentes, aur. *respondens* c. d f¹ i; vg. dixerunt, aur. *dixit* c. i y.

C 21, 4 vg. abundantii, aur. *habundantiis* c. g¹. — V 8 vg. quia ego sum, aur. quia ego sum *Christus* c. c e f¹ g² i l gat. mm. Tertull. Ambr. — V 30 vg. quoniam, aur. *quia* c. c d f¹ f² g¹ g² y gat. Mart. Tur. — V 32 vg. praeteribit, aur. *praeterivit* c. i. — V 33 vg. non transibunt, aur. non *transient* c. b c d e f¹ f² l δ. — V 38 vg. manicabat, aur. *diluculo vigilabat* (d: vigilebat).

C 22, 1 vg. azymorum, aur. *azimorum* c. b l. — V 3 vg. (var.) qui vocatur, aur. qui *cognominabatur* c. a b c e f i l y gat.; vg. unum de duodecim, aur. *unus* de duod. c. b c f l gat. — V 6 vg. sine turbis, aur. sine *turba* c. a b c d e f¹ i l y δ. — V 12 vg. ostendet, aur. *ostendit*. — V 20 vg. calix novum testamentum, aur. calix *novi testamenti* c. c g² gat. mm. — V 22 vg. definitum, aur. *diffinitum*; vg. tradetur, aur. *traditur* c. a b c d g¹ i l gat. mm. — V 25 vg. dixit autem eis, aur. dixit autem eis *Iesus* c. c f¹ l. — V 26 vg. ministrator, aur. *minister* c. l y. — V 27 vg. quis maior, aur. quis *enim* maior c. a b e f f¹ i l δ; vg. ministrat, nonne qui recumbit, aur. (omitt. nonn. qui rec.) c. a c d e f¹ i l; aur. (add.) *in gentibus quidem qui recumbit in vobis autem non sic sed qui ministrat* c. a c e f¹ l (y). — V 30 vg. thronos, aur. (add.) *XII* c. a b c d f f¹ l Tert. — V 38 vg. sat est, aur. *satis* est c. e δ. — V 39 vg. discipuli, aur. (add.) *eius* c. a b c e f f¹ i l y δ. — V 45 vg.

invenit eos, aur. inv. *illos* c. a b e i l δ. — V 47 vg. oscularetur eum, aur. (add.): *hoc autem dederat illis signum, quem osculatus fuero, ipse est* c. b c d. — V 55 vg. in medio atrii, aur. in medio atrio c. a b c d e f f¹ i l δ. — V 61 vg. sicut dixit, aur. sicut *dixerat*.

C 23, 8 vg. videre eum, aur. vid. *illum* c. a b e f i l γ. — V 10 vg. (var.) stabant autem, aur. stab. *etiam* c. b e i l. — V 14 vg. inveni, aur. *invenio* c. b c e l. — V 15 vg. nam remisi vos ad illum, aur. nam *remisit eum ad nos* c. f g¹. — V 17 (deest in nonnullis editionibus et Msscriptis Versionis vulgatae); vg. (var.) illum dimittam, aur. (add.): *necessee autem habebat demittere eis per diem festum unum* c. b c d e f l δ. — V 19 vg. in civitate, aur. in *civitatem* c. a d e f¹ l. — V 22 vg. inveni in eo, aur. *invenio* c. b c d e f f¹ l γ δ; vg. in eo, aur. in *eum* c. d. — V 23 vg. instabant, aur. *instabunt*. — V 35 vg. deridebant eum, aur. derid. *illum* c. b c e f l; vg. salvum, aur. *se ipsum* salvum c. d f l γ. — V 36 vg. adferentes, aur. *offerebant* c. b d e f¹ l γ. — V 38 vg. (var.) inscripta, aur. *scripta* c. a c e l γ. — V 40 vg. (var.) increp. eum, aur. incr. *illum* c. b c e l. — V 44 vg. (var.) universa terra, aur. *univerrsam terram* c. (a c d) l. — V 49 vg. stabant autem omnes, aur. (omitt. autem). — V 53 vg. involvit sindone, aur. involvit *in* sindone c. a b c d e f l. — V 54 vg. parasceves, aur. *parasceve* c. f δ.

C 24, 1 vg. paraverant, aur. *praepaverunt* (a b d l δ: paraverunt). — V 4 vg. secus illas, aur. *iuxta illos* [!] c. a f (qui habent: illas). — V 5 vg. in terram, aur. *in terra* c. d γ. — V 11 vg. deliramentum, aur. *delegeramenta* c. e f¹ g¹ δ. — V 19 vg. dixerunt, aur. (add.) *ei* c. d l δ. — V 21 vg. quod haec facta sunt, aur. *quo* haec facta sunt. — V 27 vg. de ipso, aur. de *se* ipso c. (a c). — V 29 vg. (var.) declinata, aur. *inclinata* c. (e d f¹ δ); vg. intravit, aur. *intrabit*. — V 33 vg. (var.) cum ipsis, aur. cum *illis* c. a b f¹ l. — V 36 vg. loquuntur, aur. *loquerentur* c. c e. — V 38 vg. cogitationes, aur. *quare* cogitationes c. a b c e f f¹ l δ gat. mm.; vg. ascendunt, aur. *ascenderunt* c. b. — V 44 vg. ad eos, aur. ad *illos*. — V 49 vg. (var.) virtutem, aur. *virtute* c. Ambr. Hieron. Vigil. Thaps. Fulg. — V 52 vg. adorantes, aur. adorantes *eum* c. f δ gat. mm.

Ioh.

C 1, 4 vg. in ipso vita erat, aur. in ipso vita *est* c. a b c e f f¹ f² g¹ foss. gat. mm. for. & D Iren. Cypr. Ambr. Aug. Vigil. Thaps. Syr. Cur. — V 9 vg. erat lux., aur. erat *enim* lux. c. b Mart. Tur. Hilar in Ps. 131; vg. (var.) in mundum, aur. in *hunc* mundi c. a b c f γ Tert. Cypr. Hilar. Aug. (e: hoc mundo). — V 14 vg. gratiae et veritatis, aur. *gratia et veritate* c. a b c e f f¹ γ δ Iren. Novat. Hil. Ambr. Aug. Oros. — V 15 vg. hic erat, aur. hic *est* c. a b c e f f¹ Mart. Tur. — V 18 vg. unigenitus, aur. *nisi* unigenitus c. (a) b c e f¹ f² l δ foss. gat. mm. Mart. Tur. for. Iren. Hilar. Ambr. Aug. — V 21 vg. (var.) dicit, aur. *dixit* c. c f f¹ l δ. — V 22 vg. dixerunt ergo ei, aur. *et* dix. ei c. a (b e)

f¹l; vg. quis es, aur. *ergo dic nobis* quis es c. (a) b c e f¹l; vg. ut responsum demus, aur. ut *renuntiemus* c. e. — V 23 vg. ait, aur. *et ait* c. c (e) f¹. — V 24 vg. erant ex Phariseis, aur. (omitt. erant) c. a b e l foss. gat. mm. — V 25 vg. et interrog., aur. (omitt. et) c. l. — V 26 vg. ego baptizo, aur. ego *quidem* bapt. c. b e l; vg. medius, aur. *medium*; vg. stetit, aur. *stat* c. a b e f f¹l δ gat.; vg. non scitis, aur. *nescitis* c. f l δ Cypr. Ambr. — V 27 vg. ut solvam, aur. *solvere* c. a b e f; vg. eius corrigiam, aur. (omitt. eius) c. l δ. — V 28 vg. in Bethania, aur. (omitt. in) c. gat. mm. — V 29 vg. qui tollit, aur. *ecce qui tollit* c. a b c f¹l γ foss. Cypr. Iul. Firm. Zeno. Veron. Ambr. — V 36 vg. et respiciens, aur. (omitt. et): vg. agnus dei, aur. (add.): *ecce qui tollit peccatum mundi* c. a f¹l foss. — V 39 vg. dicit eis, aur. (add.) *Iesus* c. l foss.; vg. die illo, aur. die *illa* c. a b. — V 40 vg. scuti fuerant eum, aur. sec. fuerant *Iesum* c. Mart. Tur. — V 42 vg. filius iohanna (var. iona), aur. filius *bariona*; vg. vocaberis, aur. *vocaveris* c. a b e f l. — V 43 vg. in crastinum, aur. in crast. *autem* c. f¹ foss.; vg. galilaeam, aur. (add.): *et proficiscens* c. f¹l. — V 45 vg. invenit, aur. *et invenit*. — V 47 vg. vidit Ies., aur. *videns autem* Ies. c. a b f¹l foss.; vg. dicit de eo, aur. *dixit* (omitt. de eo). — V 49 vg. nathanahel et ait, aur. (omitt. et ait) c. b e. — V 50 vg. sub ficu, aur. *cum esses sub arbore ficus* c. a (e) f¹l Aug.; vg. credis, aur. *propterea credis* c. f¹l; vg. maius his, aur. *maiora* his c. (a b e f f¹l foss. Iren. Aug.: *maiora horum*). — V 51 vg. et dicit ei amen amen dico vobis, aur. (omitt.).

C 2, 1 vg. (var.) die tertio, aur. *tertia* die c. a b c e f δ Gaud. Brix.: vg. cana, aur. *chanaan* c. f¹ gat. Gaud. Brix. — V 2 vg. vocatus est autem, aur. voc. autem *erat* c. a f. — V 6 vg. singulae, aur. *singulas* c. l (pr. m.). — V 8 vg. et tulerunt, aur. et *fecerunt sicut dixit illis* c. e f¹l. — V 9 vg. aquam vinum factam, aur. aquam vinum *factum* c. a b e f l δ. — V 11 vg. cana, aur. *chanaan* c. f. — V 12 vg. fratres eius et discipuli eius, aur. (omitt. et disc. eius) c. a b e f¹. — V 17 vg. recordati vero, aur. *rememorati* c. a b f¹l. — V 19 vg. et in tribus diebus, aur. in *triduo* c. a b Tert. Novat. Ambr. Aug. Lact. — V 20 vg. in tribus diebus, aur. (omitt. in) c. a c. — V 22 vg. recordati, aur. *rememorati* c. a b f¹l gat. foss. — V 23 vg. signa eius, aur. (omitt. eius) c. a b l foss. Aug. — V 25 vg. quis, aur. *aliquis* c. a b l; vg. perhiberet, aur. (add.) *ei*; vg. ipse enim, aur. *ipse autem*.

C 3, 2 vg. venit ad eum, aur. venit ad *Iesum* c. a e f. — V 5 vg. respondit, aur. *et resp.*; vg. (var.) spiritu, aur. spiritu *sancto* c. a Ambr. Aug. Cassiod. Vigil. Thaps. Gelas. Faust; vg. introire in regnum dei, aur. *videre* regnum dei. — V 6 vg. ex carne, aur. *de carne* c. a b e f¹l; vg. ex spiritu, aur. *de spiritu* c. a b f; vg. spiritus est, aur. (add.): *quia deus spiritus est* c. a e f¹ Tertull. Cypr. Hilar. Ambr. Vigil. Thaps. — V 7 vg. non mireris, aur. *noli mirari* c. a Ambr. Vigil. Thaps. — V 8 vg. sic est, aur. *sic et*; vg. ex spiritu, aur. *ex aqua* et spiritu c. a b (de pro ex) e f¹ foss. mm. Hilar. Vigil. Thaps. — V 11 vg. testamur, aur. *testificamur* c. f f¹ mm. — V 13 vg. et nemo, aur. *dico enim vobis*

nemo. — V 16 vg. daret, aur. *mitteret* c. e f¹; vg. credit, aur. *crediderit* c. e Tertull. — V 18 vg. qui autem, aur. *qui enim*. — V 19 vg. iudicium, aur. iudicium *dei* c. f¹ l foss.; vg. in mundum, aur. in *hunc* mundum c. (a b: hoc mundo) f f¹ l Iren. Hilar. Ambr. — V 23 vg. et adveniebant, aur. et *veniebant multi* c. gat. foss. — V 24 vg. missus fuerat, aur. missus *erat* c. δ. — V 28 vg. vos mihi testimonium, aur. (omitt. mihi). — V 36 vg. qui autem incredulus est filio non videbit vitam, aur. qui autem *non credit non habebit vitam*.

C 4, 1 vg. quam Iohannes, aur. *plus* qua[!] Ioh. c. f. — V 5 vg. venit ergo, aur. venit *autem* c. e f f¹ l δ (pr. m.). — V 6 vg. super fontem, aur. super *puteum* c. f f¹ l foss. gat. mm. Ambr. — V 7 vg. dicit ei, aur. *et dicit ei* c. fl. — V 9 vg. quae sum mulier, aur. quae *cum sim* mulier c. a b e f¹ l gat. mm. Aug. — V 11 vg. haurias, aur. *aurias* c. f. — V 13 vg. dabo ei, aur. *do* ei c. Optat. — V 14 vg. dabo, aur. *do*. — V 15 vg. haurire, aur. *aurire* c. a e fl. — V 16 vg. (var.) veni huc, aur. (omitt. huc) c. a. — V 17 vg. quia non habeo, aur. quia non *habes* c. b e d e l. — V 18 vg. vere dixisti, aur. *verum* dixisti c. a d e l Aug. — V 20 vg. (var.) in Hierosolymis, aur. (omitt. in) c. e Tertull. Aug. Vigil. Thaps. — V 28 vg. reliquit, aur. *reliquid* c. a b f. — V 32 vg. non scitis, aur. *nescitis* c. a b e f l δ. — V 37 vg. verbum verum, aur. verbum *veritatis* c. a d f f¹ l Mart. Tur. — V 38 vg. metere quod, aur. metere *in quo* c. f; vg. (var.) in laborem, aur. in *labores* c. c e f. — V 42 vg. et mulieri dic., aur. mulieri *autem* dic. c. a d e f¹ l δ; vg. propter tuam loquell., aur. *per* tuam loquellam. — V 45 vg. ad diem festum, aur. *in* diem festum c. b f l δ. — V 46 vg. cana, aur. *chanaan*; vg. fecit aquam vinum, aur. fec. *de aqua* vinum c. b; vg. et erat quidam, aur. erat *autem ibi* quidam c. (a b) d e f f¹ (l). — V 47 vg. adveniret, aur. *venit* c. a b d e l; vg. abiit, aur. *venit* c. a b e f¹ l foss. — V 50 vg. credidit homo, aur. *et credidit ille* homo c. (a) b f f¹ (l); vg. ibat, aur. abiit c. f l δ. — V 51 vg. viveret, aur. *vivit* c. a b d e f f¹ l δ foss. — V 53 vg. (var.) quod illa hora, aur. *quia* illa hora c. c e f f¹ l δ; vg. in qua dixit, aur. (omitt. in) c. a b e f f¹ g¹ l gat. mm.

C 5, 1 vg. ascendit Hierosolymam, aur. ascendit *Hierosolymis* c. a b e d f l. — V 2 vg. super probatica piscina, aur. (omitt. super); vg. quae cognominatur, aur. quae *dicitur* c. a b d e f¹ l. — V 3 vg. aridorum, aur. (add.) *paralyticorum* c. a b d l. — V 4 vg. angelus autem domini, aur. (omitt. domini) c. b e f¹ gat.; vg. movebat aquam, aur. *conturbabat* aquam (e: turbabat); vg. qui ergo primus descendisset, aur. *quicumque* ergo descend. (a b f¹ g¹ habent: quicumque); vg. post motum, aur. post *motionem* c. e γ δ; vg. tenebatur, aur. *teneretur*. — V 6 vg. habet, aur. *haberet in languorem* c. l (e: haberet). — V 7 vg. respondit ei, aur. *et respondit ille*. — V 8 vg. grabatum, aur. *gravatum* c. δ. — V 9 vg. et statim sanus, aur. (omitt. statim) c. d l; vg. grabatum, aur. *gravatum* c. f (similiter V 10 bis et V 12). — V 10 vg. sanatus fuerat, aur. *sanus* fuerat c. (e) f. — V 11 vg. et ambula, aur. (omitt. et). — V 13 vg. enim declinavit, aur. *autem* decl. c. f f¹ g¹ gat. mm. Aug. — V 20 vg. demon-

XLVIII

www.libtool.com.cn

strabit, aur. *demonstravit* c. b f f¹ l Tert. — V 22 vg. iudicium omne, aur. iudicium *omnem* c. a b. — V 24 vg. audit et credit ei qui misit me, aur. (omitt. et credit — me); vg. in vitam, aur. *ad vitam* c. b e foss. gat. mm. Aug. — V 28 vg. (var.) vocem eius, aur. vocem *filii dei* c. Tertull. — V 29 vg. et procedent, aur. et *resurgent* c. b; vg. qui vero, aur. qui *autem* c. b d l. — V 30 vg. non possum ego, aur. (omitt. ego) c. f¹. — V 32 vg. et scio, aur. et *scitis* c. a d e & D Syr. Cur. — V 36 vg. ipsa opera quae ego facio, aur. (omitt. quae ego facio) c. a l. — V 38 vg. verbum — in vobis manens, aur. verb. — in vobis *manentem* c. a b e f f¹ l. — V 39 vg. scripturas, aur. *scribituras* c. f l; vg. quia vos putatis in ipsis, aur. in *quibus* putatis vos c. a e f¹ Iren. Cypr. Ambr.; vg. vitam aeternam, aur. (omitt. aeternam). — V 41 vg. claritatem, aur. *gloriam* c. a d e f f¹ g¹ δ foss. — V 44 vg. quae a solo est deo, aur. quae *ab illo* solo est deo c. f¹. — V 45 vg. nolite putare, aur. nolite *ergo* putare c. l; vg. accusaturus sim vos, aur. *accuso* vos c. e l foss. (b f f¹: accusabo).

C 6, 1 vg. Galilaea quod est Tiberiadis, aur. Galilaeae *illius* Tiber. c. f¹ l. — V 2 vg. et sequebatur eum, aur. sequebatur *autem illum* c. a (b) d f¹ (c e l: eum). — V 3 vg. subiit, aur. *abiit* c. a d f¹ l. — V 5 vg. cum sublevasset, aur. cum *elevasset* c. f¹ l; vg. dicit ad Philippum, aur. *ait Philippo* c. a. — V 9 vg. panes hordiacios, aur. panes *ordiacios* c. e δ. — V 10 vg. in loco, aur. in *illo loco* c. a b e f f¹ l. — V 11 vg. et cum gratias egisset, aur. et gratias *agens* c. f. — V 12 vg. ut autem impleti sunt, aur. *quibus saturatis* c. a. — V 13 vg. cophinos fragmentorum, aur. (omitt. fragm.); vg. ex quinque, aur. ex *illis* V c. f¹ l; vg. hordeacis, aur. *ordiaciis* c. e δ. — V 14 vg. quod fecerat, aur. quod *fecit* c. (a) b d l; vg. qui venturus est in mundum, aur. qui in *hunc mundum venit* c. (a b: hunc mundum ventur. est) f f¹ l foss., aur. (add.) *Iesus*. — V 15 vg. Iesus ergo, aur. Ies. *autem* c. d e f. — V 16 vg. ut autem sero factum est, aur. *et cum* sero factum *esset* c. a d e f. — V 18 vg. exsurgebat, aur. *insurgebat* c. b c d f¹. — V 19 vg. aut triginta, aur. *vel trig.* c. a b d e l. — V 22 vg. non introisset cum discipulis, aur. non *introivit simul* cum discip. c. d f¹ foss.; vg. abissent, aur. *abierant* c. a d e f f¹. — V 26 vg. ex panibus, aur. *de* panib. c. a b d e. — V 27 vg. signavit deus, aur. signavit *qui est deus*. — V 32 vg. panem de caelo verum, aur. (omitt. verum, sed ponit *verus* ad panis in verso sequente) c. mm. Aug. — V 33 vg. mundo, aur. *huic* mundo c. a b f f¹. — V 34 vg. semper da nobis, aur. (omitt. semper). — V 35 vg. dixit autem eis, aur. (omitt. eis). — V 39 vg. ex eo, aur. ex eo *quicquam* c. b gat. mm. Tert. — V 40 vg. resuscitabo ego eum, aur. (omitt. ego) c. b d Tert. — V 42 vg. hic quia de caelo, aur. hic quia *ego* de caelo. — V 44 vg. novissimo die, aur. *novissima* die c. a b d e f¹. — V 45 vg. est scriptum, aur. scriptum est *enim* c. a b e f f¹ foss. — V 46 vg. vidit quisquam, aur. quisquam *novit*; vg. a deo, aur. *ab eo*. — V 50 vg. hic est panis, aur. hic est *autem* panis c. a f¹ Ambr.; vg. de caelo descendens, aur. *qui* de caelo *descendit* c. a b d e f f¹ δ gat. mm. Ambr.

Aug. Victorin. Afr. — V 52 vg. panis quem, aur. *panem* quem. — V 53 vg. carnem suam, aur. *corpus suum* c. a. — V 54 vg. dixit ergo eis Iesus, aur. *et ait* Iesus c. a. — V 55 vg. novissimo die, aur. *novissima* die c. a b e f¹. — V 60 vg. docens, aur. (add.) *sabbato* c. a d f¹. — V 62 vg. sciens, aur. *cognovit* c. a d e f¹; vg. quia murmurarent, aur. *quod* murm. c. a d; vg. dixit eis, aur. *et dixit eis*. — V 63 vg. si ergo, aur. *cum* ergo. — V 64 vg. caro non prodest quicquam, aur. *nam* caro *nihil* prodest c. a b (d e f δ) Tertull. Vigil. Thaps. Aug. Epiph. — V 65 vg. qui essent non credentes, aur. (omitt. non) c. foss. mm. Mart. Tur. for.; vg. quis traditurus esset, aur. *qui* trad. esset c. a f f¹. — V 66 vg. quia nemo, aur. *qui* nemo. — V 67 vg. ex hoc multi, aur. ex hoc *ergo* multi c. b c d (f) l foss.; vg. et iam non cum illo ambulabant, aur. et *amplius cum illo non ambul.* c. a d f¹. — V 68 vg. duodecim, aur. duodecim *discipulos* c. c e f¹ l foss. (discipulis). — V 71 vg. respondit eis, aur. resp. *ei*; vg. diabolus, aur. *diabolus* c. b. — V 72 vg. iudam simonis scariothes, aur. *de iudam simon scarioth* (c. a b); vg. hic enim erat traditurus eum cum esset unus ex duodecim, aur. *hic enim incipiebat tradere eum* c. d f¹.

C 7, 3 vg. dixerunt autem, aur. dix. *ergo* c. a d e f δ foss. Aug.; vg. opera tua, aur. (omitt. tua) c. a b c d e f¹ l (pr. m.). — V 4 vg. nemo quippe, aur. (omitt. quippe) c. e; vg. mundo, aur. *huic* mundo c. a b e f¹ l foss. gat. — V 6 vg. nondum advenit, aur. nondum *venit* c. a d Aug. — V 8 vg. diem festum hunc, aur. (omitt. hunc) c. a b c d e f¹ g¹ foss.; vg. diem festum istum, aur. diem festum *hunc* c. a c d f f¹ g¹ δ foss. — V 9 vg. in Galilaea, aur. in *Galilaeam* c. b c d f f¹ l. — V 11 vg. quaerebant eum, aur. (omitt. eum). — V 12 vg. et murmur multus, aur. (omitt. multus) c. a b c d e f¹; vg. de eo, aur. de *illo* c. a c d f f¹ g¹ l foss. — V 17 vg. ex deo sit, aur. ex deo *est* c. a c d f f¹ l foss. — V 18 vg. iniustitia in illo non est, aur. *iustitia in illo est*. — V 25 vg. quidam ex Hierosolymis, aur. quidam ex *iudaeis* c. l. — V 26 vg. et ecce, aur. (omitt. et) c. a g¹. — V 28 vg. Iesus et dicens, aur. (omitt. et) c. a f¹; vg. et me scitis, aur. et me *nostis* c. a c d e f¹ Aug. Phoebad. — V 29 vg. ego scio eum, aur. (add.): *et si dixero quia nescio eum ero similis vobis mendax et scio eum* c. g¹ mm. — V 31 vg. in eum et dicebant, aur. (omitt. in). — V 32 vg. de illo haec, aur. (omitt. haec) c. a (b) c d e l — V 34 vg. et ubi sum ego, aur. *et quo ego vado* c. a c (d). — V 37 vg. die magno, aur. die *illo* magno c. e f¹ l; vg. si quis sitit, aur. *qui* sitit c. a c. — V 39 vg. dixit, aur. *dicebat* c. c f¹ l; vg. nondum enim erat spiritus, aur. (add.) *datus* c. a b c e f¹ l Ambr. Aug. Vict. Afr. — V 42 vg. de Bethleem, aur. a Bethl. c. a c d e f¹ l δ; vg. castello, aur. *castella*. — V 45 vg. et dixerunt eis illi, aur. *quibus* illi dixerunt c. a c. — V 46 vg. sicut hic homo, aur. sicut hic *loquitur* c. c f¹. — V 47 vg. responderunt ergo eis Pharisei, aur. (omitt. ergo eis); vg. numquid et vos seducti estis, aur. (omitt.). — V 52 vg. (var.) scrutare, aur. (add.): *scripturas* c. a c (d) e f¹ l.

C 8, 1 vg. Iesus autem perrexit, aur. Iesus autem *ascendit* c. c f¹.

— V 5 vg. huius modi, aur. *huiuscemodi*. — V 9 vg. audientes autem, aur. (add.) *illi* c. e Ambr.; vg. et remansit solus (var. add. Iesus); aur. *et relictus est solus Iesus* c. c e f¹. — V 10 vg. ubi sunt (var. add. qui te accusabant), aur. (add.): *qui te accusant*. — V 11 vg. dixit autem Iesus, aur. dix. autem *ei* Iesus. — V 12 vg. lucem vitae, aur. *lumen vitae* c. b c e f f¹ l δ mm. Cypr. Ambr. Vigil. Thaps. — V 19 vg. respondit, aur. *et* respondit c. l. — V 20 vg. (var.) locutus est, aur. (add.): *Iesus* c. δ foss. Ambr. — V 22 vg. semet ipsum, aur. *se ipsum* c. c f¹ l. — V 24 vg. in peccato vestro, aur. in *peccatis vestris* c. a c d e f f¹ δ Cypr. Aug. — V 25 vg. principium quia, aur. *initium quod* c. a c (d). — V 26 vg. in mundo, aur. in *hoc mundo* c. a b d f. — V 27 vg. (var.) patrem eis dicebat, aur. patrem ei dicebat *deum* c. a c e f¹ γ Mart. Tur. — V 31 vg. iudaeos, aur. *iudaei*; vg. manseritis, aur. *permanseritis* c. b d e g¹ Cypr. Hieron.; vg. in sermone meo, aur. in *verbo* meo c. a b c d e f f¹ l Cypr. Ambr. Aug. Hier.; vg. discipuli mei eritis, aur. discip. mei *estis* c. b f f¹ l Aug. — V 38 vg. (var.) apud patrem, aur. apud patrem *meum* c. a b c d e f f¹ δ. — V 39 vg. opera Abrahae facite, aur. op. Abr. *faceretis* c. a (b) c d e f l δ Hilar. Hier. — V 40 vg. hominem, aur. (omitt.). — V 41 vg. dixerunt itaque, aur. dix. *ergo* c. d; vg. ex fornicatione, aur. *ex prostitutione* c. f¹. — V 43 vg. loquelam, aur. *loquelam* c. b e d f l. — V 44 vg. homicida erat, aur. homic. *fuit* c. b e d l Cypr. Lucif. Cal. Ambrosias.; vg. cum loquitur, aur. *qui loquit*. c. c e Lucif. Cal.; vg. ex propriis, aur. ex *suis propriis* c. e f¹ l; vg. et pater eius, aur. *sicut* et pater eius c. a b c e f¹ l. — V 45 vg. ego autem, aur. ego *quia* c. a b c d f¹ l mm. — V 46 vg. (var.) arguit, aur. *arguet* c. a b c e f f¹ l gat. mm. for. Mart. Tur. — V 48 vg. responderunt igitur, aur. (omitt. igitur) c. a b c d e f¹ l foss. — V 49 vg. (var.) et vos inhonoratis me, aur. et vos me *non honorificatis* c. a c. — V 50 vg. (var.) quaerit et iudicat, aur. *quaerat* et *iudicet* c. a c e f f¹. — V 55 vg. novi eum, aur. *scio* eum c. b c d f f¹ g¹ mm. foss. — V 58 vg. ante quam Abraham fieret, aur. *ante Abraham* c. a b c d e f¹ l Aug. Victor. Afr. Novat. — V 59 vg. exivit, aur. *exiit* c. a b e l.

C 9, 2 vg. (var.) discipuli sui, aur. discip. *eius* c. a c f f¹ l δ Arnob. — V 3 vg. (var.) manifestentur, aur. *manifestetur* c. a d e f f¹. — V 5 vg. in mundo, aur. in *hoc mundo* c. a b c f f¹ l δ; vg. mundi, aur. *huius mundi* c. a f¹. — V 6 vg. (var.) levit lutum, aur. *linuit* c. a γ. — V 8 vg. itaque vicini, aur. vicini *ergo eius* c. a c (d e) f f¹ (l); vg. et qui videbant eum, aur. et qui *noverunt* eum (c e f¹: noverant). — V 9 vg. ille dicebat, aur. ille *autem* dicebat c. b c e f¹ l. — V 10 vg. quomodo aperti, aur. quomodo *ergo* aperti c. a d l. — V 12 vg. dixerunt, aur. (add.) *ergo* c. a c d f¹. — V 15 vg. et video, aur. et *ecce* video c. b c f¹ l. — V 17 vg. dicunt ergo caeco iterum, aur. (omitt. caec. iter.). — V 18 vg. quia caecus fuisset, aur. *qui* caecus fuisset c. b; vg. parentes eius qui viderat, aur. (omitt. qui viderat) c. a b c e f¹ l. — V 21 vg. de se loquatur, aur. *pro* se loqu. c. a b c f¹ l foss. — V 24 vg. da gloriam deo, aur. da *honorem* deo c. a b c e f¹ l foss. — V 25 vg. caecus cum essem modo video,

aur. caecus *fuera*m et modo video. — V 28 vg. discipulus illius es, aur. sis discipulus *eius* c. (bc: sis) efl. — V 31 vg. scimus autem, aur. (omitt. autem) c. a c d e f¹ l foss.; vg. deus non audit, aur. deus non *exau*dit c. a b c f f¹. — V 32 vg. non est auditum, aur. *num*quam est auditum c. b c e f¹ l Aug.

C 10, 5 vg. quia non noverunt vocem alienorum, aur. quia *nesci*unt *eius* vocem. — V 6 vg. dixit illis, aur. dixit *eis* c. f; vg. loqueretur eis, aur. *loque*batur eis c. b l. — V 7 vg. ostium ovium, aur. *ian*ua ovium c. b e g¹ mm. Ambr. Hil. Lucif. Cal. Aug. Epiph. — V 11 vg. bonus pastor, aur. bonus *enim* past. c. b; vg. animam suam dat, aur. animam suam *ponit* c. a e l δ Tert. Lucif. Cal. Hilar. Ambr. Coelest.; vg. ovibus, aur. (add.) *suis* c. e. — V 12 vg. mercenarius autem, aur. (omitt. aut.) c. a; vg. et dimittit, aur. (omitt. et); vg. dispergit, aur. *dispar*git c. a b d e f l. — V 13 vg. quia mercenarius est, aur. quia *conductici*us est c. c e f l. — V 14 vg. meas, aur. *oves* meas c. a c d f. — V 15 vg. sicut novit, aur. sicut *cognos*cit c. c d f¹ l δ. — V 16 vg. unum ovile, aur. *unus grex* c. (a e: una grex) b c d f f¹ l foss. — V 20 vg. dicebant autem, aur. *et* dicebant c. a b e f f¹ l. — V 29 vg. rapere, aur. rapere *illud* c. a c e f. — V 34 vg. in lege vestra, aur. (omitt. vestra) c. b c d e f¹ l Tert. Cypr. Hilar. — V 36 vg. mundum, aur. *hunc* mundum c. a b c d e f f¹ mm. Novat. Hilar. — V 38 vg. si autem, aur. *quod* si autem. — V 39 vg. (var.) prendere, aur. *adpraehendere* c. a b c d e f l δ; vg. exivit, aur. *exiit* c. b c e. — V 40 vg. ubi erat Iohannes baptizans primum, aur. ubi erat *prius* Ioh. baptiz. c. a f.

C 11, 1 vg. de castello, aur. de *castella*; vg. sororis eius, aur. *so*rorum eius c. l γ. — V 3 vg. ad eum, aur. ad *Iesum* c. b c d e l; vg. infirmatur, aur. *infirmabatur* (pr. m.) c. e. — V 4 vg. per eam, aur. per *ipsam* (pr. m.) c. (b) c l Ambr. — V 5 vg. Martham et sororem eius Mariam et Lazarum, aur. *Lazarum* et *sorores eius* c. a (c) e. — V 9 vg. offendit, aur. *offendet* c. a d f. — V 10 vg. si autem, aur. si *quis* c. a b c d e (f) f¹ l δ foss.; vg. (var.) offendit, aur. *offendet* c. a b d f. — V 11 vg. haec ait et post hoc dicit eis, aur. *et post haec ait eis*. — V 16 vg. dixit ergo Thomas, aur. *ait* ergo Th. c. c. — V 17 vg. venit itaque Iesus, aur. venit *ergo* Iesus c. a b c d e foss. — V 19 vg. venerant, aur. *venerunt* c. δ. — V 21 vg. si fuisses hic, aur. si hic *esses*; vg. non fuisset mortuus, aur. non *more*retur. — V 22 vg. poposceris, aur. *petieris* c. a b c d e f¹ l gat. foss. — V 23 vg. resurget, aur. *resur*git. — V 24 vg. resurget, aur. *resur*git. — V 27 vg. ait illi, aur. ait illi *Martha* c. a (b) c f¹ l; vg. in mundum, aur. in *hunc* mundum c. a b c e f f¹ l γ. — V 29 vg. surgit cito, aur. *surrexit* cito c. a b c d e f f¹ g¹ δ foss. Mart. Tur.; vg. venit ad eum, aur. *veniebat* ad eum c. a b l. — V 31 vg. iudaei igitur, aur. iudaei *autem* c. a b c d e f f¹ l foss.; vg. cum illa, aur. cum *ea* c. b c d f f¹ l δ. — V 32 vg. cum venisset, aur. *ut veni*t c. a b c d e f¹ l; vg. fuisses hic, aur. *hic esses* c. e f¹. — V 33 vg. iudaeos — plorantes, aur. iudaeos *flentes* c. a b c e f f¹; vg. spiritu, aur. in spiritu c. a; vg. se ipsum, aur. *semet ipsum* c. b δ Aug. — V 36

vg. dixerunt ergo, aur. *et* dixerunt c. a c e. — V 38 vg. superpositus erat, aur. (omitt. erat) c. a b c f¹ δ. — V 39 vg. Martha soror eius qui mortuus fuerat, aur. (omitt. soror — — fuerat) c. b c f¹ l foss. Ambr.; vg. quadriduanus enim est, aur. *nam quadriduum habet* c. (b) c. — V 40 vg. quoniam, aur. *quia* c. b c d f f¹ Ambr. — V 42 vg. ego autem, aur. *et* ego c. a b e l; vg. populum qui circumstat, aur. *turbam circumstantem* c. a c e δ. — V 44 vg. ligatus pedes et manus institis, aur. *ligatis pedibus et manibus institis* c. (e δ); vg. facies illius, aur. *facies eius* c. a b c d e f f¹ l Ambr.; vg. sinite abire, aur. *sinite ire* c. a b e l. — V 47 vg. multa signa, aur. *talía signa* c. b c d e f¹. — V 48 vg. credunt, aur. *orendent* c. a b c d e f δ; vg. et locum, aur. (omitt. et) c. a b c d e f f¹ l. — V 49 vg. dixit, aur. *dicít*. — V 50 vg. nec cogitatis, aur. *neque* cogitatis c. a b c d e f¹ δ; vg. expedit nobis, aur. *exped. vobis* c. a b d e f¹ l. — V 51 vg. Iesus moriturus erat, aur. *incipiebat Iesus mori* c. b c d l. — V 52 vg. sed et ut filios, aur. (omitt. et ut); vg. congregaret, aur. *colligeret* c. l (f: colliget, c: colligerentur). — V 53 vg. ab illo ergo die, aur. *ex illa itaque die* c. e. — V 54 vg. in palam, aur. (omitt. in) c. a c d e f; vg. Ephrem, aur. *Efrem* c. b d f l γ; vg. (var.) discipulis, aur. (add.) *suis* c. a b c e f l. — V 55 vg. proximum autem, aur. *prope* autem c. c (e: et prope); vg. et ascenderunt multi, aur. *venerunt ergo* multi; vg. Hierosolymam, aur. *Hierosolima* c. b (f: in Hierosolyma); vg. de regione, aur. (add.) *illa* c. a c e g¹; vg. ut sanctificarent, aur. ut *purificarent* c. a c (d) e. — V 56 vg. quid putatis, aur. (omitt. quid) c. a b c e f¹; vg. (var.) non veniat, aur. non *venit* c. a b c e δ; vg. dederant, aur. *dederunt* c. a e; vg. mandatum, aur. *praeceptum* c. b c f¹; vg. cognoverit ubi sit, aur. *cognovisset* ubi *esset* c. a c e foss.; vg. indicet, aur. *indicaret* c. a (c) e; vg. apprehendant, aur. *adprehenderent* c. a d f.

C 12, 1 vg. venit Bethaniam, aur. venit *in* Beth. c. a c d e f; vg. ubi fuerat Lazarus mortuus quem suscitavit Iesus, aur. ubi *erat* Laz. quem suscitavit *a mortuis* c. a (c f). — V 2 vg. fecerunt autem ei caenam, aur. *et* fec. *ei* caen. c. c d g a t.; vg. discumbentibus cum eo, aur. (omitt. cum eo) c. a e. — V 4 vg. iudas scariotis, aur. iudas *simon* scariothis c. b e f. — V 6 vg. et oculos habens ea, aur. et loc. *habebat et* c. a b c. — V 7 vg. (var.) ut in diem, aur. ut in *die* c. f. — V 9 vg. quia illic est, aur. quia illic *esset* c. c. — V 12 vg. in crastinum autem turba multa, aur. *altera die* turba multa c. a c e; vg. cum audissent quia, aur. *audito quod* c. e; vg. Hierosolymam, aur. *Hierosolyma* c. a b e f l (pr. m.). — V 13 vg. ramos palmarum, aur. *flores* palm. c. a b e f¹; vg. et processerunt, aur. et *exierunt* c. a c d e f f¹. — V 16 vg. sed quando glorificatus est Iesus, aur. sed *cum clarificatus esset* Iesus c. a b c (e) l (partim). — V 21 vg. rogabant eum, aur. rog. *illum* c. a. — V 22 vg. (var.) dicunt, aur. *dixerunt* c. f γ. — V 25 vg. perdet eam, aur. *perdit* eam. — V 26 vg. honorificabit, aur. *honorificavit* c. e f l. — V 27 vg. salvifica me, aur. *salvum me fac.* c. Tert.; vg. in horam hanc, aur. *ex hac hora*. — V 28 vg. vox de caelo, aur. vox de celo *dicens* c. a c d e. — V 29 vg. audierat, aur. *audiebat* c. a b; vg. factum esse, aur. *factum est*

c. b c d l Ambr. — V 31 vg. iudicium est mundi. aur. iudicium est *huius* mundi c. a c e f f¹ Gaudent. — V 35 vg. ut non tenebrae vos, aur. *e* tenebrae vos non. — V 37 vg. tanta signa, aur. (omitt. signa). — V 41 vg. haec dixit, aur. haec *dicit*. — V 45 vg. qui videt me, aur. qui *vidit* me c. c Ambr. — V 46 vg. non maneat, aur. non *manet* c. b. — V 47 vg. salvificem mundum, aur. *salvum faciam* mundum c. a c l gat. foss. Aug. Mart. Tur. — V 49 vg. et quid loquar, aur. et quid *loquor*.

C 13, 1 vg. dilexisset suos, aur. dilexisset *discipulos* suos c. a b c; vg. qui erant, aur. qui *essent* c. c l; vg. in mundo, aur. in *hoc* mundo c. a b l. — V 2 vg. (var.) iam misisset in corde, aur. iam *se immisisset in cor iudae* c. a c d e foss.; vg. ut traderet eum iudas simonis scariotis, aur. ut *traderet* eum c. a d f f¹ l δ. — V 4 vg. surgit, aur. *surrexit* c. a c d e f Hilar.; vg. ponit, aur. *posuit* c. a c e f. — V 5 vg. mittit, aur. *misit* c. a b d f¹ g¹ l foss. — V 6 vg. lavas, aur. *labas* c. d e. — V 7 vg. (var.) dicit, aur. *dixit* c. a b c d f f¹ δ. — V 8 vg. si non lavero, aur. *nisi* lavero c. a c e. — V 10 vg. non indiget nisi ut pedes lavet, aur. non indiget ut lavet c. c. — V 11 vg. qui traderet eum, aur. qui *traditurus erat* c. d e f¹ l. — V 12 vg. et accepit, aur. (omitt. et) c. a b e f f¹; vg. dixit eis, aur. *dicit* eis c. b c f¹ l. — V 13 vg. sum etenim, aur. sum *enim* c. a b c d e f f¹ l δ. — V 14 vg. si ergo, aur. si *igitur* c. a f¹. — V 16 vg. maior eo, aur. maior *illo* c. a c f; vg. misit illum, aur. misit *eum* c. b c d e f f¹ l foss. — V 27 vg. dicit ei Iesus, aur. dicit ei *ergo* Iesus c. b c f¹ Mart. Tur. — V 32 vg. (bis) clarificabit, aur. (bis) *clarificavit* c. b c f f¹ (semel, d e: glorificavit — bis). — V 38 vg. respondit Iesus, aur. (add.) *et dixit* c. c d f¹; vg. neges, aur. *abneges* c. a.

C 14, 1 vg. non turbetur, aur. *et ait discipulis suis* non turbetur c. a c d Mart. Tur. — V 3 vg. et accipiam vos, aur. et *accersio* vos c. b c f¹ Ambr. — V 7 vg. cognoscitis eum, aur. *nostis* eum c. a b c e f¹. — V 10 vg. non creditis, aur. non *credis* c. a b d e f f¹ g¹ foss.; vg. pater autem, aur. pater *enim*. — V 14 vg. hoc faciam, aur. *ego* faciam c. a b d e f¹ δ. — V 16 vg. ut maneat vobiscum, aur. ut vobisc. *sit* c. a b c e f f¹ Ambr. Novat. Victor. Afr. Maxim. Taur. Hieron. — V 17 vg. cognoscitis, aur. *cognovistis*. — V 18 vg. orphanos, aur. *orfanos* c. b e f. — V 19 vg. videtis, aur. *videbitis* c. a b c e f Hilar. Victor. Afr. — V 20 vg. quia ego sum, aur. (omitt. sum) c. a b c d e f f¹ g¹ δ foss. — V 21 vg. qui habet mandata, aur. qui *audit praecepta* c. (a) b c (f¹) Lucif. Cal. Gaudent. Brix.; vg. qui autem diligit, aur. (omitt. autem). — V 22 vg. mundo, aur. *huic* mundo c. a b c d f f¹ foss. mm. Lucif. Cal. — V 23 vg. dixit ei, aur. dixit *eis*; vg. diligit eum, aur. *diligit* eum c. a b d f. — V 24 vg. et sermonem, aur. (omitt. et) c. b (e). — V 26 vg. dixero vobis, aur. (omitt. vobis) c. a b c e f¹ l Novat. Victorin. — V 27 vg. pacem, aur. (add. rec. m.) *meam* c. a e f¹ δ foss. mm. Cypr. Hilar. Ambr. Hieron. Optat. Faust. Chrom. Aquil. Fulg. — V 28 vg. quia ego dixi, aur. (omitt. ego) c. a b c f¹ l Ambr.

C 15, 3 vg. propter sermonem, aur. *pro sermone*. — V 5 vg. vitis vos, aur. vitis *et* vos c. c f. — V 6 vg. aruit, aur. *arescit* c. l γ δ; vg.

colligent eos, aur. coll. *eum* c. $\gamma \delta$; vg. ardent, aur. *ardet* c. e δ . — V 7 vg. volueritis petetis et fiet, aur. (omitt. petetis et). — V 10 vg. patris mei, aur. (omitt. mei) c. a b c. — V 13 vg. hac dilectionem, aur. *hanc* dilect. — V 15 vg. faciat, aur. *facit* c. b d f. — V 20 vg. quem ego dixi, aur. (omitt. ego) c. e. — V 21 vg. facient, aur. *faciunt* c. a b c e f¹. — V 25 vg. odio me habuerunt, aur. *oderunt* me c. a d e δ Mart. Tur. — V 26 vg. ego mittam, aur. ego *mitto* c. d.

C 16, 2 vg. interficit, aur. *interficiat* c. δ . — V 4 vg. quia ego dixi, aur. *quae* ego dixi. — V 8 vg. et cum venerit, aur. et cum *advenerit* c. c f¹. — V 9 vg. (var.) non credunt, aur. non *crediderunt* c. a c e f f¹ g¹ δ gat. mm. Mart. Tur. — V 13 vg. cum autem, aur. cum *enim* c. b c l; vg. quaecumque audiet, aur. quaecumq. *audierit* c. a c d f f¹ Hilar. Ambr. Maxim. Taur.; vg. quae ventura sunt, aur. quae *veniunt* (b: venient). — V 14 vg. accipiet et adnuntiabit vobis, aur. (omitt. et adn. — vobis). — V 16 vg. quia vado, aur. *et* quia vado. — V 18 vg. quid loquitur, aur. quid *loquatur*. — V 19 vg. cognovit autem Iesus, aur. (omitt. autem) c. a b c d f¹. — V 22 vg. iterum autem videbo, aur. (omitt. autem) c. d (pr. m.) Cypr. — V 24 vg. sit plenum, aur. sit *inpletum* c. b c (f) f¹ foss. — V 26 vg. (var.) in illo die, aur. (omitt. in) c. b e g¹ γ Aug. — V 28 vg. exivi a patre, aur. *et* exivi a patre. — V 33 vg. in mundo; aur. in *hoc* mundo c. (a: hunc mundum) b c f f¹ Leo Magn.; vg. ego vici, aur. *quoniam* ego vici c. c f¹ Cypr.

C 17, 2 vg. dedisti ei potestatem, aur. (omitt. ei). — V 4 vg. ut faciam, aur. ut *perficiam*. — V 7 vg. nunc cognoverunt, aur. *et* nunc cognov. c. c f¹. — V 9 vg. ego pro eis rogo, aur. *et* ego pro eis rogo c. c e. — V 15 vg. ut serves, aur. ut *conserve* c. f. — V 18 vg. misi eos in mundum, aur. misi eos in *hunc* mundum c. a b c d f Ambrosias. — V 22 vg. (var.) dedi illis, aur. dedi *eis* c. b c d f δ Hilar. Hieron. — V 23 vg. ut sint consummati, aur. ut sint *perfecti* c. a c d e f δ Hilar.; vg. et dilexisti eos, aur. et *dilexi* eos c. a b d Hieron. D. — V 25 vg. et mundus, aur. *hic* mundus c. a d f. — V 26 vg. me in ipsis, aur. me in *eis* c. d.

C 18, 3 vg. cum lanternis, aur. cum *lampadibus* c. a. — V 4 vg. Iesus itaque, aur. (pr. m.) Ies. *autem* c. a b c f foss. Mart. Tur. D; vg. processit et dicit, aur. *exiit* et dicit c. a (c) e. — V 5 vg. responderunt ei, aur. (omitt. ei) c. e. — V 10 vg. simon ergo petrus, aur. simon *igitur* petrus c. a c f¹ Arnob.; vg. erat autem nomen, aur. (omitt. autem). — V 11 vg. vaginam, aur. (add.) *suam* c. (a b f: sua) c (e) f¹; vg. non bibam, aur. non *vis* bibam c. a b c δ gat. mm. Ambr. — V 12 vg. cohors ergo, aur. coh. *autem*. — V 14 vg. consilium dederat, aur. cons. *dedit* c. b c f f¹ foss. mm. — V 15 vg. et introivit, aur. et *simul* introivit c. a b c f f¹. — V 16 vg. petrus autem, aur. petr. *vero* c. a c f¹; vg. (var.) discipulus alius, aur. disc. *ille* c. a b (c) f¹ foss. — V 17 vg. numquid et tu, aur. (omitt. et tu); vg. dicit ille, aur. *ait* ille c. a f f¹. — V 18 vg. ad prunas, aur. ad *carbones* c. a b f¹. — V 19 vg. interrogavit, aur. *interrogabat* c. f¹. — V 21 vg. (var.) locutus sum ipsis, aur. locutus

sum *illis* c. a c f foss. — V 22 vg. unus adstans, aur. unus *adstans* c. a f¹; vg. alapam, aur. *palmam* c. a b c f¹. — V 24 vg. ligatum, aur. *vinctum* c. a b c f. — V 25 vg. dixerunt ergo ei, aur. dix. ergo *ad eum*. — V 28 vg. a caiapha, aur. *caipham* (a c e f f¹ g¹ γ gat. mm. Aug. ad caipham). — V 29 vg. exivit, aur. *exiit* c. a c; vg. affertis, aur. *defertis*; vg. hominem hunc, aur. hom. *istum*. — V 34 vg. Iesus a temet ipso, aur. *a te* c. a c e. — V 36 vg. non est de mundo hoc, aur. (omitt. hoc); vg. ministri mei utique dicertarent, aur. (omitt. utique) c. (a) b e Cypr. Vigil. Thaps. — V 37 vg. veni in mundum, aur. veni in *hunc* mundum c. a b c. — V 39 vg. est autem, aur. est *enim*; vg. consuetudo vobis, aur. (omitt. vobis) c. e g¹ Mart. Tur. — V 40 vg. ergo rursum, aur. (omitt. rursum) c. (a) b c e f¹.

C 19, 2 vg. veste purpurea, aur. *vestem purpuream* c. b c f¹ δ. — V 3 vg. dicebant, aur. *dicentes* c. a c; vg. alapas, aur. *palmas* c. a b c d f¹ mm. — V 6 vg. non invenio in eo causam, aur. non invenio in *eum* causam c. c. — V 9 vg. et ingressus est praetorium iterum, aur. et *introiit* iterum in praetorium c. b c e f f¹ (δ) foss. — V 10 vg. potestatem habeo crucifigere te, aur. potest. habeo *crucifigendi* te c. a f¹ Ambr. Gaudent. Brix.; vg. et potest. habeo dimittere te, aur. et potest. habeo *dimittendi* te c. a c f¹ Ambr. Gaud. Brix. — V 11 vg. datum esset, aur. *data* esset c. (a) b e (f) f¹ Hilar. Ambr. Ambrosiast. Cassiodor. Gaud. Brix. — V 12 vg. exinde, aur. *et exinde*. — V 13 vg. in loco qui dicitur Lithostrotos hebreice autem Gabbatha, aur. in *locum* qui dicitur *gabbatha* hebreice *autem Genetha* (a b f: in locum — Gennaesa — Genetha — Gennesar). — V 15 vg. dicit eis, aur. *ait illis* c. a c f¹. — V 16 vg. susceperunt autem Iesum, aur. *susciperunt ergo* Iesum δ. b c f¹ foss. — V 17 vg. exivit in eum locum, aur. *pervenit in eum locum* c. a (c f¹ foss.); vg. qui dicitur calvariae locus, aur. *qui adpellatur calvariae* c. a c f¹; vg. hebreice Golgotha, aur. *quod dicitur* hebreice Golgotha c. a e f. — V 18 vg. hinc et hinc, aur. *hinc adque illinc* c. a. — V 22 vg. scripsi scripsi, aur. *scripsi scripsi* c. a f. — V 23 vg. crucifixissent eum, aur. crucif. *Iesum* c. a b c e f f¹. — V 24 vg. (var.) impleretur, aur. *impleatur* c. b c e f¹; vg. partiti sunt, aur. *diviserunt* c. a b c e f f¹. — V 26 vg. vidisset ergo, aur. *vidisset autem* c. b c e f f¹ foss. — V 28 vg. consummata sunt, aur. consum. *essent* c. foss.; vg. dicit sitio, aur. *ait sitio* c. a c e f¹ Hilar. — V 31 vg. dies ille sabbati, aur. dies *illius* sabb. c. a b. — V 32 vg. qui crucifixus, aur. qui *simul* crucifixus c. a b c f mm. — V 33 vg. ut viderunt, aur. *et viderunt* c. a gat. — V 34 vg. unus militum, aur. unus *ex militibus* c. a c e f. — V 36 vg. (var.) impleretur, aur. *impleatur* c. b c (e f¹) δ foss.; vg. os non comminuetis ex eo, aur. os non *confringetis ab* eo c. a (b c f f¹) foss. — V 37 vg. videbunt, aur. *viderunt* c. a e. — V 38 vg. occultus, aur. *occulte* c. b c f f¹ δ gat. foss. Mart. Tur.

C 20, 4 vg. currebant, aur. *currentes*; vg. et ille alius, aur. (omitt. et) c. b; vg. venit primus, aur. venit *prior* c. a b c d f f¹ foss. — V 5 vg. inclinasset, aur. (add.) *et prospexisset* c. b c f¹; vg. introiit, aur.

introiit. — V 6 vg. introivit, aur. *intravit* c. a b e. — V 7 vg. supra, aur. *super* c. b d e f f¹ δ. — V 8 vg. primus, aur. *prior* c. a c d e f¹ g¹ foss. — V 9 vg. scripturam, aur. *scripturas* c. f foss.; vg. oporteret, aur. *oportebat.* — V 13 vg. dicunt, aur. *et dicunt* c. c e δ foss. — V 14 vg. retrorsum, aur. *retro* c. a d e. — V 15 vg. hortulanus, aur. *ortulanus* c. δ; vg. esset, aur. *est* c. b c d δ. — V 16 vg. conversa, aur. *et conversa* c. b f f¹. — V 17 vg. et deum meum, aur. *ad deum meum* c. Mart. Tur. Hilar. Aug. — V 19 vg. fores, aur. *ianuae* c. c e f f¹ (δ). — V 20 vg. manus, aur. (add.) *et pedes.* — V 22 vg. hoc cum dixisset, aur. *haec* cum dix. c. c e f f¹. — V 23 vg. quorum retinueritis, aur. *et quorum ret.* c. b gat. Ambr. Novat. Maxim. Taur. Aug. Leo Magn. — V 27 vg. deinde dixit, aur. deinde *ait* c. a c e; vg. infer digitum tuum huc, aur. (omitt. huc) c. a e.

C 21, 1 vg. (var.) Iesus discipulis, aur. (omitt. disc.) c. e. — V 2 vg. cana, aur. *chanan* c. c f gat.; vg. et alii ex discipulis eius duo, aur. et alii *discipuli* eius. — V 3 vg. dicunt ei, aur. (omitt. ei); vg. prendiderunt, aur. *ceperunt* c. a c e f δ. — V 6 vg. (var.) dixit, aur. *dicit* c. b c f gat. mm.; vg. (var.) a multitudine, aur. *prae* multit. c. a b f. — V 9 vg. prunas positas, aur. *carbones incensos* c. a b c d e f¹. — V 10 vg. dicit, aur. *et dicit*; vg. (var.) prendistis nunc, aur. nunc *coepistis* c. a c e f. — V 12 vg. et nemo, aur. nemo *tamen* c. b d e f f¹. — V 13 vg. et venit Ies. et accipit, aur. (omitt. et bis) (a b d e f omitt. secund. et). — V 16 vg. dicit ei pasce, aur. *ait illi* pasce c. a c. — V 17 vg. dicit ei domine, aur. *et ait* ei domine c. c e; vg. tu omnia scis, aur. omnia tu *nosti* c. a c e (b). — V 18 vg. te cinget, aur. *te prae*cinget c. b c e. — V 19 vg. dicit ei, aur. *ait ei.* — V 20 vg. et dixit domine, aur. *qui* dixit domine; vg. (var.) tradit, aur. *tradet* c. a b c f¹ δ γ. — V 23 vg. exivit, aur. *et exiit* c. a; vg. sermo iste, aur. *hic sermo* c. a b c e f f¹ gat.; vg. in fratres, aur. *apud* fratres c. b c d f¹.

Emendanda et corrigenda:

Ad notam pag. XXII: for. et per. secundum opus Blanchini, foss. (Fossatensis), Mart. Tur. (Mscpt. Martini Turonensis) sec. opus Petri Sabatier relata sunt. — Deleas pagg. XXIV L. 17 et XXV L. 4: k. — Legas: pagg. 41 b 24: recedi, 187 b 31: resuscitat, 352 a 9: inmisisset, 383 L. 34: errata, et ut composita: pagg. 57 a 7: adversus, 241 a 9-10: inducas, 279 b 13-14: adpropinquavit, 317 a 7: demonstrat. — Litterae et sigla perpauca in prelo deperdita sunt.

† Orate p[ro] ceolheardvī niclas 7ealhþun 7vulfhelm aurifex.

Incip. epis hieron. ad papa damaso Beato dama hieron in xpō

sa
lu
te
m

NOUVM OPVS

facere me co
gis ex ueteri
ut post exem
plaria scriptu

rarum toto orbe dispersa
quasi quidam arbiter sedeam
et quia inter se uariant quae
sint illa quae cum greca con
sentiant ueritate decernam
pius labor sed periculosa prae
sumtio iudicare de ceteris
ipsum ab omnibus iudicandum
senis mutare linguā et cani
scentem mundum ad initia
retrahere paruulorum quis
enim doctus pariter uel in
doctus cum in manus uolu
men adsumpserit et a saliba
quam semel inibit uiderit dis
crepare quod lectitat non sta
tim erumpat in uocem me fal
sarium me clamans esse sacrile
gum quia audeam aliquid in ue
teribus libris addere mutare
corrivere aduersum quam in
uidiam duplex causa me con
solatur quod et tu qui summus
sacerdos es fieri iubes et ue
rum n̄ esse quod uariat etiam
maledicorum testimonio con
probatur si enim latinis exem
plaribus fides est adhibenda

respondeant quib' tot sunt
exemplaria pene quot codices
sin autem ueritas est queren
da de pluribus quur non ad gre
gam[!] originem reuertentes ea
quae uel a uitiosis interpræti
bus male edita uel a præsump
toribus imperitis emendata
peruersius uel a librariis dormi
tantibus aut addita sunt aut
mutata corrigimus neque uero
ego de ueteri disputo testa
mento quod a septuaginta
senioribus in grecam linguam
uersum tertio gradu ad nos
usque peruenit non quaero
quid aquila quid symmachus
sapiant quare theodotion
inter nouos et ueteres medi
us incedat sit illa uera inter
prætatio quam apostoli pro
bauerunt de nouo nunc loquor
testamento quod grecum
esse non dubium est excepto
apostolo matheo qui primus
in iudea euangelium xpī haebrae
icis litteris edidit hoc certe
cum in nostro sermone dis
cordat et diuersos rinulorū
tramites ducit uno de fon
te quærendus est præter
mitto eos codices quos a luci

ano

et esychio nuncupatos paucorū hominum asserit peruersa contentio Quibus utique nec in neteri testamento post septuaginta interpretes emendare quid licuit nec in nouo profuit emendasse cum multarum gentium linguis scribtura ante translata doceat falsa esse quæ addita sunt igitur hoc praesens praefatiuncula pollicetur quattuor tantum euangelistas quorum ordo iste est matheus marcus lucas iohannis codicum gregorum[!] emendata conlatione sed ueterum quæ ne multum a lectionis latinæ consuetudine discrepant ita calamo temperabimus ut his tantum quæ sensum uidebantur mutare correctis reliqua manere pateremur ut fuerant canones quoque quos eusebius cæsariensis episcopus alexandrinum secutus ammonium in decem numeros ordinauit sicut in grego[!] habentur expressimus quod si quis de curiosis uoluerit nosse quæ in euangeliiis uel eadem uel uicina uel sola sint eorum distinctione cognoscat magnus siquidem hic in nostris codicibus error inolebit dum quod in eadem re alius euangelista plus dixit in alio quia minus putauerint addiderunt uel dum eundem secum alius

aliter expressit ille qui unum e quattuor primum legerat ad eius exemplum cæteros quoque aestimauerit emendandos unde accidit ut apud nos mixta sunt omnia et in marco plura lucæ atq' mathei rursū in matheo iohannis et marci et in ceteris reliquorum quæ in aliis propria sunt inueniantur cum itaque kanones legeris qui subiecti sunt confusionis errore sublato et similia omnium scies et singulis sua quæque restitues In canone primo concordant quattuor matheus marcus lucas iohannis In canone secundo tres matheus marcus et lucas In canone tertio tres matheus lucas et iohannis In kanone quarto tres matheus marcus et iohannis In kanone quinto duo matheus et lucas In kanone sexto duo matheus et marcus In kanone septimo duo matheus et iohannis In kanone octauo duo lucas et marcus In kanone nono duo lucas et iohannes In kanone decimo propria unusquisque quæ non habentur in aliis ediderunt singulis euangeliiis ab uno incipiens usque ad finem librorum dispar numerus in crescit hic nigro colore super scriptus sub se habet alium ex minio numerus dis

colorem qui ad decem usque procedens indicat prior numerus in quo sit kanone requirendus cum igitur aperto codice uerbi gratia illud sine illud capitulum scire uolueris cuius canonis sit statim ex subiecto numero doceberis et recurrens ad principia in quibus canonum est distincta congeries eodemque statim canone ex titulo frontis inuenito illum quem quærebas numerum eiusdem euangelistae qui et ipse ex inscriptione signatur inuenies adque e uicinia ceterorum tramitibus inspectis quos numerus e regione habeant adnotabis et cum scieris recurris ad uolumina singulorum et sine mora repertis numeris quos ante signaueras reperries et loca in quibus uel eadem uel uicina dixerunt opto ut in xpō ualeas et memineris mei papa beatissime Expl. epist hieronimi. Incipit praefatio eiusdem.

Plures fuisse qui euangelia conscribserunt et lucas euangelista testatur dicens quoniam quidem multi conati sunt ordinare narrationem rerum quae in nobis completae sunt sicut tradiderunt nobis qui ab initio ipsi uiderunt sermonem et ministrauerunt ei et perseuerantia usque ad

presens tempus monumenta declarant quae a diuersis auctoribus aedita diuersorum heresum fuisse principia ut est illud iuxta aegyptios et thoman et mathian et bartholomaeum duodecim quoque apostolorum et basilides adque apelles acrelinquorum quos enumerare longissimum est cum hoc tantum in praesentiarum [in] necesse sit dicere extitisse quosdam qui sine spū et gratia dei conati sunt magis ordinare narrationem quam historiae texere ueritatem quibus iure postest[!] illud propheticum coaptari uae qui prophetant de corde suo qui ambulant post spm suum qui dicunt haec dicit dñs et dñs non misit eos de quibus et saluator in euangelio iohannis loquitur omnes qui ante me uenerunt fures fuerunt et latrones qui uenerunt non qui misi sunt ipsi enim ait ueniebant et ego non mittebam eos in uenientibus praesumptio temeritatis in missis obsequium seruitutis est ecclesia autem quae supra petram dñi uoce fundata est quam introduxit rex in cubiculum suum et ad quam per foramen discensionis occulte misit manum suam similis dammulae innuloque ceruorum quattuor flumina paradisi instar eructuans quattuor et angulos et anulos habens per quos quasi arca testamenti

et custus legis dñi liguis mobilib' uehitur primus omnium matheus est publicanus cognomento leui qui euangelium in iudea hebreo sermone edidit ab eorum uel maxime causam qui in ihū crediderant ex iudæis et necquicquam legis umbra succedente euangelii ueritatem seruabant secundus marcus interpres apostoli petri et alexandrinæ ecclesiae primus episcopus qui dñm qui dem saluatorem ipse non uidit sed ea quæ magistrum audierat prædicantem iusta[!] fidem magis gestorum narrauit quam ordinem Tertius lucas medicus natione syrus antheocensis cuius laus in euangelio qui et ipse discipulus apostoli pauli in achaiæ boethiæ q' partibus uolumen condidit quædam altius repetens et ut ipse in prohemio confiteatur audita magis quam uisa describens ultimus iohannis apostolus et euangelista quē ihē amauit plurimum qui super pectus dñi recumbens purissima doctrinarum fluentia potauit et qui solus de cruce meruit audire ecce mater tua is cum esset in asia et iam tunc hereticorum semina pullularent cherinthis et hebionis et ceterorum qui negant xpm in carne uenisse quos et ipse in epistola sua

antexpos uocat et apostolus paulus frequenter percutit coactus est ab omnibus pene tunc asiae episcopis et multarū ecclesiarum legationibus diuinitatem saluatoris altius scribere et ab ipsum ut ita dicam diuerbum non tam audaci quam felici temeritate prorumpere ut ecclesastica narrat historia cum a fratribus cogeretur ut scriberet ita facturum respondisse si indicto ieiunio in commune dñm omnes præcarentur quo expleto reuelatione saturatus in illud proemium caelo ueniens eructauit In principio erat uerbum et uerbū erat apud dñm et dā erat uerbum hoc erat in principio apud dñm haec igitur quattuor euangelia multo ante prædicta ezechielis quoque uolumen probat in quo prima uisio ita contextitur et in medio sicut similitudo quattuor animalium et uultus eorum facies hominis et facies leonis et facies uituli et facies aquilae prima hominis facies matheum significat qui quasi de homine exorsus est scribere liber generationis ihū xpi fili dauid fili abraham secundus marcum in quo vox leonis in herimo rugientis auditur uox clamantis in deserto parate uiam dño rectas facite semitas eius tertia uituli quæ euangelistam lucam a zacharia

www.libtool.com.cn

sacerdote sumpsisse initium prae-
figurat Quarta iohannem euange-
listam qui adsumptis pinnis aqui-
lae et ad altiora festinans et de
verbo di disputat caetera quae se-
cuntur in eundem sensum pro-
ficiunt crura eorum recta et pin-
nati pedes eorum et quocumque
sp̄s ibat ibant et non reuerteban-
tur et dorsa eorum plena oculis
etscintillae ac lampades in medio
discurrentes et rota in rota et
in singulis quattuor facies unde
et apocalipsis iohannis post expo-
sitionem uiginti quattuor senio-
rum qui tenentes citharas et fla-
las adorant agnum di introducit
fulgora et tonitrua et septem
sp̄s di discurrentes et mare ui-
treum et quattuor animalia
plena oculis dicens animal pri-
mum simile leonis et secundū
simile uitulo et tertium simile
hominis et quartum simile aqui-
lae uolanti et post paululum
plena inquit erant oculis et
requiem non habebant die ac
nocte dicentia sc̄s sc̄s sc̄s dñs
d̄s omnipotens qui erat et qui
est et qui uenturus est quibus
cunctis perspicuae ostenditur
quattuor tantum debere euan-
gelia suscipi et omnes apogrifo-
rum nenias mortuis magis here-
ticis quam ecclesiasticis uiuis
canendas.

old form
not correct

Preciosissimum hunc Euangelio-
rum Codicem emi ex famosa illa
Bibliotheca Jllmi Marchionis de
LICHE Mantuæ Carpent. Ao
1690, d. 8 Jan. Ego Joannes
Gabriel Sparwenfeldt nob. Suecus.

www.libtool.com.cn

Natiuitas ihū xpimagorum munera Dvodecim apostolos promittit cum occultatio ihv̄ infantes occiduntur omni doctrina ac dicit quod non ue egressus ih̄s ex aegypto in nazareth nerit pacem mittere super terram a iohanne in iordane baptizatur sed gladium.

Ih̄s temptatus a diabulo uidit petrum et andream iacobum et iohannem piscatores conuocat et circumiens uarios languores hominum curat De beatitudine et ceteris mandatis Orationem docet inter cetera mandata non esse cogitandū de uictu et uestimento prædicat Non esse præiudicandum de marginis ante porcos non mittendis petendum et quærendū et pulsandum a pseudopphetis cauendum quia non omnes qui dicunt mihi dñe dñe introibunt in regnum cælorum de domo aedificata supra petram uel arenam

Leprosus mundat puerum centurionis paralyticum curat socrum petri a febribus liberat plurimos curat et ut mortuis mortuos suos sepeliant cuida dicit Navigans tempestatem sedat terram gerasenorum dæmonia eicit Paralyticus curatus lectum suū baiulat matheum conuocat dicit pharisæis non esse opus ualidis medicum parabolam panni et scissuræ et utrem uini ponit mulierem a profluuiio liberat et filiam principis cuiusdam mortuam suscitacæcis oculos aperit surdum et mutū dæmoniū eicit

Ih̄s testimonium de iohanne dicit at que increpat ciuitates quæ credere noluerunt confessio ihū ad patrem et iugum dñi leue esset [aridā Discipuli spicas uellebant manum habentem sanat hominem dæmonio cæcum et mutum liberat et in principe dæmoniorum id facere opinantes destructione et nineuitarum signum pharisæis tradet matrem et fratrem expernit

De nauicula turbis parabolas exponit prophetam in patriasine honore eē dñi De iohanne capite in disco de quinque panibus et duobus piscibus in quinque milia viros supra mare ambulans petrum mergentem allebat Qvodea magis quæ de ore exeunt coinquinant hominem filiam mulieris syrophoenisse a demonio liberat et multos alios sanat

De septem panibus in quattuor milia uiros a fermento pharisæorum cauendum xpm̄ di uiui filium esse confiteretur quem post paululum dure increpat

In montem transfiguratur puerum lunaticum curat de statere in ore piscis militatem docet sicut pueri et nec minimum fidelium scandalizandum quod angeli eorum faciem patris semper uideant corripiendos fratres et sepius indulgendum [s]imilitudo de illo qui conseruum suum

propter centum dēnarios suffocat
de enuchis[!] infantes non esse arcen-
dos a benedictione difficile diuitem
introire in regnum caelorum

De primis nouissimos futuros parabu-
lam operariorum in uineam conduc-
torum de peti[ti]onem filiorum zebe-
dei et de primis accubitis cēnae
de duobus cācis secus uiam curatis
De asina et pullo eius de ficu arefacta
interrogatur de iohannis baptistae
subiungens parabolam duorum filio-
rum in uineam missorum

Parabolam de uinea et colonis qui inter-
ficiunt ad se missos parabola de his
qui inuitati ad nuptias uenire contem-
nunt de denario cāsaris

De muliere quae septem fratres habuit
ih̄s temptatus a pharisaeis interro-
gat cuius filius est xp̄s

Increpans scribās dicens uae uobis
scribae et pharisaei increpatio
ciuitatis de occisione prophetarum
et lapidatione

Hierusalem hierusalem de signis no-
uissimorum dierum de adventu sal-
uatoris de decem uirginibus
de talentis de ouibus a dextris
et hedis a sinistris

D[e]i iudaeorum concilium de conpræhen-
dendo ih̄u et cetera quae in cēna
dñi gesta sunt.

Petro prædicat quod tertio eum
negaturus esset oratio ih̄u ad
patrem et cetera cum traderetur
[pa]ssio dñi et sepultura et resurrec-
tio eius itemque mandata et
doctrina eius de baptismo .

māt	maṛ	l̥c	iōh
incip	canon	prim	vs
8	2	7	10
11	4	10	6
11	4	10	12
11	4	10	14
11	4	10	28
14	5	13	15
23	27	15	46
23	27	34	46
23	27	45	41
71	20	37	38
99	96	116	120
99	96	116	111
99	96	116	40
99	96	116	44
99	96	116	129
99	96	116	131
133	37	77	109
142	50	19	59
143	51	21	35
148	64	93	49
147	82	94	74
147	82	94	17
210	119	234	100
212	121	238	21
221	122	239	85
221	129	242	88
221	129	261	77
245	139	250	146
245	139	250	146
275	156	260	20
275	156	260	48
275	156	260	96
277	158	74	98
281	162	279	122

māt	maṛ	l̥c	iōh
285	165	266	55
285	165	266	63
285	165	266	65
285	165	266	67
290	170	275	127
292	172	279	156
295	175	281	161
296	176	282	58
296	176	282	42
301	181	285	158
301	181	285	79
303	183	287	160
305	184	289	170
307	187	300	162
307	187	290	174
311	181	297	69
314	194	294	172
315	195	291	168
316	195	291	166
316	196	292	175
319	199	300	176
321	200	302	177
326	204	310	184
327	205	311	188
327	205	313	194
329	206	314	196
332	209	315	197
333	210	318	197
335	212	321	201
337	214	324	199
337	215	317	198
337	215	317	198
344	223	329	204
349	227	332	206
350	228	333	208
353	231	336	209
353	231	336	211

www.libtool.com.cn

can II	in qvo	tres
māth	mar	lvcas
15	6	15
21	10	32
22	102	185
33	39	133
33	39	79
51	41	56
63	13	4
63	13	4
64	18	33
68	15	36
70	47	83
72	21	38
73	22	39
74	23	40
75	49	85
77	52	169
80	29	86
81	30	44
83	53	87
83	54	112
83	53	87
84	54	112
86	55	87
86	55	112
89	141	114
89	141	89
93	40	149
95	86	251
95	86	80
104	1	97
115	24	147
115	25	70
115	25	40
115	25	42
122	22	165
123	33	177
124	34	127
131	35	129
132	36	147
136	38	82
138	44	76
144	57	78
		167

māt	mar	lvc
145	59	90
150	66	12
150	66	43
154	69	85
165	79	36
169	83	144
168	83	95
171	85	206
173	87	96
175	91	98
177	93	99
179	95	101
180	99	102
111	105	197
193	106	195
114	107	216
195	108	121
194	108	218
195	108	151
196	109	219
199	110	220
200	111	221
202	112	173
204	114	222
206	116	270
207	117	224
209	118	232
219	127	233
220	128	240
224	130	241
226	135	243
227	133	245
230	135	244
230	135	137
243	137	246
243	137	237
244	138	248
249	143	249
250	144	209
249	143	254
252	146	252
254	148	255
259	150	204
265	151	257
		258

māth	mar	lvcas
265	155	156
270	154	227
272	42	230
279	160	243
282	163	268
286	166	265
286	176	267
297	177	280
297	188	282
302	193	286
309	197	305
314	198	299
317	197	293
318	193	295
323	251	309
329	218	322
340	219	325
341	220	325
343	222	323
345	224	328
347	225	330
354	232	337
355	233	338

incip can	III in quo	tres
matheus	lvcas	iohannis
1	14	1
1	14	3
1	14	5
7	6	2
7	6	25
60	63	116
65	65	37
91	58	118
91	58	139
98	211	105
112	119	147
112	119	30
112	119	114
112	119	87
112	119	44
112	119	61
112	119	8

māth	lvc	ioh
112	119	75
112	119	90
112	119	54
112	119	142
147	92	47
iñc can	IV in q	uo tres
māt	mar	ioh
18	8	26
117	26	94
117	26	95
151	67	51
162	77	23
162	70	53
205	115	91
205	115	135
217	115	150
217	116	129
217	125	137
217	125	133
278	159	98
277	161	72
280	161	121
288	168	152
294	174	107
298	178	70
300	180	103
300	189	164
322	201	180
322	201	192
324	203	183
330	207	185
330	207	188
334	211	203
expl	canō	IV

www.libtool.com.cn

iñc	cañ	V	
mât	l̄ve	mât	l̄uc
3	2	117	178
10	8	117	126
12	11	120	112
16	16	126	128
25	46	128	132
27	47	128	130
28	49	130	81
31	50	133	120
35	194	135	168
37	162	139	57
39	53	157	226
41	52	159	161
42	55	163	200
44	123	176	187
47	153	183	189
48	134	183	198
49	191	184	199
50	150	188	272
52	59	198	235
54	125	214	181
55	54	222	139
56	170	229	179
58	61	232	215
59	60	232	142
61	171	236	136
62	64	235	135
66	174	237	135
67	66	237	141
69	105	239	141
79	108	241	175
75	111	242	202
77	109	256	205
94	145	257	213
96	160	258	207
97	182	265	212
97	183	263	157
103	69	266	155
105	71	267	157
106	193	267	158
108	73	271	229
108	115	273	129
111	118		231
117	165		

iñc cañ VI in quo II

mât	mañ
9	3
17	7
20	9
22	11
45	126
78	63
101	98
140	45
146	60
146	65
154	68
155	71
154	72
160	73
161	76
164	78
166	80
170	84
174	89
181	100
190	103
203	113
215	120
216	124
225	131
247	140
248	142
251	145
253	147
255	149
266	152
264	153
276	157
277	167
288	169
291	171
293	173
297	179
306	181
310	190
312	192
331	208
338	217

www.industry.com

māt	mař	[Canon IX in quo duo *)			
342	221	Luc.		Ioh.	
348	226	30		219	
351	128	30		222	
ēxp	cā VI	262		113	
		262		124	
		274		227	
		274		229	
		274		231	
iñc	cañ VII	303		182	
in	quo	303		186	
		303		190	
māt	iohā	307		182	
5	83	307		186	
19	19	307		190	
19	32	312		182	
19	34	312		186	
121	82	312		190	
186	215	340		213	
208	101	340		217	
		341		221	
		341		223	
		341		225	
		explicit canon IX.			
Cañ VIII	in quo	Canon X in quo Matth. proprie			
II	mař	lvc			
	12	23		2	
	14	25		75	
	16	27		81	
	17	27		89	
	17	25		167	
	48	84		171	
	56	89		177	
	66	91		181	
	75	100		184	
	97	103		186	
	136	247		106	
	226	277		109	
	230	335		113	
ēxp	cañ VIII			115	
				191	
				196	
				200	
				210	
				212	
				218]	

*) ex editione codicis Amalatini; hi duo canones novissimi desunt in codice aureo.

[Canon X in quo Matth. proprie

222	245	324
227	268	327
230	273	345
233	283	351
235	303	355
239	319	

explicit canon X in quo
Matth. proprie.

Canon X in quo Marc. proprie.

19	74	101
31	81	104
43	88	123
46	90	132
58	92	186
62	94	213
70		

explicit canon X in quo
Marc. proprie.

Canon X in quo Luc. proprie

1	149	236
3	151	252
5	154	256
9	159	259
18	163	264
20	164	271
22	166	273
29	174	276
31	176	278
50	178	283
51	180	288
67	183	296
68	188	298
72	190	301
75	192	304
104	196	306
106	201	308
107	203	316
113	208	320
117	210	326
122	214	331
124	223	334
131	225	339
143	227	342

explicit canon X in quo
Luc. proprie.

Canon X in quo Iohannes proprie

4	31	58	81	108	134	157	189	216
7	33	60	84	110	136	159	191	218
9	36	62	86	112	138	163	193	220
11	39	64	89	115	140	165	195	224
13	41	66	92	117	143	167	200	226
16	43	68	94	119	145	169	202	228
18	45	71	97	123	147	171	205	230
22	50	73	99	125	149	173	207	232
24	52	75	102	127	151	177	210	
27	54	78	104	130	153	179	212	
29	56	80	106	132	155	181	214	

explicit canon X in quo Iohannes proprie.]

Liber generationis

ihū xpī fili da
 2 vid fili abraha. ab
 raham genuit isa
 aac. isaac autē ge-
 nuit iacob. iacob av
 tē genuit iudā et
 3 fratres eius iv
 das avtē genuit
 phares et zarā
 de thamar pha
 res autē genuit
 esrō esrō h' genv
 4 it arā aram autē
 genuit aminadab
 aminadab autē
 genuit naason . na
 ason autē genv
 5 it salmon salmon
 autem genuit

booz de rachab
 booz autē genuit
 obeth ex ruth.
 obeth autē ge
 nuit iesse. iesse
 h' genuit david re
 6 gē david autē rex
 genuit salomo
 nē ex ea qvæ fvit
 7 uris salomon
 h' genuit robboā ro
 boā h' genuit abiā
 abia autē genv
 8 it asaf. asaf autē
 genuit iosaphat
 iosaphat autē
 genuit iorā. ioras
 autē genuit ozi
 9 am ozias autem

www.libtool.com.cn

genuit ioatham io

athas autē genu

it [achā] achas autē ge

10 nuit ezechiā. ezechi

as autē genuit ma

nassem manasses

autē genuit am

mon. ammon autē

11 genuit iosiā io

sias autē genu

it iechoniā et fra

tres eivs in tran

smigratione ba

12 bylonis et post

transmigrati

onē babylonis. ie

chonias autē ge

nuit salathiel

salathiel autē ge

nuit zorobabel

13 zorababel autē

genuit abiud. abi

ud autē genuit e

liachim eliachim

autem genuit a

14 zor. azor autē ge

nuit saddoc sad

doc autē genuit

achim achim av

tem genuit eliud

15 eliud avtē genv

it eliazar eliazar

autē genuit ma

than mathan h'

16 genuit iacob. iacob

autē genuit iose

ph uirum mari

ae de qua natus

est ih̄s qui uoca

tur xp̄s

† IN nomine dñi nři ih̅v xpi. Ic ælfred aldormon
 7verburg mingefera begetan ðasbéc s̅et haeðnū herge |
 mid uncre clænefeso ðæt ðonne v̅æs mid clæne golde
 7ðæt vit deodan forgodes lufan 7for uncre sauleðearf

Aelfre[d]

18 xpi autem

generatio

sic erat cum esset dis

ponsata mater eivs

Verbur[g]

maria ioseph ante qva

convenirent inventa

est in vtero habens

Alhðryð
eorum

Onð forðon ðevit noldan ðæt ðas halgan béoc leneg
 Inðære haeðenese vunaden, 7nuvillað heo gesellan Innto |
 cristes circan gode tolofe 7tovuldre 7toveorðunga 7his
 ðrovunga toðoncunga, 7ðæm godcundan geferscipe
 tobrucen[ne] | ðeincristes circan dæghvæmlice godes lof
 rærað, toðæmgerade ðæt heomon árede eghvelce monaðe
 for ælfred | 7for verburge 7for alhðryðe heora saulum
 tó écum lece dome, ðahvile ðegod gesegen haebbe ðæt
 fulviht s̅et | ðeosse stove beon mote . . . , Écsvelce ic
 ælfred. dux. 7verburg biddað 7halsiað óngodes
 almaehtiges noman 7ónallra | his haligra ðæt nænigmon
 seo toðon gedyr[s]tig ðætte ðas halgan beoc áselle oððe
 áðeode fromcristes circan ðahvile | ðe fulviht stondan
 mote

www.libtool.com.cn

19 de spū scō ioseph au
^{mt 4}
¹⁰ tem uir eius cum esset
 homo iustus et nolet
 eam traducere uoluit
 occulte demittere eā
 20 haec autē eo cogitan
 te ecce angelus dñi appa
 ruit et in somnis dicens
 ioseph fili david noli ti
 mere accipere mariā
 coniugem tuam quod
 enim in ea natum est de
 21 spū scō est pariet au
 tem filium et vocabis
 nomen eius ih̄m ipse eni
 saluum faciet populū
 suum a peccatis eorū
 22 hoc autem totum factū
 est ut adimpleretur
 quod dictū est a dño per
 esaiam prophetam di
 23 centem ecce uirgo in u
 tero accipiet et pariet
 filium et vocabunt no
 men eius emmanuel
 quod est interpræta

24 tum nobiscum dā. exur
 gens autem ioseph a sō
 no fecit sic ut præcepit
 ei angelus dñi et accepit
 25^{†.et)} coniugem suam[†] non cog
 nouit eam donec peperit
 filium suum primoge
 nitum et uocauit nomen
 eius ih̄m
 C 2 Cum ergo natus esset
 Br 2 ih̄s in bethleem iuda in
 dieb' herodis regis ec
 ce magi ab oriente ue
 nerunt hierusolymā
 2 dicentes ubi est qui na
 tus est rex iudeorū vi
 dimus enim stellam
 eius in oriente et veni
 3 mus adorare eum audi
 ens autem herodis rex
 turbatus est et omnis
 hierusolima cum illo
 et congregans omnes
 principes sacerdotū
 et scribas populi scisci
 tabatur ab eis ubi

xp̄s nasceretur

5 at illi dixerunt ei in
bethleem iuda sic
enim scriptū est
per prophetam

6 et tu bethleem ter
ra iuda nequaquā
minima es inter
principib' iuda ex
te enim exiet dux
qui regat populū
meū israhel

7 Tunc herodes clā
Br 3
mt 6
10
sol
uocatis magis di
ligenter didicit ab

eis tempus stel
lae quae apparuit
8 eis et misit illos
in bethleem dicens
ite et interroga
te diligenter de
puero et cum in
veneritis eū renun
tiate mihi ut et e
go veniens adorē

eū

• 9 qui cū audissent

regē abierunt et
ecce stella quam
uiderant in orien
te antecedeat

eos usqu' dū ueni
ens staret supra

10 ubi erat puer vi
dentes autem stel
lam gauisi sunt gau
dio magno ualde

11 et intrantes domū
inuenerunt puerū
cū maria matre sua
et procedentes

adorauerunt eū
et apertis thesauris
suis obtulerunt ei
munera aurū thus

12 et myrrā et respon
so accepto in som
nis ne redirent ad
herodē sed per a
liā uiam reversi sūt
in suā regionem

- 13 qui cum recessissent
 ecce angelus dñi ap
 paruit in somnis
 ioseph dicens sur
 ge puerū et matrem
 eius et fuge in aegyp
 tum et esto ibi usq'
 dū dicam tibi
 futurū est enī ut he
 rodes requirat pue
 rum istū ad perden
 dum eum. qui con
 surgens accepit pu
 erū et matrē eius
 nocte et recessit
 15 in aegyptū et erat
 ibi usq' ad obitum he
 rodis ut adimplere
 tur quod dictum
 est a dño per prophe
 tā dicentem ex ae
 gypto uocauī filium
 16 meū Tunc herodis
 uidens quō inlusus
 esset a magis irritatus

- est ualde et mitte
 ns occidit omnes
 pueros qui erant in
 bethleem et in om
 nib' finibus eius a b
 imatu et infra se
 cundū tempus qđ
 exquisierat a magis
 17 tunc adimpletum
 est quod dictū est
 a dño per hieremiā
 prophetam dicen
 18 tem uox in rama av
 dita est ploratus
 et ululatus multus
 rachel plorans fi
 lios suos et noluit
 consolari quia non
 19 sunt defuncto av
 tē herode ecce ap
 paruit angelus dñi
 in somnis ioseph
 in aegypto dicens
 20 surge et accipe pu
 erū et matrē eius

et uade in terrā israhel
 defuncti sunt enī qui
 querebant animā pue
 21 ri qui consurgens ac
 cepit puerū et matrē
 eius et uenit in terrā
 22 israhel audiens enim
 quod archilaus reg
 naret in iudea pro he
 rode patre suo timu
 it illuc ire et admoni
 tus in somnis seces
 sit in partes galileæ
 23 et ueniens habitauit
 in ciuitate quæ uoca
 tur nazareth ut adin
 pleretur quod dictū
 est per prophetā quō
 nazareus uocabitur
 C 3 In dieb' autem illis
 Br 4 uenit iohannis baptis
 mt 7 ta prædicans in deser
 3
 lc 4
 io 6
 2 to iudeæ et dicens pæ
 nitentiā agite adpro
 pinquauit enī regnū

3 cælorū Hic est enim de
 mt 8
 1
 mr 2 qvo dictum est per esa
 lc 7
 io 10 iam prophetā dicentē
 uox clamantis in deser
 to parate uiam dñi rec
 tas facite semitas eius
 4 Ipse autem iohannes
 mt 9
 6
 mr 3 habebat nestimentū
 de pilis camellorū et
 zonā pelliciā circa lūbos
 suos esca autē eius erat
 lucusta et mel silues
 5 tre tunc exiebant ad
 eū ex hierosolymis et
 omnis iudea et omnis
 regio circa iordanen
 6 et baptizabantur in ior
 danen ab eo confiten
 tes peccata sua
 7 Videns autē multos
 mt 10
 5
 lc 8 pharisæorū et saduce
 orū uenientes ad bap
 tismū suum dixit eis
 progenies uiperarū
 quis demonstraui uo
 bis

www.libtool.com.cn

fugere ab ira futura

8 facite ergo fructū

9 dignū pænitentiae et ne

uelitis dicere intra uos

patrē habemus abrahā

dico enim uobis quia po

tens est dē de lapidib'

istis suscitare filios

10 abrahae iam enim se

curis ad radicē arborū

posita est omnis ergo

arbor quae non facit fructū

tū bonū excidetur et in

11 ignē mittitur Ego qvī

mt 11
mr 4
lc 10
io 12

dē baptizo uos in aqua

in paenitentia qui autē

post me uenturus est

fortior me est cuius non

sū dignus calciamenta

portare ipse uos bap

tizabit in spū scō et igni

12 Cuius uentilabrū in

mt 12
lc 5
io 11

manu sua et permun

dabit areā suam et co"

gregabit triticū svū in

horreū

paleas autem conbu

ret igni inextinguibili

13 Tunc uenit ihs a gali

mt 13
io 10

lea in iordanen ad io

hannē ut baptizaretur

14 ab eo iohannis autē pro

hibebat eū dicens e

go a te debeo baptiza

ri et tu uenis ad me

15 respondens autē

ih̄s dixit ei sine modo

sic enī decet nos im

plere omnē iustitiā

tunc dimisit eum

16 Baptizatus autē ihs

mt 14
mr 1
lc 13
io 5

confestim ascendit

de aqua et ecce aper

ti sunt ei cæli et uidit

sp̄m di descendentē

sicut colūbam ueni

entem super se et

ecce uox de cælis di

cens hic est filius me

us dilectus in quo

bene conplacui

C 4 Tunc ih̄s ductus

Br 5
mt 15
2
mr 7
lc 12

est in desertū

ab spū ut tempta

retur a diabolō

2 Et cū ieiunasset qv

mt 16
5
lc 16

adraginta dieb' et

XL noctib' postea

3 esuriit et accede

ns temptator dix

it ei si filius dī es dic

ut lapides isti panes

4 fiant. qui respon

in deute
rono
mīā

dens dixit scriptū

est non in solo pa

ne uiuit homo sed

in omni uerbo quod

procedit de ore dī

5 tunc adsūpsit eū

diabolus in scām ciui

tatē et statuit eū

supra pinnaculū tē

6 pli et dixit ei si filius

dī es mittite deor

sum scriptū est e

nim quia angelis

suis mandauit de te

et in manib' tollent

te ne forte offendas

ad lapidē pedē tuū

7 ait illi ih̄s rursū se

riptū est non tēp

tabis dñm dñm tuū

8 iterū adsumpsit eū

diabolus in montē

excelsū ualde et

ostendit ei omnia

regna mundi et glo

9 riā eorū et dixit illi

haec tibi omnia da

bo si cadens adora

10 ueris me tunc dicit

illi ih̄s uade retro sa

tanas scriptū est dñm

dñm tuū adorabis et

11 illi soli seruies. Tunc

reliquit eū [diabolus]

et ecce angeli acces

serunt et ministra

bant ei

12

Br 6
mt 17
6
mr 7

Cum audisset autē

mt 18
7
lo 17 ihs quod iohannis tra
ditus esset secessit

13 in galileā et relicta
ciuitate nazaret ue
nit et habitauit in ca
pharnaū maritimā
in finib' zabulon et

14 nephtali ut adimplere
tur quod dictū est
per esaiam prophe

15 tā dicentē terra za
bulon et terra nep
thalim uia maris tr
ans iordanen galile

16 ae gentiū populus
qui sedebat in tene
bris lucē uidit mag
nā et sedentib' in re
gione umbrae mor
tis lux orta est eis

17 Exinde coepit ihs
Br 7
mt 20
7
mr 7 prædicare et dicere
poenitentia agite
adpropinquauit enī
regnū cælorum

18 Ambulans autē ihs
mt 20
6
mr 8 iuxta mare galilæ
ae uidit duos fratres
simonē qui uoca
tur petrus et andre
am fratrē eius mit
tentes retia «in ma
re» sua. erant enī

19 piscatores Et ait il
mt 21
2
mr 10
lc 32 lis uenite post me et
faciam uos fieri
piscatores hominū

20 at illi continuo re
lictis retib' secuti

21 sunt eum Et pro
mt 22
6
mr 11 cedens inde uidit
alios duos fratres
iacobū zebedei et
iohannē fratrem
eius in navi cū zebe

deo patre illorum
reficientes retia
sua et uocauit eos

22 at illi continuo re
lictis retib' secuti
sunt eū

23 Et circuibat ih̃s totā
mt 23
1
mr 20 galileā docens in si
lc 45
io 46 nagogis eorū et pr̃e
 dicans evangeliū
 regni et sanans omnē
 languorē et omnē
 infirmitatē in popv
 24 lo et abiit opinio ei
 us in totā syriā et
 obtulerunt ei om
 nes male habentes
 uariis languorib' et
 tormentis compr̃e
 hensos et quī d̃mo
 nia habebant et luna
 ticos et paraliticos
 25 et curauit eos et se.
 cutae sunt eū turb̃e
 multae de galil̃a et
 decapoli et hieruso
 lymis et iudea et de
 trans iordanen
 C 5 Uidens autem ih̃s
Br 8
mt 24 turbas ascendit in
10
sol montē et cū sedis
 set

accesserunt ad eū dis
 2 cipuli eius et aperiens
mt 25
5
lc 46 os suum docebat eo
 3 dicens Beati paup̃e
mt 26
5
lc 47 res spū quō ipsorū est
 4 regnū c̃lorum Bea
mt 27
10 ti mites quō ipsi pos
 5 sidebunt terrā Bea
mt 28
5
lc 49 ti qui lugunt nunc qvō
 ipsi consolabuntur
 6 Beati qui esuriunt
mt 29
5
lc 48 et sitiunt iustitiā quō
 ipsi saturabuntur
 7 Beati misericordes
mt 30
10 quō ipsi misericordiā
 consequentur Bea
 ti mundo corde quō
 8 ipsi d̃m uidebunt Bea
 ti pacifici quō filii di
 9 uocabuntur Beati
 qui persecutionē pa
 tiuntur propter ius
 titiā quō ipsorū est
 10 regnū c̃lorum Bea
mt 31
5
lc 50 ti estis cū maledixerint
 vobis homines

www.libtool.com.cn

et persecuti nos fue-
rint et dixerint omne
malū aduersū uos men-
tientes propter me

12 gaudete et exultate
quō merces uestra
copiosa est in cælis
sic enim persecuti
sunt et prophetas qui
fuerunt ante uos

13 Vos estis sal terrae
mt 32
2
mr 102
lc 185
quod si sal euanuerit
in quo salietur ad ni-
hilum ualet ultra nisi
ut mittatur foras et
conculcetur ab homi-

14 nib' Vos estis lux huius
mt 33
2
mr 39
lc 133
mundi non potest ciui-
tas abscondi supra mon-

15 tē posita neq' accendunt
lucernā et ponunt eā
sub modio sed supra
candellabrū ut luceat
omnib' qui in domo svnt

16 sic luceat lux uestra
corā hominib'

ut uideant opera
uestra bona et glo-
rificent patrē ues-
trū qui in cælis est

17 Nolite putare quia
mt 34
10
sol
ueni soluere legē
aut prophetas non
ueni soluere sed

18 adimplere Amen
mt 35
5
lc 193
quippe dico uobis
donec transeat cæ-
lū et terra iota unū
aut unū apex non
praeteribit a lege
donec omnia fiunt

19 Qui ergo soluerit
mt 36
10
sol
unū de mandatis is-
tis minimis et docu-
erit sic homines mi-
nimus uocabitur
in regno cælorū qui
autē fecerit et do-
cuerit hic magnus
uocabitur in regno
cælorum dico autē
uobis quia nisi

habundauerit iusti
 tia uestra plus quā
 scribarē et phari
 saeorū non intrābi
 tis in regnū cælo
 21 rū audistis quia dictū
 est antiquis non oc
 cides qui autem occi
 derit reus erit iudi
 cio ego autē dico uo
 22 bis quia omnis qui
 irascitur fratri suo
 reus erit iudicio quī
 autē dixerit fratri
 suo racha reus erit
 concilio qui autē
 dixerit fatue reus
 erit gehennae ignis
 23 si ergo offeres mu
 nus tuū ad altare et
 ibi recordatus fue
 ris quia frater tuus
 habet aliquid aduer
 24 sū te relinq' ibi mu
 nus tuū ante alta
 re et uade prius

reconciliare fra
 tri tuo et tunc ueni
 ens offeres munus
 25 tuū Esto consenti
 ens aduersario tuo
 cito dū es in uia cū eo
 ne forte tradat ad
 uersarius iudici et
 iudex tradat te minis
 tro et in carcerē mitta
 26 ris amen dico tibi non
 exies inde donec red
 das nouissimū qu
 adrantē
 27 Audistis quia dic
 tū est antiquis non
 28 moechaberis ego au
 tē dico uobis quia om
 nis qui uiderit mu
 lierē ad concupiscen
 dā eam iā moechatus
 est eā in corde suo
 29 quod si oculus tuus
 dexter scandalizet
 te erue eū et pro
 ice abs te expedit

25
 mt 37
 5
 lc 162

27
 Br 10
 mt 38
 10
 so!

www.libtool.com.cn

- enim tibi ut pereat
unū membrorū tuo
rū quam totū corpus
tuū mittatur in ge
30 hennā et si dextera
manus tua scandali
zat te absce
de eā et proice abs te
expedit enim tibi ut
pereat unū membro
rū tuorū quā totū cor
pus tuū eat in gehennā
31 dictū est enim quicū
q' dimiserit uxore
suā det illi libellū re
32 pudii. ego autē dico
vobis quia omnis qui
dimiserit uxore suā
excepta fornicatio
nis causa facit eā moe
chari et qui dimissā
duxerit adulterat
33 iterū audistis quia
dictū est antiquis
non periurabis red

- des autē dñō iura
34 menta tua ego autē
dico vobis non iura
re omnino neq' per
caelū quia thronus
35 di est neq' per ter
ram quia scabillū
est pedū eius neq'
per hierusolymā
quia ciuitas est mag
36 ni regis neq' per ca
pudt tuū iuraueris
quia non potes unū
capillū aluū face
37 re aut nigrū sit autē
sermo uester est
est non non quod
autē his habundan
tius est a malo est
38 audistis quia dictū
est oculū pro ocu
lo et dentē pro den
39 te ego autē dico vo
bis non resistere
malo Sed si quis te

mt 39
5
lc 54 percusserit in dexte
râ maxillâ tuâ prebe

40 illi et alterâ et ei qui
uult tecû iudicio con
tendere et tunicâ tu
am tollere remitte il

41 li et palliû Et quicû
mt 40
10 q' angarizauerit te
mille passus uade

42 cû illo alia duo qui pe
tit a te da ei et uolen
tê quid mutuari a te

43 non auertas Audis
Br 11 tis quia dictû est di
liges proximû tuû
et odies inimicû tuû

44 Ego autê dico uobis
mt 41
10 diligite inimicos ues
tros et benefacite

his qui oderunt uos
et orate pro perse
quentib' et calûnian

45 tib' uobis ut sitis fi
lii patris uestri qui
in celis est qui solè
suû orire facit

super bonos et ma
los et pluit super ius
tos et iniustos Si eni

46
mt 42
5
lc 55 diligitis eos qui uos
diligunt quâ merce

dē habebitis nonne
et publicani hoc fa

47 ciunt et si salutaue
ritis fratres uestros
tantû quid amplius
facitis nonne et aeth

48 nici hoc faciunt es
tote ergo uos per
fecti sicut et pater
uester cœlestris per

C 6
mt 43
10 fectus est Adten
dite ne iustitiâ ues
trâ faciatis corâ ho

minib' ut uideamini
ab eis alioquin mer
cedē non habebitis
apud patrē uestrû
qui in cœlis est

2
Br 12 Cum ergo facis elimo
sinâ noli tuba canere
ante te.

www.libtool.com.cn

sicut hyppochritae faciunt in synagogis et in uicis ut honorificentur ab hominib' amen dico vobis reciperunt mercedē suam te autē faciente ælimosinā nesciat sinistra tua quid faciat dextera tua ut sit ælymosina tua in abscondito et pater tuus qui videt in absconso reddet tibi. Et cum oratis non eritis sicut hyppochritae qui amant in synagogis et in angulis platearū stantes orare ut uideantur ab hominib' amen dico vobis receperunt mercedem suā tu autē cum orabis intra in cubiculū tuū et cluso ostio tuo ora patrē tuum in absconso et pater tuus qui uidet in absconso reddet tibi

7 Orantes autē nolite multū loqui sicut ethnici putant enī quia in multiloquio suo exaudiantur nolite ergo adsimilari eis scit h' pater uester quid opus sit vobis ante quā petatis ab eo sic ergo nos orabitis Pater noster qui es in cælis sanctificetur nomen tuū adueniat regnū tuum fiat voluntas tua sicut in cælo et in terra panē nostrū cotidianū da nobis hodie et remitte nobis debita nostra sicut et nos dimittimus debitorib' nostris et ne inducas nos in tēptationem sed libera nos a malo

14 Si enī dimiseritis hominib' peccata

mt 44
5
lc 123

mt 45
6
mr 126

- eorū dimittet uobis
 pater uester caeles
 tis[!] delicta uestra
 15 si enim nō dimiseri
 tis hominib' nec pater
 uester demittet
 peccata uestra
 16 Cū autē ieiunatis nō
Br 13
mt 46
10
sol lite fieri sicut hyp
 pochritæ tristes ex
 terminant enim fa
 cies suas ut pareant
 hominib' ieiunantes
 amen dico uobis quia
 reciperunt merci
 17 de[m] suā tu autē cum
 ieiunas ungue capvd
 tuū et faciē tuā laba
 18 ne uidearis homini
 b' ieiunans sed patri
 tuo qui est in abscon
 so et pater tuus qui
 uidet in absconso
 19 reddet tibi nolite
 thesaurizare uobis

- thesauros in terra
 ubi erugo et tineas de
 molitur et ubi fures
 effodiunt et furan
 20 tur Thesaurizate autē
mt 47
5
lc 153 uobis thesauros in
 cælo ubi neq' erugo neq'
 tineas demolitur et
 ubi fures non effo
 diunt nec fvrantur
 21 ubi eni est thesaurus
 tuus ibi erit et cor
 22 tuum Lucerna cor
mt 48
5
lc 133 poris tui est oculus
 tuus si fuerit ocu
 lus tuus simplex to
 tū corpus tuum lu
 23 cidū erit si autem
 oculus tuus nequam fue
 rit totum corpus
 tuum tenebrosū
 erit si ergo lumen
 quod in te est tene
 brae sunt «ipsæ» te
 nebræ quantae erunt

www.libtool.com.cn

24 Nemo potest duo
Br 14
Mt 49
5
Lc 115
b' dominis servire
aut enī unum odio

habebit et alterū
diligat aut unū sus
tinebit et alterū
contēnet non po
testis dō servire

25 et māmone Ideo
Mt 50
10
sol
dico vobis ne solli
citi sitis animae
uestrae quid man
ducatis aut quid bi
batis neq' corpori
uestro quid indua
mini nonne anima
plus est quā esca
et corpus quā ves

26 timentū respici
te uolatilia cœli quā
non serunt neq'
metunt neq' con
gregant in horrea
et pater uester
cœlestis[!] pascit illa

nonne uos magis

plures estis illis

27 quis autē uestrū

cogitans potest

adicere ad statu

rā suā cubitū u

28 nū et de uestimen

to quid solliciti

estis considera

te lilia agri quomo

do crescunt et

non laborant ne

29 q' neunt dico au

tē uobis quia nec

salomon in om

ni gloria sua co

opertus est ut u

30 nū ex istis si autē

faenū agri quod

hodie est et cras

in clibanū mitti

tur dē sic uestit

quanto magis uos

31 modicæ fidei No

lite ergo sollici

ti I

esse dicentes quid man
ducabimus aut quid
bibemus aut quo ues
32 tiemur haec enī omnia
gentes inquirunt scit
enim pater uester quia
his omnib' indigetis
33 quærite autē primū
regnū di et iustitiā
eius et omnia haec
adicientur uobis no
34 lite ergo esse solli
citi in crastinū cras
tinus enim dies sol
licitus erit sibi ipse
sufficit enim diei ma

C 7 litia sua Nolite iudi

mt 51

2

mr 41

lc 58

care ut non iudice

2 mini quo enī

iudicio iudicaueritis

iudicabimini et in qva

mensura mensi fue

ritis remetietur uobis

3 Quid autē uidēs fes

Br 15

mt 52

5

lc 59

tucā in oculo fratris

tui et trabē in

oculo tuo non uidēs
4 aut quomodo diſis
fratri tuo sine eiciā
festucā de oculo tuo
et ecce trabis est in o
5 culo tuo hyppochri
ta eice primū trabē
de oculo tuo et tunc
uidebis eicere festu
cā de oculo fratris tui

6 Nolite dare sc̄m ca

mt 53

5

nib' neq' mittatis mar

garitas uestras an

te porcos ne forte

conculcent eas pedi

b' suis et conuersi dis

7 rumpant uos Peti

mt 54

5

lc 125

te et dabitur uobis qvæ

rite et inuenietis pvl

sate et aperietur uo

8 bis omnis enim qui pe

tit accepit et qui quæ

rit inuenit et pulsan

9 ti aperietur aut quis est

ex uobis homo quē si

petierit filius suus

www.libtool.com.cn

- panē numquid lapidē
 10 porriget ei aut si piscē
 petit nūquid serpen
 11 tē porriget ei si ergo
 uos cū sitis mali nos
 tis bona data dare fili
 is uestris quanto ma
 gis pater uester qui
 in cælis est dabit bona
 12 petentib' se Omnia er
mt 55
lc 54 go quaecumq' uultis
 ut faciant uobis homi
 nes bona ita et uos fa
 cite eis haec est eni
 lex et prophetae
 13 Intrate per angustā
mt 56
lc 170 portā quia lata porta
 et spatiosa uia quae
 ducit ad perditionē
 et multi sunt qui in
 14 trant per eā quam an
 gusta porta et arta
 est uia quæ ducit ad ui
 tā et pauci sunt qui
 15 inueniunt eā Adten
mt 57
10
sol dite vobis a falsis

- prophetis qui ueni
 unt ad uos in uesti
 mentis ouīū intrin
 secus autē sunt lu
 16 pi rapaces a fructi
 b' eorū cognoscetis
mt 58
lc 51 eos Numquid colli
 gunt de spinis uuas
 aut de tribulis ficus
 17 Sic omnis arbor bo
mt 59
lc 10 na bonos fructos
 facit mala autē ar
 bor fructus facit
 18 malos non potest
 arbor bona fructus
 malos facere neq'
 arbor mala fructus
 19 bonos facere om
 nis arbor quae non
 facit fructū bonū
 excidetur et in ignē
 20 mittitur igitur ex
 fructib' eorū cognos
 cetis eos
 21 Non omnis qui dicit
Br 17
mt 60
3 mihi dñe dñe
lc 13
lo 117

intrabit in regnū
caelorū sed qui fa
cit uoluntatē patr
is mei qui in cælis est
ipse intrabit in reg

22 nū celorum Multi
mt 61
lc 5 181 dicunt mihi in illa die

dñe dñe nonne in
nomine tuo prophe
tauimus et in tuo
nomine daemoni
a eicimus et in tuo
nomine uirtutes

23 multas fecimus et
tunc confitebor
illis quia numquā
noui uos di'edite a
me qui operami

24 ni iniquitatē Om
mt 62
lc 5 171 nis ergo qui audit
uerba mea haec et
facit ea similis est
uiro sapienti qui
aedificauit domū
suā supra petrā

25 et descendit pluui
a et uenerunt flu
mina et flauerunt
uenti et inruerū
nt in domū illam et
non cecidit funda
ta enī erat supra pe

26 tram et omnis qui
audit uerba mea
haec et non facit
ea similis erit uiro
stulto qui ædifica
uit domū suā su

27 per harenā et dis
cendit pluuiā et ue
nerunt flumina
et flauerunt uen
ti et inruerunt in
domū illā et cecidit
et fuit ruina eius
magna

28 Et factū est cū con
Br 18
mt 68
2
mr 13
lc 4
et 24 sūmasset ih̄s uer
ba haec admiraban
tur turbæ super
doctrina

29 eius erat autē do
 cens eos sicut po
 testatē habens non
 sicut scribæ eorū
 C 8 et pharisei Cū autē
^{mt 64}
²
^{mr 18} discendisset de
^{lc 33}
 monte secutæ
 sunt eū turbæ
 2 multæ et ecce le
 prosus quidā ueni
 ens adorabat eum
 dicens dñe si uis po
 tes me mundare
 3 et extendens ma
 nū tetigit eū ih̄s di
 cens uolē munda
 re et confesti mvn
 data est lepra eius
 4 et ait illi ih̄s uide ne
 mini dixeris sed ua
 de ostende te sa
 cerdoti et offer
 munus quod præ
 cipit moyses in tes
 timonium illis

5 Cvm autē introis
^{Br 19}
^{mt 65} set ih̄s capharna
³
^{lc 65} um accessit ad eū
^{io 37}
 centurio roga
 6 ns eū et dicens dñe
 puer meus iacet
 in domo paralyti
 cus et male tor
 7 quetur et ait il
 li ih̄s ego ueniam
 8 et curabo eū et
 respondens cen
 turio ait dñe non
 sū dignus ut in
 tres *ub tectū
 meū sed tantū
 dic uerbo et sa
 nabitur puer me
 9 us nā et ego homo
 sū sub potesta
 te constitutus
 habens sub me
 milites et dic° hv
 ic uade et uadit
 et alio ueni et venit

et seruo meo fac hoc
 10 et faciat audiens au-
 tem ih̄s miratus est
 et sequentib' se dix-
 it amen dico uobis
 non inueni tantā fi-
 11 dē in israhel Dico
mt 66
5
 1c 172 autē uobis quod mvl-
 ti ab oriente et oc-
 cidente uenient et
 recumbent cū abra-
 hā et isaac et iacob
 12 in regno caelorū fi-
 lii autē regni eicien-
 tur in tenebras ex-
 teriores ibi erit fle-
 tus et stridor den-
 13 tium Et dixit ih̄s
mt 67
5
 1c 66 centurioni uade et
 sicut credidisti fiat
 tibi et sanatus est
 puer in illa hora
 14 Et cum uenisset ih̄s
Br 20
mt 68
2
n.r 15
 1c 26 in domū petr' uidit so-
 crū eius iacentē et
 febricitantē

15 et tetigit manū eius
 et dimisit eā febris
 et surrexit et minis-
 16 trabat eis. Uespere
 autem facto obtule-
 runt ei multos dæmō-
 nia habentes et eieci-
 ebat sp̄s imundos
 uerbo et omnes ma-
 le habentes curauit
 17 ut adimpleretur quod dictū est per esa-
 iam prophetam dicē
 tē ipse infirmitates
 nostras accepit et
 aegrotationes portauit
 18 Uidens autē ih̄s tur-
Br 21
 bas multas circū se
 iussit discipulos sy-
 os ire trans fretū
 19 Et accedens unus
mt 69
5
 1c 105 scriba ait illi magis
 ter sequar te quo-
 20 cūq' ieris et dicit ei
 ih̄s uulpes foueas
 habent et uolu-

www.libtool.com.cn

cres caeli tabernacu

la filius autem hominis

non habet ubi capud^t

21 reclinet alius autē
de discipulis eius ait
illi dñe permitte me
primum ire et sepelire

22 patrē meum ih̄s au
tē ait illi seq're me
et demitte mortu
os sepel're m̄ortuos

23 suos Et ascenden
^{mt 70}
²
^{mr 47} te eo in naucula secv
^{lc 84}
ti sunt eū discipuli

24 eius et ecce motus
magnus factus est in ma
ri ita ut naucula ope
raretur fluctib' ipse

25 uero dormiebat et
accesserunt et sus
citauerunt eū dicen
tes dñe salua nos pe

26 rimus et dicit eis ih̄s
quid timidi estis mo
dicæ fidei tunc sur

gens imperau't uen
tis et mari et facta
est tranquillitas

27 magna porro homⁱ
nes mirati sunt di
centes qualis est
hic quia uenti et ma
re oboediunt ei

28 Et cum uenisset trans
^{Br 22}
fretū in regionē

gerasenorū occurrerunt ei duo ho
mines habentes
dæmonia de monv
mentis exeuntes
saeui nimis ita ut
nemo posset transire per uia illam

29 et clamauerunt
dicentes quid no
bis et tibi ih̄u fili
dī uenisti huc ante tē
30 pus torq're nos. e
rat autē non longe
ab eis grex porcorū
multorum

31 pascens daemo
nes autē rogabant
eum dicentes si ei
cies nos mitte
nos in gregē porcō

32 rum et a't illis ih̄s
ite at illi exeun
tes abierunt in
porcō et ecce mag
no impetu abiit to
tus rex per pr
aecep in ma
re et mortui sunt

33 in aquis pasto'es
autē fugerunt et uo
nietes in ciuita
tem nuntiauerūt
omnia et de his
qui daemonia

34 habuerunt et ecce
tota ciuitas exit
obvia ih̄m et viso eo
rogabant vt tran
sirēt a finib' eorū

C 9 Et ascedens in nauicu
mt 71 mr 20 lc 37 lo 37

lā

tranfretauit et ue
nit in ciuitatē suā

2 Et ecce offerbant
Br 23 ei paralyticū iace
tē in lecto et uidens
ih̄s fidē illorū dixit
paralytico confide
fili remittuntur

3 tibi pec[a]ta tua et ec
ce quidā de scribis
dixerunt intra se

4 hic blasphemāt et cū
uidisset ih̄s cogitatio
nes illorū dixit ut
quid cogitatis mēla
in cordib' uestris

5 quid est facilius
dicere dimitton
tur tibi peccata aut
dicere surge et am

6 bula ut sciatīs autē
quā filius hominis
habet potestātē in
terra demitten
di peccata tunc ait
paralytico surge

www.libtool.com.cn

tolle lectū tuū et

uade in domū tuā

7 et surrexit abiit in

8 domū suam uidē

tes autē turbæ ti

muerunt et gl^orifi

cauerunt dñm qui

dedit potestātē

9 talē hominib' Et

mt 72

3

mr 21

lc 38

cū transiret inde

ih̄s uidit hominē

sedentē in telon^o

matheū nomine

et ait illi seq're m^e et

surgens secutus

est eum

10 Et factū est disc̄v

Br 24

mt 73

3

mr 24

lc 39

bentē eo in domo

ecce multi publica

ni et peccatores

uenientes disc̄be

bant cū ih̄u et dis

11 cipulis eius et uidē

tes pharisæi diceba

nt di^cipulis eius

quare cū publica

nis et peccatori

b' manducat magis

12 ter uester At ih̄s

mt 74

2

mr 23

lc 40

audient[!] ait non

est opus ualenti

b' medicus sed m^a

13 le habentib' eun

tes autē discite

quid est miseri

cordiā uolo et n^on

sacrificiū non e

nim ueni uocare

iustos sed pec^ca

tores

14 Tunc accesserūt

Br 25

ad eū discipuli io

hannis dicentes

quare nos et pha

risæi ieiunamus

frequenter dis

cipuli autē tui n^on

15 ieiunant et ait il

lis ih̄s numquid

possunt filii sp^on

si ieiunare

quādiu cum illis est
 sponsus uenient' au
 tē dies cū auferē
 tur ab eis sponsus
 et tunc ieiunabunt
 16 nemo autē inmit
 tit cōmisurā pann'
 rudis in uestimen
 tū uetus tollit au
 tē plenitudinē ei
 us a uestimento
 et peior scissura
 17 fit neq' mittunt
 uinū nouū in utres
 ueteres aliōquin
 rūpuntur utres
 et uinū effundetur
 et utres peribunt
 sed uinū nouum i'
 utres uouos mittunt
 et ambo conserantur
 18 Hæc illo loquente
Rr 96
mt 76
2
mr 69
lc 86 ad illos ecce prin
 ceps unus accessit
 et adorabat eū dic'ns
 filia mea modo de

functa est sed ueni
 inpone manum tuā
 19 super eā et uiuet et
 surgens ih̄s seq'batur
 eum et discipuli eius
 20 et ecce mulier quæ
 sanguinis fluxū patie
 batur XII annis acc's
 sit retro et tetigit
 fimbriam uestime'
 21 ti eius dicebat enim
 intra se si tetigero tan
 tū uestimenta eius
 22 salua ero at ih̄s
 conuersus et uid'ns
 eam dixit confide fi
 lia fides tua te saluā
 fecit et salua facta
 est mulier ex illa ho
 23 ra et cū uenisset
 ih̄s in domū principis
 et uidisset tubicines
 et turbā tumultuan
 24 tem dicebat recedi
 te non est mortua
 puella sed dormit

www.libtool.com.cn

25 et diridebant eū et cū

eiecta esset turba in

trauit et tenuit manū

eius et surrexit puel

26 la et exiit fama haec in

uniuersā terrā illam

27 Et transeunte inde

^{Br 27}
^{mt 76}
¹⁰

ihu secuti sunt eū duo

cæci clamantes et di

centes miserere nos

28 tri fili david cū autē

uenisset domū acces

serunt ad eum cæci

et dicit eis ih̄s ere

ditis quia possū hoc

facere uobis dicunt

29 ei utiq' dñe tunc teti-

git oculos eorū dicēns

secundū fidē uestrā

30 fiat uobis et aperti

sunt oculi eorū et cō

minatus est eis ih̄s

dicens uidete ne quis

31 sciat illi autē exeun

tes diffamanerunt

eū in totā terram il

lam

32 egressis autē illis

ecce obtulerunt ei

hominē mutū et dæ

33 moniū habentē et

eiecto dæmone lo

cutus est mutus et

miratae sunt turbæ

dicentes nūquam ap

paruit sic in israhel

34 pharisæi autem dice

bant in principe dæ

moniorū eiecit dae

monia.

35 Et circuibat ih̄s

^{Br 28}
^{mt 77}
²
^{mr 52}
^{lc 169}

ciuitates omnes et

castella docens in

synagogis eorū et

prædicans euange

lium regni et sanans

omnē languorē et

omnē infirmitatē

36 Uidens autē turbas

^{mt 78}
⁶
^{mr 63}

misertus est eis quia

erant uexati et ia

centes sicut oues

non habentes pas

torē

37 tunc dicit discipu
mt 79
lc 108 lis suis messis quidē

multa operarii autē

38 pauci rogare ergo
 dñm messis ut mit
 tat operarios in m^{cs}

C10 sē suā Et conuoca
mt 80
mr 29 ² tis XII discipulis
lc 83

suis dedit eis potes
 tatē spiritū in mⁿ
 dorū ut eiecerent
 eos et curarent omⁿ
 nē languorē et
 omnē infirmitatē

2 Duodē autē apos
Br 79
mt 81 ² tororū nomina svnt
mr 30
lc 64 haec primus simⁿ

qui dicitur petrus
 et andreas frater

3 eius iacob zebedei
 et iohannis frater
 eius philippus et
 bartholomeus tho
 mas et matheus pvb
 licanus iacob alpei

4 et t^haddeus simon
 chananæus et iudas ca
 rioth qui tradidit ev

5 hos XII misit ih̄s prae
mt 82
10 ¹⁰ cipiens eis et dicens
sol
 in uia gentiū ne abie

ritis et in ciuitates
 samaritanorū ne in

6 traueritis sed poti
 us ite ad oues quæ pe
 rierunt domus isra

7 hel euntes prædica
 te dicentes quia ad
 propinquauit reg

8 nū cælorū Infirmos
mt 83
2 ² curate mortuos
mr 53
lc 87
et 110 suscite leprosos

mundate daemones
 eicite gratis acce
 pistis gratis date

9 nolite possidere av
 rū neq' argentū ne
 q' pecuniā in zonis

10 uestris non perā
 in uia neq' duas tui
 cas

www.libtool.com.cn

neq' calciamenta neq'

^{mt 84} uirgam Dignus est e

^{mr 51}
^{lc 102} ni operarius cibo su^o

11 in quācumq' ciuitatē
aut castellū intrave
ritis interrogate qv's
in ea dignus sit et ibi
manete donec exea

12 tis Intrantes autē in

^{mt 85}
^{lc 111} domū salutate eā
dicentes pax huic d^o

13 mui et si quidē fue
rit domus illa digna
ueniat pax uestra sv
per eam sin autē dig
na non fuerit. pax u^s
tra ad uos reuerte

14 tur Et quicūq' non

^{mt 86}
²
^{mr 55}
^{lc 88}
^{et 114} receperit uos neq'
audierit sermones

nestros exeuntes
foras de domo uel de
ciuitate excutite p'l
uerē de pedib' ues

15 tris. amen dico uobis
tollerabilius erit

terrae sodomorū

et gomorreorū in

diē iudicii. quā illi c'vⁱ

16 tati Ecce ego mit

^{mt 87}
⁵
^{lc 109} to uos sicut oues in

medio luporū esto

te ergo prudentes

sicut serpentes et

simplices sic't c'lvbæ

17 Cauete ergo ab ho

^{mt 88}
⁶
^{mr 139} minib' tradent enī

uos in conciliis et

^{suis} in synagogis: flagel

18 labunt uos et ad

præsides et reges

ducemini propter

me in testimoniū

19 illis et gentib' Cū

^{mt 89}
²
^{mr 141}
^{lc 148} autē tradent uos

nolite cogitare

quomodo aut quid

loquamini dabitur

enī uobis in illa ho

ra quid loquamini

20 non enī uos estis

qui loquimini sed sp̄s
 patris uestri qui lo-
 21 quitur in uobis tra-
 det enī frater fratrē
 in mortē et pater fi-
 liū et insurgent fi-
 līi in parentes et m̄r
 22 te eos adficiēt et
 eritis odio om-
 nib' propter nomen
 meū qui autē per-
 seuerauerit usq'
 in finē hic saluus erit
 23 Cū autem persequen-
 Br 3:1
 mt 90
 10 tur uos in ciuitate
 ista fugite in aliā a-
 men dico uobis non
 consūmabitis ciui-
 tates israhel donec
 ueniat filius homi-
 24 nis Non est discip̄
 mt 91
 3
 lc 58
 io 117
 et 129
 25 lus super magistr̄
 nec seruus super
 dñm suum sufficit
 discipulo ut sit sic't
 magister eius

et seruus sicut domi-
 nus eius Si patrē fami-
 10^{mt 92} lias belzebul uocaue-
 runt quanto magis
 26 domesticos eius non
 ergo timueritis eos
 Nihil enī opertū qu'd
 3^{mt 93} non reuelabitur et
 40^{mr 40}
 80^{lc 80} occultū quod non sci-
 27 etur quod dico uobis
 64^{mt 64}
 145^{lc 145} in tenebris dicite in
 lumine et quod in au-
 re auditis prædicate
 28 super tecta et nolite
 timere eos qui occi-
 dunt corp̄s animā au-
 tē non possunt occi-
 dere sed potius eū ti-
 mete qui potest ani-
 mā et corpus perdere
 29 in gehennā nonne dvo
 passerēs asse ueni-
 unt et unus ex illis non
 cadet super terrā si
 ne patris uestri uo-
 luntate qui in cælis est

www.libtool.com.cn

30 uestri autē et capilli ca
pitis omnes numerati

31 sunt nolite ergo ti
mere multis passeri
bus meliores estis u^os

32 omnis ergo qui confi
tebitur me corā homi
nib' confitebor et ego
eū coram patre meo qvi

33 in cælis est Qui autē
mt 98
2
mr 86
lc 97
et 146 negauerit me corā ho
minib' negabo et ego
eū coram patre meo

34 qui in cælis est Nolite
mt 96
5
lc 182 arbitrari quia uini[!] mit
tere pacē in terra non
ueni mittere pacē sed

35 gladium ueni enī sepa
rare filiū aduersus
patrē suum et filiā
aduersus matrē suā
et nurū aduersus so

36 crū suam et inimici
hominis domestici eius

37 Qui amat patrē aut
Br 31
mt 97
5
lc 182 matrē plus quā

me non est me dignus

et qui amat filiū aut

filiā plus quā me non

38 est me dignus et qui
non accepit crucē suā
et sequitur me non

39 est me dignus Qui
mt 98
3
lc 211
io 105 inuenit animā suā
perdet eā et qui per
diderit animā suā
propter me inueni

40 et eā Qui recipit uos
mt 99
1
mr 96
lc 116
io 80
et 111 me recipit et qui me
recipit recipit eū qui

41 me misit Qui recipit
mt 100
10 prophetā in nomine
prophetae mercedē
prophetae accipiet
et qui recipit iustū
in nomine iusti mer
cedē iusti accipiet

42 Et quicūq' potū de
mt 101
6
mr 119 derit uni ex minimis
istis calicē aquæ fri
gidæ tantū in nomi
ne discipuli

II

amen dico uobis

quia non perdet

C11 mercedē suam Et

^{Br 32}
^{n.t 102}
¹⁰ factū est cū consv

masset ih̄s omnia

uerba h̄æc præcipi

ens XII. discipulis

transiit inde ut

doceret et prædi

caret in ciuitati

2 b' eorū Iohannis

^{n.t 103}
⁵
lc 74 autē cum audis

set in uinculis ope

ra xpi mittens dv

os de discipulis sv

3 is ait illis ite inter

rogate tu es qui ven

turnus es an aliū

4 expectamus et

respondens ih̄s

ait illis euntes re

nuntiate iohanni

quæ audistis et ui

5 distis cæci uident

claudi ambulant

leprosi mundantur

surdi audiunt mor

tui resurgunt et

pauperes euange

6 lizantur et beatus

est qui non fuerit

scandalizatus in me

7 illis autē abeunti

b' coepit ih̄s dicere

ad turbas de iohan

ne baptista quid

existis in deserto

uidere harundinē

8 uento agitātā sed

quid existis uidere

hominē mollib' ues-

titū ecce qui molli

b' uestiuntur in do

9 mib' regū sunt - sed

quid existis uide

re prophetā etiā

dico uobis et plus

10 quā prophetā Hic est

^{mt 104}
²
^{mr 1}
lc 70 eni de quo scriptū

est ecce ego mit

www.libtool.com.cn

to angelū meum an
te faciem tuā qui
præparabit uia tuā

11 ante te Amen dico

mt 106

5

lc 20 uobis non surrex

it inter natos muli
erū maior iohanne
baptista qui autē
minor est in regno
cælorū maior est illo

12 A dieb' autē iohan

mt 106

5

lc 92 nis baptistae usq'

nunc regnū cælorū
uim patitur et uio
lenti diripiunt illud

13 Omnes enī pro

mt 107

10

phetæ et lex usq'

ad iohannen. prophe

14 tauerunt et si uul-

tis recipere ipse est

helias qui uenturus

15 est qui habet aures

audiendi audiat

16 Cui autē similē

Br 23

mt 108

5

lc 78 æstimabo genera

tionē istam

similis est pueris

sedentib' in foro

qui clamantes eo

17 aequalib' dicunt ei

cieynimus uobis

et non saltatis la

mentauimus et

18 non planxistis ue

nit enī iohannis ne

q' manducans neq'

bibens et dicunt

dæmoniū habet

19 uenit filius homi

nis manducans et

bibens et dicunt ee

ce homo uorax et

potator uini pub

licanorū et pecca

torū amicus et fus

tificata est sapien

20 tia filiis suis Tunc

mt 109

5

lc 15 coepit increpare

ciuitatib' in quib'

factae sunt pluri

mae uirtutes eius

quia non egissent

- 21 pænitentia uae tibi
 corozaim uae tibi beth
 saida quia si in tyro et
 sydone factæ essent
 uirtutes quæ factæ
 sunt in uobis olim in
 cylicio et cinere pæ
 nitentia egissent
- 22 uerūtamen dico uo
 bis tyro et sydoni re
 missius erit in die
- 23 iudicii quā uobis et
 tu capharnaum nū
 quid usq' ad cælū exal
 taueris usq' in infer
 nū descendes Quia
 si in sodomis factæ
 fuissent uirtutes
 quæ factæ sunt i te
 forte mansissent
- 24 usq' in hunc diē uerū
 tamen dico uobis
 quia terræ sodomo
 rū remissius erit in
 die iudicii quā tibi
- 25 In illo tempore res
 pondens ihs dixit con
 fiteor tibi pater dñe
 cæli et terræ qui ab
 scondisti haec a sapi
 entib' et prudentib'
 et reuelasti ea paru
 lis ita pater quia sic
 fuit placitū ante te
- 27 Omnia mihi tradita
 sunt a patre meo
- Et nemo nouit filiū
 nisi pater neq' patrē
 quis nouit nisi filius
 et cui uoluerit filius
- 28 reuelare Uenite ad
 me omnes qui labora
 tis et honerati estis
- 29 et ego reficiā uos tol
 lite iugū meum super
 uos et discite a me quia
 mitis sū et humilis cor
 de et inuenietis re
 quietē animab' uestris
- 30 iugū enim meū suaue
 est et honus meū leue est

Br 34
 mt 111
 5
 lc 108

mt 112
 3
 lc 119
 io 148
 et 20
 mt 113
 3
 lc 119
 io 87

mt 114
 10

mt 110
 10

www.libtool.com.cn

C 12 In illo tempore abi

^{Br 35}
^{mt 115}
² it ih̄s per sata sabbato

^{mr 24}
^{lc 41} discipuli autē eius esu

rientes coeperunt uel

lere spicas et mandu

2 care pharisæi autē ui

dentes dixerunt ei ec

ce discipuli tui faciunt

quod non licet eis face

3 re sabbatis at ille dixit

eis non legistis quid fe

cerit dauid quando e

suriit et qui cū eo erant

4 quomodo intrant in

domū dī et panes pro

positionis comedit qđ

non licebat ei edere ne

q' his qui cū eo erant

nisi solis sacerdotib'

5 Aut non legistis in le

^{mt 116}
¹⁰ ge quia sabbatis sacer

dotes in tēplo sabbatv

uiolant et sine crimi

6 ne sunt dico autē uo

bis quia tēplo maior est

7 hic si autē

sciretis quid est mi

sericordiā uolo et

non sacrificiū num

quā condempnas

setis innocentes

8 dñs est enim filius

hominis etiā sabbati

9 Et cū discessisset

^{Br 36}
^{mt 117}
⁵ inde uenit in synago

^{lc 177} 10 gā eorum et ecce erat

ibi homo manū habens

aridā et interroga

bant eū dicentes si li

cet sabbatis curare

11 ut accusarent eū ip

se autē dixit eis quis

erit ex uobis homo

qui habet ouē unam

et si ceciderit hæc

sabbatis in foueā

nonne tenebit et

12 leuabit eā quanto

magis melior est ho

mo oue itaq' licet

sabbatis benefacere

13 tunc ait homini

extende manū tu
am et extendit et
restituta est sani

14 tati sicvt altera Ex
mt 118
4
mr 31
io 93
euntes autē pha
risæi consiliū facē
bant ad uersus ih̄m
quomodo eū per

15 derent Ih̄s autē sci
mt 119
10
sol
ens secessit inde
et secuti sunt evm
multi et curauit

16 eos omnes et præ
cepit eis ne prouul

17 garent eū ut adim
pleretur quod dic
tū est per esaiam
prophetā dicentē

18 ecce puer meus
quē elegi dilectus
meus in quo bene con
placuit animæ meæ
ponā super eū sp̄m
meū et iudiciū genti

19 b' adnuntiabit non

contendit neq' cl'ama
bit neq' a'diet aliquis in
plateis uocē eius

20 ha'undinē quassatā
non confringet et
linū fumigantē non
extinguet donec ei
ciat ad uictoriā iudi

21 ciū et in nomine eius
gentes sperabunt

22 Tunc oblatus ei ho
mt 120
5
le 136
mo dæmoniū habens

cæcus et mutus et cu
rauit eū ita ut loquē
retur et uideret

23 Et stupebant omnes
mt 121
7
io 82
turba et dicebant
nvmquid hic est fili

24 us dauid Pharisei
mt 122
2
mr 32
le 127
autē audientes dixe
runt hic non eiecit
demonēs nisi in belze
bul principē dæmo

25 niorū ih̄s autē sci
mt 123
2
mr 33
le 129
ens cogitationes
eorū dixit eis

omne regnū diuisū
 contra se desolabi
 tur et omnis ciuitas
 uel domus diuisa con
 tra se non

26 stabit et si satanas
 satanan eicit aduer
 sus se diuisus est
 quomodo ergo sta
 27 bit regnū eius et si
 ego in belzebul eicio
 dæmone^s filii uestri in
 quo eiciunt ideo ipsi
 iudices erunt uestri

28 si autē ego in spū di
 eicio demones igitur
 peruenit in uos reg
 29 num di aut quomodo
 potest quisquā intra
 re in domū fortis et
 uasa eius diripere
 nisi prius alligauerit
 fortē et tunc domū

30 illius diripiet Qui
^{mt 124}
²
^{mr 34}
^{lc 147} non est mecū contra

me est et qui non
 cōgregat mecū

31 spargit ideo dico
 uobis omne pec
 catū et blasphe
 mia remittetur
 hominib' sps au
 tē blasphemia^c non

32 remittetur et qvi
 cūq' dixerit uerbū
 contra filiū homi
 nis remittetur ei
 qui autē dixerit
 contra spm scm
 non remittetur
 ei neq' in hoc sæcu
 lo neq' in futuro

33 Aut facite arbo
^{mt 125}
¹⁰ rē bonā et fruc
 tū eius bonū aut
 facite arborē ma
 lā et fructū eius
 malū si quidē ex
 fructu arbor c'g

34 noscitur proge

nies uiperarū quo
modo potestis bona
loqui cū sitis mali ex
habundantia autē
cordis os loquitur

35 Bonus homo de bo
mt 126
5
lc 72 no thesauro cordis

sui profert bona et
malus homo de ma
lo thesauro profert

36 mala Dico autē uo
mt 127
10 bis quō omne uerbū

otiosū quodcūq' lo
quti fuerint homi
nes reddent ratio
nē de eo in die iudicii

37 ex uerbis enī tuis ius
tificaueris et ex uer
bis tuis condēna
ueris

38 Tunc respondervnt
Br 37
mt 128
5
lc 128 ei quidam de scri
bis et phariseis di
centes magister u'
lumus a te signum
uidere

39 ih̄s autē respondens
ait illis generatio ma
la et adultera signū
querit et signū non
dabitur ei nisi signū

40 ionae prophetae si
cut enī fuit ionas in
uentre coeti trib'
dieb' et trib' nocti
b' sic erit filius homi
nis in corde terrae tri
b' dieb' et trib' noc

41 tibus uiri nineuitae
surgent in iudicio
cū generatione ista
et condēnabunt eā
quia pænitiā ege
runt in prædicatio
ne ionae et ecce plus

42 quā iora hic régina
austri surget in iu
dicio cū generatione
ista et condēnabit
eā quia uenit a fini
b' terrae audire sapi
entiā salominis

et ecce plusquā salo

43 mon hic Cū autē
mt 130
5
lc 130 immundus spiritus
 exierit ab homine ā
 bulat per loca arida
 quærens requiē et non

44 inuenit tunc dicit re
 uertar in domū meā
 unde exiui et ueniens
 inuenit uacantē et sco
 pis mundatā et orna

45 tā tunc uadit et adsu
 mit secū .VII. alios spi
 ritus nequiores se et
 intrantes habitant
 ibi et fiunt nouissima
 hominis illius peiora
 priorib' sic erit gene
 rationi huic pessimæ

46 Haec eo loquente ad
Br 38
mt 131
2
mr 35
lc 82 turbas ecce mater ei
 us et fratres foris
 stabant quærentes

47 loqui ei dixit autē ei
 quidā ecce mater tua
 et fratres tui foris

stant quærentes te

48 at ipse respondens
 dicenti sibi ait quæ
 est mater mea et
 qui sunt fratres mei
 49 et extendens manū
 in discipulos suos dix
 it ecce mater mea
 50 et fratres mei qui
 cūq' enim fecerit uo
 luntatē patris mei
 qui in cælis est ipse
 meus frater et so
 ror et mater est

C 13 In illo die exiens

Br 39
mt 132
2
mr 36
lc 76
 2 ih̄s de domo sede
 bat secus mare et

congregatæ sunt
 ad eū turbæ multæ
 ita ut in naiculā as
 cendens sederet
 et omnis turba sta

3 bat in litore et loqu
 tus est eis «in para
 bolis» multa. dicens
 ecce exiit qui

seminat ^{www.libtool.com.cn} seminare
 4 et dū seminat quæ
 dam ceciderunt se
 cus uia et uenerunt
 uolucres et e me
 5 derunt ea alia autē
 ceciderunt in petro
 sa ubi non habebant
 terrā multā et con
 tinuo exorta sunt
 quia non habebant
 altitudinē terræ
 6 sole autē exorto
 æstuaerunt et quia
 non habebunt ra
 7 dicē aruerunt alia
 autē ceciderunt
 in spinas et creue
 runt spinæ et suf
 8 focauerunt ea alia
 uero ceciderunt
 in terrā bonā et da
 bunt fructū aliud
 C aliud LX aliud XXX
 9 qui habet aures au
 diendi audiat

10 et accedentes disci
 puli dixerunt ei quare
 in parabolis loq'ris
 11 eis qui respondens
 ait illis quia uobis da
 tū est nosse mysteriū
 regni cælorū illis au
 12 tē non est datū Qui
^{mt 133}
⁵
^{lc 81} eni habet dabitur
 ei et habundabit qvi
 autē non habet qvōd
 habet auferetur ab eo
 13 Ideo in parabolis lo
^{mt 134}
¹
^{mr 37}
^{lc 76}
^{io 11} quor eis quia uiden
 tes non uident et
 audientes non au
 diunt neq' intellegvnt
 14 et tunc implebitur
 in illis prophetia e
 saia dicentis aure
 audietis et non intelle
 gitis et uidentes ui
 debitis et non uide
 15 bitis incrassatū
 est enim cor popu
 li huius

et aurib' grauiter

audierunt et ocu
los suos clau
sunt ne quando o
culis uideant et au
rib' audiant et cor
de intellegant et
conuertantur et

16 sanē eos Vestri au
mt 135
5
lc 120 tē beati oculi quia
uident et aures ues

17 trā quia audiunt a
men dico uobis quia
multi prophetæ et
iusti cupierunt ui
dere quæ uidetis et
non uiderunt et au
dire quæ audistis
et non audierunt

18 Uos ergo audite pa
mt 136
2
mr 38
lc 78 rabolā seminantis

19 omnis qui audit uer
bū regni et non in
tellegit uenit ma
lus et rapit quod
seminatū

est in corde eius
hic est qui secus
uiā seminatus est
20 qui autē super pe
trosa loca semi
natus est hic est
qui audit uerbū et
confesti cum gav
dio accepit illud et

21 non habet in se ra
dicē sed est tēpo
ralis facta autē
tribulationē et
persecutione
propter uerbū
continuo scanda

22 lizantur qui au
tē seminatus est
in spinis hic est
qui uerbū audit
et sollicitudo sæ
culi huius et fal
lacia diuitiarū
suffocat uer
bū et sine fructu
efficitur

23 qui uero in terrā bo
nā seminatus est
hic est qui «uerbū» au
dit. et intellegit et
fructū adfert et
facit aliut quidē cen
tisimū aliud sexa
gensimū porro aliud
tricensimum.

24 Aliam parabolā
Br 40
mt 137
10 proposuit illis dicens

simile est regnū
cælōrū hominī qui
seminauit bonū se

25 men in agro suo cū
autē dormirent ho
mines uenit inimi
cus eius et superse
minauit zizania in
medio tritici et a

26 biit cū autem creuis
set herba et fruc
tū fecisset tunc ap
paruerunt zizania

27 accesserunt autē
serui

patris familias dixe
runt ei dñe nonne
bonū semen seminas
ti in agro tuo unde er

28 go habet zizania et
ait illis inimicus homi
hoc fecit serui autē
dixerunt ei uis imus

29 et colligimus ea et a
it non ne forte colli
gentes zizania eradi
cetis simul cū eis et

30 tritricū sed sinite u
traq' crescere usq'
ad messē et in tēpo
re messis dicā mes
sorib' colligite primū
zizania et alligate ea
fasciculis ad conbu
rendū triticū autē
congregate in horre

31 um meū Aliam para
mt 138
2
mr 44
io 167 bolā proposuit eis
dicens simile est reg
nū cælōrum grano si
napis

www.libtool.com.cn

quod accipiens homo
seminauit in agro suo

32 quod minimū quidē
est omnib' seminib'
cū autem creuerit
maius fit omnib' ho
lerib' et fit arbor ita
ut uolucres cæli ueni
ant et habitent in ra

33 mis eius Aliā parabolē
mt 139
5
lc 168 lā locutus est eis si
mile est regnū cælo
rū fermento quod
acceptū mulier abscōn
dit in farinae satis
trib' donec ferment

34 tatū est totū Hæc
mt 140
6
mr 45 omnia locutus est
ih̄s in parabolis ad tur
bas et sine parabolis

35 non loq'batur eis ut
inpleretur quod dic
tū est per prophetā
dicentē aperiā in pa
rabolis os meū erue
tuabq

abscondita a consti
tutione mundi

36 Tunc dimis'is turbis
mt 141
10 uenit in domū et ac
cesserunt ad eū dis
cipuli dicentes dis
sere' nobis parabo

37 lā zizaniorū agri at
ille respondens ait
qui seminat bonū se
men filius est homi

38 nis ager autē est
mundus bonū ue
ro semen hii sunt fi
lii regni zizania au
tē filii sunt neqvā

39 inimicus autē qui se
minauit ea est dia
bulus messis uerō
consūmatio sæculi
est messorēs autē

40 angeli sunt sicut
ergo colliguntur
zizania et igni con
buruntur sic erit in
consūmatione

41 sæculi mittet fi
lius hominis an
gelos suos et col
ligent de regno
eius omnia scan
dala et eos qui fa
ciunt iniquitatē

42 et mittent eos in
caminū ignis ibi
erit fletus et stri

43 dor dentiū tunc
iusti fulgebunt
sicut sol in regno
patris eorū qui ha
bet aures audien
di audiat.

44 Aliam similitudi
Br 41 nē locutus est
eis dicens simile
est regnū cælorū
thesauro abscon
dito in agro quē
qui inuenit homo
abscondit et præ
gaudio illius ua
dit et uendit

uniuersa quæ habet
et emit agrū illum

45 Iterū simile est re^g
nū cælorū homini
negotianti quæren
ti bonas margari

46 tas inuenta autē
una prætiosa mar
garita abiit et uen
didit omnia quæ ha
buit et emit illā

47 Iterū simile est reg
nū cælorum saginæ
missæ in mare et
ex omni genere con

48 greganti quæcū in
pleta esset educen
tes et secus litus
sedentes elegerūt
bonos in uasis ma
los autē foris mise

49 runt sic enī erit
in consūmationē[!]
sæculi exhibunt ange
li et separabunt ma
los de medio

www.libtool.com.cn

50 iustorū et mittent
eos in caminū ignis i
ibi erit fletus et stri

51 dor dentiū intel
lexistis haec omnia

52 dicunt ei etiam et ait
illis ideo omnis scri
ba doctus in regno
cælorū similis est
homini patri fami
lias qui profert de
thensauero suo no
ua et uetera

53 Et factū est cū con
sūmasset ih̄s para
bular istas tran
Br 42
mt 142
1
mr 50
lc 107
io 59

54 siit inde Et ueniens
in patriā suam doce
bat eos in synago
gis eorū ita ut mira
rentur et dicerent
unde huic tanta sa
pientia hæc et uir
55 tutes nonne hic est
fabri filius non

ne mater eius dici
tur maria et fratr
es eius iacobus et
ioseph et simon et
56 iudas et sorores
eius nonne omnes
apud nos sunt unde
ergo huic omnia is

57 ta et scandaliza¹n
mt 143
1
mr 51
lc 21
io 35
tur in eo ih̄s autē
dixit eis non est pro
pheta sine honore
nisi in patria sua
58 et in domo sua et
non fecit ibi uirtv
tes multas prop
ter incredulitatē
illorū

C 14 In illo tēpore audi
Br 43
mt 144
2
mr 157
lc 90
2
uit herodes tethar
cha famā ih̄u et
ait pueris suis hic
est iohannis bap
tista ipse surrexit
a mortuis et ideo
uirtutes operantur

III

3 in eo Herodes autē te
mt 145
2 nuit iohannē et alliga
mr 59
lc 12 uit eū et posuit in car
 cerē propter herodi
 adē uxorem philippi
 4 fratris sui dicebat au
 tē illi iohannes non li
 5 cet tibi habere eā et
 nolens illū occidere
 timuit populū quia
 sicut propheta eū
 6 habebant Die autē
mt 146
6 natalis herodis salta
mr 60 uit filia herodiadis
 in medio et placuit he
 7 rodi unde cum iuramen
 to pollicitus est ei da
 re quodecūq' postulas
 8 set ab eo at illa præmo
 nita a matre sua da mi
 hi inquit hic in disco
 capud iohannis baptis
 9 tæ et contristatus est
 rex propter iusiuran
 dū autē et eos qui pa
 riter recūbebant

10 iussit dari misitq' et
 decolauit iohannen in
 11 carcere et adlatū est
 capud eius in disco et
 datū est puellæ et tulit
 12 matri suæ et acceden
 tes discipuli eius tule
 runt corpus et sepeli
 erunt illud et nenien
 tes nuntiauerunt
 13 ihū Quod cū audisset
mt 147
3 ih̄s secessit inde in
lc 92
io 47 nauicula in locū deser
 tū seorsū et cū audis
 sent turbæ secutæ
 sunt eum pedestres
 14 de ciuitatib' et exiens
 uidit turbā multam
 et misertus est eius
 et curauit infirmos
 15 eorū Uespere autē
mt 148
1 facto accesserunt
mr 64
lc 93
io 48 ad eum discipuli eius
 dicentes desertus
 locus est et hora iā
 præteriit

www.libtool.com.cn

dimitte turbas ut eun

tes in castella emant

16 sibi escaꝝ ih̄s autē dix
it eis non habent nec's
se ire date illis uos man

17 ducare responderunt
ei non habemus hic ni
si quinq' panes et duos

18 pisces et ait ih̄s adfer

19 te illos ad me et cū ius
sisset turbas discū

bere supra fenū accep
tis quinq' panib' et du
obus piscib' aspiciens
in cælū benedixit et fre
git et dedit discipulis

suis panes discipuli
20 autē turbis et mandv
cauerunt omnes et tūle
runt reliquias fragmēn
torū XII cophinos ple

21 nos manducantiū au
tē fuit numerus quin
q' milia uirorū exceptis
mulierib'

22 et paruulis Et sta

^{mt 149}
⁶ ti iussit discipulos

suos ascende

re in nauicula et prae

cederent eū trans

fretum donec dimit

teret turbas

23 Et dimissa turba

^{Br 44}
^{mt 150}
² ascendit in montē

^{mr 66}
^{lc 43}
^{et 35} solus orare Uespere

^{mt 151}
⁴ autē facto solus

^{mr 67}
^{io 51} 24 erat ibi nauicula au

tē in medio mari iac

tabatur fluctib' erat

enim illis uentus con

25 trarius quarta autē

uigilia noctis uenit

ad eos ambulans su

26 pra mare. uidentes

antē illum supra ma

re ambulantē tur

bati sunt dicentes

qui phantasma est

et prae timore clama

27 uerunt statimque

ih̄s locutus est eis
 dicens habete fi
 duciā ego sū noli
 28 te timere Resp
 mt 152
 10 ondens autem
 petrus dixit dñe
 si tu es iube me ue
 nire ad te super a
 29 quas at ille dixit
 ueni et descendens
 petrus de nauie
 la ambulabat su
 per aquā ut ueni
 30 ret ad ih̄m uidens
 uero uentū uali
 dum timuit et cū
 coepisset mergi
 clamauit dicens
 dñe saluū me fac
 31 et continuo ih̄s
 extendens manū
 et adpræhendit
 eū et ait illi modi
 cæ fidei quare dv
 32 bitasti Et cū asc
 en

mt 153
 6
 mr 54 disset in nauiculā
 cessauit uentus
 33 qui autem in na[vi]eu
 la erant uenerunt
 et adorauerunt eū
 dicentes uere dī fi
 lius es
 34 Et cū fretasse
 Br 45
 mt 154
 2 sent uenerunt in
 mr 68
 lc 36
 35 terrā gennesar et
 cum cognouissent
 eum uiri loci illius
 miserunt iu uniuersā
 regionē illā et
 obtulerunt ei om
 nes male habentes
 36 et rogabant eū ut
 uel fimbriā uesti
 menti eius tange
 rent et quicūq' teti
 gerunt salui facti sunt
 C 15 Tunc accesserunt
 Br 46
 mt 155
 6 ad eum scribæ et pha
 mr 71 risei ab hierusoli
 2 mis dicentes qua
 re discipuli

www.libtool.com.cn
tūi transgrediuntur

- traditionem senio
rum non enī labant
manus suas cū panē
3 manducant ipse autē
respondens ait il
lis quare et nos tra
nsgredimini manda
tum dī propter
traditionē uestrā
4 nam dñs dixit honora
patrē et matrē et qui
maledixerit patri
uel matri morte m^o
5 riatur uos autē dī
cetis quicūq' dixerit
patri uel matri mu
nus quodeūq' ex me
6 tibi proderit et non
honorificauit pa
trem suū aut matrē
suā et irritū fecis
tis mandatum dī prop
ter traditionē ues
7 trā hypocritæ bene
prophetauit

de uobis esaias dice

- 8 ns populus hic labiis
me honorat cor autē
eorū longe est a m^o
9 sine causa autē co
lunt me docentes
doctrinas et man
10 data hominū et con
uocatis ad se tur
bis dixit eis audite
11 et intellegite non
quod intrat in os
coinquinat hominē
sed quod procedit
coinquinat homi
12 nē Tunc acceden
^{mt 156}
¹⁰ tes discipuli eius
dixerunt eis scis
quia pharisæi audi
to hoc uerbo scan
13 dalizati sunt at il
le respondens ait
omnis plantatio qvi
non plantauit pater
meus celestis era
dicabitur

14 Sinite illos ceci sunt

mt 157

lc 57

duces cæcorū cæcvs

enim si cæco ducatv

prestet ambo in fo

15 ueā cadunt Respon

mt 158

mr 66

dens autē petrus

dixit ei edissere no

bis parabolā istam

16 at ille dixit adhuc et

uos sine intellectu

17 estis non intellegi

tis quia omne quod

in os intrat in uen

trē uadit et in seces

18 sum emittetur qvæ

autē procedunt

de ore de corde ex

eunt et hæc coinqui

19 nant hominē de cor

de enim exeunt co

gitationes malae

homicidia† fornica † adulteria

tionis furta falsa

testimonia blas

20 phemiæ hæc sunt qvæ

coinquinant

Codex aureus.

hominem non lotis

autē manib' mandu

care non coinquinat

hominem

21 Et egressus inde ih̄s

Br 47

secessit in partes ty

22 ri et sidonis et ecce

mulier chananea a fi

nib' illis egressa cla

mauit dicens misere

re mei dñe fili dauid

filia mea male a dæmo

23 nio uexatur qui non

respondit ei uerbū

et accedentes disci

puli eius et rogabant

eum dicentes dimit

te eā quia clamat post

24 nos Ipse autē respon

mt 159

lc 226

dens ait non sū mis

sus nisi ad oues quæ

perierunt domus is

25 rahel At illa uenit et

mt 160

mr 73

adorabat eum dicens

26 adiuba me dñe qui re

spondens ait

5

www.libtool.com.cn

non est bonū sumere

27 panē filiorum et mit
tere canib' at illa dixit
etiā dñe nam et catel
li edunt de micis quæ
cadunt de mensa domi

28 norum suorū tunc res
pondens ih̄s ait illis o
mulier magna est fides
tua fiat tibi sicut uis et
sanata est filia eius ex

29 illa hora Et cū trans
mt 161
6
mr 76 isset inde ih̄s uenit se
cus mare galileæ et as
cendens in montē se

30 debat ibi et accesserunt
ad eum turbæ multæ
habentes secū mutos
cecos claudos debiles
et alios multos et pro
iecerunt eos ad pedes

31 eius et curauit eos ita
ut turbæ mirarentur
uidentes mutos loquen
tes claudos ambulan
tes cæcos

uidentes et magnifi

cabant dñm israhel

32 Ih̄s autem conuoca
Br 48 tis discipulis suis dix
it misereor turbæ quia
triduū iam perdu

rant mecum et non
habent quod mandu
cent et dimittere
eos ieunos nolo ne

33 deficient in uia et di
cunt ei discipuli un
de ergo nobis «panes
tantos» in deserto
ut saturemus tur

34 bā tantam et ait il
lis ih̄s quot panes ha
betis at illi dixerunt
septē et paucos pis

35 ciculos et præcepit
turbæ ut discūbe

36 rent super terrā et
acceptis septem pa
nes et pisces et gra
tias agens fregit et
dedit

	discipulis suis et discipuli dederunt		dicetis serenū erit rvbicundū est enim
37	populo et mandv cauerunt [†] et satura ^{† omnes} ti sunt et quod sv perfruit de frag mentis tulerunt septē sportas ple		3 celv et mane hodie tē pestat rutilat eni
		4	triste cælvm faciē ergo cæli iudicare nos tis signa avtē tempo rū non potestis scire
38	nas erant avtē qvi manducauerant qvattuor milia ho minū extra paruu	mt 166 6 mr 78	Generatio mala et ad ultera signū qvaerit et signū non dabitur ei nisi signū ionæ et
39	los et mulieres et dimissa turba ascen dit in nauicula et uenit in finibvs m ^a	5	relictis illis abiit et cū venissent discipv li eivs trans fretū ob liti svnt panes accipe
C 16	gedan Et accesserunt ad evm pharisæi et sadducei temptantes et rogauerunt eum ut signū de cælo ostenderet eis At illæ[!]	6 mt 165 2 mr 78 lo 144	re Qui dixit illis intuemini et cauete a fermento pharisæorū
mt 162 4 mr 73 io 32		7 mt 166 6 mr 70	et sadvcærvm At illi cogitabant inter se dicentes quia panes
2 mt 163 5 io 68	respondens ait eis facto vespere	8	non accepimvs sciēns avtē ihs dixit quid cogitatis inter vos
			modicæ

www.libtool.com.cn

fidei quia panes non

9 habetis nondū intel

lexistis neq' recor

damini quinq' panū

in quinq' milia hominū

et quot cophinas sump

10 sistis neq' septem pa

nū in quattuor milia

hominum et quot sp

11 ortas sumpsistis qva

re non intellegitis

quia non de pane dixi vo

bis cauete a fermento

phariseorum et sadvcæ

12 orū tunc intellexerunt

quia non dixerit cauē

dū a fermento panū

sed a doctrina phari

13 seorum et saducæorū

Br 49
mt 167
1
mr 82
lo 94
io 74
et 17

Uenit avtē ih̄s in par

tes cæsariae philippi

et interrogabat dis

cipulos suos dicens

quē me dicunt homines

esse filium hominis

14 at illi dixerunt io

hannē baptistā alii

autē heliam alii vero

hieremiam aut unū

15 ex prophetis dicit

illis ih̄s v̄s autē quē

16 me esse dicetis re

spondens simon

petrus dixit tu es xp̄s

17 filius dī uiui respon

dens autem ih̄s dixit

mt 168
10 ei Beatus es simon

bar iona quia caro

et sanguis non re

uelauit tibi sed pa

ter meus qui in cæ

18 lis est et ego tibi di

co qvia tu es petrus

et super hanc pe

trā edificabo ec

clesiā meam et

portae inferni

non præualebunt

19 aduersus eam et

tibi dabo claves reg

ni

cælorum et quodcū

q' ligaueris super

terram erit ligatū

et in cælis et quod

cumq' solueris sv

per terrā erit solv

20 tū et in cælis Tunc

mt 169
2
mr 73
lc 96

præcepit discipulis

suis ut nemini dice

rent quia ipse est

christus.

21 Exinde coepit ih̄s

Br 50

ostendere discipv

lis suis quia oporteret

eum ire hierusoli

mā et multa pati a

seniorib' et princi

pib' sacerdotū et

scribis et occidi

et tertia die resur

22 gere Et adsumens

mt 170
6
mr 84

eum petr̄s coepit.

increpare illum di

cens absit a te dñe

non erit tibi hoc

23 qui conuersus

dixit petro uade post

me satana scandalū

es mihi quia non sapis

quæ di sunt sed quæ

24 hominum Tunc ih̄s

mt 171
2
mr 85
lc 96

dixit discipulis suis si

quis uult post me ue

nire abneget se ipsū

et tollat crucē suā

25 et sequatur me qui e

nim uoluerit animā

suam saluam facere

perdet eam qui autē

perdiderit animā suā

propter me inueni

26 et eam quid enī prod

est homini si mundū

† lucretur uniuersū† animae ue

ro suæ detrimentū

patiatur aut quā da

bit homo cōmutati

onē pro anima sua

27 Filius autē hominis

mt 172
10
sol

uenturus est in glo

ria patris sui cū ange

lis

www.libtool.com.cn

suis et tunc reddet

unicuiq' secundū opus

28 eius Amen dico uobis

mt 173

mr 87

lc 98

sunt quidā de hic adstan

tib' qui non gustabunt

mortem donec uide

ant filiū hominis ueni

entem in regno suo

C 17 Et post dies sex ad

Br 51

sumpsit ih̄s petrū

et iacobū et iohannē

fratrem eius et ducit

eos in montē excelsū

2 seorsum et transi

guratus est ante eos

et resplenduit faci

es eius sicut sol ues

timenta autē eius

facta sunt alba sicut

3 nix et ecce apparuit

illis moyses et helias

4 cum eo loquentes re

spondens autē petr

us dixit ad ih̄m dñe bo

nū est nobis hic esse si

vis faciamus

hic tria tabernacula

tibi unū moysi unū

5 et heliae unū et ad

huc eo loquente

ecce nubis lucida ob

umbravit eos et ec

ce uox de nube dicēns

hic est filius meus

dilectus in quo mi

hi bene conplacui

6 ipsū audite et audi

entes discipuli ce

ciderunt in faciē

suam et timuerunt

7 ualde et accessit

ih̄s et tetigit eos

dixitq' eis surgite

et nolite timere

8 leuantes autē ocu

los suos neminē ui

derunt nisi solū

9 ih̄m et descentib'

illis de monte præ

cepit eis ih̄s dicens

nemini dixistis ui

sionem

donec filius homi
nis a mortuis re
10 surgat Et inter
mt 174
6
mr 74 rogauerunt eū
discipuli dicen
tes quid ergo se
ribæ dicunt quod
heliā oportet pri
11 mum uenire at il
le respondens a
it illis heliā^s quidē
uenturus est et
restituēt omni
12 a dico autē uobis
quia helias iam
uenit et non cog
nouerunt eum
sed fecerunt ei
quanta uoluerunt
sic et filius homi
nis passurus est
13 ab eis tunc intel
lexerunt disci
puli quia de iohaⁿ
ne baptista dix
isset

14 Et cum uenisset
mt 175
2
mr 91
lc 99 ad turbas accessit
ad eum homo ge
nib' prouolutus an
15 te eum dicens dñe
misere[!] filio meo
quia lunaticus est
et male patitur nā
sepe cadit in ignē
et crebro in aquā
16 et obtuli eū disci
pulis tuis et non
potuerunt curare
17 eum Tunc respon
dens ih̄s ait o gene
ratio incredula et
peruersa usq' quo
ero uobiscū usq'
quo patiar uos ad
18 ferte ^{huc} illū ad me et
increpauit ei ih̄s
et exiit ab eo dæm^o
niū et curatus est
puer ex illa hora
19 Tunc accesserunt
mt 176
5
lc 200 discipuli

www.libtool.com.cn

eius secreto et dixerunt

ei quare nos non po

teramus eicere il

20 lum dicit illis prop

ter incredulitatē

uestram amen quip

pe dicō uobis si habv

eritis fidē sicut gra

num sinapis dicetis

monti huic transi

hinc et transibit et

nihil impossibile e

21 rit uobis hoc autē

genus non eicitur

nisi per orationē et

22 ieiumum Conuer

mt 177

2

mr 98

lc 101

santib' autē illis in

galilæam dixit ih̄s

filius qvidem homi

nis tradendus est

23 in manus hominū et

occident eum et

tertia die resur

get et contristati

sunt uehementer

24 Et cum uenissent

Br 52

mt 178

10

capharnaum acc^{es}

serunt qui didrag

ma accipiebant ad

petrū et dixerunt

magister uester

non soluet didrag

25 ma ait etiā et cum^m

introisset in domū

præuenit eum ih̄s

dicens quid tibi ui

detur simon reges

terrae a quib' accipiunt

tributū uel censū

a filiis suis an ab ali

26 enis et ille dixit ab

alienis dixit illi ih̄s

ergo liberi sunt fi

27 lii ut autē non se

andalizemus eos

uade ad mare et

mitte hamū et eū

piscē qui primus

ascenderit tolle

et aperto ore eius

inuenies

staterē illum sumens

da eis pro me et pro te

C 18 In illa die accesse

Br 53
mt 179
2 runt discipuli ad [ih̄m]

mr 85
lc 102 dicentes quis putas

maior est in regno

2 cælorum et uocans

ih̄s paruulū statuit

eū in medio eorum

3 et dixit amen dico

uobis nisi conuersi

fueritis ut efficia

mini sicut paruuli

non intrabitis in reg

4 no cælorū quicum

q' ergo humiliaue

rit se sicut paruulus

iste hic est maior

5 in regno cælorū et

qui susceperit unū

paruulū talem in no

mine meo me susce

6 pit Qui autē scanda

mt 180
2
mr 99
lc 97 lizauerit unū de pu

sillis istis qui in me

credunt

expedit ei ut suspen

datur mola asinaria

in collo eius et demer

gatur in profundo

7 maris uae mundo ab

scandalis necesse est

enī ut ueniant scan

dala uerū tamen uae

homini per quē scan

8 dalū uenit Quod si ma

mt 181
6
mr 100 nus tua uel pes tuus

scandalizat te absci

de eam et proice abs te

bonū tibi est ad uitā

ingredi debilem quā

duas manus uel duos

pedes habentē mit

9 ti in ignē aeternū et

si oculus tuus scan

dalizat te erue eū et

proice abs te bonū ti

bi est cum unū oculū

in uitā intrare quam

duos oculos habentē

mitti in gehennā ignis

www.libtool.com.cn

10 Uidete ne contemnatis

^{mt 182}
¹⁰ unū ex his pusillis dico

enim uobis quod ange

li eorū semper uident

faciem patris mei qui

11 in cælis est uenit enī

filius hominis saluare

12 quod perierat Quid

^{mt 183}

⁵
^{lc 187}

uobis uidetur si fuerint

alicui centū oues et er

rauerit una ex eis non

ne relinquet nonagin

ta nouē in montib' et

uadit querere eam quæ

13 errauit et si contige

rit ut inueniat eam a

men dico uobis quia gav

debit super eam magis

quā super .XCVIII. quæ

14 non errauerunt sic

non est uoluntas ante

patrem uestrum qui

in cælis est ut pereat u

nus de pusillis istis

15 Si autē peccauerit

^{Br 54}

^{mt 184}

⁵
^{lc 198}

in te frater tuus

III

uade et corripe eū in

ter te et ipsum solū

si te audierit lucratus

eris fratrem tuum

16 Si autem non te audi

^{mt 185}

¹⁰

erit adhibe tecū ad

huc unū uel duos ut in

ore duorū testium

uel triū stet omne

17 uerbū quod si non au

dierit eos dic eccle

sia si autē ecclesiam

non audierit sit tibi

sicut ethnicus et pūb

18 licanus Amen dico

^{mt 186}

⁷
^{io 215}

uobis quaecumq' alliga

ueritis super terrā

erunt alligata et in

cælo et quaecūq' sol

ueritis super terrā

erunt soluta et in cæ

19 lo Iterū dico uobis

^{mt 187}

¹⁰

quia si duo ex uobis con

senserint super ter

rā de omni re quacū

q' petierint fiet

illis a patre meo

20 qui in cælis est ubi
enim sunt duo uel
tres congregati
in nomine meo ibi
sum in medio eo

21 rû Tunc accedens
mt 188
5
lc 199 ad eum petrus dix

it dñe quotiens
peccauit in me
frater meus et di
mittam ei usq' sep

22 ties dicit illi ih̃s
non dico tibi usq'
septies sed usq'
septuagies septies

23 Ideo adsimilatū
Br 55
mt 189
10 est regnū cælorū

homini regi qui
uoluit rationē
ponere cū seruis

24 suis et cum coe
pisset rationē
ponere oblatus
est ei unus qui
debebat

decē milia talenta

25 cū autem non habē
rast[!] unde redderet
iussit eum dñs ue
nundari et uxore
eius et filios et
omnia quae habebat
26 et reddi procedens

autem seruus ille
orabat eum dicens
dñe patientiam ha
be in me et omnia
27 reddā tibi misertus
autem dñs serui il
lius dimisit eum
et debitū dimisit

28 ei egressus autē
ille seruus. inuenit
unū de conseruis
suis qui debebat
ei. «dænarior» centv
et tenens suffoca
bat eum dicens red

29 de quod debes et
proce

www.libtool.com.cn
dens conseruus ei

- us rogabat eū dicens
patientiam habe in
me et omnia reddā
30 tibi ille autem nolu
it sed habiit et mi
sit eum in carcerē
donec redderet
31 debitū uidentes
autem conserui ei
us quae fiebant con
tristati sunt ualde
et uenerunt et nar
rauerunt domino
suo omnia quae facta
32 fuerant tunc uocavit
eū dominus suus et
ait illi serue nequā
omnē debitū dimi
si tibi quō rogasti
33 me nonne oportuit
et te misereri coⁿ
seruo tuo sicut et e
go tui misertus sū
34 et iratus dominus
eius tradidit eū tor

torib' quoad usq'

redderet uniuēr

- 35 sū debitum sic et
pater meus caeles
tis faciet uobis si non
remiseritis unus
quisq' fratri suo de
cordib' uestris

C 19 Et factum est cum

Br 56
mt 190
6
mr 108

consumasset

- sermones istos mi
grauit a galilea et
uenit in fines iude
ae trans iordanen
2 et secutæ sunt eū
turbæ multæ et cu
3 rauit eos ibi et acces
serunt ad eum pha
risæi temptantes
eum et dicentes
si licet homini di
mittere uxore sv
am quacūque ex cau
4 sa qui respondens
ait illis non le
gistis quia

qui fecit ab initio masculū et feminam fecit
 5 ait eos et dixit propter hoc relinquet homo patrē et matrē
 et ad[hæ]rebit uxori suæ et erunt duo in
 6 carne una itaq' iam non sunt duo sed una
 na caro quod ergo deus coniunxit homo
 7 non separet dicunt illi quid ergo moyses
 mandavit dari illi libellū repudiū
 8 et dimittere ait illis quō moyses ad
 duritiā cordis vestri permisit vobis
 dimittere uxores vestras ab initio
 autē non fuit sic
 9 Dico autem vobis quia quicūq' dimiserit
 uxorem suam nisi ob causā forni

mt 191
2
mr 105
lc 195

cationis et aliam duxerit moecetur et qui
 dimissā duxerit moecatur Dicunt ei discipuli
 10 eius si ita est causa viri cū uxore non expedit
 nubere
 11 qui dixit non omnes capiunt verbum istud
 sed quibus datum est
 12 sunt enim eunuchi qui de matris utero sic
 nati sunt et sunt eunuchi qui facti sunt
 ab hominibus et sunt eunuchi qui se ipsos
 eunuchizaverunt propter regnū cælorum
 qui potest capere re capiat
 13 Tunc oblatis sunt ei paruuli ut manus
 eis imponeret et oraret
 discipuli autē prohibebant eos
 14 ih̄s vero ait eis

mt 192
10

Br 57
mt 193
2
mr 106
lc 216

www.libtool.com.cn

sinite paruulos ueni
 re ad me et nolite eos
 prohibere taliū est
 enim regnū cælorū
 15 et cū inposuisset eis
 manus abiit inde
 16 Et ecce unus acce
mt 194
mr 2
lc 107
et 152 dens ait illi magister
 bone quid boni faciā
 ut habeā uitā æter
 17 nam qui dixit ei quid
 me interrogas de bo
 no unus est bonus
 dñs si autem uis ad ui
 tam ingredi serua man
 18 data dicit illi quæ
 ih̄s autem dixit non
 homicidiū facis non
 adulterabis non faci
 es furtum non falsū
 19 testimoniū dicis ho
 nora patrem et ma
 trē et diligis proxi
 mum tuū sicut te ip
 20 sum dicit ei adulisce
 ns omnia hæc

custodiui quid ad
 21 huc mihi deest Ait
mt 195
mr 2
lc 107
et 219 illi ih̄s si uis perfec
 tus esse uade uende
 quæ habes et da pau
 perib' et habebis th
 ensaurū in cælo et
 22 ueni seq're me Cum
mt 196
mr 2
lc 109
et 220 audisset autē adu
 liscens uerbum abi
 it tristis erat eni
 habens multas pos
 23 sessiones ih̄s autē
 dixit discipulis suis
 amen dico uobis quia
 diues difficile intra
 bit in regnū cælorū
 24 et iterum dico uobis
 quia facilius est ca
 mellū per foramen
 acus transire quā di
 uitē intrare in reg
 25 nū cælorum auditis
 autem his discipuli
 mirabantur ualde
 dicentes

- quis ergo poterit
 26 saluus esse aspici
 ens autē ih̄s dixit : a^{eis}
 put homines hoc
 impossibile est apvt
 dñ^a utem omnia
 27 possibilia sunt tñc
 respondens petr̄s
 d[i]xit ei ecce nos re
 linquimus om^{nia} et
 secuti sumus te
 quid ergo erit no
 28 bis Ih̄s autem dixit
^{mt 197}₁₀ eis amen dico uobis
 quod uos qui secv
 ti estis me in
 regeneratione c̄v
 sederit filius homi
 nis in sede maiesta
^{mt 198}₅
<sup>lc 272 tis suæ sedebi
 tis et uos super «dv
 odecim» sedes. iudi
 cantes duodecim
 29 trib' israhel Et om
^{mt 199}₂
^{mr 110}₂₂₁ n^{is} qui reliq'rit d[o]
 mū uel fratres avt
 sorores aut patrē
 aut matrē aut ux
 orē aut filios aut
 agros aut domū
 propter nomen me
 um centuplū aci
 piet et uitam æter
 nam possidebit
 30 Multi autē erun[t]
^{mt 200}₂
^{mr 140}_{lc 172} primi nouissimi et
 nouissimi primi
 C 20 Simile est regnū
^{Br 58}_{mt 201}
<sup>10 cælorum homini
 patri familias qui
 exiit primo mane
 conducere operari
 2 os in uineā suā conuen
 tione autem facta
 cū operariis ex de
 nario diurno mi
 sit eos in uineā suā
 3 et egressus cir
 ca horam tertiā
 uidit alios stantes
 4 in foro otiosos et
 illis dixit ite et uos</sup></sup>

in uineam meā et
 quod iustū fuerit da
 5 bo nobis illi autē abi
 erunt iterū autem ex
 iit circa sextam et no
 nā horam et fecit s'mi
 6 liter circa undeci
 mam uero exiit et
 inuenit alios stan
 tes et dicit illis qu
 id hic statis tota
 7 die otiosi dicunt ei
 quia nemo no^s con
 duxit dicit illis ite
 et uos in uineā meā
 8 cum sero autem fac
 tū esset dicit dñs
 uineae procuratori
 svo uoca operarios
 et redde illis merce
 dē incipiens a nouis
 simos usq' ad primos
 9 cū uenissent ergo
 qui circa undeci
 mā horam uenissent
 acceperunt

singuli denarios ue
 nientes autē et pri
 mi arbitrati sunt
 quod plus essent
 accepturi accepe
 runt autē et ipsi sin
 11 gulos dēnarios et
 accipientes mur
 murabant aduer
 12 sū patrē familias di
 centes hii nouissi
 ma hora fecerunt et
 pares illos nobis fe
 cisti qui p'rtauimus
 pondus diei et æs
 13 tus at ille respon
 dens uni eorū dix
 it amice non facio
 tibi iniuriam nonne
 ex dēnario conuenis
 14 ti mecū tolle quod
 tuū est et uade uo
 lo autē et huic no
 uissimo dare sicut
 15 et tibi aut non licet
 mihi quod

uolo facere an oculus

tuus nequā est quia

16 ego bonus sum sic

erunt nouissimi

primi et primi nouis

simi multi enim sūt

uocati pauci uero

electi

17 Et ascendit ih̄s hie

Br 59
mt 202
2
mr 112
lc 222

rusolya adsump

sit XII. discipulos su

os secreto et ait il

18 lis ecce ascendimus

hierusolya et fi

lius hominis trade

tur principib' sacerdo

tum et scribis et con

demnabunt eum

19 morte et tradent

eum gentib' ad de

ludendū et flagel

landū et crucifigen

dum et tertia die re

20 surget Tunc acces

mt 203
6
mr 113

sit ad eum mater fi

liorum

zebedei cum filiis suis

adorans et petens a

21 liquid ab eo dixitq' ei

quid uis ait illi dic ut se

deant hii duo filii mei

unus ad dexterā tuā

et alius ad sinistrā in

22 regno tuo respondens

autē ih̄s dixit ne scitis

quid petatis potestis

bibere calicem quē ego

bibiturus sū dicunt ei

23 possumus ait illis cali

cē quidē meum bibetis

sedere autē ad dexte

rā meam uel ad sinis

tram non est meum

dare uobis sed quib'

paratum est a patre

24 meo Audientes autē

mt 204
2
mr 114
lc 270

decē indignati sunt

25 de duob' fratrib' ih̄s

autē uocauit eos ad

se et ait scitis quia prin

cipes gentiū domi

nantur in eos et qui

www.libtool.com.cn

maiores sunt potes

tatē excercent in eos

26 non ita erit inter uos

sed quicūq' noluerit

inter uos maior fie

ri sit uester minister

27 et qui uoluerit inter

uos primus esse erit

28 uester seruus Sicut

mt 205

4

mr 195

lc 91

et 135

filius hominis non ue

nit ministrari sed mi

nistrare et dare ani

mā suam redemptio

nem pro multis uos

autē quæritis de pv

sillo crescere et de mi

nimo maiores esse

cū introieritis autē

ad cænā uocati nolite

recumbere in locis e

minentiorib' ne for

te honoratior te super

ueniat et accedens

qui uocauit te dicat ti

bi adhuc deorsū acce

de et confundaris

si autē recubueris

in inferiori loco et

superuenerit infe

rior te dicet tibi qui

te ad cænā uocauit

accede adhuc supe

rius et erit tibi hoc

utilius

29 Et egredientib' ab ie

Br 60

mt 206

2

mr 116

lc 224

30

richo secutae sunt

eum turbæ et ecce

duo cæci sedentes

secus uiam audieru

nt quia ih̄s transiret

clamauerunt dicen

tes dñe misereri nos

31 tri fili dauid turba av

tē increpabat eis ut

tacerent at illi ma

gis clamabant dicen

tes dñe miserere nos

32 tri fili dauid et stetit

ih̄s et uocauit eos

et ait quid uultis ut

faciā uobis dicunt il

33

li

dñe ut aperiantur
 35 oculi nostri miser
 tus autē illorum
 ih̄s tetigit oculos
 eorum et confesti
 uiderunt et secu
 ti sunt eum
 C 21 Et cū adpropinqv
 Br 61
 mt 207
 2 assent hierusoly
 mr 117
 lc 232 mis et uenissent
 in be[t]hphage ad mon
 tē ol̄ueti tunc
 ih̄s misit duos dis
 2 cipulos dicens eis
 ite in castellū quod
 contra uos est et
 statim inuenietis a
 sinā aligatam et
 pullum cum ea solui
 te et adducite mi
 3 hi et si quis uobis
 aliquid dixerit di
 cite quia dñs his opus
 habet et confesti
 4 dimittet eos Hoc
 mt 208
 9
 io 200 autem

factum est ut inple
 retur quod dictū est
 per prophetā dicē
 5 tē dicite filiae sion
 ecce rex tuus uenit
 tibi mansuetus et
 sedens super asinā
 et pullū filium sub
 iugalis Euntēs autē
 6 discipuli fecerunt
 mt 209
 2
 mr 115
 lc 233 sicut præcepit illis
 7 ih̄s et adduxerunt
 asinā et pullum et
 inposuerunt super
 eis uestimenta su
 a et eū desuper sede
 8 re fecerunt pluri
 ma autē turba stra
 uerunt uestimen
 ta sua in uia alii au
 tē cedebant ramos
 de arborib' et ster
 9 nebant in uia Turbæ
 mt 210
 1
 mr 110
 lc 234
 io 100 autē quæ præcede
 bant et quæ seq'ban
 tur

clamabant dicentes
 osanna filio dauid
 benedictus qui uen
 turus est in nomine
 10 dñi osanna in excel
mt 211
10 sis Et cū intrasset
 hierusalymā commo
 ta est uniuersa ciui
 tas dicens quis est
 11 hic populi autē dice
 bant hic est prophe
 ta a nazareth galile
 12 ae Et intrauit
mt 212
7 in templum dī et eici
mr 121
lc 238
io 21 ebat omnes uenden
 tes et ementes in tē
 plo et mensas nūmv
 leriorū et cathedras
 uendentiū columbas
 13 subuertit et dicit eis
 scribtū est domus
 mea domus oratio
 nis uocabitur uos au
 tem fecistis illā
 speluncā latronū

14 Et accesserunt ad
mt 213
10 eum cæci et claudi
 in tēplo et sanauit
 15 eos Uidentes autē
mt 214
5 principes sacer
lc 230 dotū et scribæ mi
 rabilīæ quæ fecit et
 pueros clamantes
 in templo et dicen
 tes osanna filio
 dauid indignati
 16 sunt et dixerunt
 ei audis quid isti
 dicant ih̄s autē
 dicit eis utiq' nū
 quā legistis quia
 ex ore infantiū et
 lactantiū p̄rfe
 17 cisti laudē Et re
mt 215
6 lictis illis abiit fo
mr 120 ras extra ciuita
 tē in bethania ibi
 q' mansit
 18 Mane autē reuer
Br 62 tens in ciuitatē
 19 esuriit et uidens

fici arborē unam se
cus uiam uenit ad eā
et nihil inuenit in ea
nisi folia tantū et a
it illi numquam ex te
fructus nascatur
in sempiternū et a
refacta est conti

20 nuo ficulnea et ui
dentes discipuli mi
rati sunt dicentes
quomodo continuo

21 aruit Respondens
mt 216
6
mr 124 autem ih̄s ait ameⁿ

dico uobis si habue<sup>† et non he
sitave
ritis</sup>
ritis fidem † non solv
de ficuln^a facietis
sed et si monte[!] hu
ic dixeritis tolle te
et mitte in mare fi

22 et Et omnia quæcū
mt 217
4
mr 225
io 150
et 128 q' petieritis in oratio
ne credentes acci

23 pietis Et cū uenisset
mt 218
2
mr 127
lc 240 in templo accesse
runt ad

eum docentem prin
cipes sacerdotū et
seniores populi dicen
tes in qua potestate
haec facis et quis de
dit tibi hanc potesta

24 tē respondens ih̄s
ait eis interrogabo
uos et ego unū sermo
nē quod si dixeritis
mihi et ego uobis dica
in qua potestate hæc

25 facio baptismum
iohannis unde erat
e cælo an ex hominib'
at illi cogitabant intra

26 se dicentes si dixer
imus e cælo dicet nobis
quare ergo non credi
distis illi si autē dixe
rimus ex hominib'

timemus turbā om
nes enim habebant
iohannem sicut pro
phetam et respon
dentes

www.libtool.com.cn

ih̄m dixerunt nescimvs
ait illis et ipse nec ego
dico vobis in qua potes
28 tate haec facio Quid
^{mt 209}
¹⁰ autē vobis uidetur
homo habebat duos
filios et accedens ad
primū dixit fili uade
hodie operare in uine
29 am meā ille respondens
ait nolo post ea uero
poenitentia motus a
30 biit accedens autē ad
alterū et dixit simi
liter at ille responde
ns ait eo dñe et non
31 abiit qui^s ex duob' fe
cit uoluntatē patris
dicunt ei nouissimvs
dicit illis ih̄s amen
dico vobis quia publi
cani et meretrices
præcedunt uos in reg
32 no di uenit enim ad
uos iohannes in uia

iustitiæ et non cre
didistis ei publicani
autem et meretri
ces crediderunt ei
uos autē uidentes
nec pænitiā ha
buistis «ut credere
tis ei» postea.

33 Aliam parabolā au
^{Br 63}
^{mt 220}
² dite homo erat pa
^{mr 128}
^{lc 241} ter familias qui plan
tauit uineā et sepe
circūdedit ei et fo
dit in ea torcular et
aedificauit turrē et
locauit eā agrico
lis et peregre profec
34 tus est cum tēpus
autē fructuum ad
propinquasset mi
sit seruos suos
ad agricolas ut ac
ciperent fructus
35 eius agricolæ adpræ
hensis seruis eius
unū ceciderunt

alium uero occide
 runt aliū uero lapi
 36 dauerunt iterū mi
 sit alios seruos
 plures priorib' et
 fecerunt eis simi
 37 liter nouissime av
 tē misit ad eos fili
 um suū dicens ne
 rebuntur filiū me
 38 um agricolæ autē
 uidentes filiū dix
 erunt intra se hic
 est heres uenite
 occidamus eū et
 habebimus here
 39 ditatē eius et ad
 præhensū eum e
 iecerunt extra
 uineam et occide
 40 runt cū ergo uene
 rit dñs uineæ quid
 faciet agricolis il
 41 lis dicunt illi malos
 male perdet et

uineam locauit aliis
 agricolis qui reddant
 ei fructū tempori
 42 b' suis. dicit illis ih̄s
 numquā legistis in
 scripturis lapidē
 qvem reprobaue
 runt ædificantes
 hic factus est in ca
 put anguli a dño fac
 tū est istud et est
 mirabile in oculis
 43 nostris ideo dico uo
 bis quia auferetur
 a vobis regnum di
 et dabitur genti fa
 cienti fructum eius
 44 et qui ceciderit sup'r
 lapidē istum confrin
 getur super quē ue
 ro ceciderit conte
 45 ret eum Audientes
 autē principes sacer
 dotum et pharisæi
 parabolas eius cog
 nouerunt

45
 mt 221
 mr 122
 lc 239
 io 85
 et 77

www.libtool.com.cn

quod de ipsis diceret

46 et quærentes eum te
nere timuerunt turbas
quò sicut pro prophe

C 22 tā eū habebant Et res

mt 222

le 181

pondens ih̄s dixit

iterū in parabolis

2 eis dicens simile est
regnū cælorum ho
mini regi qui fecit

3 nuptias filio suo et
misit seru^{os} suos vo
care inuitatos ad nup
tias et noluerunt ue

4 nire Iterū misit ali
os seruos dicens
dicite inuitatis ecce
prandiū meū paravi
tauri mei et altilia oc
cisa et omnia parata
sunt uⁿite ad nupti

5 as illi autē neglex
erunt et abierunt
alius in uilla suā a
lius in negotiationē

6 suā reliqui uero

tenuerunt seruos
eius et contumelijs
adfectos occiderunt

7 rex autē eum audis
set iratus est et mis
sis exercitib' suis
perdidit homicidas
illas[!] et ciuitatē eo

8 rū succendit tunc a
it seruis suis nup
tiæ quidē paratæ sunt
sed qui inuitati erant
non fuerunt digni

9 ite ergo ad exitus ui[a]
rū et quoscuq' inue
neritis uocate ad

10 nuptias et egressi
serui eius in uias con
gregauerunt omnes
quos inuenerunt[!]
bonos et malos et imple
tæ sunt nuptiæ dis

11 cumbentiv Intra
mt 223
10 uit autē rex ut uide
ret discubentes et
uidit ibi hominē

U

non uestitum uess
 12 te nuptiali et ait illi
 amice quomodo
 huc uenisti non ha
 bens uestē nuptialē
 13 at ille obmutuit tunc
 dixit rex ministris
 alligatis pedib' eius
 et manib' mittite
 eū in tenebras exte
 riores ibi erit fletus
 et stridor dentiū
 14 multi autē sunt uo
 cati pauci uero electi
 15 Tunc abeuntes pha
Br 64
mt 224
2
mar 130
lc 243
 risæi consiliū inie
 runt ut caperent
 16 eum in sermone et
 mittunt ei discipulos
 suos cū herodianis
 dicentes magister
 scimus quia uerax
 es et uia di in uerita
 te doces et non est
 tibi cura de aliquo
 non enim

respicis personā ho
 17 minis dic ergo nobis
 quid tibi uidetur licet
 censū dari cæsari an
 18 non cognita autem
 ih̄s nequitia eorū ait
 quid me temptatis hy
 19 pocritæ ostendite mi
 hi nomisma census at
 illi obtulerunt ei dæ
 20 nariū et ait illis ih̄s
 cuius est imago hæc
 21 et superscriptio di
 cunt ei cæsaris tunc
 ait illis reddite ergo
 quæ sunt cæsaris cæ
 sari et quæ di sunt dō
 22 et audientes mirati
 sunt et relicto eo a
 bierunt
 23 In illa die accesse
Br 65
 runt ad eum sadducæi
 qui dicunt non esse re
 surrectionē et inter
 24 rogauerunt eum di
 centes

www.libtool.com.cn

magister moyses dix
it si quis mortuus fue
rit non habens filiū
ut ducat frater eius
uxorē illius et suscitet
25 semen fratri suo erant
apud nos septē fratres
et primus uxore ducta
defunctus est non ha
bens semen reliquit
26 uxorē fratri suo simi
liter et secundus et
tertius usqu' ad septi
27 mum nouissime autē
omnium et mulier de
28 functa est in resurrec
tione ergo cuius erit
de septem uxor omnes
29 eni habuerunt eā res
pondens autem ih̄s
ait illis erratis nesci
entes scripturas neq'
30 uirtutem dī in resur
rectione enim neq' nu
bent neq' nubentur sed
erunt sicut

31 angeli dī in cælo
de resurrectione autē
mortuorū non legis
tis quod dictū est uo
32 bis a dō dicente ego
sum d̄s abrahā et d̄s
isaac et d̄s iacob non
est d̄s mortuorū sed
33 uiuentium et audien
tes turbæ miraban
tur in doctrina eius
34 Pharisei autem audi
^{mt 225}
^{mr 6 131} entes quod silentiū
inposuisset sadducæ
is conuenerunt in u
35 nū et interrogauit
eum unus ex eis legis
doctor temptans eū
36 magister quod est
mandatū magnum in
37 lege ait illi ih̄s diligis
dñm dñm tuum ex toto
corde tuo et in tota
anima tua et in tota
38 mente tua hoc est max
imum

et primum manda

39 tum secundū autē

simile est huic di

liges proximū tv

um sicut te ipsū

40 in his duob' manda

tis uniuersa lex pen

det et prophetæ

41 Congregatis autē

mt 226

2

mr 130

lc 245

42 gaudit eos ih̄s di

cens quid uobis videtur

de xp̄o cuius filius

est dicunt ei dauid

43 ait illis quomodo

ergo dauid in spū uo

cat eū dñm dicens

44 dixit dñs dño meo

sede a dextris me

is donec ponā inimi

cos tuos scabillū pe

45 dum tuorū Si ergo

mt 227

2

mr 130

lc 244

dauid eum dñm uo

cat quomodo filius

46 eius est et nemo po

terat

respondere ei uer

bum neq' ausus fuit

quisquā ex illa die ̄v

amplius interrogare

C 23 Tunc ih̄s locutus est

Br 66

mt 228

10

ad turbas et ad disci

2 pulos suos dicens

super cathedrā

moysi sederunt scri

3 bae et pharisæi om

nia ergo quæcūq' dix

erint uobis facite

et seruare secun[dum]

opera uero eorū no

lite facere dicunt e

nim et non faciunt

4 Alligant enī honera

mt 229

5

lc 139

grauia et inportabi

lia et inponent in hv

meros hominū digi

to autē suo nolunt

5 ea mouere Omnia

mt 230

2

mr 135

lc 246

uero opera sua faci

unt ut uideantur ab

hominib' dilatant

enim

philacteria sua et
magnificent fibri

6 as amant autē pri
mos recubitos in
cænis et primas ca
thedras in synago

7 gis et salutationes
in foro et uocari ab

8 hōminib' rabbi Uos
mt 231
10 autē nolite uoca
ri rabbi unus est e
ni magister uester
d̄s omnes enī uos fra

9 tres estis et patrē
nolite uocare uo
bis super terrā unus
est enī pater uester

10 qui in cælis est ne
uocemini magistri
quia magister uester

11 unus est xp̄s qui ma
mt 232
5
lc 139 ior est uestrum e
rit uester minister

12 qui autē se exalta
uerit humiliabitur

13 et qui se humilia
uerit exaltabitur

14 Uae autē uobis scri
Br 67
mt 233
5
lc 142 bae et pharisaei hypo
critae quia cluditis
regnum cælorū
ante homines uos
non intratis nec in
troeuntes sinitis

15 intrare Uae uobis
mt 234
10 scribæ et pharisaei
hypocritae qui circv
itis mare et aridā
ut faciatis unū pro
selytū et cum fue
rit factus facitis
eum filiū gehennæ

16 duplo quā uos Uae
uobis dñes cæci qui
dicitis quicūq' iurave
rit per templū nihil
est qui autē iuraue
rit in auro templi

17 debet stulti et cæci
quid enī maior est
aurū

an templum quod sci
 18 ficut aurū et quicum
 q' iurauerit in altari
 nihil est quicūq' autē
 iurauerit in dono qv̄d
 est super illud debet
 19 cæci quid enī maius est
 donū an altare quod
 20 scificat donum qui
 ergo iurat in altare
 iurat in eo et in omni
 bus quæ sunt super
 21 illud et qui iurauerit
 in templo iurat in illo
 et in eo qui habitat
 22 in ipso et qui iurat in
 cælo iurat in throno
 di et in eo qui sedet
 23 super eum Uae uobis
mt 235
5
lc 136 scribæ et pharisæi hy
 pocritæ quia decima
 tis mentā et anetū
 et cyminū et reliquis
 tis quæ grauiora svnt
 legis iudicium et mise
 ricordia

et fidem hæc oportent
 facere et illa non o
 24 mittere Duces† colan † cæci
mt 236
10 tes culicē camellū au
 25 tem glutinentes Vae
mt 237
5
lc 135 uobis scribæ et phari
 sæi hypocritæ quia
 mundatis quod de fo
 ris est calicis et parab
 sidis intus autē pleni
 sunt rapina et inmvn
 26 ditia pharisæe cece mvn
 da prius quod intus
 est calicis et parapsi
 dis ut fiat et id quod
 de foris est mundū
 27 Uæ uobis scribæ et pha
mt 238
5
lc 138 risæi hypocritæ quia
 similes estis sepulcris
 dealbatis quæ a foris
 parent hominib' spe
 ciosa intus uero ple
 na sunt ossib' mortv
 orū et omni spurcitia
 28 sic et uos a foris quidē
 paretis

hominib' iusti intus av
 tē pleni estis hypocri
 29 si et iniquitate Uae
mt 239
5
le 140 nobis scribae et pha
 risaei hypocritae qui
 aedificatis sepulcra pro
 phetarū et ornatis
 monumenta iusto
 30 rū et dicitis si fuisse
 mus in dieb' patrū nos
 trorū non essemus
 socii eorū in sanguine
 31 prophetarū itaq' tes
 timoniū estis vobis
 met ipsis quia filii es
 tis eorū qui prophe
 32 tas occiderunt Et
mt 240
10 uos inplete mensurā
 33 patrū uestrorum ser
 pentes progenies ui
 perarū quomodo fugi
 etis a iudicio gehennae
 34 Ideo ecce ego mitto
mt 241
5
le 141 ad vos prophetas et
 sapientes et scribas
 et ex illis

occidetis et crucifi
 getis et ex eis flagel
 labitur in synagogis
 uestris et persequere
 mini de ciuitate in ciui
 35 tatem ut ueniat super
 uos omnis sanguis
 iustus qui effusus
 est super terrā a san
 guine abel iusti usq'
 ad sanguinē zachari
 ae fili barachiae quē oc
 cidistis inter templū
 et altare Amen dico
 vobis uenient haec
 omnia super genera
 tionem istam
 37 Hierusalem hierusa
Br 68
mt 242
5
le 175 lē quae occidis prophe
 tas et lapidas eos qui
 ad te missi sunt quo
 ties uolui congregare
 filios tuos quomodo
 gallina congregat pvl
 los suos sub alas et no
 luisti

38 ecce relinq'tur uo
bis domus uestra
39 deserta dico enim
nobis non me uide
bitis a modo donec
dicatis benedictvs
qui uenit in nomi
ne dñi

C 24 Et egressus ih̄s de

Br 69
mt 243
2
mr 137
lc 248

templo ibat et ac
cesserunt discipv

li eius ut ostende
rent ei ædificatio

2 nes templi ipse au
tem respondens
dixit eis uidetis hæc
omnia amen dico
uobis non relinq'
tur hic lapis super
lapidē qui non de

3 struatur Sedente

mt 244
2
mr 138
lc 249

autem eo super m^{on}
tē oliueti accesse
runt ad eum disci
puli secreto dicen
tes dic nobis

quando hæc erunt
et quod signū aduen
tus tui et consūma

4 tionis sæculi et re
spondens ih̄s dixit
eis uidete ne quis

5 nos seducat multi
enim uenient in no
mine meo dicentes

ego sum xp̄s et mul
6 tos seducent av

dituri *utē estis proe
lia et opiniones proe
liorum uidete ne ti
meatis oportet eni
hæc fieri sed nondū

7 est finis consurget
eni gens in gentē
et regnum in regnū
et erunt pestilen

tiae et fames et ter
rae motus per loca

8 hæc autē omnia in
itia sunt dolorū

9 Tunc tradent uos

mt 245
1
mr 252
lc 253
et 209

in tribulationes
et

www.libtool.com.cn

et occident uos et erit
tis od[i]o omnibu^s gentib'
propter nomen meū
10 Et tunc scandaliza
^{mt 246}
¹⁰ buntur multi et inuicē
se tradent et odio habe
11 bunt inuicē Et mvlti pse
udoprophetæ surgent
et seducunt multos
12 et habundabit iniqui
tas et refrigescit
13 caritas mltorum qui
autē permanserit us
q' in finē hic saluus
14 erit Et prædicabitur hoc
^{mt 247}
⁶
^{mr 140} euangeliū regni in uni
uerso mundo in testi
moniū omnib' gentib'
et tunc ueniet consv
15 mati^o Cum ergo uideri
^{mt 248}
⁶
^{mr 142} tis abominationē de
solationis quae dic
ta est a danielo prophe
ta stantē in loco scō qui
legit intellegat

16 Tunc qui in iudea sunt
17 fugiant in montib' et
^{mt 249}
²
^{mr 143} qui in tecto non de
^{lc 253}
^{et 209} scendat tollere ali
18 quid de d'mo sua et qvi
in agro non reuerta
tur tollere tunicā
19 suam Uae autē præg
^{mt 250}
²
^{mr 144} nantib' et nutrienti
^{lc 154} b' in illis diebus
20 orate ut non fiat fv
^{mt 251}
⁶
^{mr 145} ga uestri hieme uel sab
21 bato Erit enī tunc
^{mt 252}
²
^{mr 146} tribvlatio magna qualis
^{lc 255} non fuit ab initio mvn
di usq' modo neq' fiet
22 Et nisi breuiati fuis
^{mt 253}
⁶
^{mr 146} sent dies illi non fie
ret salua omnis caro
sed propter electos
breuiabuntur dies illi
23 Tunc si quis uobis dix
^{mt 254}
²
^{mr 248} erit ecce hic xp̄s avt
^{lc 204} ecce illic nolite crede
^{mt 255}
⁶
^{mr 145} 24 re Surgent enim

xpi et pseudoprophe
tae et dabunt signa
magna et prodigia i
ta ut in errorē indu
cantur si fieri potest

25 etiā electi ecce prae

26 dixi uobis Si autē dix

mt 256

le 202 erint uobis ecce in de

serto est nolite exi
re ecce in pænetrabi
lib' nolite credere

27 Sicut enim fulgur ex

mt 257

le 205 iit ab oriente et paret

usq' in occidentē ita
erit et aduentus fili

28 hominis Ubicūque fr

mt 258

le 213 erit corpus illuc con

gregabuntur aquil

29 lae Statim autē post

mt 259

le 213 tribulationem dierū

illorū sol obscurabi
tur et luna non dabit
lumen suū et stellæ
cadent de cælo et uir
tutes cælorū com
mouebuntur

30 et tunc parebit signū

mt 260

le 213 fīli hominis in cælo et

tunc plangent se om

nes trib' terrae tunc

uidebunt filiū homi

nis uenientē in nubi

bus cæli cum uirtute

multa et maiestate

31 et mittet angelos su

os cum tuba et uoce

magna et congregabu

nt electos eius a quat

tuor uentis a sumīs

cælorū usq' ad termi

32 nū eorum ab arbore

autē fici discite para

bolam cū iam ramus

eius tener fuerit et

folia nata scitis quia

33 prope est aestas ita et

uos cū uideritis hæc

omnia scitote quia pro

34 pe est in ianuis amen

dico uobis quia non præ

teribit hæc generatio

donec

www.libtool.com.cn

35 omnia fiant caelū et ter
ra transibunt uerba av
tē mea non prāteribunt

36 De die autē illa et hora
mt 261
6
mr 152 nemo scit neq' ange

li caelorū neq' filius ni

37 si pater solus Sicut enī
mt 262
5
lc 207 in dieb' noe ita erit et
aduentus fili hominis

38 sicut enim erant in die
b' illis ante diluuiū co
medentes et bibentes
nubentes et nupto tra
dentes usq' in eo die
quo intrauit noe in ar

39 cā et non cognouerunt
donec uenit diluuiū
et tulit omnes ita erit
et aduentus fili homi

40 nis Tunc erunt duo in
mt 263
5
lc 212 agro unus adsumetur
et unus relinquetur

41 duae molentes in mo
la una adsumetur et u
na relinquetur

42 Uigilate ergo quia nes
mt 264
6
mr 153 citis qua hora domi
nus uester uenturus

43 est Illud autē scitote
mt 265
2
mr 155
lc 156 quō si sciret pater fa
milias qua hora fur
uenturus est uigila
ret utiq' et non sini
ret perfodiri domū

44 suam ideoq' et uos es
tote parati quia nes
citis qua hora filius ho
minis uenturus est

45 Quis putas est fide
mt 266
5
lc 157 lis seruus et prudens
quē constituit domi
nus suus super fami
liā suam ut det illis ci

46 bū in tempore Bea
mt 267
5
lc 155 tus ille seruus quē
cū uenerit dñs eius
inueniet sic facien

47 tem amen dico uobis
quō super omnia bo
na sua constituet

eum

48 Si autē dixerit ma
mt 258
le 158 lus seruus ille in cōr
 de suo morā facit
 dñs meus uenire
 49 et coeperit percē
 tere conseru^os su^s
 manducet autē et
 50 bibat cū ebriis ueni
 et dñs serui illi
 us in die qua non
 sperat et hora
 51 qua ignorat et di
 uidit eū partēq' ei
 us ponit cum hypo
 critis illic erit fletus
 et stridor dentiū
 C 25 Tūc simile erit
Br 70
mt 269
10 regnum caelorū
 decem uirginib' quæ
 accipientes lāpa
 des suas et exierunt
 obuīa sponso et
 2 sponsæ quinq' autē
 ex eis erant fatuæ
 et quinque pruden

3 tes sed quinq' fatuæ
 acceptis lampadib'
 non sūpserunt oleū
 4 secū prudentes ue
 ro acce[pe]runt oleū
 in uasis cū lampa
 5 dib' morā avtē fa
 ciente sponso dor
 mitauerunt om
 nes et dormierunt
 6 media autē nocte cla
 mor factus est ec
 ce sponsus uenit ex
 7 ite obuīam ei tunc
 surrexerunt om
 nes illæ uirgines
 et ornauerunt lā
 8 pades suas fatuæ av
 tē sapientib' dixervnt
 date nobis de oleo
 nestro quia lampa
 des nostræ extin
 9 guntur responde
 runt prudentes di
 centes ne forte non
 sufficiat

nobis et uobis ite po
 tius ad uendentes et
 10 emite uobis dū autē
 irent emere uenit
 sponsus et quæ para
 tae erant intrauerunt
 cum eo ad nuptias
 et clausa est ianua
 11 nouissime ueniunt
 reliquæ uirgines di
 centes dñe dñe ape
 ri nobis at ille respon
 dens ait amen dico
 13 nobis nescio uos ui
 gilare itaq' quia nes
 citis diē neq' horā
 14 Sicut enim homo per
mt 270
3
mr 154
lc 227
 egre proficiscens
 uocauit seruos sv
 os et tradidit illis
 15 bona sua Et uni de
mt 271
5
lc 229
 dit quinq' talenta a
 lii autē duo alii uero
 unū unicuiq' autē se
 cundū propriam uir
 tutem

et profectus est
 16 statim abiit autē qui
 quinq' talenta acce
 perat et operatus
 est in eis et lucra
 17 tus est alia quinq' si
 militer qui duo ac
 ceperat lucratus
 18 est alia duo qui au
 tē unum acceperat
 abiens fodit in ter
 ra et abscondit pe
 cuniā domini sui
 19 post multū uero tē
 poris uenit domi
 nus seruorū illorū
 et posuit rationē
 20 cū eis et accedens
 qui quinq' talenta
 acceperat et obtu
 lit alia quinq' talen
 ta dicens dñe quin
 que talenta mihi
 tradidisti ecce ali
 a quinq' superlucra
 tus sum

21 ait illi dñs eius euge bo
ne serue et fidelis qvia
super pauca fuisti
fidelis super multa
te constituā intra
22 in gaudiū dñi tui accēs
sit autē et qui duo ta
lenta acciperat ait
dñe duo talenta tra
didisti mihi ecce alia
23 duo lucratus sū ait
illi dñs eius euge ser
ue bone et fidelis
quia super pauca fu
isti fidelis super mvl
ta te constituā intra
24 in gaudiū dñi tui ac
cedens autē et qui
unū talentum acce
perat ait dñe scio
quia homo durus es
metes ubi non semi
nasti et congregas
25 ubi non sparsisti ti
mens abii et abscon
di talentū

tuum in terra ecce ha
26 bes quod tuū est Re
spondens autem dñs
eius dixit ei serue ne
quam et piger scie
bas quia meto ubi non
semino et congrego
27 ubi non sparsi oportu
it ergo te comittere
pecuniā meam numv
lariis et ueniens ego
recipissē utiq' quod
meum erat cum usura
28 tollite itaq' ab eo talen
tū et date ei qui habet
29 decem talenta Omni
enim habenti dabitur
et habundabit ei aute
qui non habet et quod
uidetur habere aufe
30 retur ab eo Et inutilē
seruū proicite in tene
bras exteriores illic
erit fletus et stridor
dentium

mt 272
2
mr 45
lc 230

30
mt 273
5
lc 231

31 Cvm autem uenerit
 Br 71
 mt 274
 10 filius hominis in maies-
 tate sua et omnes an-
 geli cū eo tunc sedebit
 super sedē maiesta-
 32 tis suæ et congrega-
 buntur ante eū omnes
 gentes et separauit
 eos ab inuicem sicut
 pastor segregat oues
 33 ab hedis et statuet o-
 ues quidē a dextris sv-
 is hædos autem a sinis
 34 tris tunc dicit rex his
 qui a dextris eius erunt
 uenite benedicti pa-
 tris mei possidete
 paratum nobis regnū
 a constitutione mun-
 35 di esurii enim et dedis-
 tis mihi manducare si-
 tiui et dedistis mihi bi-
 bere hospes erā et c'l
 36 legistis me nudus et
 operuistis me infir-
 mus et uisi

tastis me in carcere
 erā et uenistis ad me
 37 tunc respondebunt
 ei iusti dicentes dñe
 quando te uidimus e-
 surientē et pauidimus
 sitientem et dedimus
 38 tibi potū quando au-
 tē te uidimus hospi-
 tem et suscepimus
 te aut nudū et operu-
 39 imus te aut quando
 te uidimus infirmū
 aut in carcērem et
 40 uenimus ad te et re-
 spondens rex dicit
 illis amen dico uobis
 quādiu fecistis uni
 de his fratrib' meis mi-
 nimis mihi fecistis
 41 tunc dicit et his qui
 a sinistris erunt dis-
 cedite a me maledic-
 ti in ignē aeternū
 qui paratus est diabo-
 lo et angelis eius

- 42 esuriui enī† et non <sup>† et non dedis
tis mihi man
ducare sitiui</sup> iusti autē in uitam
dedistis mihi bibe aeternam
- 43 re hospes erā et non C 26 Et factum est cū
Br 72 colligistis me nu
dvs et non operuis sumasset ih̄s ser
tis me infirmvs et in mones hos omnes dix
it discipulis suis
- 44 tastis me tunc res 2 Scitis quia post bi
mt 275
1
mr 156
lc 260
io 96
49
et 21 duū pascha fiet et
filius hominis tra
detur ut crucifi
- quando uidimus 3 gatur Tunc congre
mt 276
6
mr 156 gati sunt princi
pes sacerdotū et
seniores populi in
atriū principis sa
cerdotū qui dice
- 45 tibi tunc respon 4 batur chaiphas et
debit illis dicens consiliū fecerunt
amen dic vobis quā ut ih̄m dolo tene
rent et occiderent
- diu non fecistis 5 dicebant autē non
uni ex minimis in die festo ne for
his nec mihi fecis te tumultus fieret
- 46 tis et ibunt hii in 6 in populo C^m h' es
mt 277
1
mr 158
lc 79
io 98 set ih̄s in bethani
a in

www.libtool.com.cn
domo simonis lepro

- 7 si accessit ad eum mulier habens alabastrum unguenti pretiosi et effudit super caput eius recumbente ipso uidentes autem discipuli indignati sunt dicentes ut quid perditio haec potuit enim istud uenundari pretio multo et dari pauperibus sciens autem ihs ait illis quid molesti estis mulieri opus bonum operatum est in me nam semper pauperes habetis non bescum me autem non sentis enim haec unguentum hoc in corpus meum ad sepeliendum me fecit amen dico uobis ubicumque praedicatum fuerit

- hoc euangelium in toto mundo dicetur et quod haec fecit in memoria eius
- 14 tunc abiit unus de duodecim qui dicitur iudas scarioth ad principes sacerdotum et ait illis quid uultis mihi dare et ego uobis eum tradam at illi constituerunt ei trigenta argenteos
- 16 et exinde quaerebat oportunitatem ut eum traderet eis
- 17 Prima autem die azimorum accesserunt discipuli ad ihs dicentes ubi uis paremus tibi comedere pascha at ihs dixit ite in ciuitatem ad quendam et dicite ei magister dicit tempus

meum prope est a
 pud te facio pascha
 cum discipulis meis
 19 et fecerunt discip
 li sicut constituit il
 lis ih̄s et parauerunt
 20 pascha Vespere au
mt 280
mr 161
io 72
 tē facto discubuit
 cum .XII. discipulis su
 21 is et edentib' illis dix
 it amen dico uobis qvia
 unus uestrū me tra
 22 diturus est Et con
mt 281
mr 162
le 269
io 122
 tristati nimis coe
 perunt singuli dice
 re numquid ego sū
 23 dñe At ipse respon
mt 282
mr 163
le 167
 dens ait qui intingit
 mecū manum in parap
 24 side hic me tradet fi
 lius quidē hominis ua
 dit sicut constitutū
mt 283
mr 164
 est de illo Uae autē
 homini illi per quē fili
 us hominis traditur
 bonū erat ei

si natus non fuisset ho
 25 mo ille Respondens
mt 284
io 10
 autē iudas qui traditu
 rus erat dixit numquid
 ego sum rabbi ait ille tv
 26 dixisti Cenantib' autē
mt 285
mr 165
le 270
io 155
et 63
 eis accepit ih̄s panē
 et benedixit ac fregit
 deditq' discipulis suis
 et ait accepite et man
 ducate hæc est corpus
 27 meum Et accipiens ca
mt 286
mr 165
le 265
 licē gratias egit et dedit
 illis dicens bibite ex hoc
 28 omnes hic est enī san
 guis meus noui testa
 menti qui pro multis
 effundetur in remis
 29 sione peccatorū dico
 autē uobis non bibā a
 modo de hoc genimi
 ne uitis usq' in diē illū
 cū illud bibam uobiscū
 nouum in regno patr
 30 is mei Et hymno die
mt 287
mr 167
 to exierunt

www.libtool.com.cn

in montem oliueti

31 Tunc dicit illis ih̄s

Br 74
mt 288
4
mr 158
io 152

omnes uos scandalū pa

timini in me in ista nocte

mt 289
6
mr 169 Scriptū est enim per

cutiam pastorem et

dispargentur oues gre

32 gis postquā autem re

surrexero præcedā uos

33 in galilæam Respon

mt 290
1
mr 120
lc 275
io 126

dens autem petrus ait

illi et si omnes scanda

lizati fuerint in te ego

numquā scandalizabor

34 dicit illi ih̄s amen dico

tibi quia in hac nocte an

te quā gallus cantet ter

35 me negabis Ait illi pe

mt 291
6
mr 171

trus et si me oportue

rit mori tecum, non te

negabo similiter et

omnes discipuli dixe

36 runt Tunc uenit ih̄s

mt 292
1
mr 172
lc 279
io 156

eum illis in uillam qui di

citur gezamani

mt 283
6
mr 173 Et dixit discipulis su

is sedete hic donec ua

37 dam illuc orare et ad

sumpto petro et duo

b' filiis zebedei coepit

contristari et mes

38 tus esse Tunc ait il

mt 294
4
mr 174
io 107

lis tristis est anima

mea usq' ad mortē

sustinete hic et uigi

39 late mecum Et pro

mt 295
1
mr 175
lc 281
io 161

gressus pusillū pro

cidit in faciem suā

orans et dicens pater

mi si possibile est tran

seat a me calix iste

mt 296
1
mr 176
lc 282
io 42

Verum tamen non

sicut ego uolo sed sicut

40 tu Et uenit ad disci

mt 297
2
mr 177
lc 284

pulos suos et inuenit

eos dormientes et di

cit petro sic non po

tuistis una hora uigi

41 lare mecum uigilate

et orate ut non intre

tis in temptationē

^{mt 298}
4 Sp̃s quidē promptvs
est caro autem infir

42 ma Iterū secundo a
^{mt 299}
6 biit et orabit di
cens pater mi si non
potest hic calix tran
sire nisi bibā illum fi

43 at uoluntas tua et
uenit iterum et in
uenit eos dormien
tes erant enī ocvli

44 eorū grauati et re
lictis illis iterū a
biit et orabit terti
o eundē sermonem

45 dicens Tunc uenit ad
^{mt 300}
4 discipulos suos et
dicit illis dormi
te iam et requiesci
te ecce adpropinqva
uit hora et filius ho
minis tradetur in
manus peccatorū

46 surgite eamus ecce
adpropinquauit qvi

47 me tradet Et adhuc
^{mt 301}
1 ipso loquente ecce
ivdas unus de duodeci
uenit et cū eo turba
multa cū gladiis et
fustibus missi a prin
cipib' sacerdotū et
seniorib' populi

48 Qui autē tradidit eū
^{mt 302}
2 dedit illis signū di
cens quēcūq' oscula
tus fuero ipse est

49 tenete eū et confes
ti accedens ad ih̃m dix
it habe rabbi et oscv
latus est eū ih̃s autē

50 dixit illi amice ad qu
od uenisti tunc ac
cesserunt et manus
iniecerunt in ih̃m et

51 tenuerunt eū et
ecce vnvs ex his qui
erant cū ih̃u exten
dens manū exemit
gladiū suum et per
cutiens

seruū principis sa
 cerdotum ampv
 tauit auriculā eivs
 52 Tunc ait illi ih̄s con
 uerte gladium tvū
 In locū suum omnes
 enī qui acceperint
 gladium gladio peri
 53 bunt an putas qvia
 non possum roga
 re patrem meū et
 exhibebit mihi mo
 do plus qvā duode
 cim milia legionis
 54 angelorum quomo
 do ergo inplebun
 tur scripturae
 quia sic oportet fi
 55 eri In illa hora dixit
 ih̄s turbis tāquam ad
 latronē existis cū
 gladis et fustib' con
 prāhendere me co
 tidie apud uos sede
 bam docens in tē
 plo

et non me tenuistis
 56 hoc autē totum fac
 tū est ut impl̄antur
 scripturāe prophe
 tarū tunc discipvli
 omnes relicto eo
 57 fugierunt At illi te
 nentes ih̄m duxerunt
 ad caiphā princi
 pē sacerdotū ubi se
 ribā et seniores con
 58 uenerunt Petrus av
 tem seq̄batur eū a lon
 ge usq' in atriū prin
 cipis sacerdotum
 et ingressus intro
 sedebat cū minis
 tris ut uideret finē
 59 Princeps autē sacer
 dotū et uniuer
 sū concilium que
 rebant falsū tes
 timoniū aduersus
 ih̄m ut eum morti
 60 traderent et non

innuerunt cum multi
falsi testes accessis
sent Nouissime au
tē uenerunt duo fal
61 si testes et dixerunt
hic dixit possū destr
ere tēplum hoc dī et
post tridnū ædifica
62 re illud et surgens
princeps sacerdotū
ait illi nihil respondes
ad ea quæ isti aduersū
te testificantur
63 autē tacebat et prin
ceps sacerdotū ait
illi adiuro te per dñ
uiuū ut dicas nobis si
64 tu es xp̄s filius dī dī
cīt illi ih̄s tu dixisti
Uerū tamen dico uo
bis a modo uidebitis
filiū hominis seden
tē a dextris uirtutis
et uenientē in nubib'
65 cæli Tunc princeps sa
cerdotū scidit

mt 310
5
mr 190

mt 311
1
mr 191
lc 207
io 79

mt 312
5
mr 192

uestimenta sua dicens
blasphemauit quid
adhuc egemus testib'
Ecce nunc audistis
66 blasphemiā quid uo
bis uidetur at illi res
pondentes dixerunt
67 reus est mortis Tunc
expuerunt in faciē ei
us et colaphis eū ceci
derunt alii autē pal
mas in faciem ei dede
runt dicentes pro
phetiza nobis xp̄e quis
est qui te percussit
69 Petrus uero sedebat
foris in atrio et acces
sit ad eum una ancel
la dicens et tu cū ih̄u
70 galileo eras at ille ne
gabit coram omnib' dī
cens nescio quid dicis
71 Exeunte autē illo ia
nuā uidit eum alia et
ait his qui erant ibi et
hic erat

mt 313
2
mr 193
lc 249

mt 314
1
mr 194
lc 234
io 172

mt 315
1
mr 195
lc 201
io 176

mt 316
1
mr 196
lc 222
io 175

www.libtool.com.cn

72 cum ihū nazareno et
 iterū negauit cum in
 ramento quia non no
 73 ui hominē et post pv
 sillum accesserunt
 qui stabant et dixerunt
 petro uere et tu ex illis
 es nam et loquella tua
 manifestum te facit
 74 tunc coepit detestari
 et iurare quia non nos
 set hominē et conti
 nuo gallus contauit
 75 Et recordatus est pe
mt 317
 2
 mr 197
 lc 293 trus uerbi ihū quod
 dixerat quia prius quā
 gallus cantet ter me
 negabis et egressus
 foras fleuit amare
 C 27 Mane autē facto con
mt 318
 2
 mr 198
 lc 295 siliū inierunt omnes
 principes sacerdotū
 et seniores populi ad
 2 uersus ihū ut eum
mt 319
 1
 mr 199
 lc 300
 io 177 morti traderent Et
 uinctū adduxerunt

eum et tradiderunt
 pontio pilato præsidi
 3 Tunc uidens iudas qvi
mt 320
 10 eum tradidit quod
 damnatus esset pæ
 nitentia ductus retv
 lit xxx argenteos prin
 cipib' sacerdotum et
 4 seniorib' dicens pec
 caui tradens sangui
 nē iustum at illi dixe
 runt quid ad nos tu ui
 5 deris et proiectis ar
 genteis in templo se
 cessit abiens laqueo
 6 se suspendit princi
 pes sacerdotū accep
 tis argenteis dixerunt
 non licet eos mitte
 re in corban quia præ
 7 tiū sanguinis est con
 silio autē inito eme
 runt ex illis agrū figv
 li in sepulturā pere
 8 grinorū propter hoc
 uocatus est

ager ille acheldemach
 hoc est ager sanguini
 nis usq' in hodiernū
 9 diē tunc impletum
 est quod dictū est
 per hieremiam propheta
 dicentem et acceperunt
 .XXX. argenteos prætīū
 ad prætīati quem ad
 prætīauerunt a fili
 10 is israhel et dederunt
 eos in agrū figuli
 sicut constituit
 11 mihi dñs Ihs autē
 stetit ante præsīdē
 et interrogauit eū
 præsēs dicens tu es
 rex iudæorū Dicit
 12 ei ihs tu dicis et cū
 accusaretur a principib'
 sacerdotū et seniorib'
 nihil respondit tunc dicit
 13 illi pilatus non audis
 quanta

aduersum te dicunt
 14 testimonia et non
 respondit ei ullū uerbum
 ita ut miraretur preses
 uehementer
 15 Per diem autē sollē
 nē consueuerat præsēs
 demittere populo unū
 uinctum quē uoluissent
 16 [H]abebant autem uinctum
 insigni nē qui dicebatur
 barabbas
 17 bas congregatis ergo
 illis dixit pilatus quem
 uultis dimittā uobis
 barabbā an ihm qui dicitur
 xp̄s
 18 sciebat enim quod per
 inuidiā tradiderunt eum
 19 Sedente autē illo pro
 tribuna li misit ad illū
 uxor ei us dicens nihil
 sit tibi et iusto illi multa
 enim passa sū hodie
 per uisū

www.libtool.com.cn

20 propter eum Princi

mt 326
1

pes autē sacerdotū

et seniores persu

aserunt populis ut pe

terent barabban ih̄m [v]ero

21 perderent respondens autē

pilatus ait illis quē

uultis uobis de duo

bus demitti at illi

dixerunt barabban

22 Dicit illis pilatus quid

mt 327
1

igitur faciam de ih̄u

23 qui dicitur xp̄s diev

nt omnes cruci

figatur ait illis

pilatus quid enī mali

fecit at illi magis

clamabant dicen

tes crucifigatur

24 Uidens autē pilatus

mt 328
10

quia nihil proficeret

sed magis tumultū

fieret accepit aqua

lauit manus coram

populo dicens innocens

ego sū

a sanguine huius ius

25 ti uos uideritis et

respondens uniuer

sus populus dixit

sanguis eius super

nos et super filios

26 nostros Tunc dimi

mt 329
1

sit illis barabban

ih̄m autem flagel

latū tradidit eis ut

27 crucifigeretur Tunc

mt 330
4

milites præsidis

suscipientes ih̄m

in pretorio congre

gaerunt ad eum u

niuersā cohortē

28 et exuentes eū cla

mydē cococcineā[!] cir

29 cūderunt ei et plec

tentes coronā de

spinis posuerunt

super caput eius

et harundinē in dex

tera eius et genu flex

u ante eum inlude

bant

dicentes have rex iude
 30 orum et expuentes
 in eū acceperunt harvū
 dinem et percutiebant
 31 caput eius et post
 quam inluserunt ei
 exuerunt eum clamy
 dem et induerunt eū
 uestimentis eius et
 duxerunt eum ut crv
 32 cifigerent Exeuntes
 autē inuenerunt ho
 minem cyrāneū no
 mine simonē hunc an
 garizauerunt ut tol
 33 leret crucem eius Et
 uenerunt in locū qui
 dicitur golgotha quod
 est caluaris locus
 34 Et dederunt ei uinū
 bibere cum felle mix
 tū et cum gustasset
 35 noluit bibere Post
 quam autē crucifix
 erunt eū diuiserunt

uestimenta eius sor
 tē mittentes ut inple
 atur quod dictum est
 per prophetā diuise
 runt uestimenta me
 a sibi et super uestē
 meā miserunt sortē
 36 et sedentes seruabant
 37 eum Et inposuerunt
 super caput eius cau
 sam ipsius scriptā hic
 est ih̄s rex iudæorū
 38 tunc crucifixi sunt cū
 eo duo latrones unus
 a dextris et unus a si
 39 nistris Prætereun
 tes autē blasphema
 bant eum mouentes
 40 capita sua et dicentes
 ua qui destruit tem
 plū et in triduo illud
 iterū reaedificat sal
 ua temet ipsum si fili
 us di es descende de
 41 cruce Similiter et pr
 incipes

www.libtool.com.cn

sacerdotum inluden

tes cū scribis et seniorib'

42 dicebant alios saluos

facit se ipsū non potest

saluum facere si rex

israhel est descendat

nunc de cruce et cre

43 dimus ei confidet in

dō liberet nunc eum

si uult dixit enī quia di

44 filius sum Id ipsū autē

mt 340

2

mr 219

lc 326

et latrones qui cruci

fixi erant cū eo inpro

perabant ei et postq̄vā

45 crucifixus est A sex

mt 341

2

mr 220

lc 327

ta autē hora tenebræ

factae sunt super uni

uersam terrā usq' ad

46 horā nonam Et circa

mt 342

6

mr 221

horam nonam clama

uit ih̄s uoce magna di

cens heli heli lama sa

bacthani quod est d̄s

meus d̄s meus ut quid

me dereliquisti quidā

47

autem

illic stantes et audien

tes dicebant heliā

48 uocat iste Et conti

mt 343

2

mr 222

lc 323

nuc currens unus ex

eis et accepta spon

gia inpleuit aceto et

inposuit arundini

49 et dabat ei bibere Ce

mt 344

1

mr 223

lc 329

io 204

teri uero dicebant

sine uideamus an ue

nit helias liberans

50 eum ih̄s autē iterū

clamans uoce mag

51 na emisit sp̄m Et ec

mt 345

2

mr 224

lc 228

ce uelū templi scis

sum est in duas partes

a sūmo usq' deorsū

mt 346

10

Et terra mota est

et petræ scissae sunt

52 et monumenta aper

ta sunt et multa cor

pora scorum qui dor

mierunt surrexerunt

53 exeuntes de monu

mentis post resur

rectionē eius uene
 runt in scām ciuita
 tē et multis apparu
 54 erunt Centurio au
 tē et quicūq; eo erant cū
 todientes ih̄m uiso
 terræ motu et his
 quæ fiebant timē
 erunt valde dicen
 tes uere filius dī erat
 55 iste Erant autē et
 mulieres multæ
 a longe quæ secutæ
 erant ih̄m a galilea in
 56 ministrantes ei inter
 quas erat maria mag
 dalenæ et maria iaco
 bi et ioseph mater et
 mater filiorū zebe
 57 dæi Cum sero autē
 factū esset uenit quidā
 homo diues ab arima
 thiā nomine ioseph
 qui et ipse discipulus
 58 erat ih̄u hic acces
 sit ad pilatū

et petit corpus ih̄u tunc
 pilatus iussit reddi cor
 59 pus Et accepto corpo
 re ioseph inuoluit il
 60 lud in syndone munda et
 posuit illud in monumen
 to suo novo quod exci
 derat in petra et aduol
 uit saxum magnū ad
 ostiū monvmenti et a
 61 biit Erat autē ibi ma
 ria magdalene et alte
 ra maria sedentes con
 62 tra sepulchrū Altera autē
 die q' est post pasce
 ue conuenerunt princi
 pes sacerdotū et phari
 63 sæi ad pilatum dicen
 tes dñe recordati sum
 mus quia seductor il
 le dixit adhuc ui
 uens post tres dies
 64 resurgā iube ergo cū
 todiri sepulchrū
 usq' in diē tertium
 forte ueniant

www.libtool.com.cn

discipuli eius et fr

rentur eum et di

cant plebi surrex

it a mortuis et erit

nouissimus error

65 peior priori ait il

lis pilatus habetis cus

todes ite custodite

66 sicut scitis illi autē

abeuntes munierunt

sepulchrū signan

tes lapidē cum cus

todibus

C 28 Uespere autē sab

^{Br 75}

^{mt 353}

¹

^{mr 230}

^{lc 336}

^{io 219}

bati quæ lucescit in

prima sabbati uenit

maria magdalene

et altera maria uide

2 re sepulchrū et ec

ce terræ motus fac

tus est magnus

angelus enim dñi

descendit de cælo et

accedens reuoluit

lapidē et sedebat

super eum

3 erat autē aspectvs

eius sicut furgor

et uestimentū

4 eius sicut nix Pre

^{mt 354}

²

^{mr 232}

^{lc 337}

timore autē eius

exterriti sunt

custodes et facti

sunt uelut mortvi

5 respondens au

tē angelus dixit

mulierib' nolite

timere uos scio

eni quod ihm qui

crucifixus est qv

6 ritis non est hic

surrexit enī sicut

dixit uenite et ui

dete locū ubi po

7 situs erat dñs et

cito euntes dici

te discipulis eius

quia surrexit a mor

tuis et ecce præ

cedit uos in gali

leā ibi eum uidebi

tis

- ecce prædixi vobis
8 Et exierunt cito de monumento cum timore et gaudio magno currentes nuntiare discipulis eius
9 Et ecce ih̄s occurr̄it illis dicens habete illae autē accesserunt et tenuerunt pedes eius et adorauerunt eum tunc ait illis ih̄s nolite timere ite nuntiate fratrib' meis ut eant in galilēā ibi me uidebunt
11 quae cum abissent ecce quidā de custodib' uenerunt in ciuitatē et nuntiauerunt principib' sacerdotib' omnia quae facta fuerant et congregati cum seniorib' consilio accepto pecuniā copiosā
13 dederunt militib' dicentes dicite quia discipuli eius nocte uenerunt et furati sunt eū nobis dormientib'
14 et si hoc auditū fuerit a præsidente nos suadēbimus ei et securos uos
15 faciemus at illi accepta pecunia fecerunt sicut erant docti et diuulgatū est uerbū istud apud iudeos usq' in hodiernū diem
16 Undecim autē discipuli abierunt in galilēā in montē ubi constituerat illis ih̄s et uidentes eum adorauerunt quidā autē dubitauerunt et accedens ih̄s locutus est eis dicens data est michi omnis potestas in cælo et in terra

www.libtool.com.cn

- 19 euntes nunc doce
te omnes gentes
baptizantes eos in
nomine patris et filii
20 et sp̃s sci docentes
eos seruare omni
a quaecūq' manda
ui uobis et ecce ego
uobiscū sum omni
bus dieb' usqve ad
consūmationem
saeculi

Incip præph. euang. sæcun.

Marcus euange

gelista di electus et petri
in baptismo filius atque in
diuino sermone discipulus
sacerdotium in israhel agens
secundum carnem leuita
conuersus ad fidem xpi euan
gelium in italia scripsit osten
dens in eo quod generi suo debe
ret et xpō nam initium principii
in uoce propheticae exclama
tionis instituens ordinem
leuiticae electionis ostendit
ut prædicans prædestinatum
iohannem zachariae in uoce
angeli enuntiantis emissum
non solum uerbum caro factū
sed corpus dñi per uerbum di
[di]uinae uocis animatum initio
euangelicae prædicationis
ostenderet ut quis hæc legens
sciret cui initium carnis in dño
et ihū aduenientis habitaculū
caro deberet agnoscere atque
in se uerbum uocis quod in con
sonantibus perdiderat inue
niret denique et perfecti
euangelii opus intrasset a bap
tismo dñi prædicare dñm in
choans non laborauit natiui
tatem carnis quam in priorib'
uicerat dicere sed totus in
primis expositionem diserti
ieiunium numeri temptatio
nem diabuli congregationem
bestiarum et ministerium

protulit angelorum ut institu
ens nos ad intellegendum sin
gula in breui conpingens nec
auctoritatem factæ rei adimeret
et perficiendi operis plenitu
dinem non negaret denique
amputasse sibi post fidem
pollicem dicitur ut sacerdotio
reprobus haberetur sed tan
tum consentiens fidei præ
destinata potuit electio ut
nec sic in opere uerbi perderet
quod prius meruerat in genere
nam alexandriae episcopus
fuit cuius et singula opus
scire et euangelii in se dicta
disponere et disciplinam in se
legis agnoscere et diuinam
in carne intellegere naturam
quæ in nos primum requiri
dehinc inquisita uolumus
agnoscere habentes mercede
exhortationis quō qui plantat
et qui rigat unum sunt qui autē
incrementum præstat dñs est
Expl. præp. euang. secund. marcū
Incip. brebis. eiusdē euangelistæ

- 1 Erat ioh. baptiz. ih̄m et ue
nit super ih̄m sp̄s sc̄s et in deser
to temptatus
- 2 Postquam traditus est iohannes
praedicabat ih̄s et uocauit disci
pulos suos et hominem ab sp̄u
inmundo sanauit
- 3 Socrum petri a febribus libera
uit
et quaerebant turbæ ut saluen
tur
- 4 Rogauit ih̄m leprosus et munda
uit eū
- 5 Et sanans paralyticum dixit et
tolle

- grauatum tuum et uade et iacobus secutus ihm
- 6 Non est opus sanis medicum sed male habentibus et non possunt ieiunare filii sponsi sponso praesente
- 7 Discipuli uellent espicari sabbatis manducabant
- 8 In synagoga hominem habentem manum aridam sanauit ih̄s
- 9 [E]t cum multos infirmos sanaret apostolos nominatim uocauit
- 10 Omne regnum aduersum se diuisum non stabit et qui dixerit in spiritu sc̄o non remittetur ei et hiis sunt fratres mei qui faciunt uoluntatem patris mei
- 11 Ecce exiit qui seminat seminare et dum seminat et cetera
- 12 Homo misit semen et cum dormit exiit semen et fecit spicam et misit falcem
- 13 Dormiens in nautica ih̄s facta tempestate excitatus conpescuit uentum et mare
- 14 In regione gerasenorum hominem a legione moaemo[?]
- 15 Et cum filia principis a mortuis suscitaret mulierem a profluuiio sanguinis saluauit
- 16 Non est propheta acceptus in patria sua
- 17 Misit ih̄s XII discipulos suos ut predicarent et infirmos curarent
- 18 Herodes decollauit iohannem et uenerunt discipuli ad ihm et refecit eos
- 19 De quinque panibus in quinque milia hominum
- 20 Vbi super fluctu maris ambulauit et infirmos sanauit
- 21 Non lotis manibus aedere non communicant hominem
- 22 Non licet tollere panem filiorum et mittere canibus et mundauit puellam a daemonio
- 23 Hominem surdum et mutum sanauit ut audiret et loqueretur
- 24 De septem panibus in quattuor milia hominum
- 25 Caute a fermento pharisaeorum et caecus dixit uideo homines sicut arbores ambulantes
- 26 Dicit ih̄s quem me esse dicunt homines et dixit qui uult mense qui tollat crucem suam
- 27 [I]n monte uisi sunt cum ih̄u moyses et helias
- 28 Puerum a daemonio mundauit quem discipuli eiecere non potuerunt
- 29 Dixit iohannes dñe uidimus quendam eicientem daemonia qui non sequitur nobiscum et de manu et pede et oculo eruendo
- 30 Non debere dimitti uxorem et debere suscipi regnum dei ut puer
- 31 Qui pecunias habet difficile intrabunt in regnum dei Qui uoluerit in uobis esse primus erit omnium seruus
- 32 Quendam caecum sedentem secus uiam inluminauit ih̄s
- 33 Sedentibus super pullum turba clamabat ossanna
- 34 Cum malediceret ih̄s arborem ficus uendentes eiciebat de templo

- 35 Baptismum iohannis de cælo fuit
an ex hominibus
- 36 De uinea et colonos qui occide
runt heredem
- 37 Reddite quæ di sunt dō et quæ
cæsaris caesari
- 38 De septem fratres qui unam
uxorem habuerunt et debere
diligere dñm et proximum
- 39 Cum interrogaret de xp̄m
cuius filius sit dixit cauete
ab scribis
- 40 Laudauit ih̄s uiduam quæ mi
sit quadrantem in gazofilacio
- 41 Et cum diceret de lapides
templi designauit nouissimū
tempus
- 42 Et mulier quædam cum per
funderet ih̄m unguento abiit
iudas ut traderet eum et man
ducauit ih̄s cum discipulis pascha
- 43 Dixit ih̄s hoc est corpus meū
et sanguis meus qui pro mul
tis effundetur
- 44 Et cum dixisset petro ter
me negabis ait orate ne venia
tis in temptationem
Cum duceretur ih̄s ad caiphā
quidam sequebatur amictus
sindonem et ductus est
ih̄s ad passionem
- 45 Post resurrectionem appa
ruit ih̄s apostolis et dixit
qui crediderit et baptizatus
fuerit saluabitur qui non
crediderit damnabitur
et receptus est in caelis dñs.

www.libtool.com.cn

C 1

mr 1

mt 2

lc 9

io 70

2

Initium euangelii ihu

xpi fili di sicut scrip

tum est in esaia pro

pheta ecce mitto an

gelu meū ante faciē

tuā qui pręparabit

uiam tuam Vox cla

mantis in deserto

parate uia dñi rectas

facite semitas eius

Fuit iohannes in de

serto baptizans et

prędicans baptis

mū pęnitentię in re

missionē peccato

rum et egredieba

tur ad illū omnis re

gio iudeę et hiern

solymitę et bapti

zabantur ab illo in ior

danen confitentes

peccata sua Et erat

iohannes uestitus

pilis camelli et zona

pellicia circa lumbos

eius

et lucustas et mel sil

uestre edebat qui

prędicabat dicens

7 Ueniet fortior me

post me cuius non

sū dignus procū

bens soluere cor

rigiam calciamen

8 torū eius ego bap

tizaui uos in aqua il

le uero baptizauit

uos spū scō Factū

est autē in dieb' illis

uenit ih̄s a nazareth

galileę et baptiza

tus est in iordanen

10 ab iohanne et ascen

dens statim de aqua vi

dit apertos cęlos

et spm̄ tamq̄vā co

lumbā descenden

tē et manentē in ip

11 so et uox facta est

de cęlis tu es filius

meus dilectus in q̄vo

conplacui

www.libtool.com.cn

12 Et statim sp̄s expulit

mr 6

2 eum in deser

mt 15

lc 15

13 tū et erat in deserto

XL. dieb' et XL. noctib'

et temptabatur a satana

Eratq' cum besteis

mr 7

mt 17

et angeli ministrabant ei

14 Postq̄vam h' traditus

Br 2

mr 8

mt 18

lc 24

est iohannis uenit

ih̄s in galileam pr̄di

cans euangeliū reg

15 ni et dicens Quō inple

mr 9

mt 20

tū est tempus et ad

propinquauit regnū

dī p̄nitementi et cre

16 dite in euangeliū et

pr̄teriens secus ma

re galileae uidit simo

nē et andrea fratrē

eius mittentes retia

in mare erant enim

17 piscatores Et dixit eis

mr 10

mt 20

lc 32

ih̄s uenite post me

et faciā uos fieri pis

18 catores hominū et

protinus

relictis retib' secuti

19 sunt eum Et progres

mr 11

mt 12

sus inde pusillū uidit

iacobum zebedei et

iohannē fratrē eius

et ipsos in navi con

20 ponentes retia et

stati uocauit il

los et relicto patre

suo zebedeo in navi

cennariis secuti s̄t eū

21 Et ingrediuntur ca

mr 22

lc 23

pharnaū et statim

sabbatis ingressus

synagogam doce

22 bat eos. Et stupebant

mr 23

mt 63

lc 4

super doctrinā eius

erat enim docens q̄va

si potestatē habens

et non sicut scribae

23 Et erat homo in syna

mr 24

lc 25

goga eorū in spū in

mundo et clamauit

24 dicens quid nobis et

tibi ih̄u nazarene ue

nisti perdere nos

25 scio quia sis scs̄ di et cō
 minatus ei ihs̄ dicens ob
 mutesce et exi de homi
 26 ne et discernens eum sp̄s
 immundus et exclamans
 uoce magna exiit ab eo
 27 et mirati sunt omnes
 ita ut conquirerent in
 ter se dicentes quid
 nā est hoc quae doctri
 na haec noua quia in po
 testate et spiritib' in
 mundis imperat et o
 28 boediunt ei et proces
 sit rumor eius statim
 in omnem regionē galileae
 29 Egressus autē de sy
 nagoga uenit in domū
 simonis et andreae
 cū iacobo et iohanne
 30 discūbebat autē socerū
 simonis febricitans
 et statim dicunt ei de ip
 31 sa et accedens eleua
 uit eā adprehensa ma
 nu eius

et continuo dimisit eā
 febris et ministrabat
 32 eis uespere autē facto
 cū occidisset sol ad
 ferebant ad eū omnes
 male habentes et dæ
 33 monia habentes et e
 rāt omnis ciuitas con
 34 gregata ad ianuā et cu
 rauit multas quia uex
 abantur uariis languo
 rib' et dæmonia multa
 eiciebat Et non sine
 mr 16
 lc 27 bat ea loqui quia scie
 35 bant eum Et diluculo
 mr 17
 lc 38 ualde surgens abiit in
 desertū locū ibiq' ora
 36 bat et secutus est eū
 simon et qui cū illo erant
 37 et cū inuenissent eū
 dixerunt ei quia omnes
 38 querunt te et ait illis
 eamus in proximos
 uicos et ciuitates ut
 et ibi predicē ad hoc eni
 ueni

Br 3
 mr 15
 mt 2
 mt 68
 lc 24

- 39 et erat prædicans in syna bant ad eū undique
 gogis eorū et omni gali C 2 Et cū uenisset caphar
 lea et demonia eiciens Br 5 2 naū post dies et auditv
 40 Et uenit ad eū lepro mr 20 est quod in domo esset
 Br 4 sus depræcans eū et di mt 1 71 et conuenerunt multi
 mr 18 2 mt 57
 mt 64 lo 38
 lo 33 cens si uis potes me mun
 41 dare ih̄s autē misertus
 est eius et extendens
 manū suā et tangens eū
 et ait illi uolo mundare
 42 et cū dixisset statim dis
 cessit ab eo lepra et m̄vn
 44 datus est et ait illi uide
 nemini dixeris sed ua
 de ostende te principi
 sacerdotū et offer pro
 emundatione tua quæ
 precepit moyses in tes
 timonium illis. At ille
 45 mr 19
 10 egressus coepit præ
 dicare et diffamare ser
 monē ita ut iā non pos
 set manifeste in ciui
 tatē introire sed foris
 in desertis locis esse
 et conuenie
- 3 eis uerbū et uenerunt
 ferentes ad eū paraly
 ticum qui a quattuor
 4 portabatur et cū non
 possent eū illi offerre
 prae turba nudauerunt
 tectū ubi erat et pate
 facientes miserunt
 grauātū in quo paraly
 5 ticus iacebat cū uidiss
 set autē ih̄s fidē illorū
 ait paralytico fili dimit
 tuntur tibi peccata
 6 erant autē illic quidā
 de scribis sedentes et
 cogitantes in cordib'
 7 suis quid hic sic loqui
 tur blasphemat quis po
 test dimittere peccata

8 nisi solus ds quo sta
tim cognito ih̄s spū
suo quia sic cogita
rent intra se dixit il
lis quid ista cogitatis
9 in cordib' uestris quid
est facilius dicere
paralytico dimittvn
tur tibi peccata an
dicere surge et tol
10 le grauatū tuū ut av
tē sciatis quia potes
tatē habet filius ho
minis in terra dimit
tendi peccata ait pa
11 ralytico tibi dico sur
ge tolle grauatū tuū
et uade in domū tuā
12 et statī ille surrexit
et sublato grauato
abit cōram omnib'
ita ut admirentur
omnes et honorifi
carent dñm dicentes
quia nūquā sic uidi

mus

13 Et egressus est rur
mr 21
2
mt 72
lo 38
sū ad mare omnis tur
ba ueniebat ad eum
14 et docebat eos et cū
preteriret uidit le
ui alpheī sedentē ad
teloneū et ait illi se
quere me et surgens
secutus est eū

15 Et factū est cū accū
Br 6
mr 22
2
mt 73
lo 39
et 176
berent in domo illi
us et multi publicani
et peccatores
simul discūbebant
cū ih̄u et discipulis ei
us erant qui seque
bantur eū multi et
16 scribae et pharisei viden
tes quia manducaret
cum peccatorib' et
publicanis dicebant
discipulis eius quare
cū publicanis et pec
catorib' manducat
magister uester

www.libtool.com.cn

17 Hoc audito ih̄s ait illis

mr 22

2

mt 70

lc 24

non necesse habent

sani medicū sed qv̄i

male habent non e

nī ueni uocare ius

tos sed peccatores

18 et erant discipuli

iohannis et pharisei

iæiunantes et ueniunt

et dicunt ei quare dis

cipuli iohannis et pha

risæorū ieiunant tvi

autē discipuli non ie

19 iunant et ait illis ih̄s

nūquid possunt filii

nuptiarū quādiu spon

sus cū illis est ieiū

nare quanto tempo

re se habent cū spon

sū non possunt ieiū

20 nare uenient autē

dies cū auferetur ab

eis sponsus et tunc

ieiunabunt in illis die

21 b' nemo adsumētū

panni rudis adsuit

uestimento uete

ri alioquin aufert

supplementū no

uū a ueteri et maior

22 scissura fit et ne

mo mittit uinū no

uum in utres uete

res alioquin rūpet

uinū utres et uinū

effundetur et u

tres peribunt sed

uinū nouū in utres

nouos mitti debet

23 Et factū est iterū

Br 7

mr 24

2

mt 115

lc 41

cū sabbatis ambu

laret per sata dis

cipuli uero eius coe

perunt uellere spi

24 cas pharisæi autē

dicebant ei ecce quid

faciunt sabbatis

25 quod non licet et a

it illis nūquam le

gistis quid fecerit

dauid

quando necessitate ha
buit et esuriit ipse et
26 qui cū eo erant quomo
do introiit in domū di
sub abiathar principe
sacerdotū et panes
propositionis mandu
cauit quos non licebat
manducare nisi solis
sacerdotib' et dedit
eis qui cū eo erant
27 Et dicebat eis sabbatū
mr 25
2
mt 116
lo 43
et 177 propter hominē factū
est et non homo prop
28 ter sabbatū itaq' dñs est
filius hominis etiā sabbati
C 3 Et introiuit iterū in
Br 8 synagogā et erat ibi ho
mo habens manū aridā
2 et obseruabant eū si
sabbatis curaret ut ac
3 cusarent eū et ait ho
mini habenti manū ari
4 dā surge in medio et
dicit illis licet sabba
tis bene facere

Codex aureus.

an male animā saluā face
re an perdere at illi ta
5 cebant et circūspiciens
eos cū indignatione con
tristatus supra cecita
tē cordis eorū dicit ho
mini extende manū tuā
et extendit et restituta
6 est manus illi Exeuntes
mr 26
4
mt 115
lo 98 autē statim pharisæi cū
herodianis consiliū faci
ebant aduersus eū quo
modo eū perderent
7 ih̄s autē cum discipulis
suis secessit ad mare
Et multa turba a galilæa
mr 27
1
mt 23
lo 45
io 46 et a iudea secuta est eū
8 et ab hierusolymis et
ab idumea trans iordanen
et qui circa tyrū et sido
nē multitudo magna au
dientes quae faciebat
uenerunt ad eum
9 Et dixit discipulis suis
Br 9 ut nauicula sibi deser
uiret propter

9

www.libtool.com.cn

turbā ne conprimerent

10 eū multos enī sanabat ita
ut inruerent in eū ut illū
tangerent quotquot ha

11 bebant plagas et sp̄s inmvn
di cū illum uiderent pro

mr 26
8
le 27

12 cedebant ei Clamabant
dicentes quia tu es filius
di et uehementer comi

mr 29
2
mt 90
io 86

13 tarent illū Et ascendens
in montē uocauit ad se
quos uoluit ipse et uene

14 runt ad eū et fecit ut es
sent XII cū illo et ut mitte

15 ret eos prædicare et dedit
illis potestātē curandi in
firmitates et eiciendi dæ

16 monia Et inposuit simo

mr 30
2
mt 81
le 44

17 ni nomen petrus et iaco
bū zebedei et iohannē fra
trē iacobi et inposuit eis
nomina boanerges quod

18 est filii tonitruī et andre
am et philippū et bartho
lomeū et matheū

et thomā et iacobū al
phei et tatheū et simo
19 nē chananæum. et iudā
scarioth qui tradidit eū

20
Br 10
mr 31
10

Et ueniunt ad domū
et conuenit iterū tur
ba ita ut non possent
neq' panē manducare

21 et cū audissent sui ex
ierunt tenere eū di
cebant enī quō in fu
rore uersus est

22
mr 33
2
mt 122
le 127

Et scribæ qui ab hierv
solymis descende
rant dicebant quō be
elzebul habet et quia
in principe dæmonio
rum eiecit dæmonia

23
mr 33
2
mt 123
le 129

Et conuocatis eis in
parabolis dicebat il
lis quomodo potest
satanas satanan eice

24 re et si regnū in se di
uidatur non potest
stare regnū illud

25 et si domus super se
met ipsā dispartiat
non potest domus il
26 la stare et si satanas
consurrexerit in se
met ipsū dispertitus
est et non potest sta
27 re sed finē habet ne
mo potest uasa for
tis ingressus in domū
diripere nisi prius for
tem alliget et tunc
domum eius diripiet
28 Amen dico uobis quō
mr 34
2
mt 127
lc 147 omnia dimittentur
filiis hominū peccata
et blasphemiae quib'
29 blasphemauerunt qvi
autē blasphemauerit
in spū scō non habet
remissionē in aeter
nū sed reus erit aeter
30 ni delicti quō diceba
nt illū spm̄ inmundū
31 habere Et neniunt
mr 35
2
mt 131
lc 82 mater eius et fratres

et foris stantes mi
serunt ad illum uo
32 cantes eū sedebat
circa illum turba
et dicunt ei ecce ma
ter tua et fratres tui
33 foris querunt te et
respondens eis ait
quae est mater mea
34 et fratres mei et cir
cūspiciens eos qui
in circuitu eius sede
bant ait ecce mater
mea et fratres mei
35 qui enim fecerit uo
luntatem dī hic me
us frater et soror
et mater est
C 4 Et iterum coepit
Br 11
mr 36
2
mt 132
lc 77 docere ad mare et
congregata est ad
eū turba multa ita ut
in nauē ascendens
sederet in mari et om
2 nis turba stabat in li
tore et dicebat illis
in doctrina sua

- 3 audite ecce exiit se
minans ad seminan
- 4 dum et dum seminat
aliud cecidit circa
uiam et uenerunt
uolucres et come
- 5 derunt illud aliud ue
ro cecidit super pe
trosa ubi non habet
terrā multam et sta
tim exortū est quō
non habebat altitu
- 6 dinē terræ et quan
do exortus est sol
aestuauit et eo qđ
non haberet radicē
- 7 exaruit. et aliud ce
cidit in spinas et as
cenderunt spinæ et
suffocauerunt illud
et fructū non dedit
- 8 et aliud cecidit in
terrā bonam et dabat
fructū ascendentē
et crescentem et ad
ferebat fructū unū

- tricensimum et u
nū sexagensimū et
- 9 unum centisimū et
dicebat qui habet
aures audiendi au
- 10 diat et cum esset
singularis interro
gauerunt eum hii
qui cum eo erant
duodecim de para
- 11 bolis et discebat eis
nobis datum est nos
se mysteriū regni
di. Illis autē qui foris
sunt in parabolis
- 12 omnia fiunt ut uiden
tes uideant et non
uideant et audien
tes audiant et non
intellegant ne quan
do conuertantur
et dimittantur eis
- 13 peccata et ait illis
nescitis parabolā
hanc et quando om
nes parabolas cog
noscetis

12
mr 36
1
mt 34
le 77
io 109

14 Qui seminat uerbū se
 15 minat hii autē sunt qvi
 circa uiam ubi semina
 tur uerbum et cū uide
 rint confesti uenit
 zatanas et auferet
 uerbum quod semina
 tū est in corda eorū
 16 et hii sunt similiter
 qui supra petrosa se
 minantur qui cum au
 dierint uerbū stati
 cum gaudio accipiunt
 17 illud et non habent ra
 dicē in se sed tempo
 rales sunt deinde or
 ta tribulatione et per
 sequitione propter
 uerbū confesti scan
 dalizantur. et alii sunt
 qui in spinis seminan
 tur hii sunt qui uerbū
 19 audiunt et aerūnae
 seculi et deceptio
 diuitiarū et circa re
 liqua

concupiscentiae intro
 euntes suffocant uer
 bum et sine fructu ef
 20 ficitur. et hii sunt qui
 supra terrā bonā se
 minati sunt qui audiunt
 uerbum et suscipiunt
 et fructificant unū tri
 cisimū et unū sexagensimū
 et unū centesimum
 21 Et dicebat illis num
 2 quid uenit lucerna ut
 sub modio ponatur
 aut sub lecto nonne ut
 supra candellabrū po
 22 natur Non enim est
 2 aliquid absconditum
 quod non manifestetur
 nec factū est occultū
 sed ut in palam ueniat
 23 si quis habet aures au
 diendi audiat
 24 Et dicebat illis uidete
 Br 12 2 quid audiatis in qua
 mensura mensi fueri
 tis remetietur

www.libtool.com.cn

uobis et adicietur uobis

25 Qui enim habet dabitur

mr 42
2
mt 272
lc 230

illi et qui non habet eti

am quod habet auferre

26 tur ab illo Et dicebat

mr 43
10

sic est regnū di quē

admodum si adiciat

homo semen in terrā

27 et dormiat et exurgat

nocte ac die et semen

germinet et crescat

28 dum nescit ille ultro

enim terra fructificat

primū herbam dein

de spicam deinde ple

num frumentū in spi

29 ca et eum se produx

erit fructus et statim

mittit falcem quō ad

est tempus messis

30 Et dicebat cui adsimi

mr 44
2
mt 138
lc 177

labimus regnum di aut

cui parabolae conpa

31 rabimus illud sicut gra

nū sinapis quod cū se

minatum fuerit in ter

ra minus est omnib'

seminib' quae sunt in

32 terra et cum semina

tum fuerit ascendit

et fit maior omnib' ho

lerib' et facit ramos

magnos ita ut possint

sub umbra eius aues

33 cæli habitare Et tali

mr 45
6
mt 140

b' multis parabolis

loquebatur eis uer

bum prout poterant

34 audire sine parabo

la autē non loqueba

tur eis Seorsum au

mr 46
10

tē discipulis suis dis

serebat omnia

35

Br 13
mr 47
2

Et ait illis in illa die

cum sero esset fac

tum transeamus

36

contra et dimitten

tes turbam adsumvnt

eum ita ut erant in

navi et aliae naues si

mul erant

- 37 cum illo et facta est
procella magna nen
ti et fluctus mitte
bant in nauē ita ut in
- 38 pleretur nauis et erat
ipse in puppi supra
cercinal dormiens
et excitant eū et dicunt
ei magister non ad te
pertinet quia perimus
- 39 et exurgens cōmina
tus est uento et dix
it mari tace obmutes
ce et cessauit uentus
et facta est tranquillitas
- 40 litas magna et ait illis
quid timidi estis nec
dū habetis fidē et
timuerunt magno
timore et dicebant
ad alterutrum quis
putas est iste quia et
uenti et mare oboe
diunt ei
- C 5 Et ueniunt trans fre
Br 14 tū in regionē
- 2 gerasenorū et exe
unti ei de nauī stati
occurrit ei de mo
numentis homo in
- 3 spū immundo qvī domiciliū
habebat in monumen
tis et neq' catenis
iam quisquā eum po
terat ligare quō se
pe conpedib' et cate
nis uinctus dirupis
set catenas et cōpe
des cōminuisset et
nemo poterat eū do
- 5 mare et semper noc
te ac die in monumen
tis et in montib' erat
clamans et concidens
- 6 se lapidib' uidens av
tem ih̄m a longe oc
currit et adorauit eū
- 7 et clamans uoce mag
na dicit quid mihi et
tibi ih̄u fili dī sūmī ad
iuro te per dñm ne me
- 8 torqueas dicebat enī

www.libtool.com.cn
illi exi sp̄s inmundē

- 9 ab homine et inter
rogabat eū ih̄s quod
tibi nomen est qui
respondens dixit le
gio nomen est mihi
10 quia multi sumus et
depr̄acabatur
multū ne se expel
leret extra regio
11 nē erat autē ibi gr
ex porcorū magnus
12 circa montem. et
depr̄acabantur
sp̄s dicentes mit
te nos in porcos
ut in eos intremus
13 et perm̄sit eis sta
ti ih̄s et exeuntes
sp̄s inmundi intro
ierunt in porcos et
magno inpetu grex
pr̄ecipitatus est in
mare ad duo milia
et suffocati sunt

- 14 in mari qui autem pas
cebant eos fuger̄t
et nuntiauerunt in
ciuitate et in agros
et egressae sunt tur
bae uidere quid es
15 set facti et neniunt
ad ih̄m et uident illū
qui a d̄aemonio uex
abatur sedentē ues
titū et san̄e men
tis qui habuerat le
gionem et timueru
16 nt ualde et narra
uerunt illis qui ui
derant qualiter fac
tum esset illi qui
d̄aemoniū habuerat
17 et de porcis et roga
re eum coeperunt
ut discederet a fini
18 b' eorū Cūmq' ascen
deret nauē coepit
illū deprecari qui
a d̄aemonio uexatur
fuerat

19 ut esset cum illo ih̄s ue
ro non permisit ei sed
ait illi uade in domū tuā
ad tuos et adnuntia il
lis quanta tibi dñs fece
rit et misertus sit tui
20 ille nero egressus coe
pit prædicare in deca
poli quanta sibi fecis
set ih̄s et omnes mi
rabantur

21 Et cum transisset
Br 15
mr 49
2
mt 75
lo 85 ih̄s in naui rursū trans
fretū conuenit tur
ba multa ad illū circa
22 mare et uenit quidā
de archisynagogis
nomine iairus et ui
dens eū procedit ad
23 pedes eius et depræ
cabatur eū multū di
cens quō filia mea in
extremis est ueni in
pone manū super eā
ut salua sit et uiuet

24 et abiit cum illo et se
q'batur eum turba mvl
ta et conprimebant
25 eū et mulier quæ erat
in profluuiio sanguinis
26 annis XII et fuerat mul
ta passa a plurib' medi
cis et erogauerat om
nia sua et nec quicquā
proficerat sed magis
27 deterius habebat cū
andisset de ih̄u uenit
retro in turba et teti
git uestimentvm eivs
28 dicebat enī quia si te
tigero uestimentū ei
29 us. salua ero et confes
ti siccatus est fons san
guinis eius et sensit
corpori quod sanata
30 esset a plaga cogno
uit autē ih̄s uirtutē qvæ
exierat de eo conuer
sus ad turbā aiebat quis
tetigit uestimenta
mea.

www.libtool.com.cn

31 dixerunt autem discipu li eius uidet turbam con primentē te et dicis quis 32 me tetigit et circūspi ciebat uidere eā quae 33 hoc fecerat mulier au tē timens et tremens sciens quod factū es set in se uenit et proce dit ante eū et dixit ei 34 omnē ueritatē ille autē dixit ei filia fides tua te saluā fecit nade in pace et esto sana a plaga tua 35 adhuc eo loquente uene runt ad principē syna gogae dicentes quia fi lia tua mortua est quid 36 ultra nexas magistrū ih̄s autē audito hoc uer bo ait archisynagogo noli timere tantūmo 37 do crede et non admi sit quēquam sequi se nisi petrū et iacobū et	iohannē fratrē iaco 38 bi et ueniunt in do mum archisynagogæ et uidet tumultū et flentes et ieinlantes 39 multū et ingressus ait eis quid turbami ni et quid ploratis p̄v ella non est mortua 40 sed dormit et inride bant eū ipse uero eiec tis omnib' adsumit patrē et matrē puel lae et qui secū erant et ingrediuntur ubi 41 erat puella iacens et tenens manum eius ait illi thabitha cumi quod est interpreta tum puella tibi dico 42 surge et confestim surrexit puella et am bulabat erat autem annorū XII. et obsti puerunt stupore mag 43 no et præcepit

illis uehementer ut
nemo id sciret et ius
sit dare illi manducare

C 6 Et egressus inde
Br 16
mr 51
1
mt 142
lc 94
io 50
uenit in patriā suā et
sequebantur eū dis

2 cipuli eius et coe
pit sabbatis in syna
goga docere et mul
ti audientes admira
bantur in doctrina
eius dicentes unde
huic hæc omnia et quæ
est sapientia quæ da
ta est illi et uirtutes
quæ per manus ei

3 us efficiuntur non
ne hic est fabri filius
et mariæ frater iaco
bi et ioseph. et iudæ
et simonis nonne
sorores eius hic no
biscū sunt et scan
dalizabantur in illo

4 Et dicebat eis ih̄s
mr 51
1
mt 145
lc 21
io 59

quia non est prophe
ta sine honore nisi
in patria sua et in cog
natione sua et in

5 domo sua et non po
terat ibi uirtutē ul
lam facere nisi pau
cos infirmos inposi
tis manib' curauit

6 et mirabatur propter
incredulitatē eorū

Br 17
mr 52
2
mt 76
lc 167
Et circuibat castel
la in circuito docens

7 Et uocauit XII et coe
pit eos mittere binos
dans illis potestatē
spirituū immundo

8 rū et præcepit eis
ne quid tollerent in
uiam nisi uirgam tan
tū non peram non pa

9 nē neq' in zona æs sed
calciatos sandalis et
ne induerentur du
ab' tunicis.

10 et dicebat eis quo
eūq' introieritis in
domū ibi manete
donec exeatis inde

11 Et quicūq' non reci
mr 55
2
mt 86
lc 94 perint uos nec audi
erint vos exeuntes in
de excutite pulue
rē de pedib' nestris
in testimoniū illis

12 Et exeuntes prædi
mr 56
8
lc 89 cabant ut pæniten

13 tiā agerent et dæ
monia multa eicie
bant et unguentes
oleo multos egros
et sanabant

14 Cū audisset autē
Br 18
mr 57
2
mt 144
lc 90 herodes rex manifes
tū enī «ei» fuerat no
men ihū et dicebat
quia iohannes bap
tista surrexisset
a mortuis et ideo
uirtutes operantur

15 in illo. alii autē dice
bant quia helias est
alii uero dicebant
quia propheta est
quasi unus ex pro
phetis Quo audito
mr 58
10 herodes dixit quē e
go decollauī iohan
nen hic resurrex

17 it a mortuis Ipse e
mr 59
2
mt 147
lc 12 nim herodes misit
et tenuit iohannē
et alligauit eū in car
cere propter he
rodiadē uxore phi
lippi fratris sui quia

18 duxerat eā Dice
mr 60
6
mt 146
lc 12 bat enī iohannis he
rodi non licet tibi
habere uxore fra

19 tris tui herodes autē
insidiabatur illi et
uolebat occidere

20 eū nec poterat he
rodes uero metue
bat

iohannem sciens eū
 uirū iustū et sc̄m et
 obseruabat eum et eū
 audisset illū multa
 facere libenter eū
 21 audiebat. cum dies au
 tē oportunus accidis
 set natalis herodis
 fecit cænā magnam
 principib' et tribunis
 et primis galileae
 22 cumq' introisset fi
 lia herōdiadis et sal
 tasset et placuisset
 herodī simulq' reeū
 bentib' tunc rex ait
 puellae pete a me
 quod uis et dabo tibi
 23 et iurauit illi quia qđ
 cumq' petieris dabo
 tibi licet dimidiū
 24 regni mei quae cū
 exisset dixit matri
 suae quid petā at il
 la dixit caput iohannis

25 baptistae illa autē ingres
 sa ad regē confestim
 petit sibi dari in disco
 caput iohannis baptis
 26 tae et contristatus est
 rex propter iusiurandū
 et propter simul recū
 bentes noluit eā con
 27 tristare sed misso
 speculatori praecepit
 adferri caput eius in
 disco et decollauit eū
 28 in carcere et adtulit
 caput eius in disco et
 dedit puellae illa autē
 29 dedit matri suae quo
 audito discipuli eius
 uenerunt et tulerunt
 corpus eius et posue
 runt illud in monumento
 30 Et reuersi apostoli
 ad ih̄m renuntiauerūt
 ei omnia quae fece
 rant et docuerant
 31 Et ait illis ih̄s uenite
 in desertū

mr 61
 lc 8
 15

mt 62
 10

www.libtool.com.cn

- seorsum locum et re
quiescite pusillum erant
enim quidam euntes et
redeuntes et nec man
ducandi spatium habebant
- 32 Et ascendentes in na
ui abierunt in desertū
- 33 locū seorsum et uide
runt eos abeuntes et
cognouerunt multi
et pedestres de omni
b' cinitatib' et concur
rerunt illuc et preue
nerunt eos
- 34 Cum uero uidisset
Br 19 ih̄s turbā misertus est
illis quia erant sicut o
ues non habentes pas
torem Et coepit do
cere illos multa et cū
iam horae multae fie
rent accesserunt ad
eū discipuli eius dicen
tes desertus locus est
hic et hora iam prete
riit
- 36 demitte illos ut eun
tes in proximas uil
las et castella ema
nt sibi quod mandu
cent et responde
ns ait illis date illis
uos manducare et
dixerunt ei euntes
emamus illis panes
ducentorū denari
orum et dabimus il
lis manducare et
ait illis quot panes
habetis ite et uide
te et cū cognouis
sent dicunt ei quin
q' panes et duos pis
ces et praecepit il
lis ut discumberent
omnes per contu
bernia super uiride
40 fenū et discubue
runt in partes per
centenos et per quin
41 quagenos et accep
tis quinq' panib'

et duobus piscib'
 intuens in caelū be
 nedixit et fregit pa
 nes et dedit disci
 pulis suis ut pone
 rent ante eos et
 duos pisces diuisit
 42 omnib' et manduca
 uerunt omnes et
 43 saturati sunt et sus
 tulerunt reliqui
 as fragmentorū
 duodeci cophinos ple
 44 nos et de piscib' er
 ant autē qui manduca
 uerunt quinq' milia
 45 uirorum Et statim coe
mr 65
mt 99 git discipulos suos
 ascendere nauem
 ut praecederent eū
 trans fretū ad bethsa
 idā dum ipse dimit
 46 teret populum Et cū
mr 66
mt 150
lc 63
et 35 dimi[sī]sses eos abiit
 in montē orare

47 Et cū sero esset fac
Br 20
mr 67
4
mt 151
io 51 tū erat nauis in me
 dio mari et ih̄s solus
 48 in terra. et uidens eos
 laborantes in remi
 gando erat autē illis uen
 tus contrarius cir
 ca quartam uigiliā
 noctis uenit ad eos
 ambulans super ma
 re et uolebat pertran
 49 sire eos at illi ut ui
 derunt eū ambulan
 tē super mare puta
 uerunt phantasma
 esse et exclamaue
 runt omnes qui eū
 uiderunt et conturba
 ti sunt et statim locu
 tus est cū eis et dix
 it illis confidete ego
 sū nolite timere
 51 Et ascendit in nauē ad
mr 68
mt 153 illos et cessauit uen
 tus illi autē magis stu
 pebant et mirabantur

www.libtool.com.cn

52 non enī intellexerāt
de panib' erat enī cor

53 illorū obtunsū et cū
transfretassent perue
nerunt ad terrā gen

54 nesar Et egressus
mr 59
2 de navi continuo cog

mt 154

lc 32

55 nouerunt eū et per
currentes uniuer
sā regionē illā coe
perunt in grauatis
eos qui se male habe
bant circūferre ubi
audiebant eū esse

56 et quocūq' introis
set in uicos uel in ci
uitates aut in uillas
ponebant infirmos
suos in plateis et de
præcabantur eū ut
uel fimbriā uestimen
ti eius tangerent et
quotquot tangebant

C 7 eū salui fiebant Et
Br 21
mr 70
10 conueniunt ad eū

pharisæi et quidā

de scribis uenien
tes ab hierosoly

2 mis et cū uidissent
quosdā ex discipv

lis eius non lotis
manib' manduca
re panē uituperane

3 runt eos pharisei
autē et omnes iu
dæi nisi crebro pu
gillo lauent manus
non manducant te
nentes traditionē

4 seniorū et cū a fo
ro uenerint nisi
baptizentur non
capiunt cibū et ali
a multa quæ tradi
ta sunt illis serua
re baptismata ca
licū et urceorū et
særamentorū et

5 lectorū Et inter

mr 71

6

mt 152

rogabant eū seri

bae et pharisæi dicen
 tes quare discipuli tui
 non secuntur tradi
 tionē seniorū sed
 non lotis manib'
 manducant pa
 6 nē at ille respondens
 dixit eis bene prophe
 tauit esaias de nobis
 hypocritis[!] et dixit
 populus hic labiis me
 honorat cor autē il
 lorū longe est a me
 7 in uano autē me co
 lunt docentes doc
 trinas et præcep
 8 ta hominū reliquen
 tes enī mandatu di
 tenetis traditionē
 hominū baptisma ur
 ceorū et calicū et ali
 a similia his facitis
 9 multa et dicebat illis
 bene inritū facitis
 præceptū di ut tradi
 tionē uestrā

10 seruetis moyses enī
 dixit honora patrē tu
 ū et matrē tuam et qui
 maledixerit patri aut
 matri morte moria
 11 tur uos autē dicitis
 si dixerit homo patri
 aut matri conban[!] quod
 est donū quodecūq' ex
 12 me tibi proderit et
 ultra non dimittitis
 eū quicquā facere pa
 13 tri suo aut matri re
 scindentes uerbū di
 per traditionē ues
 trā quam tradidistis
 et similia huiusmodi
 14 multa facitis et ad
 uocans iterū ih̄s tur
 bā dicebat illis audi
 te me omnes et intelle
 15 gite nihil est extra
 hominē introiens
 in eū quod possit eū
 coinquinare sed quæ
 de homine

- procedunt illa sunt
quae communicant ho
- 16 minē si quis habet aures
mr 72
6
mt 158
17 audiendi audiat Et cū
introisset in domū a
turba interrogabant
eū discipuli eius para
- 18 bolā et ait illis sic et
uos imprudentes es
tis non intellegitis qvia
omne extrinsecus in
troiens in hominē non
potest eū communi
- 19 care quia non introiit
in corde eius sed in nen
trē et in secessū exiit
purgans omnes escas
- 20 dicebat autē quō quæ
de homine exeunt illa
communicant homi
- 21 nē ab intus enī de cor
de hominū cogitatio
nes malae procedunt
adulteria furta for
micationes homicidia
- 22 auaritia
- nequitia dolus inpu
dicitia oculus malus
blasphemia superbi
- 23 a stultitia omnia hæc
mala ab intus proce
dunt et cōmunicant
hominem
- 24 Et inde surgens abi
Br 22
it in fines tyri et si
donis et ingressus
domū neminē uolu
it scire et non potu
- 25 it latere mulier enī
stati ut audiuit de
eo cuius habebat fi
lia spm̄ immundū in
trauit et procedit
- 26 ad pedes eius erat
autē mulier genti
lis syrophoenissa
genere Et rogabat
- mr 73
6
mt 160
27 eū ut dæmoniū eice
ret de filia eius qui
dixit illi sine prius
saturari filios non
est bonū

sumere panē fili
 orū et mittere ca
 28 nib' at illa respon
 dit et dicit ei utiq'
 dñe nā et catelli sub
 mensa comedunt
 de miosis puerorū
 29 et ait illi propter
 hunc sermonē ua
 de exiit dæmoniū
 30 de filia tua et cū a
 bisset in domū suā
 inuenit puellā iacen
 tē supra lectū et
 dæmoniū exisse
 31 Et iterū exiens de
 Br 23
 mr 74
 10 finib' tyri per sido
 nē ad mare galile
 aē inter medios fi
 32 nes decapoli et ad
 ducunt ei hominē
 surdū et mutū et
 depraecabantur
 eū ut ei manū inpo
 33 neret et adpræhen
 dens eū de turba

seorsū misit digi
 tos suos in auricu
 † eius las† expuensq' teti
 34 git linguā eius et su
 spiciens in cælū inge
 muit et ait illi ephe
 ta quod est adape
 35 rire et statim apertæ
 sunt aures eius et
 solutū est uinculū
 linguae eius et lo
 36 q'batur recte et præ
 cipit illis ne cui di
 cerent Quanto au
 mr 75
 8
 lo 100 tem eis precipiebat
 tanto magis plus præ
 37 dicabant et eo am
 plius admirabantur
 dicentes Bene om
 mr 76
 6
 mt 161 nia fecit et surdos
 fecit audire et mu
 tos loqui
 C 8 In illis dieb' iterū
 Br 24 cū multa turba es
 set nec haberent

www.libtool.com.cn
quod manducarent

conuocatis discipulis

2 ait illis misereor super
turbā quia ecce iā tri
duos sustinent me nec
habent quod mandu

3 cent et dimittere eos
ieiunos nolo ne defi
ciant in uia quidā enī
ex eis de longe uene

4 runt et responderūt
ei discipuli sui unde is
tos possumus satu
rare panib' in deserto

5 et interrogauit eos
quot panes habetis

6 qui dixerunt septē et
præcepit turbæ discē
bere supra terrā et ac
cipiens septē panes
gratias agens fregit
et dedit discipulis su
is ut adponerent et
adposuerunt tarbae

7 habebant autē et pan
cos pisciculos

et ipsos benedixit

8 et iussit adponi et
manducauerunt et
saturati sunt et sus
tulerunt quod supe
rauerat de fragmen
tis septē sportas

9 erant autē qui man
ducauerunt quat
tuor milia hominū
et dimisit eos

10 Et statī ascendens
Br 25 nauē cum discipulis
suis uenit in finib'

11 magedan Et exiērt
mr 77
6 pharisaei et coepe
mt 72
lc 22
et 53 runt conquirere cū
eo quærentes ab eo
signū de caelo tēp

12 tantes eū et inge
mens in spū ait

mr 78
6 Quid generatio is
mt 164 ta quærit signū amen
dico uobis si dabitur
generationi huic sig

13 nū et dimittens

- ascendens iterū abiit
- 14 trans fretū et obliti
sunt sumere panes
et nisi unum panē non
habebant secū in naui
- 15 Et præcepit ihs̄ dicens
mr 79
2
mt 165
lo 144 uidete et cauete a fer
mento phariseorū
et a fermento hero
- 16 dis Et cogitabant
mr 80
6
mt 166 ad alterutrū dicentes
quia panes non habe
mus quo cognito
ait illis quid cogita
tis quia panes non ha
betis nondum cog
noscitis nec intelle
gitis adhuc cæcatū
- 18 est cor uestrū ocu
los habentes non
uidetis et aures ha
bentes non auditis
- 19 nec recordamini quan
do quinq' panes fre
gi in quinq' milia et
quot cophinos
- fragmentorū sustulis
tis dicunt ei duodeci
- 20 quando et septē in quat
tuor milia quot spor
tas fragmentorū tu
listis at illi dixerunt sep
tē et ait illis quomodo
nondum intellegitis
- 22 Et ueniunt bethsaida
mr 81
10 et adducunt ei caecū
et rogant eum ut illum
tangeret et adpræhen
sa manu cæci eduxit eū
extra uicū et expuens
in oculos eius inposi
tis manib' suis interro
gauit eū si aliquid uide
ret et aspiciens ait ui
deo homines uelut arbo
res ambulantes dein
de iterū inposuit manus
super oculos eius et coe
pit uidere et restitutus
est ita ut uideret clare
- 26 omnia et misit illū in do

www.libtool.com.cn

mū suā dicens uade in do

mū tuam et si in uicū in

troieris nemini dixeris

27 Et egressus est ih̄s

Br 26

mr 82

1

mt 167

lo 94

io 74

et 17

et discipuli eius in cas

tella cesareae philip

pi et in uia interroga

bat discipulos suos di

cens quē me dicunt es

28 se homines qui respon

derunt illi dicentes

iohannē baptistam

alii heliā alii uero qua

si unū ex prophetis

29 Tunc dicit illis uero

mr 83

2

mt 169

io 96

uos. quē me dicitis es

se. respondens petrus

30 ait ei tu es xp̄s et cōmi

natus est eis ne cui di

31 cerent de illo et coepit

docere illos quō opor

tet filiū hominis mul

ta pati et reprobari

a senioribus et a sūmis

sacerdotib' et scribis

et occidi et post

tres dies resurge

32 re et palam uerbū

mr 84

6

mt 170

loq'batur Et adpre

hendens eū petrus

coepit increpare eū

33 qui conuersus et ui

dens discipulos sv

os cōminatus est

petro dicens uade

retro me satanas

quō non sapis quā

di sunt sed quā ho

34 minū Et conuocata

mr 85

2

mt 171

io 96

turba cum discipv

lis suis ait si quis uv

lt post me uenire

deneget se ipsū et

tollat crucē suā et

35 sequatur me qui e

nī uoluerit animā

suā saluā facere per

det eā qui autē per

diderit animā suā

propter me et euan

geliū saluā faciet eā

VIII

36 quid enī proderit ho
mini si lucretur mvn
dū totum et detri
mentū faciat animæ

37 suæ aut quā dabit ho
mo cōmutationē pro

38 mr 86
2
mt 95
le 98
et 143 anima sua Qui enī con † me
fusus fuerit et mea
uerba in generatione

ista adultera et pec
catrice et filius ho
minis confundet eū
cū uenerit in gloriā
patris sui cū sciis au

39 mr 87
2
mt 177
le 98 gelis et dicebat illis
amen dico uobis quia
sunt quida de hic stan
tib' qvi non gusta
bunt mortē donec
uideant regnū dī ue
niens in uirtute

C 9 Et post dies sex ad
Br 27 sumpsit ih̄s petrū
et iacobū et iohan
nē et duxit illos in

montē excelsū seor
sum solus et transi
guratus est corā ipsis

2 et uestimenta eius
facta sunt splenden
tia candida nimis ue
lut nix qualia fullo sv
per terrā non potest

3 facere candida et ap
paruit illis moyses et
helias et erant loqv

4 entes cū ih̄u et res
pondens petrus ait
ih̄u rabbi bonū est
nos hic esse faciamvs

hic tria tabernacula
tibi unū moysi unū et

5 heliae unū non enī sci
ebat quid diceret. e
rant enī timore ex

6 territi et facta est
nubis obūbrans eos

† de uv
ho et ecce nox† dicens hic
est filius meus

7 carissimus audite illū et sta

www.libtool.com.cn
tim circumspicien

tes neminē amplius
uiderunt secū nisi so

8 lū ih̄m et descen[den]tib'

illis de monte præ
cepit illis ne cui quæ
uidissent narrarent
nisi cū filius hominis
a. mortuis resurrex

9 erit Et continuert
mr 88
10 uerbū aput se con
quirentes quid esset
cū a mortuis resur

10 rexerit Et interro
mr 89
6
mt 174 gabant eū dicentes
quid ergo dicunt scri
bae et pharisæi quia
heliā oportet primū

11 uenire respondens
ih̄s ait illis helias cū
uenerit primo resti
tuet omnia et quomo
do scriptū est de
filio hominis ut mul
ta patiatur et contē
12 natur sed dico uobis

quia et helias uenit
et fecerunt ei quan
ta uoluerunt sicut
scriptū est de eo

13 Et cū uenisset ad
Br 28
mr 90
10 discipulos suos
uidit turbā mag
nā circa eos et scri
bas conquirentes

14 cū illis et confes
tim omnis multitu
do uidens eū expa
uit et adcurrentes
salutauerunt eū

15 et interrogauit eos
quid inter uos con

16 quiritis Et respon
mr 91
2
mt 175
lc 99 dens unus de tur
ba dixit magister
adtuli «filiū» ad te.
meū habentē sp̄m

17 mutū qui ubicūq'
eū adpræhenderit
elidet eū et spumat
et stridet dentib'
et arescit

et dixi discipulis tuis
 ut eicerent illū et
 18 non potuerunt et re
 spondens ih̄s ait illis
 o generatio incredu
 la quādiu apud vos e
 ro quādiu patiar uos
 19 adferte illū ad me et
 adtulerunt eū et
 cū uidisset illū
 statim sp̄s conturba
 uit eū et elisus in ter
 rā uolutabatur spu
 20 mans et interroga
 uit patrē eius quantū
 temporis est ex quo
 hoc «accedit» ei. at ille
 21 dixit ab infantia et fre
 quenter eū in ignē et
 in aquas misit ut eū
 perderet sed si quid
 potes adiua nos mi
 22 sertus nostri ih̄s
 autē ait illi si potes cre
 dere omnia possibi
 lia sunt credenti

23 continuo exclamans
 pater cū «lacrimis» pueri.
 aiebat credo dñe adin
 ua incredulitatē meā
 24 et cū uideret ih̄s con
 currentē turbā cō
 minatus est spiritui
 inmundo dicens illi
 surde et mute sp̄s e
 go tibi pr̄cipio exi ab
 eo et amplius ne intro
 25 eas in eū et clamans
 et multū discerpens
 eū exiit ab eo et factus
 est sicut mortuus
 ita ut multi dicerent
 quia mortuus est.
 26 ih̄s autē tenens ma
 nū eius eleuauit eū et
 27 surrexit Et cū intro
^{mr 22}₁₀ isset in domū discipv
 li eius interrogabant
 eū secreto quare nos
 non potuimus eice
 28 re eū et ait illis hoc ge
 nus

www.libtool.com.cn

in nullo potest exire nisi

in oratione et ieiunio

29 Et inde egressi ibant

Br 29

mr 93

2

mt 177

lc 101

per galilæā nec uolebat

30 quēquam scire doce

bat autē discipulos sv

os et dicebat illis quō

filius hominis trade

tur in manus hominū

et occident eū et ter

31 tia die resurget at illi

ignorabant uerbū et

timebant eū interroga

32 re Et uenerunt caphar

mr 94

10

naū qui cū domi es

sent interrogabat eos

quid in uia tractabatis

33 Illi autē tacebant in

mr 95

2

mt 179

lc 102

et 217

ter se enī in uia disputave

rant quis esset illorū

34 maior et residens uo

cauit .XII. et ait illis si

quis uult primus esse

erit omniū nouissimvs

et omniū minister et

35 adsumens puerū

statuit eū in medio

eorū quem cū conpl

exus esset ait illis

36 quisquis unū ex huius

modi pueris recipe

rit in nomine meo

mr 96
1 me recipit Et quicū

mt 99

lc 116

io 120

et 140

111

q' me suscipit non me

suscipit sed eū qvi

37 me misit Respon

mr 97

8

lc 108

dīt illi iohannes dice

ns magister uidimvs

quendā in nomine

tuo eicientē dæmo

nia et prohibuimus

eū quia non sequitur

38 nos ihs autē ait illis

nolite prohibere eū

nemo est enī qui fa

ciat uirtutē in nomi

ne meo et possit ci

to male loqui de me

39 qui enī non est ad

uersū nos pro uobis

40 est Quisquis enim

mr 98

5

mt 101

potū dederit uobis

calicē aquæ in no
mine meo quia xpi
estis amen dico uo

41 bis non perdet mer
mr 99
2
mt 180
lc 197 cedē suam Et qui
cūq' scandalizane
rit unū ex his pu
sillis credentib' in
me bonū est ei ma
gis si circūdaretur
mola asinaria cir
ca collū eius et in
mare mitteretur

42 Et si scandalizane
mr 100
6
mt 181 rit te manus tua ab
scide illā bonū est
tibi debilē introi
re in uitā quā duas
manus habentē i
re in gehennā in ig
nē inextinguibilē

43 ubi uermis eorū
mr 101
10 non moritur et ig
nis non extingui

44 tur et si pes tuus

scandalizat te am
puta illū bonū tibi
est claudū introi
re in uitā quā duos
pedes habentē mit
ti in gehennā ignis

45 inextinguibilis u
bi uermis eorū non
moritur et ignis
non extinguitur

46 et si oculus tuus sc
andalizat te erue
eū bonū est tibi lus
cū introire in reg
nū dī quam duos
oculos habentē mit
ti in gehennā ignis

47 ubi uermis eorū
non moritur et ig
nis non extinguitur

48 omnis enī uictima

49 salietur Bonū est
mr 102
2
mt 35
lc 185 sal quod si sal insul
sū fuerit in quo il
lud condietis habe

www.libtool.com.cn

te in uobis sal et pacē

habete inter uos

C 10 Et inde exiens ih̄s

Br 30
mr 103
6
mt 190 uenit in fines iude

ae trans iordanen

et conuenit iterū

turba ad eū et doce

bat illos iterū sicut

2 consueuerat et ac

cedentes pharissaei

interrogabant eū

si licet uiro uxore

dimittere temptan

3 tes eū at ille respon

dens dixit eis quid

nobis praecepit moy

4 ses qui dixerunt

moyses permisit

libellum repudii scri

bere et dimittere

5 quib' respondens

ih̄s ait ad durtiā

cordis nestri scrib

sit uobis praeceptū

6 istud ab initio autē

creaturae masculū

et feminā fecit

7 eos dā propter

hoc relinquet ho

mo patrē suū et

matrē et adhere

8 bit uxori suae et

erunt duo in car

ne una itaq' iā non

sunt duo sed una

9 caro quod ergo

dā iunxit homo

10 non separet Et

mr 104
10 in domo iterū inter

rogauerunt eū

discipuli eius de

11 hoc sermone Et

mr 106
2
mt 191
lo 196 dixit illis quicūq'

dimiserit uxore

suā et aliā duxe

rit adulteriū com

mittit super eā

12 et mulier si reliq'

rit uirū suū et a

lii nupserit moe

13
mr 106
2
mt 198
lo 216 chatur Et offe

rebant illi paruulos

ut tangeret eos
 discipuli autē cōmi
 nabantur offeren
 14 tib' quoscū uideret
 ih̄s indigne tulit
 et ait illis sinite par
 uulos uenire ad me
 et ne prohibueritis
 eos taliū est enī reg
 15 nū dī amen dico uobis
 qui non recipit reg
 nū dī sicut puer non
 16 introibit in illud et con
 plexans eos et inpo
 nens manus super
 illos benedicebat eos
 17 Et cum egressus es
 set in uia procurrens
 quidā genu flexo an
 te eū rogabant eū dicens
 magister bone quid
 faciā ut uitam æter
 18 nā percipiam ih̄s av
 tē dixit ei quid me di
 cis bonū nemo bonus
 nisi unus

Br 31
 mr 107
 2
 mt 196
 lc 121
 et 318

19 dā pr̄cepta nosti ille
 dixit quae non occides
 ne adulteris ne fure
 ris ne falsū testimo
 niū dixeris ne fraudē
 feceris honora patrē
 20 tuū et matrem at ille
 respondens ait ma
 gister h̄ec omnia cus
 todiui a iuuentute mea
 21 Ih̄s autē intuitus eū
 dilexit eū et dixit illi
 unū tibi deest uade
 quascūq' habes uende
 et da pauperib' et ha
 bebis thesaurū in cæ
 lo et ueni seq're me
 22 Ille autē contristatus
 est in uerbo hoc et a
 biit tristis erat enī
 habens multas pos
 23 sessiones et circūspi
 ciens ih̄s ait discipulis
 suis quā difficile qvi
 pecunias habent in

mar 108
 2
 mt 196
 lc 224
 et 116

22
 mr 109
 2
 mt 196
 lc 222

www.libtool.com.cn

regnum di introibunt

- 24 discipuli autē obstu
pescebant in uerbis ei
us at ih̄s rursus respon
dens ait illis quā diffici
le est confidentes in
pecvniis regnum di in
25 troire facilius est ca
mellū per foramen a
cus transire quā diui
tē intrare in regnū di
26 qui magis admiraban
tur inter se dicentes
et quis potest saluus
27 fieri et intuens illos
ih̄s ait apud homines
impossibile est apud
dñm autem omnia pos
28 sibilia sunt et coepit
ei dicere ecce nos di
misimus omnia et se
29 cuti sumus te Respon
dens ih̄s ait amen dico
vobis nemo est qui re
liquirit domū uel fra
tres aut sorores

mr 110
2
mt 199
le 221

aut matrem aut patrē

aut filios aut agros

propter me et euan

- 30 geliū qui non accipiat

centies tantū nunc

in tēpore hoc domos

et fratres et soro

res et matrē et filios

et agros cū persecu

tionib' et in futuro

sæculo uitā aeternā

- 31 Multi autem erunt

mr 111
2
mt 200
le 173

primi nouissimi et

nouissimi primi

- 32 Erant autē in uia

Br 32
mr 112
2
mt 202
le 222

ascendentes hiero

solyma et precede

bāt illos ih̄s et stupe

bant qui seq'bantur

eum et adsumens i

terū duodeci et coe

pit illis dicere quæ ei

- 33 essent uentura quia

ecce ascendimus in

hierosolyma et fili

us hominis

tradetur principi
 bvs sacerdotū et seri
 bis et seniorib' et dā
 nabunt eū morti
 et tradent eum gen
 34 tib' et inludent ei
 et conspuent et
 flagellabunt et
 occident eū et ter
 tia die resurget
 35 Et accesserunt
mr 113
6
mt 208 ad eum iacob. et
 iohannes filii zebe
 dei dicentes magis
 ter uolumus ut quod
 cūq' petierimus
 36 prestes nobis at il
 le dixit eis quid uol
 tis ut faciā uobis
 37 illi autē dixerunt
 da nobis ut unus a dex
 trā et alius a sinis
 trā tuam sedeamus
 38 in gloriam tuā ih̄s
 autē ait eis nescitis
 quid petatis

potestis bibere ca
 licē quem ego bibi
 turus sū aut baptis
 mū quo ego
 baptizari habeo
 39 at illi dixerunt ei Possu
 mus ih̄s autē ait eis
 calicē quidē quem
 ego bibo bibetis et
 baptismū quo ego
 baptizor baptizabi[mi]
 40 ni sedere autē ad
 dexterā meā uel a
 sinistram non est
 meū dare sed quibus
 41 paratū est Et audi
mr 114
2
mt 204
le 270 entes ceteri dece
 coeperunt indigna
 ri de iacobo et iohanne
 42 quos cū aduocasset
 ih̄s ait illis scitis quia
 hii qui uidentur prin
 cipari gentibvs domi
 nantur eorū et prin
 cipes eorū potesta
 tem habent

† esse maior erit uester minister (44) et qui
eū uoluerit

43 ipsorū non ita est

in uobis sed quicū

44 q' uoluerit† in uobis

primus esse erit omniū

45 seruus Nā et filius

mr 116

4

mt 296

le 190

hominis non uenit

ut ministraretur ei sed

ut ministraret et

daret animā suā re

demptionē pro mvl

46 tis et ueniunt in hiericho

Br 33

mr 116

2

mt 206

le 228

Et factū est cū egres

si essent ab hiericho

cū multa turba ec

ce quidā cæcus fili

us timei barthimæ

us sedebat iuxta

47 uia mendicans qui

cū audisset quia

ih̄s nazareus est

coepit clamare et dicere

fili dauit misere

48 re mei et conmina

bantur illi multi ut

taceret at ille mvl

to magis

clamabat filii david

49 miserere mei et st

ans ih̄s iussit illū

vocari et dicunt

cæco animaequior es

to surge uocat te

50 qui proiecto uesti

mento suo exiliens

51 uenit ad eū cui dix

it ih̄s quid uis ut fa

ciā tibi cecus autē

dixit ei rabboni ut

52 uideā ih̄s autē dix

it ei uade fides

tua te saluū fecit

et confesti uidit

et sequebatur eū

in uia

C 11 Et cū adpropinqua

Br 34

mr 117

2

mt 308

le 232

rent hierusoly-

mae et bethani

ae ad mon

tē oliuarū misit

duos ex discipulis

2 suis et ait illis ite

- in castellum quod est
 contra uos et statim
 introeuntes illuc in
 uenietis pullū asinæ
 ligatū super quē ne
 mo adhuc hominū con
 sedit soluite illū et
 3 adducite et si quis uo
 bis dixerit quid faci
 tis dicite quia dñō ne
 cessarius est et con
 tinuo illū dimittit
 4 Et abeuntes inuene
 runt pullū ligatū an
 te iannā foris in uiuio
 5 et soluunt eum et
 quidā de illic stanti
 b' dixerunt illis quid
 facitis soluentes pvl
 6 lū qui dixerunt eis
 sicut preceperat il
 lis ih̄s et permisērt
 7 eis et adduxerunt
 pullū ad ih̄m et inpo
 nentes illi uestimen
 ta sua et
 8 sedit super eū multi
 autē uestimenta sua
 sternerant in uia alii
 uero frondes cæde
 bant de arborib' nebant in
 9 uia Et qui præibant
 et qui seq'bantur cla
 mabant dicentes osan
 10 na benedictus qui ue
 nit in nomine dñi bene
 dictū quod uenit reg
 nū patris nostri dauid
 osanna in excelsis
 11 Et cum introisset
 hieroselyma in tēplū
 et circūspectis om
 nib' cum iā uespera es
 set hora exiit in betha
 nia cum XII discipulis
 12 suis et alia die cū exi
 rent a bethania esu
 13 riit cūq' uidisset a lon
 ge ficū habentē folia
 uenit uidere si quid
 forte inueniret in ea
 et cū uenisset

www.libtool.com.cn

ad eā nihil inuenit præ
ter folia non enī erat

14 tempus ficorū qui dix
it ei iam non amplius in
æternū quisquam frve
tū ex te manducet et
audiebant discipuli

15 e[i]us Et uenit iterū hie
mr 121
mt 212
lc 238
io 21 rosolyma et cū intro
isset in tēplum coepit

et mensas nūmulario
rū eicere uendentes
et ementes in tēplo
et cathedras uenden
tiū columbas euertit

16 et non sinebat ut quē
quā transferret uas

17 per tēplū et docebat
eos dicens nonne scrip
tū est quia domus
mea domus orationis
uocabitur omnib' gen
tib' uos autē fecistis

18 eā speluncā latronū
mr 122
et 129
1 Quo audito sūmi sa
mt 221
lc 239
io 85 77 et 88 cerdotes et scribæ

querebant quomo
dō eū perderent ti
mebant enī quō uni
uersa turba admira
batur super doctrina

19 eins Et cū uespera
mr 123
10 facta esset egredie

20 bantur de ciuitate et
cū mane transirent
uiderunt ficū aridā

21 factā a radicib' et re
cordatus petrus ait
illi ecce ficulnea cui
male dixisti aruit

22 Et respondens
mr 124
6
mt 216 ih̄s ait illis habete fi

23 dē dī amen dico uo
bis quia si quis dixe
rit huic monti tolle
re et mittere in ma
re et non hesitauerit
in corde suo sed cre
diderit quia quodcū

24 q' dixerit fiet ei Prop
mr 125
4
mt 227
io 137
127
et 150 terea dico uobis om
nia quecūq'

orantes petitis cre
 dite quia accipietis
 25 et ueniet nobis Et
mr 126
6
mt 45 cum stabitis ad ora
 tionē dimittite si qu
 id habetis aduersus
 aliquē ut et pater uester
 qui in cælis est
 dimittet uobis delicta
 26 uestra quod si
 uos non dimiseritis
 nec pater uester
 qui in cælis est dimittet
 uobis peccata
 uestra
 27 Et uenit iterū hic
Br 36
mr 127
2
mt 194
lc 240 rosolyma et cū de
 ambulare in tēplo
 accesserunt ad
 eū principes sacer
 dotū et scribae et
 28 seniores et di
 cunt ei in qua potes
 tate hæc facis et
 quis dedit tibi hanc
 potestātē

29 ih̄s autē responde
 ns ait illis. interro
 go uos et ego unum
 sermonē respon
 dite mihi et dicā
 uobis in qua potesta
 30 te hæc facio baptis
 mum iohannis de
 cælo erat an ex homini
 31 b' respondite mihi at
 illi cogitabant inter
 se dicentes si dixē
 rimus de cælo dicet
 nobis quare er
 go non credidistis
 32 ei si dixerimus ex
 hominib' timemus
 plebē omnes eni
 sciebant iohannē
 quia uere prophe
 33 ta esset et respon
 dentes dixerunt
 ad ih̄m nescimus
 respondens ih̄s
 ait illis neq' ego
 dico uobis in qua

www.libtool.com.cn

potestate hæc faciam

C 12 Et coepit illis in pa

Br 37 rabolis loqui homo qui

mr 128
2
mt 220 dā pastinauit uineam
lc 212

et sepe circūdedit

et fodit lacū et ædi

ficauit turrē et lo

cauit eā colonis et

peregre profectus

2 est et misit ad colo

nos in tēpore seruū

ut daren[t] illi de fruc

3 tu uineæ qui adpræhen

sū eum ceciderunt

et dimiserunt uacu

4 um iterū misit ad il

los aliū seruū et

ipsū capite uulnera

uerunt et contume

5 liis adficerunt at

rvrsū aliū misit et il

lum occiderunt et ali

os plures et ex eis quos

dā cæciderunt quosdā

6 uero occiderunt nouis

sime autē

misit filium suum

qvem habebat unicū

dilectissimū licens

reuerebuntur fili

7 ū meum coloni autē

dixerunt ad inuicē

hic est heres uenite

occidamus eū et nos

tra erit hereditas

8 et adprehendentes

eū occiderunt et e

iecerunt extra ui

9 neā quid ergo faci

et dñs uineæ ueniet

et perdet colonos

illos et dabit uineā

10 aliis nec scripturā

hanc legistis lapidē

qvē reprobauerunt

ædificantes hic fac

tus est in caput an

11 gvli a dño factū est

istud et est mirabi

le in oculis nostris

12 Et q'rebant eū te

mr 129
1
mt 220
lc 242
io 78

nere

X

et timuerunt turbā
 cognouerunt enī qvō
 ad eos dixerat hanc
 parabolā et relicto
 13 eo abierunt Et mit
 mr 130
 2
 mt 224
 lc 223
 tunt ad eū quosdā ex
 pharisæis et herodia
 nis ut eū caperent in
 uerbo
 14 Qui uenientes dicvnt
 Br 38
 ei magister scimus
 quia uerax es et non
 curas quēquam nec
 enī accipis faciē homi
 nū sed in ueritate ui
 am dī doces dic ergo
 nobis licet tributū
 dari cesari an non
 15 ih̄s uero cū uidisset
 simulationē eorū ait
 illis quid me tempta
 tis adferte mihi de
 16 nariū ut uideā at illi
 obtulerunt ei et ait
 illis cuius est hæc i
 mago et superscrip
 tio dicunt illi

17 cæsaris respondens
 autē ih̄s dixit illis red
 dite ergo quæ sunt
 cæsaris cæsari et quæ
 dī sunt dō et miraban
 18 tur super eū Et ue
 Br 39
 nerunt ad eū saddu
 cæi qui dicunt non es
 se resurrectionē et
 interrogauerunt eū
 19 dicentes magister
 moyses scripsit no
 bis ut si cuius frater
 mortuus fuerit et di
 miserit uxore et fi
 lios non reliquerit
 accipiat frater eius
 uxore ipsius et resvs
 citet semen fratri
 20 suo septē ergo fra
 tres fuerunt apud
 nos et primus acce
 pit uxore et mortu
 us est non relicto
 21 semine et secundus
 accepit eā et mortu
 us est et nec ipse

www.libtool.com.cn

reliquit semen et terti
 22 us similiter deinde om
 nes septem acciperunt
 eam et non reliquerunt
 semen nouissime om
 niū mortua est et muli
 23 er in resurrectione er
 go cū resurrexerint
 cuius de his erit uxor sep
 tē enim habuerunt eā
 24 uxore et respondens
 ih̄s ait illis nonne ideo
 erratis non intellegen
 tes scripturas neq' uir
 25 tutem dī cū enim a mor
 tuis resurrexerint
 neq' nubunt neq' nubun
 tur sed sunt sicut an
 26 geli in cælis de mortu
 is autē quod resurgant
 non legistis in libro
 moysi in rubo quomo
 do dixerit illi d̄s ego sū
 d̄s abrahā et d̄s isaac
 27 et d̄s iacob non est d̄s
 mortuorū sed uiuorū
 uos ergo multū erratis

28 Et accedens unus
 de scribis qui audie
 rat illos conquiren
 tes et uidens quod
 bene illis responde
 rit interrogauit eū
 quod est primo om
 29 niū mandatum ih̄s au
 tē respondit ei quia
 primo omniū manda
 tū est audi israhel d̄s
 d̄s tuus d̄s unus est
 30 et diliges d̄m d̄m tu
 um ex toto corde tuo
 et ex tota anima tua
 et ex tota mente tua
 et ex tota uirtute
 tua hoc est primū
 31 mandatū secundū
 autē simile huic di
 liges proximū tuum
 tāqua te ipsū maius
 horū aliud mandatū
 32 non est Et ait illi scri
 ba bene magister
 in ueritate dixisti quia
 unus est

dē et non est alius
 33 prāter eū et dili
 gendus ex toto cor
 de et ex toto intel
 lectu et ex tota
 anima et ex tota
 fortitudine et di
 ligere proximū tā
 quā se ipsū maius
 est omnib' sacri
 34 ficiis ih̄s autē ui
 dens quod sapien
 ter respondisset
 dixit illi non es lon
 ge a regno di
mr 133
2
mt 227
lc 244 Et nemo audebat ampli
 us interrogare eū
 35 Et respondens
Br 40
mr 134
2
mt 226
lc 245 dicebat docens
 in templo quomo
 do dicunt scribæ
 xp̄m filiū esse dauid
 36 ipse autē dauid
 dicit in spū scō di
 cit dñs dño meo
 se[de ad dextram meam]
 donec ponā.

inimicos tuos sca
 bellū pedū tuorū
 37 ipse ergo dauid di
 cit eū dñm et unde
 est filius eius et
 multa turba audie
 bat eū libenter
 38 Ipse autē docebat
mr 135
2
mt 231
lc 246
et 136 eos dicens cauete
 ab scribis in stolis
 uolunt ambulare
 et saluari in foro
 39 et in primis cathe
 dris sedere in syna
 gogis et primos
 discubitos in conui
 40 uiis Qui deuorant
mr 136
4
lc 247 domos uiduarū sub
 obtentu prolixæ
 orationis hii accipi
 ent prolixius iudiciū
 41 Et sedens ih̄s con
Br 41 tra gazofilaciū a
 spiciebat quomo
 do turba mittebat
 aes in gazofilaciū
 et multi diuites

www.libtool.com.cn

- 42 iactabant multa cū
uenisset autē quædā
uidua pauper misit
æra minuta duo
quod est quadrans
- 43 et conuocans disci
pulos suos ait illis
amen dico uobis quō
uidua hæc pauper
plus omnib' misit in
- 44 gazofilaciū omnes
enī ex eo quod abun
dabat illis miserunt
hæc uero de penuria
sua omnē uictū suū
quem habuit misit
- C 13 Et cū egrederetur
Br 42
mr 137
2
mt 241
lc 237
de templo ait illi u
nus ex discipulis sv
is magister aspice
quales lapides sunt
et quales structu
ræ et respondens
ih̄s ait illi uidetis
hæc omnia magna
ædificia amen dico

uobis quō non re
linq'tur hic lapis
super lapidē qui
non destruat

3 Et cū sederit in
mr 138
2
mt 244
lc 249
montē oliuarū con

tra templū inter
rogabant eū seor
sū petrus
et iacob et iohan

- 4 nes et andreas dic
nobis quando is
ta fient et quod
signū erit quan
do hæc omnia in
cipient consūma
ri et respondens
ih̄s «illis» coepit
dicere uidete ne
quis uos seducat
- 6 multi enī uenient
in nomine meo
dicentes quia e
go sū et multos
7 seducent cū au
tē audieris bella
et opiniones

- bellorū ne timueri
tis oportet enī hāc
fieri sed nondū finis
- 8 exurget enī gens su
per gentē et regnū
super regnū et erunt
terræ motus per lo
ca et fames hāc au
- 9 tē initiū dolorū Ui
dete autē uos ipsos
tradent enī uos in con
ciliis et in synagogis
uapulabitis et ante
præsides et reges
stabitis propter me
in testimoniū illis
- 10 Et in omnes gentes
primū oportet euan
geliū prædicare Et
cū duxerint uos tra
dentes nolite cogi
tare quid loquami
ni sed quod datū uo
bis fuerit in illa ho
ra id loquimini non
eni uos eritis loquen
tes
- 12 sed sp̄s sc̄s tradet av
tem frater fratrē
in mortē et pater fi
liū et exurgent filii
in parentes et mor
- 13 te adficiet eos et
eritis odio omnib'
propter nomen me
um qui autē sustinu
erit in finē hic saluus
- 14 erit Cum autē uide
ritis abhominatio
nem desolationis
quod dictū est a dani
helo propheta stan
tē ubi non debet qvi
leget intellegat
Tunc qui in iudea sunt
- 15 fugiant in montes
et qui super tectū
ne descendat in do
mū nec introeat ut
tollat quicquā de do
mo sua et qui in a
gro erit non reuer
tatur retro et tol
lere

www.libtool.com.cn

uestimentimentū[!]

- 17 suū Uae autē præg
nantib'. et nutrienti
- 18 b' in illis dieb' Orate
ergo ut hieme non
- 19 fiant Erunt enī di
es illi tribulationis
tales quales non fue
runt ab initio crea
turæ quā condidit
dā usq' nunc neq'
- 20 erunt post hæc Et
nisi dñs breuiasset
dies non fuisset sal
ua omnis caro sed
propter electos qvos
elegit breniauit dies
- 21 Et tunc si quis uo
bis dixerit ecce hic
est xp̄s ecce illic ne
- 22 credideritis Exur
gent enī pseudoxpi
et pseudoprophetæ
et dabunt signa et
prodigia ad seducen
dos si fieri potest e
tiā electos

- uos ergo uidete ec
ce prædixi uobis omnia
- 24 Sed in illis dieb' post
tribulationē illā
sol obscurabitur
et luna non dabit splen
dorē suū et erunt
stellæ cæli deciden
tes et uirtutes cæ
lestiū mouebuntur
- 26 Et tunc uidebunt
filiū hominis ueni
entē in nubib' cum
uirtute magna et
- 27 gloria Et tunc mit
tit angelos suos et
congregabit elec
tos suos a quattuor
uentis a sūmo ter
ræ usq' ad sūmū cæ
lorū a ficū autē dis
cite parabolā cum
iam ramus eius te
ner fuerit et nata
fuerint folia cog
noscitis quia in prox
29 imo sit æstas sic

www.libtool.com.cn

et vos cum uide

ritis hæc fieri sci

tote quod in prox

30 imo sit in ianuis a
men dico uobis quō

non transiet ge

neratio hæc donec

omnia ista fiant

31 cælū et terra tran
sibunt uerba autē
mea non transibunt

32 De die autē illa uel

mr 152
mt 261

hora nemo scit

neq' angeli in cæ

lo neq' filius nisi

33 pater Uidete itaq'

mr 153
mt 264

nigilate et orate

quia ne scitis quan

34 do tēpus sit Sicut

mr 154
mt 280
lc 278

homo qui peregre

profectus re

liquit domū suā

et dans seruis su

is potestātē uni

cuiq' operis sui et

ianitori præcipiat

nigilare

35 Sic ergo uigilate nes

mr 155
mt 275
lc 158

citīs enī quando do

minus domus ueni

at sero an media noc

te an gallicantu aut

36 mane ne cū uenerit

repente inueniat

uos dormientes

37 quod autē uobis di
co omnib' dico uigilate

C 14 Erat autē pascha

Br 43
mr 156

et azima post bidu

mt 275
lc 280
io 20

um Et querebant

mr 157
mt 276

sūmi sacerdotes

et scribæ quomo

do eū dolo tenerent

2 et occiderent di

cebant enī non in

die festo ne forte

tumultus fieret

3 populi Et cū esset

bethaniæ in domo

simonis leprosi

et recūberet ue

nit mulier habens

alabastrū unguen

ti nardi

www.libtool.com.cn

pistici prætiosi et

fracto alabastro ef

fudit super capud

4 eius erant autē qui

dā indigne feren

tes intra semet ipsos

et dicentes ut quid

perditio ista unguenti

5 facta est poterat

ueniri unguentū is

tud plus quā trecen

tis denariis et dari

pauperib' et freme

6 bant in eū ihs autē

dixit sinite eā ut quid

illi molesti estis bo

nū opus operata est

7 in me sēper enī pau

peres habebitis uo

biscū et cū uolueri

tis potestis illis be

ne facere me au

tē non sēper habe

8 bitis Quod habuit

mr 159
4
mt 278
io 80

hæc fecit præuenit

unguere corpus me

ū in sepulturā

9 amen dico uobis u

bicūq' prædicatū fue

rit hoc euangeli

um in uniuerso mun.

do et quod hæc fecit

narrabitur in me

10 moriā eius Et iudas

mr 160
2
mt 270
lc 263

scarioth unus de

duodeci abiit ad

principes sacerdo

tū ut proderet eū

11 illis qui audientes

gauisi sunt et pro

miserunt ei pecvni

am se daturus et

querebat quomo

do illū oportune

12 traderet et pri

mo die azimorum

quando pascha im

molabant dicunt

ei discipuli quo

uis eamus et pare

mus tibi ut mandu

13 ces pascha et mi

sit duos ex discipu

lis suis

et ait eis ite in ciuita

tē et occurret uo

bis homo portans

lagoenā aquae seqvi

14 mini eū et quocūq'

introierit dicite do

mino domus quia

magister dicit ubi

est refectio mea u

bi pascha cū discipu

lis meis manducē

15 et ipse uobis demons

trauit cœnaculū gran

dē stratū et illic pa

16 rabis nobis et abi

erunt discipuli ei

us et uenerunt in

ciuitatē et inuene

runt sicut dixerat

illis et pręparaue

runt pascha

17 Uesperē autē fac

to uenit cū XII et dis

cubuit cū eis et man

ducantib' ait ih̄s

amen di uobis quia

unus ex uobis tradet

me qui manducat

19 mecū At illi coepe

runt contristari et

dicere singuli num

20 quid ego Qui ait illis

unus ex .XII. qui intin

git manū mecū in ca

21 tino et filius quidē

hominis uadit sicut

scriptū est de eo

uae autē homini illi

per quē filius hōmi

nis traditur Bonū

illi si non esset natus

22 homo ille Et man

ducantib' illis acce

pit ih̄s panē et bene

dicens fregit et de

dit eis et ait sumite

hoc est corpus meū

23 Et accepto calice

gratias agens dedit

eis et biberunt ex

eo omnes et ait illis

hic est sanguis me

us noui testamen

ti

Br 44
mr 161
4
mt 280
io 78
72

mr 162
1
mt 281
le 269
io 122

mr 163
2
mt 282
le 268

mr 164
6
mt 283

mr 165
1
mt 285
le 266
io 55

mr 166
2
mt 286
le 265

www.libtool.com.cn

- qui pro multis effundi
- 25 tur amen dico vobis
quod iā non bibam de hoc
genimine uitis usq' in
diē illum quo illud bibā
- 26 nouū in regno dī Et
mr 167
6
mt 287 hymno dicto exierunt
in montē oliuarū
- 27 Tunc ait illis ihs
Br 45
mr 168
4
mt 238
io 152
mr 169
6
mt 289 omnes uos scandalū
habebitis in me Scrip
tū est enim percutiā
pastorē et dispargen
- 28 tur oues gregi Sed
postquā resurrexe
ro præcedam uos in ga
- 29 lilæā Petrus uero re
mr 170
1
mt 290
lc 275
io 128 spondens ait ei et si om
nes scandalizati fue
rint sed ego nūquam scan
- 30 dalizabor et ait illi
ihs amen dico tibi quia
tu hodie in nocte hac
priusquā bis gallus
uocē dederit ter me
negaturus es
- 31 At ille amplius loq'
mr 171
6
mt 291 batur et si oportue
rit me simul cōmo
ri tecū non te negabo
similiter autē et
omnes dicebant
- 32 Et ueniunt in præ
mr 172
1
mt 292
lc 279
io 156 diū cui nomen geth
semani et ait disci
pulis suis Sedete
33 hic donec orē et ad
sumpsit petrū
et iacobū et iohannē
secū et coepit paue
- 34 re et tedere Et ait
mr 174
4
mt 294
io 107 illis tristis est ani
ma mea usq' ad mor
tē sustinete hic et
- 35 uigilate Et cū pro
mr 175
1
mt 295
lc 281
io 161 cessisset pusillū
procidit super ter
rā et orabat ut si fi
eri posset pertran
- 36 sired ab eo hora et
dixit abba pater
omnia tibi possibi
lia sunt

transfer calicē
 mr 176 hunc a me Sed non
 1
 mt 276
 lc 286
 io 42 quod ego uolo sed

37 quod tu et uenit
 ad discipulos et in
 uenit eos dormi
 entes et ait pe
 tro simon dormis
 non potuisti una

38 hora uigilare Ui
 mr 177
 2
 mt 294
 lc 284 gilate et orate
 ne intretis in tēp

mr 178
 4
 mt 290
 lc 77 tationē Sp̄s qui
 dē promptus ca
 ro autē infirma

39 Et iterū abiit ora
 mr 179
 6
 mt 299 uit eundē sermo

40 nē dicens et re
 uersus denuo
 inuenit eos dor
 mientes erant e
 nim oculi illorū
 grauati et igno
 rabant quid res
 ponderent illi

41
 mr 180 Et uenit tertio
 4
 mt 300
 o 103 et ait illis

dormite iam et re
 quiescite sufficit
 uenit hora ecce tra
 ditur filius hominis
 in manus peccato
 42 rū surgite eamus
 ecce qui me tradet
 prope est

43 Adhuc eo loquente
 Br 46
 mr 181
 1
 mt 301
 lc 285
 io 159 uenit iudas scari
 oth unus ex duode

cim et cū illo turba
 cū gladiis et fusti
 b' missi a sūmis sa
 cerdotib' et scri
 bis et a seniorib'

44 Dederat autē tra
 mr 182
 2
 mt 302
 lc 286 ditor eius signū eis
 dicens quēcum

q' osculatus fue
 ro ipse est tenete
 45 eū et adducite et
 cū uenisset stati
 accedens ad eū
 ait haue rabbi et os
 culatus est eū
 46 at illi manus

www.libtool.com.cn
iniecerunt et tenu

47 erunt eū Unus autē
mr 183
1
mt 303 de circūstantib'
lc 247
io 160

educens gladium p'
cussit seruū princi
pis sacerdotū et
amputauit auricu

48 la eius Et respon
mr 184
1
mt 305 dens ih̄s ait illis tā
lc 249
io 170 quā ad latronē existis
cū gladiis et fustib'
conpræhendere me

49 cotidie erā apud uos
in tēplo docens et non
me tenuistis sed ut in
pleantur scriptu

50 ræ Tunc discipuli
mr 185
6
mt 306 eius relinquentes
eū omnes fverunt

51 Advliscens autē qui
mr 186
10 dā sequebatur il
lū «sindone» amic
tus. super nudo
et tenuerunt eum

52 at ille relicto sindo
ne fugit nudus

53 Et adduxerunt

mr 187
1
mt 307 ih̄m ad principē
lc 250
io 166 sacerdotū et con
nenerunt omnes sa
cerdotes et scribæ

54 et seniores Petrus
mr 188
4
mt 308 autem a longe seq'
lc 164

batur eū usq' in
tus in atriū princi
pis sacerdotū et sede
bat cū ministris
et calefaciebat

55 se ad ignē Princi
mr 189
2
mt 309 pes autē sacerdo
lc 305
tū et uniuersū con
ciliū querebant

aduersū ih̄m tes
timoniū ut eū mor
ti traderent et
non inueniebant

56 multi enī testimo
niū falsum dice
bant aduersus
eū et non erant con
uenientia eorū

57 testimonia alii
mr 190
6
mt 310 autē

exurgentes falsū
 testimoniū dicebant
 aduersus eū dicen
 58 tes quō nos audiui
 mus eum dicentē e
 go dissoluā templū
 hoc manufactū et
 post triduū aliud non
 manufactum ædifica
 59 bo et non erat con
 ueniens «illorū» testi
 60 moniū. tunc exur
 gens princeps sa
 cerdotū in medio in
 terrogabat ih̄m
 dicens non respon
 des ad ea quæ tibi o
 61 biciuntur ab his ille
 autē tacebat rursvs
 sūmus sacerdos in
 terrogabat eū di
 cens tu es xp̄s fili
 62 us benedicti Ih̄s ve
mr 191
1
mt 311
lc 297
io 69 ro ait illi ego sū et
 uidebitis filiū homi
 nis sedentē ad dex
 terā

uirtutis et uenientē
 63 cū nubib' cæli Sum
mr 192
6
mt 312 mus autē sacerdos
 scidit uestimenta
mr 193
2
mt 313
lc 299 sua et ait. Quid ad
 huc desideramus
 64 testes audistis blas
 phemiā quid uobis
 uidetur omnes autē
 condēnauerunt eū
 esse reū mortis
 65 Et coeperunt qvi
mr 194
1
mt 314
c 294
io 172 dā conspuere in eū
 et uelare faciē eius
 et colaphis cedere
 et dicere ei prophe
 tiza nobis xp̄e et minis
 tri alapis eū cede
 66 bant Petrus autē
mr 195
1
mt 315
lc 291
io 166 cū esset in atrio de
 orsū uenit una ex an
 cellis sūmi sacerdo
 67 tis et cū uidisset
 petrū calefacientē
 se aspiciens eū ait
 et tu cū ih̄u nazare
 no eras

www.libtool.com.cn

68 at ille negauit dicens ne
q' scio neq' noui quid di

mr 1:6
1
mt 316
lc 292
io 175 cas Et exiens foras ar
te atriū et gallus canta

69 uit rursus autē cum ui
disset illū ancilla coe
pit dicere adstantib'

70 quia et hic ex illis est et
ille iterū negauit et
post pusillū iterū qui
adstabant dixerunt
petro uere ex illis es

71 na et galilæus es ille au
tem coepit anathema
tizare et iurare quia
nescio hominē istū

72 quē dicitis et conti
nuo iterū gallus canta

mr 197
2
mt 317
lc 293 uit Et recordatus
est petrus uerbi quod
dixerat ei ihs priusqvē
gallus cantet bis ter
me negabis et coepit

C 15 flere Cum autē ma
mr 1:98
2
mt 318
lc 295 ne factū esset consi
liū fecerunt princi
pes sacerdotū

cum «scribis et» senio
ribus et uniuerso

mr 199
1
mt 319
lc 300
io 176 concilio Et uinctū
ihm duxerunt et tra

2 diderunt pilato Et
mr 200
1
mt 221
lc 302
io 177 interrogauit eū pi
latus dicens tu es rex

iudæorum et ille re
spondens ait illi tu

3 dicis Et accusabant
mr 201
4
mt 322
io 180 eū sūmi sacerdo

4 tes in multis iterū pi
latus interrogabat
eum dicens non res
pondes eis quicquā
uide in quantis te ac

5 cusant ihs autē am
plius nihil respondit
ita ut miraretur pi

6 latus Per diē autē
mr 202
2
mt 323
lc 309 sollemnē consue
uerat præsēs dimit
tere eis unū uinctū

7 quē uoluissent Erat
mr 203
4
mt 324
io 183 autē qui dicebatur
barabbas qui cū se
diosis erat uinctus

XI

www.libtool.com.cn

qui in sedi[ti]one fe
cerat homicidiū
8 et cū ascendis
set turba coepit
rogare sicut con
sueuerat face
9 re illis pilatus
autē respondit
illis dicens uultis
dimittā uobis re
10 gē iudæorū sci
ebat enī quod per
inuidiā tradidis
sent eū summi
11 sacerdotes Scri
mr 204
1 bæ autē persua
mt 326
lc 310
io 184
serunt pilato ut
magis barabban
dimitteret eis
12 Pilatus autē «re
mr 206
1
mt 227
lc 311
io 194
spondens» iterū
ait illis quid ergo
uultis faciā regi
13 iudæorū illi uero
clamauerunt di
centes crucifige

14 eum pilatus autē
dicebat illis quid
enī mali fecit at il
li magis clamabant
15 crucifige eū. Tunc
mr 206
1
mt 329
lc 314
io 235
pilatus uolens po
pulo satisfacere
dimisit illis barab
ban et tradidit
ih̄m flagellis ce
sū ut crucifigere
16 tur Milites autē
mr 207
3
mt 313
io 135
duxerunt eū in a
triū prætorii et
conuocauerunt
17 totā cohortē et
indūerunt eū pur
purā et inposue
runt ei plecten
tes spineā coro
18 nā et salutabant
eum dicentes ha
ue rex iudæorū
19 et percutiebant
caput eius harun
dine et conspue
bant ei

www.libtool.com.cn

et ponentes genua

adorabant eum

20 Et postqua inlvse
mr 208
6 runt ei exuerunt il

lum purpura et in

duerunt eum ues

timenta sua et dvx

erunt ut crucifi

21 gerent eum Et an
mr 209
1 gariauerunt quen

dā prætereuntem

symonem cyrene

um uenientē de uil

la patrē alexandri

et rufi ut tolleretur

22 crucē eius Et dux
mr 210
1 erunt illum in gol

gotha quod inter

pretatur calua

23 riæ locus Et daba
mr 211
4 nt ei bibere murra

tū uinū et non ac

24 cepit Et crucifi
mr 212
1 gentes eum

diuiserunt ues

timenta eius mit

tentes

sortē super eis

qvis quid tolleretur

25 Erat autē hora
mr 213
10 tertia quando crv

cifixerunt eum

26 Et erat titulus
mr 214
1 ccausæ[!] eius scrip

tvs hic est rex iudæ

27 orum Et cruci
mr 215
1 fixerunt cū eo duo

latrones unū a dex

tris et alium a si

28 nistris Et adin
mr 216
8 pleta est scriptura

qvæ dicit et cū ini

qvis deputatus est

29 Et prætereuntes
mr 217
6 blasphemabant eū

mouentes capita su

a et dicentes ua qui

destrues templū

et reaedificas in tri

30 b' dieb' saluū te fac

descendens de cru

31 ce Similiter et scri
mr 218
2 bæ cū principibus

sacerdotū inriden
 tes eū dicebant ali
 os saluos fecit se
 ipsū non potest sal
 32 uū facere xp̄s rex is
 rahel descendat nunc
 de cruce et credi
 mus ei Et qui adfix
 mr 219
 2
 mt 361
 lc 325 i erant cū eo conui
 33 ciebantur ei Et cū
 mr 220
 2
 mt 341
 lc 327 hora esset sexta tene
 bræ factæ sunt per
 totā terram usq'
 34 in horā nonam Et
 mr 221
 6
 mt 282 hora nona exclama
 uit ih̄s uoce magna
 dicens heloi. heloi
 leaba sabathacni quod
 est interprætātū
 d̄s meus d̄s meus
 ut quid me dereli
 35 quisti et quidā de
 circūstantib' audi
 entes ecce heliā uo
 36 cat Currens autē
 mr 222
 2
 mt 343
 lc 323

unus et inplens spon
 giā aceto circūponens
 q' calamo potū dabat
 ei dicens sine uidea
 mus si uenit helias
 et deponit eum

37 Ih̄s autem emissa
 mr 223
 1
 mt 344
 lc 329
 io 204
 38 Et uelū templi scissū
 mr 224
 2
 mt 245
 lc 328 est in duas partes a
 sūmo usq' deorsū

39 Uidens autē centurio
 mr 225
 2
 mt 347
 lc 330 qui ex aduerso stabat
 quia sic clamans expi
 rasset ait uere hic ho
 mo filius di erat

40 Erant autē et muli
 mr 226
 6
 mt 348 ereres[!] a longe aspici
 entes inter quas e
 rat maria magdalenæ
 et maria iacobi mino
 ris et ioseph mater

41 et salomae quæ cū es
 sent in galilæā seq'
 bantur eū et ministra
 bant ei

www.libtool.com.cn

et aliæ multæ quæ simul

cū eo ascenderunt hie

42 rosolyma Et cū iam se

mr 227

mt 349

lc 332

io 206

ro esset factū quia e

rat parascene quod est

43 ante sabbatū uenit

ioseph ab arimathia no

bilis decurio qui et ip

se expectans regnū

di constanter introi

it ad pilatū et petit cor

44 pus ihū pi'atus autē

mirabatur si iam obis

set et uocans centu

rionē interrogabat

eū si iam mortuus es

45 set qui cū cognouis

set a centurione do

nauit corpus eius io

46 seph Ioseph autē mer

mr 228

mt 350

lc 333

io 208

catus sindonē et de

ponens eum inuoluit

in sindone et posuit

eum in monumento

quod erat excisū in pe

tra et aduoluit

lapidē ad ostiū mo

47 numentī Maria au

mr 229

mt 351

lc 330

tē magdalene et ma

ria ioseph notauerūt

sibi locū ubi ponere

C 16 tur Cum preteris

mr 230

lc 335

set sabbatū maria

magdalenæ et maria

iacobi et salomæ abe

untes emerunt aro

mata ut unguerent

2 eum Et uenientes

mr 231

mt 353

lc 336

io 208

ualde mane una sab

batorū ad monumen

3 tū orto iam sole et

dicebant ad inuicē

quis nobis reuoluet

lapidē ab ostio mo

4 numentī erat enī

magnus ualde et a

spicientes uident

5 reuolutū lapidē et

introeuntes in mo

numentū uiderunt

iunenē sedentē in

monumento in

stolā candidā et ex
 6 pauperunt Qui dixit
 mr 232
 2 eis nolite expauesce

re ih̄m queritis na
 zarenū crucifixū re
 surrexit non est hic
 uidete ecce locus

7 ubi positus erat sed
 ite dicite discipulis
 eius et petro quia
 præcedit uos in ga
 lilæā ibi eum uidebi
 tis sicut dixit uobis

8 At illæ exeuntes de
 mr 232
 2 monumento inuase
 rat enim eas timor
 et pauor et nemini
 quicquā dixerunt
 timebant eni

9 Surgens autē ih̄s
 Br 47
 mane prima sabbati
 apparuit primo ma
 riæ magdalenæ de
 qua eiecerat septē
 10 demonia illa autem
 præcurrens nunti
 auit his qui cū illo era
 nt lugentib' et flentib'

11 et illi audientes qvia
 uiueret et uisus es
 set ab ea non credi

12 derunt post hæc au
 tē duob' ex his ambv
 lantib' apparuit in
 aliā effigiem euntib'

13 in uilla et illi eun
 tes nuntiauerunt
 ceteris nec illis cre

14 diderunt nouissime
 autē recumbentib'
 illis undeci apparuit
 et exprobrauit in
 credulitati illorū
 et duritiæ cordis
 quia his qui uiderant
 eum resurrexisse
 non crediderunt

15 et dixit eis ite in vni
 uersū mundū præ
 dicare euangelium
 uniuersæ creaturæ

16 qui crediderit et
 baptizatus fuerit
 saluus erit qui uero
 non crediderit

17 damnabitur signa
 autē

www.libtool.com.cn
eos qui crediderint

haec sequentur in no
mine meo demonia
eicient linquis loqu

18 entur nouis serpen
tes tollent et si mor
tiferum quid bibere
nt non eos nocebit
super ægros manus
inponent et bene

19 habebunt et dñs qui
dem ih̄s postq̄vam
locutus est eis ad
sumptus est in cae
lis et sedit a dextris

20 dī illi avtem profec
ti pr̄dicauerunt
ubique dño coope
rante et sermone
confirmante prose
quentibus signis

Lucas syrus anthiocen
sis arte medicus dis
cipulus apostolorū
postea paulū secu
tus usq' ad confes
sionē eius seruiens
dño sine crimine
nā neq' uxore umqvā
habens neq' filios
septuaginta et quat
tuor annorū obiit
in bethaniā plenus
spū scō qui cū iam
scripta essent euan
gelia per matthev
quidē in iudæa per
marcū autē in italia
scō instigante spū
in achaiae partib' hoc
scripsit euangeliv
significans etiā ip
se in principio ante
alia esse descripta

euicni extra ea quæ or
do euangelicæ disposi
tionis exposcit ea max
ime necessitas labo
ris fuit ut primū gre
cis fidelib' omni pro
phetatione uenturi
in carnē dī xpī manifes
ta humanitas neq' iu
daicis fabulis atten
ti in solo legis desi
derio tenerentur
ne uel hereticis fa
bulis et stultis sol
licitationib' seduc
ti excederent a ueri
tate elaboraret de hi
ne ut in principio e
uangelii iohannis
natiuitate præsūp
ta cui euangeliv scri
beret indicaret
contestans in se

www.libtool.com.cn
 completa esse quæ essent
 ab aliis inchoata cui ideo
 post baptismū fili dī a per
 fectione generationis
 in xpō inpletæ repeten
 dae a principio natiuita
 tis humanæ potestas
 permissa est ut requi
 rentib' demonstraret
 in quo adpræhendens
 erat nathan filiū introi
 tu recurrentis «gene
 rationis» in dñm. ad misso
 inseparabilis dñs præ
 dicans xp̄m suū in ho
 minib' perfecti opus
 hominis redire in se
 faceret per filiū. qui
 per dauid patrē ueni
 entib' iter præbebat
 interpretabatur in xpō
 cui lucæ non inmerito

etiā scribendorū a
 postulorū actuū po
 testas in misterio da
 tur ut dō in dñm pleno
 et filio proditiōis ex
 tincto oratione ab a
 postolis facta sorte
 dñi electionis nu
 merus conpleretur
 sicq' paulus consū
 mationē apostoli
 cis actib' daretur
 diu recalcitrantē
 stimulos dñs elegis
 set quod legentib'
 ac requirentibus
 si per singula expe
 diri a nobis utile fue
 rat sciens tamen
 quod operantē agri
 colā oporteat de
 fructib' suis edere

uitauimus publicā curiositatē ne non tā uolentib' dñm ui
 deremur quā fastidientib' prodidisse.

- Expl. præp. euan. lucæ incip. breb
- 1 Zachariæ sacerdoti angelus gabriel et adnuntiauit et filium iohannem et iohannes prae cederet dñm in spū heliae et idem angelus adnuntiauit mariae filiū
- 2 Natiuitatem ihū adnuntiat angelus pastoribus
- 3 Accepit symeon puerum ih̄m et benedixit dñm et erat anna prophe tissa
- 4 Annorum XII ih̄s in templo doce bat seniores
- 5 Iohannes baptizat populū baptis mū pænitiæ
- 6 Baptizatus autem ih̄s ab iohannen fuit fere annorum xxx quod pu tabatur esse filium ioseph et in superiores patres usque ad adā et filium dī et in deserto ageba tur a diabolo temptatus ieiū nauit quadraginta diebus
- 7 In n[azareth] legit ih̄s librum esa iae prophetae et dixit non est propheta acceptus in patria sua
- 8 In synagogam hominem haben tem daemonium mundauit
- 9 Apostolis dicit ih̄s uenite et fa ciam uos fieri piscatores hominū
- 10 Rogauit ih̄m leprosus et mun dauit eum
- 11 Paralyticum curauit dñs qui tolleret grauatum suum abiit in domum suam
- 12 Secutus est dñm publicanus nomine leui et dixit ih̄s nemo mittit uinum nouum in utres uete res
- 13 Die sabbati discipuli uellebant spicas et manducabant et in sy nagogam[!] curauit hominem dexteram manū aridā habentē
- 14 Vbi discipulos dñs elegit et no mina eorum designat et beatitu dinē
- 15 De festucam et trabem de oculo eruendo et domo aedificata super petram et harena
- 16 Ubi centurionis puerum sanauit ih̄s
- 17 Mortuum unicum filium resu scitauit ih̄s et matri restituit
- 18 Iohannes de carcere ad ih̄m mit tit dicens tu es qui uenturus es et ih̄s ad turbas de iohannen lo quitur
- 19 Recumbens ih̄s in domo phari saei quaedam mulier ingressa lacrimis lauit pedes eius et ca pillis tergens osculabatur et ungebat unguento
- 20 Proponit dñs parabolam se minantis et adaperit eam disci pulis suis et nuntiabantur ei ma ter et fratres eius quia foris starent
- 21 Dormiente ihū in nauicula facta tempestas et rogatus a discipulis conpescuit uentum et mare
- 22 In regione gerasenorum daemo niorum legio rogat ih̄m ut exeun tes de hominem irent in porcos
- 23 Filiam principis rescuscitat dñs et mulierem a profluuio sangui nis saluauit
- 24 Potestatem dedit dñs discipulis daemonia expelle et languores sanare et cetera
- 25 De quinque panib' et duobus pis cibus in quinque milia uirorum
- 26 Interrogauit ih̄s discipulos quē eum esse dicerent et dixit qui uult tollat crucem et sequatur me

www.libtool.com.cn

- et tunc inmutatus in monte loque
batur cum mose et elia
- 27 Descendente eo monte puerum
ih̄m a dæmonio curauit et do
cet humilitatem sicut pueros fi
eri de quodam prohibito qui non
sequebatur ih̄m
- 28 [E]t dixerunt iacobus et iohannes
dñe si uis petimus ignem ut petit
helias de caelo
- 29 Et ait quidam ad ih̄m sequar te et
alio dixit ih̄s sequere me et sine
mor
tuos et nemo retro respiciens po
nit manum super a[ra]trum
- 30 [D]esignauit ih̄s LX[X]II et man
data eis
dedit et innumerat ciuitatib'
- 31 Et reuersi LX[X]II gaudentes dixit
eis ih̄s gaudete quia nomina ues
tra
scripta sunt in caelo et confessio
ih̄u ad patrem
- 32 [H]ominis parabolam descenden
tis ab hierusalem in hiericho qui
incidit in latrones
- 33 Dixit dñs ad marthae maria op
timam partem elegit
- 34 [P]etitus dñs docuit discipulos
orare et proponit parabolam pe
tentis tres panes et dixit petite
et accipietis
- 35 Et cum diceretur quod in belze
[bul]
eiecit daemonia dixit omne regnū
diuisum aduersum se stabit
- 36 [D]esignum ionae prophetae et lu
cerna corporis est oculus
- 37 De calice et cateno mundantes
pharisaei a foris
- 38 [D]e primas cathedras et monu
menta prophetarū innumerat
dñs pha[ri]saeis
- 39 Dicit dñs discipulis attendite
a fermento pharisaeorum et qui
dixerit in spū scō non remittetur
ei et nolite cogitare quid loquami
ni
- 40 [H]ominis diuitis uberes fructus
possessio adtulit et nolite solliciti
esse animae quod opus et de lilia
agri dicit nolite timere pusillus
grex
- 41 Et de seruo quem constituit dñs
super familiam ut det eis escas
- 42 [N]on ueni pacem mittere sed gla
diū
da operam liberari ab aduersario
dum eis in uia cum eo et cum uenis
set
ad arborem fici plantatam in uinea
qua non fecit fructum per anno[s]
tres
- 43 [D]e sanguine galilæorum quem
pilatus
miscuit cum sacrificiis
- 44 Mulierem ab infirmitate anorum
XVIII sanauit ih̄s item de grano si
napis
- 45 [F]ili regni expellentur et erunt
nouissimi primi
- 46 Hierusalem hierusalem quae occi
dis prophetas
- 47 [H]ydropicum ih̄s curauit et docet
non diligere primos accubitos
et ad cenam non diuites sed pau
peres
- inuitandos
- 48 De eo qui noluit turrem aedificare
et bonum est sal
- 49 [D]e oue qui errauerat et mulier
qui perdiderat unam dragmam
- 50 Homo quidam habuit duos filios
et diuisit eis substantiam
- 51 [D]e uilicem iniquitatis quod pru
denter fecit
- 52 Nemo potest duobus dominis
seruire et qui dimittit uxorem
et aliā ducit moechatur

- [53] De quodam diuitem et lazaro et
per
quo uenit scandalum bonum illi
erat non nasci
- 54 Si peccauerit frater tuus corri
pe illum et dixerunt discipuli ad
auge nobis fidem et de seruum
arantem dicit
- 55 Decem uiri leprosi mundati sunt
ex quibus unus gratias egit dō
- 56 Sic uenit regnū dī sicut fuit
in dieb' noe nubebant et aedifi
cabant et ubi fuerit corpus te
niunt aquilae
- 57 De iudicem iniquitatis cum ue
nerit filius hominis inueniet
fidem in terram
- 58 Duo hominis ascenderunt in tē
plum orare pharisaeus et pub
licanus et accipiendum regnū
dī sicut puer:
- 59 Facilius est camellum per fo
ramen acus transire
- 60 Aduentum passionis dicit et cæ
cum saecus uiam sedentem in
luminat dñs
- 61 De zacheo publicano statū inimis
simo!
- 62 Homo diues abiit accipere regnū
et dedit seruis decē mnas
- 63 De asynam et pullum et dixit ihs
si hitacuerint lapides clamabunt
et fleuit super hierusalem et de
templo eicit uendentes
- 64 Interrogauit ihs baptismum iō
hannis unde erat
- 65 Vbi coloni occiderunt dñm uineæ
et data est uinea aliis
- 66 Reddite quae caesaris sunt cae
sari et quae dī sunt dō
- 67 De septem fratres qui unam [u]x
orē
habuerunt et xp̄s si filius dauid
tuit interrogat
- 68 Respiciens uidit quae mitteban
tur in gazophylacio
- 69 Ponite in cordibus uestris iume
ditari in illa hora quid loquamini
- 70 Ex fici arborem dicite simili
tudinem quia prope est in ianuīs
- 71 Introiuit satanas in cor iudae
ut traderet ihm
- 72 Misit dñs discipulos et para
uerunt pascha et dixit sacra
mentum corporis et sanguinis sui
- 73 Qui uoluerit in uobis esse maior
sit minimus et minister
- 74 Qui habet et sacellum tollat et pe
ram et qui non habet uendat dat
tunicam et emat gladium
- 75 In montem cum solus orasset
dixit discipulis orate ne intretis
in temptationem
- 76 Dixit ihs iudæ osculo filium homi
nis tradis
- 77 Ad ihm dixerunt principes sa
cerdotum si tu es xp̄s dic nobis
et obtulerunt eum pilato et herodi
- 78 In passione dixit ihs pater dī
mitte illis quia nesciunt et uni
de latronibus dixit mecum eris
hodie in paradiso
- 79 Post resurrectionem apparuit
ihs duobus apostolis euntibus
in uillam et benedicens eos
ascendit in caelis

www.libtool.com.cn

C 1 Quoniam quidem multi conati

sunt ordinare

narrationem re

rū quae in nobis con

2 pletae sunt sicut tra

diderunt nobis qui ab

initio ipsi uiderunt

et ministri fuerunt

3 sermonis uisum est

et mihi adsecuto a prin

cipio omnia diligen

ter ex ordine tibi scri

bere optime theo

4 phile ut cognoscas

eorum uerborum

de quibus eruditus

es ueritatem

5 Fuit autem in diebus

Br 1

herodis regis iudeæ

sacerdos quidam

nomine zacharias

de uice abia et uxor

illi de filiab' aaron

et nomen eius eli

6 abeth. erant autē

iusti ambo ante dñm

incedentes in om

nib' mandatis et ius

tificationibus dñi

7 sine querella et non

erat illis filius eo

quod esset elisabeth

sterelis et proces

serat in dieb' suis

8 Factum est autē

cum sacerdotio fun

geretur zacharias

in ordine uicis suae

9 ante dñm secundū

consuetudinem sa

cerdotiī sorte exi

it ut incensum po

neret ingressus in

10 templum dñi et

omnis multitudo

www.libtool.com.cn

orabat foris hora in

11. 12 censit et uidens zacha

† apparuit
h' illi angelo
lus dñi stans
a dextris
is incensit
rias turbatus est et
timor cecidit super

13 eum ait autem ad il

lum angelus ne time

as zacharia quō exav

dita est deprecatio

tua et uxor tua eli

sabeth pariet tibi fili

um et uocabis nomen

14 eius iohannem et e

rit gaudium tibi et

exultatio et multi

in natiuitate eius gau

15 debunt crit enim mag

nus coram dño et uinū

et siceram non bibet

et spū scō replebitur

adhuc in utero matris

16 suae et multos filio

rum israhel conuer

tet ad dñm dñm ipsorū

17 et ipse praecedit ante

illum in spū et uirtute

heliae ut conuertat

corda patrum in fili

os et incredulos ad

prudentiam iustorū

parare dño plebem

18 perfectam. et dixit

zacharias ad angelū

unde hoc sciam ego

enim sum senex et

uxor mea processit

19 in diebus suis Et res

le 2
10
mt 3
pondens angelus dix

it ei ego sum gabriel

qui adsto ante dñm et

missus sum loqui ad

te et haec tibi euan

20 gelizare et ecce eris

tacens et non pote

ris loqui usq' in diem

quo haec fiant pro eo

quod non credidisti

uerbis meis quae inple
 buntur in tempore suo
 21 et erat plebs expectans
 zachariam et miraban
 tur quod tardaret ip
 22 se in templo. Egressus
 autem nec poterat lo
 qui ad illos et cognoue
 runt quod uisionem
 uidisset in templo et
 ipse erat innuens illis
 et permansit mutus
 23 et factum est ut inple
 ti sunt dies officii ei
 us abiit in domum sua
 24 post hos autem dies
 concepit elisabeth ux
 or eius et occultabat
 se mensib' quinque
 25 dicens quid sic mihi fe
 cit dñs in dieb' quibus
 respexit auferri ob
 probrium meū inter
 homines

26 Eodem autem tempo
 re missus est ange
 lus gabriel a dño in
 ciuitatē galileae cui
 27 nomen nazareth ad
 uirginem disposna
 tam uiro cui nomen
 erat ioseph de do
 mo dauid et nomen
 28 uirginis maria. Et in
 gressus ad eam an
 gelus dixit haue gra
 tia plena dñs tecū
 benedicta tu inter
 29 mulieres ipsa autē
 ut uidit mota est in
 introitu eius et erat
 cogitans quid sic be
 30 nedixisset eam. Et
 ait ei angelus dñi ne
 timeas maria inue
 nisti enim gratiam
 31 apud dñm et ecce con

- cipies in utero et paries
 es filium et uocabis no
 32 men eius ih̄m hic erit
 magnus et filius altis
 simi uocabitur. Et da
 bit illi dñs d̄s sedem
 dauid patris eius et reg
 nabit in domo iacob
 33 in aeternum et regni
 34 eius non erit finis. Dix
 it autem maria ad an
 gelum quomodo fi
 et istud quō uirum
 35 non cognoui. Et res
 le 2
 mt 3
 pondens angelus dix
 it illi sp̄s sc̄s superne
 niet in te et uirtus al
 tissimi inumbrabit ti
 bi ideoque et quod nas
 citur sc̄m uocabitur
 36 filius di et ecce eliza
 beth cognata tua et
 ipsa concepit filium
 in senecta[!] sua Et hic men
 ses[!] sextus est illi quae
 37 uocatur sterelis quia
 non est impossibile apud
 38 d̄m omne uerbum. Dix
 it autem maria ecce an
 cilla dñi contingat mi
 hi secundum uerbum
 tuum et discessit ab il
 39 la angelus. exsurgens
 autem maria in dieb' il
 lis abiit in montana cū
 festinatione in ciuita
 40 tem iudeae. Et intra
 uit in domum zachariæ
 et salutauit elisabeth.
 41 et factum est ut audi
 uit salutationem ma
 riae elisabeth exulta
 uit infans in utoero eius.
 et repleta est spū scō
 42 elisabet et exclama
 uit uoce magna et dix

it. benedicta tu inter
 mulieres et benedic
 tus fructus uentris
 43 tui et unde hoc mihi ut
 ueniat mater dñi mei
 44 ad me ecce enim ut fac
 ta est uox salutatio
 nis tuae in aurib' meis
 exultauit in gaudio in
 45 fans in utero meo et
 benedicta quae cre
 didisti qñ perficien
 tur ea quæ dicta sunt
 46 tibi a dño et ait maria
 Magnificat anima me
 47 a dñm. et exultauit sps
 meus in dō salutari
 48 meo. quia respexit hv
 militatem ancillae sv
 ae ecce enim ex hoc
 beatam me dicent om
 49 nes generationes. quia
 fecit mihi magna qvi

potens est et scm nomen
 50 eius. et misericordia
 eius in progeniæ et pro
 geniæ timentib' eū.
 51 Fecit potentiam in bra
 chio suo dispersit sa
 perbos mente cordis
 52 ipsorum. deposuit
 potentes de sede et
 53 exaltauit humiles. Esu
 rientes inpleuit bo
 nis et diuites dimisit
 54 inanes. Suscepit is
 rahel puerum suū
 recordatus misericor
 55 diae suae. sicut locu
 tus est ad patres nos
 tros abraham et semi
 ni eius usq' in sæcula.
 56 Mansit autem maria
 cum illa mensib' trib'
 et reuersa est in do
 mo sua

www.libtool.com.cn

57 elizabet autem inple
tum est tempus parien
58 di et peperit filium et
audierunt uicini et cog
nati eivs quia magnifica
uit dñs misericordiã
suam cum illa et con
59 gratulabantur ei. Et
factum est in die octa
ua uenerunt circūci
dere puerum et uoca
uerunt eum nomine
patris sui zachariã
60 et respondens mater
eius dixit nequaquã
sed uocabitur iohan
61 nes. et dixerunt ad illã
nemo est in cognatio
ne tua qui uocetur hoc
62 nomine. annuebant
autem patri eius quẽ
63 uellet uocari eum et
postulans pugillare

scripsit dicens iohan
nis est nomen eius
et mirati sunt omnes
64 et continuo resolu
ta est lingua eius et
loquebatur benedi
65 cens dñm et factum est
timor super omnes
uicinos eorum et in u
niuersa montana iude
ae diuulgabantur om
66 nia uerba haec et po
suerunt omnes qui au
dierant in corde suo
dicentes quid utiq'
erit puer iste et eni
manus dñi erat cum
67 illo et zacharias pater
eius inpletus est sp̃v
scō et prophetabat
68 dicens. benedictus
dñs dñs israhel quia ui
sitauit et fecit redēp
tionē

69 plebis suae. Et erexit cor
nu salutis nobis in domo

70 dauid pueri sui. Sicut
locutus est per os scō
rum suorum prophe
tarum qui a saeculo sūt

71 et liberauit nos ab ini
micis nostris et de ma
nu omnium qui nos o

72 derunt. ad faciendā mi
sericordiam cum patri
b' nostris memorare

73 testamenti sui sci. Ius
iurandum quod iurauit
ad abraham patrem nos
tram daturum se nobis.

74 at sine timore de ma
nu inimicorum nostro
rum liberati seruiamus

75 illi. In sanctitate et ius
titia coram ipso omni

76 b' dieb' nostris. Et tu
puer propheta altis

simi uocaberis praeibis
enim ante faciem dñi

77 parare uias eius. ad dan
dam scientiam salutis
plebi eius in remissio
nem peccatorum eorū.

78 Per uiscera misericor
diae di nostri in quib'
uisitauit nos oriens ex

79 alto. Inluminare his
qui in tenebris et um
bra mortis sedent ad
dirigendos pedes nos
tros in uiam pacis.

80 Puer autem cresce
bat et confortabatur
in spū et erat in deser
to usque in diem osten
sionis suae ad israhel

C 2
Br 2

Factum est autē in die
b' illis exiit edictum
a cesare agusto ut pro
fiteretur uniuersus

www.libtool.com.cn

2 orbis haec professio
 prima facta est a presi
 3 de syriae cyrino et ibant
 omnes ut profiterentur
 singuli in suam ciuita
 4 tem. Ascendit autem
 et ioseph a galilea de ci
 uitate nazareth in iude
 am ciuitatem dauid quæ
 uocatur bethleem eo
 quod esset de domo
 5 et familia dauid ut pro
 fiteretur cum maria
 uxore sua cum esset .
 6 in utero habens. Factū
 est autē cum essent
 ibi inpleti sunt dies ut
 7 pareret et peperit fi
 lium suum primogeni
 tum et pannis eum in
 uoluit et posuit in præ
 sepio quia non erat ei
 locus in diuersorio.

8 pastores autem erant
 in illa regione uigilan
 tes et custodientes
 uigilias noctis supra
 9 gregem suum. Et ec
 ce angelus dñi stetit
 iuxta illos et claritas
 di circumfulsit eos et
 timuerunt timore
 10 magno et dixit ange
 lus nolite timere ec
 ce enim euangelizo
 uobis gaudium magnū
 quod erit omni plebi
 11 quia natus est uobis
 hodie saluator qui est
 xp̄s dñs in ciuitate da
 12 uid et hoc uobis signū
 inuenietis infantem pan
 nis inuolutum et posi
 13 tum in presepio et su
 bito facta est cum ange
 lo multitudo militiæ
 celestis

laudantium dñi et di
 14 centium gloria in ex
 celsis dō et in terra
 pax hominib' bonæ uo
 15 luntatis et factum est
 ut discessit ab eis an
 gelus pastores uero
 loquebantur ad inui
 cem transeamus in
 bethleem et uidea
 mus hoc uerbum qđ
 factum + quod dñs
 16 ostendit nobis et ue
 nerunt festinantes
 et inuenerunt mari
 am et ioseph et in
 fantem positum in
 17 præsepio et cogno
 uerunt de uerbo
 quod dictum erat
 illis de puero hoc
 18 et omnes qui audie
 bant mirati sunt de

his quæ dicta erant
 a pastorib' ad ipsos.
 19 maria autem conser
 uabat omnia uerba
 haec conferens in
 20 corde suo et reuer
 si sunt pastores mag
 nificantes dñm in om
 nib' quæ audierant et
 uiderant sicut die
 21 tum est ad illos et
 † qv̄ post^t consummati s̄t
 dies octo ut circv̄
 cideretur uocatū
 est nomen eius ih̄m
 quod uocatum + ab
 angelo priusquā in
 utero conciperetur
 22 Et postquam in
 Br 3 pleti s̄t dies purga
 tionis eius secundv̄
 legem moysi tule
 runt illū in hierusa

lē

- ut eum sisterent dño
 23 sicut scriptum est
 in lege dñi quia om
 ne masculinum ada
 periens uuluam scñ
 24 dñi uocabitur. Et ut
 darent hostias secun
 dñ quod scriptum est
 in lege dñi par tur
 turū aut duos pul
 los columbarum.
 25 Et ecce homo erat
 in hierusalem cui
 nomen symeon et
 homo iste iustus et
 timoratus expec
 tans redemptionē
 israhel et sps scs erat
 26 in eo. Responsum au
 tem acceperat ab spv
 scō non uisurum se
 mortem nisi prius ui
 27 deret xpm dñi. uenit
 in spū in templo et
 27 cum inducerent pue
 rū ihm parentes ei
 us ut facerent secun
 dum consuetudinē
 28 legis pro eo et ipse
 accepit eum in ma
 nus et benedixit
 29 dñm et dixit nunc de
 mitte seruum tuū
 dñe secundum uer
 bum tuum in pace.
 30 quia uiderunt ocu
 li mei salutare tuū.
 31 Quod preparasti
 ante faciem omniū
 32 populorū lumen ad
 reuelationē gentiū
 et gloriā plebis tuæ
 33 israhel. Et erat ioseph
 et mater eius miran
 tes super his quæ di
 cebantur de illo

XIII

34 Et benedixit illis sy
meon et dixit ad ma
riam matrem eius ec
ce positus est hic in
ruinam et resurrec
tionem multorū in
israhel et in signū
cui contradicatur

35 et tuam ipsius animā
pertransiet gladi
us ut reuelentur mvl
torum cordium co

36 gitationes. Et erat
anna prophetissa fi
lia fanuel de tribu a
ser haec processe
rat in dieb' multis
et uixerat cū uiro
suo annis septem a

37 uirginitate sua. et
hæc uidua annorū
octoginta quattuor
quæ non discede
bat de tēplo

ieiuniis et obsecrati
onib' seruiens noc
38 te ac die et hæc ip
sa hora stans con
fitebatur dño et lo
quebatur de eo om
nib' qui expectabant
redemptionem hic

39 rusalem et ut per
fecerunt omnia se
cundū legem dñi
reuersi sunt in ga

lileam in ciuitatē
40 nazareth puer autē
crescebat et confor
tabatur spū et imple
batur sapientia et
gratia dī erat in illo

41 Et ibant parentes
eius per omnes an
nos in hierusalē in
die sollemni paschæ

42 Et cū factus esset ih̄s
Br 4 annorū XII. ascendentib'

www.libtool.com.cn

illis in hierusalem se
 cundum consuetudi
 43 nē diei festi consūma
 tisq' dieb' cum redirent
 remansit puer ih̄s in
 hierusalem et non
 cognouerunt paren
 44 tes eius existimantes
 autem illum esse in co
 mitatu uenerunt iter
 diei et requirebant
 eum inter cognatos
 45 et notos et non inue
 nientes regressi s̄t
 in hierusalē requiren
 46 tes eum et factū est
 post triduum inue
 nerunt illum in tem
 plo sedentem in me
 dio doctorum audi
 entem illos et inter
 47 rogantem eos Stupe
 bant h' omnes qui eū
 1c 4
 2
 mt 53
 mr 13
 audiebant super pruden

tiam et responsis[!] ei
 48 us et uiso illo expauer̄t.
 1c 5
 10
 sol Et dixit mater eius
 ad illum fili quid fecis
 ti nobis sic ecce ego
 et pater tuus dolen
 tes querebamus te
 49 et ait ad illos quid est
 quod querebatis me
 nescitis quia in his
 quae patris mei sunt
 oportet me esse et
 50 ipsi non intellexer̄t
 uerbum quod locu
 51 tus est ad illos. et de
 scendit cum illis et
 uenit nasareth. et e
 rat subditus illis et
 mater eius conserua
 bat omnia uerba hæc
 52 in corde suo et ih̄s pro
 ficiebat ætate et sapi
 entia et gratia apud d̄m
 et homines

C 3 Anno autem quinto
 Br 5
 lo 6
 4
 mt 23
 mr 2
 decimo imperii tibe
 rii cæsaris procuran
 te pontio pilato inde
 ae tetharcha autē
 galileæ herode philip
 po h' fratre eius te
 tarcha ituræ et tra
 conitidis regionis et
 lysania abilenæ. te
 2 tarcha sub princi
 pib' sacerdotū annā
 et caiphā. factū est
 uerbū dñi super io
 hannen zachariæ
 filiū in deserto
 3 Et uenit in omnē
 lo 7
 1
 mt 7
 mr 2
 io 10
 et 1
 regionē iordanis
 prædicans baptis
 mū pænitentiae in
 remissione pecca
 4 torū sicut scriptū
 est in libro uerbo
 rū esa

iae prophetæ. uox
 clamantis in deser
 to parate uiam dñi
 rectas facite semi
 5 tas eius omnis ual
 lis implebitur
 et omnis mons et
 collis humiliabi
 tur et erunt prava
 in directa et aspe
 6 ra in uias planas et
 uidebit omnis ca
 ro salutare dñi
 7 Dicebat ergo ad
 lo 8
 5
 mt 10
 turbas quæ
 exiebant ut bap
 tizarentur ab
 ipso genimina
 uiperarum quis
 ostendit nobis
 fugere
 8 ab ira uentura fa
 cite ergo fructos

www.libtool.com.cn

dignos penitentiae

et ne ceperitis dice

re patrem habemus

abraham dico enim uo

bis quia potest dñs de

lapidib' istis suscita

9 re filios abraham iā

enim securis ad radi

ces arborū posita

est. Omnis arbor non

faciens fructum ex

cidetur et in ignē mit

10 tetur Et interroga

lc 9
10
sol

uerunt eum turbæ

dicentes quid ergo

11 faciemus. Respon

dens autem dicebat

illis qui habet duas

tunicas det non ha

benti et qui habet

escas similiter faci

12 at. uenerunt autē

et publicani ut bap

tizarentur

et dixerunt ad illum

magister quid facie

13 mus at ille dixit eis ni

hil amplius quam qđ

constitutum est uo

14 bis faciatis. Interro

gaurent autem eū

et milites dicentes

quid faciemus et nos

et ait illis neminem

concutiatis neq' ca

lumniam faciatis et

contenti estote sti

15 pendiis uestris. Ex

istimante autem po

pulo et cogitantib'

omnib' in cordib' su

is de iohanne ne for

16 te ipse esset xp̄s. res

pondit iohannis di

lc 10
1
mt 11
mr 4
io 6

cens om̄ib' Ego qui

dem aqua baptizo uos

neniet autem forti

or me cuius non sum
 dignus soluere corri-
 giam calciamentorū
 eius ipse uos baptiza-
 bit in spū scō et igni
 17 Cuius uentilabrum
lc 11
mt 13 in manu eius et purga-
 bit aream suam et con-
 gregabit triticum in
 horreum suum pa-
 leas autē conburet
 igni inextinguibili
 18 multa quidem et ali-
 a exhortans eua[n]geli-
 19 zabat populum Hero-
lc 12
mt 142
mr 59 des autem thetarcha
 cum corripere-
 tur ab illo de herodiade
 uxore fratris sui et
 de omnib' malis quæ
 20 fecit herodes adie-
 cit hoc supra omnia
 et inclusit iohannē in
 carcere

21 Factum est autē cū
Br 6
lc 13
1
mt 14
mr 5
io 15 baptizaretur omnis
 populus et ihū bap-
 tato et orante aper-
 tum est caelum et
 22 descendit sps scs cor-
 porali specie sicut
 columba in ipsum et
 uox de caelo facta
 est dicens tu es fili-
 us meus dilectus in
 te conplacuit mihi
 23 Et ipse ihs erat inci-
lc 14
2
mt 1
io 1 piens quasi annorū
 triginta quod puta-
 batur filius ioseph
 qui fuit heli
 24 qui fuit matthat
 qui fuit leui
 qui fuit melchi
 qui fuit iamnae
 qui fuit ioseph
 25 qui ffuit[!] mathathiæ

- qui fuit amos
 qui fuit naum
 qui fuit esli
 qui fuit nagge
 26 qui fuit maathe
 qui fuit semei
 qui fuit osoch
 qui fuit ioda
 27 qui fuit iohanna
 qui fuit resae
 qui fuit zorobabel
 qui fuit zalathihel
 qui fuit neri
 28 qui fuit melchi
 qui fuit addi
 qui fuit cosam
 qui fuit helmodā
 qui fuit her
 29 qui fuit hiesu
 qui fuit eliezer
 qui fuit iorim
 qui fuit mathat
 qui fuit leuui

- 30 qui fuit symeon
 qui fuit iudae
 qui fuit ioseph
 qui fuit ionae
 qui fuit eliacim
 31 qui fuit melcha
 qui fuit menna
 qui fuit mattha
 qui fuit nathan
 qui fuit dauid
 32 qui fuit iesse
 qui fuit obeth
 qui fuit booz
 qui fuit salmon
 qui fuit naasson
 33 qui fuit aminadab
 qui fuit aram
 qui fuit esrom
 qui fuit phares
 qui fuit iudae
 34 qui fuit iacob
 qui fuit isaac
 qui fuit abraham

	qui fuit thare	C 4	Ih̄s autem plenus
	qui fuit nachor	lo 15 2	spū scō regressus
35	qui fuit serue	mt 15 mr 6	est ab iordane et
	qui fuit ragav		agebatur in spū in
	qui fuit phalech	2	deserto dieb' quad
	qui fuit eber		raginta et tēptaba
	qui fuit salae	lo 16 5	tur a diabulo. Et ni
36	qui fuit cainan	mt 16	hil manducauit in
	qui fuit arfaxat		dieb' illis et consū
	qui fuit sem		matis illis esuriit
	qui fuit noe	3	dixit h't diabulus si
	qui fuit lamech	† illi	filius dī es dic ut lapides
37	qui fuit mathvsale	4	isti panes fiant et
	qui fuit enoc		respondit ad illū
	qui fuit iaret		ih̄s scriptū est quia
	qui fuit maleleel		non in pane solo ui
	qui fuit cainan		uet homo sed in om
38	qui fuit enos	5	ni uerbo dī et duxit
	qui fuit seth		illū diabulus et os
	qui fuit adā		tendit illi omnia reg
	qui fuit dī		na orbis terræ in
			momento temporis
		6	et ait ei tibi dabo po
			testatē

www.libtool.com.cn

- hanc uniuersam et
gloriam illorum quia
mihi tradita sunt
et cui uolo do illa
7 tu ergo si adoraue-
ris coram me erunt
8 tua omnia. Et res-
pondens ih̄s dixit
illi scriptum est
dom̄m d̄m tuū adora-
bis et illi soli serui-
9 es. Et duxit illum
in hierusalem et
statuit eum supra
pinnam templi et
dixit illi si filius di-
es mitte te deorsū
10 scriptum est enī
quod angelis suis
11 mandauit de te ut
in manib' tollant te
ne forte offendas
ad lapidē pedem tu-
um

12 et respondens ih̄s
ait illi dictum est non
temptabis d̄nm d̄m

13 tuum et consumma-
ta omni temptatione
diabolus recessit
ab illo usq' ad tempus

14 Et regressus est
le 17
1
mt 23
mr 27
io 45
ih̄s in uirtute sp̄s in
galileam et fama ex-

iit per uniuersam
regionem de illo
15 et ipse docebat in
synagogis eorum
et magnificabatur
ab omnib'

16 Et uenit nazareth
Br 7
le 18
10
ubi erat nutritus
et intrauit secun-
dū consuetudinē
suam die sabbati
in synagogam et
surrexit legere

17 et traditus est illi liber
 esaiæ prophetæ et
 ut reuoluit librum in
 uenit locum ubi scrip
 18 tum erat sp̃s dñi sup'
 me propter quod unc
 xit me euangelizare
 19 pauperib' misit me præ
 dicare captiuis remis
 sionem et cecis uisū
 dimittere confrac
 tos in remissionem
 prædicare annum dñi
 acceptum et diem re
 20 tributionis. Et cum
 plicuisset librum red
 didit ministro et se
 dit et omnium in sy
 nagoga oculi erant
 intendentes in eum
 21 coepit autem dicere
 ad illos quia hodie in
 pleta est hæc scrip

tura in aurib' uestris

22 Et omnes testimoni
 lo 19
 1
 mt 142
 mr 50
 io 59
 um illi dabant et mi
 rabantur in uerbis

gratiæ quæ proce
 debant de ore ipsius
 et dicebant nonne

hic est filius ioseph

23 Et ait illis utiq' dice
 lo 20
 10
 sol
 tis mihi hanc similitu
 dinem medice cura te
 ipsum quanta audiui

mus facta in caphar
 naum fac et hic in pa

24 tria tua Ait autem ih̃s
 lo 21
 1
 mt 143
 mr 51
 io 35
 amen dico uobis qđ
 nemo propheta ac
 ceptus est in patria sua

25 In ueritate dico multæ
 lo 22
 10
 sol
 uiduæ erant in isra
 hel in dieb' heliæ quan
 do clausum est cælū
 annis trib' et mensi

b' sex

www.libtool.com.cn
cum facta esset famis

- 26 magna in omni terra et
ad nullam illarum mis
sus est helias nisi in sa
reptha sidoniae ad mu
27 lierem uiduam et mul
ti leprosi erant in isra
hel sub heliseo prophe
ta et nemo eorū munda
tus est nisi neman sy
28 rus et repleti sunt om
nes in synagoga ira hæc
29 audientes. Et surrex
erunt et eiecerunt illū
extra ciuitatem et dux
erunt illum usq' ad su
perciliū montis super
quem ciuitas illorum
erat ædificata ut preci
30 pitarent eum ipse autē
transiens per mediū
illorum ibat

31 Et descendit in caphar

Br 8
lc 23
mt 12

naum ciuitatem galile
ae ibiq' docebat illos

32 sabbatis Et stupebant
lc 24
1
mt 22
mr 20
io 46 in doctrina eius quia
in potestate erat ser

33 mo eius. Et in synago
lc 25
8
mr 14 ga erat homo habens
dæmonium et exela

34 manit uoce magna di
cens quid nobis et tibi
ihū nazarene uenisti
perdere nos scio te qui
35 sis scē di et increpauit
illum «dicens» ihē obmu
tesce et exi ab illo et
cum proiecisset eum
dæmonium in medium
exiit ab illo nihilq' illū

36 nocuit et factus est
pauor in omnib' et con
loquebantur ad inuicē
dicentes quod est hoc
uerbum quia in potes

www.libtool.com.cn

tate et in uirtute im
perat spiritib' innum
37 dis et exeunt et diuul
gabatur fama de illo
in omnem locum regi
38 onis Surgens autē
lc 26
2
mt 18
mr 16 ih̄s de sinagoga intra
uit in domum simo
nis socrus autem si
monis tenebatur mag
nis febrib' et rogaue
39 runt eum pro ea et
stans super illam in
perauit febrī et di
misit eam et conti
nuo surgens minis
40 trabat illis. cum sol
autem occidisset
omnes qui habebant
infirmos uariis lan
guorib' ducebant il
los ad eum at ille sin
gulis manus inponens

41 curabat eos exiebant
autem daemonia
a multis clamantia
et dicentia tu es fili
us di et increpans
non sinebant ea loqui
quia sciebant ipsū
42 esse xp̄m facta autē
die egressus ibat in
desertum locum
et turbæ reqvirebant eū
et uenerunt usq' ad
ipsum et detinebant
eum ne ab ipsis disce
43 deret quib' ille ait q'
et aliis ciuitatib' opor
tet me euangeliza
re regnum di quia id
44 eo missus sū et erat
prædicans in synago
gis galileæ
C 5 Factum est autem
Br 9
lc 29
10
sol cum turbæ inrue
rent in eū

www.libtool.com.cn

ut audierent uerbū
di et ipse stabat se
cus stagnum gen

2 nesaret uidit duas
naues stare secus
stagnū piscatores
h' descenderant et

3 lauabant retia ascen
dens autē in unā na
uem quæ erat simo
nis rogauit eū ut re
duceret a terra pu
sillū et sedens do
cebat de nauicula

4 turbas Ut cessauit
^{1c 30}
⁴
^{1c 200} h' loqui dixit ad si
monē duc in altū et
laxate retia uestra

5 in capturā et respon
dens simon dixit il
li præceptor per to
tā noctē laborantes
nihil coepimus sed
in uerbo tuo lax

6 abo retia et cū
hoc fecissent con
cluserunt pisciū mvl
titudinē copiosā rū
pebantur h' retia eo

7 rū et adnuerunt so
ciis et qui erant in a
lia naue ut uenirent
et adiurarent eos
et uenerunt et in
plenerunt ambas
nauiculas ita ut mer

8 gerentur. Quod cū
^{1c 31}
¹⁰
^{sol} uideret simon pe
trus procidit ad ia
nua ihū dicens exi a
me dñe q' homo pec

9 cator sū stupor H
^{† cum}
^{dedit}
^{rat} cirt eū et omnes qvi
cū illo erant in cap
tura pisciū quos

10 coeperunt simili
ter h' iacob. et iohan
nis filii zebedei qui erant so
cii simonis

lc 32 Et ait ad simonem ih̄s
 mt 21
 mr 10 noli timere ex hoc iā
 homines eris capiens.

11 et subductis ad terrā
 nauculis relictis om
 nib' secv̄ti sunt illum

12 Et factū est cum es
 Br 10
 lc 33
 2
 mt 64
 mr 18 set in una ciuitatum et
 ecce uir plenus lepra

† et uidens ih̄m† procidens
 in faciem rogauit eū
 dicens dñe si uis potes

13 me mundare et exten
 sa manu tetigit illum
 dicens uolo mundare
 et confestim lepra di

14 scessit ab eo et ipse
 præcepit illi ut nemini
 diceret sed nade osten
 de te sacerdoti et of
 fers pro emundatione
 tua sicut præcepit mo
 ses in testimonium

illis

15 Perambulabat magis
 lc 34
 1
 mt 23
 mr 27
 io 46 sermo de illo et con
 ueniebant turbæ

multæ ut audirent
 et curarentur ab in

16 firmitatib' suis ip
 se autem secedebat
 in deserto et orabat

17 Et factū est in una
 Br 11
 lc 35
 2
 mt 153
 mr 169 dierum et ipse sede
 bat docens et erant

pharisei sedentes
 et legis doctores qui
 nenerant ex omni cas
 tello galileæ et iude
 æ et hierusalem et
 uirtus erat dñi ad sa

18 nandum eos Et ecce
 lc 36
 1
 mt 71
 mr 20
 io 58 uiri portantes in lec
 to hominem qui erat
 paralyticus et que
 rebant eum inferre
 et ponere ante eum

www.libtool.com.cn

19 et non inuenientes qva
 parte eum inferrent
 præ turba ascenderunt
 supra tectum et per
 tegulas summisert
 illum cum lecto in medi
 20 o ante ihm quorum fi
 dem ut uidit dixit homo
 remittuntur tibi pec
 21 cata tua et coeperunt
 cogitare scribae et
 pharisei dicentes quis
 est hic qui loquitur
 blasphemias quis pot
 est dimittere pecca
 22 ta nisi solus dē ut cog
 nouit autem ihā cogi
 tationes eorum dixit
 ad illos quid cogitatis
 23 in cordib' uestris quid
 est facilius dicere di
 mittuntur tibi pecca
 ta aut dicere surge et
 ambula

24 ut sciatis autem quia
 filius hominis potesta
 tem habet in terra di
 mittere peccata ait
 paralytico tibi dico sur
 ge tolle lectum tuū
 et uade in domum tuā
 25 et confestim surgens
 coram ipsis tulit in qvo
 iacebat et abiit in do
 mum suā magnificans
 26 dñm et stupor adpræ
 hendit omnes magni[fi]
 cabant dñm et repleti
 sunt timore dicentes
 quia uidimus mirabi
 lia hodie
 27 Et post hæc exiit ihā
 et uidit publicanū
 nomine leuii seden
 tem ad theloneum et
 ait illi sequere me et
 relictis omnib' sur
 gens secutus est eū

Br 12
 lc 38
 2
 mt 73
 mr 21

29 Et fecit ei conuiui
 lo 39
 2 um magnū leui in
 mt 82
 mr 28 domo sua. et erat
 turba multa publi
 canorū et aliorū qui
 cum illis erant discē

30 bentes et murmu
 rabant pharisei et
 scribae eorum dicen
 tes ad discipulos ei
 us quare cum publi
 canis et peccatorib'
 manducat et bibit

31 Et respondens ih̄s
 lo 40
 2 dixit ad illos non e
 gent qui sani sunt me
 dicū sed qui male ha

32 bent non ueni uoca
 re iustos sed pecca
 tores in pænitiā.

33 at illi dixerunt ad eū
 quare discipuli iohan
 nis ieiuuant frequ
 enter

et pharissæorum et
 obsecrationes faci
 unt tui autem edunt

34 et bibunt. quib' ipse
 ait numquid potes
 tis filios sponsi dū
 cum illis est sponsus

35 facere ieiuare[!] ueni
 ent h' dies cum abla
 tus fuerit ab eis spon
 sus et tunc ieiuabunt

36 in illis dieb' Dixit h' et
 similitudinē ad illos
 quia nemo commissu
 rā a uestimento no
 uo inmittit in uesti
 mentū uetus alioquin
 et nouum rumpit et
 ueteri non conuenit

37 commissura. et ne
 mo mittit uinū. «in u
 tres ueteres» nouū.
 alioquin rūpet uinū

www.libtool.com.cn

nouū utres et ipsū

effundetur et utres

38 peribunt sed uinū
nouū in utres novos
mittunt et utraque

39 conseruantur et ne
mo bibens uetus sta-
tim uult nouū dicit
enī uetus melius est

C 6 Factu[m] est autem in

Br 13
lc 41
2
mt 115
mr 34 sabbato secundo

primo cū transiret
per sata uellebant
discipuli eius spi-
cas et manducabant
confricantes mani

2 b' aliqui autē pha-
riseorū dicebant
illis quid facitis sab-
batis quod non li-

3 cet. et respondens
ih̄s dixit ad eos nec
hoc legistis quid

fecit dāuit cū esuri-
ret ipse et qui cū eo

4 erant quomodo in-
trauit in domū dī
et panes propositi
onis sumpsit et man-
ducauit et dedit his
qui cū ipso erant
quos non licet man-
ducare nisi tantū

5 sacerdotib' et dice-
bat illis quia dñs est
filius hominis etiā
sabbati

lc 42
2
mt 116
mr 30 6 Factū est autē in a-
lio sabbato ut intra-
ret in sinagoga et do-
ceret et erat ibi ho-
mo et manus eius
dextera erat arida

7 obseruabant h' scri-
bæ et pharisæi si sab-
bato curaret ut in

uenierent unde accusa
 8 rent illum. ipse uero
 sciebat cogitationes
 eorum et ait homini
 qui habebat manum a
 ridā surge et sta in me
 9 dio et surgens stetit
 ait autem ad illos ihē inter
 rogo uos si licet sabba
 to bene facere an male
 animam saluam facere
 10 an perdere et circum
 spectis omnib' illis in i
 ra dixit homini exten
 de manū tuam et exten
 dit et restituta est ma
 11 nus eius ipsi autem re
 pleti sunt iniquitate et
 conloquebantur ad in
 nicē quidnam facerent
 12 de ihū Factum est autē
lc 43
2
mt 150
mr 66 in illis dieb' exiit in mon

tem solus orare et erat
 pernoctans in oratione di
 13 Et cū dies factus es
Br 14
lc 44
2
mt 81
mr 30 set uocauit discipulos
 suos et elegit XII. ex ip
 sis quos et apostolos no
 14 minauit. simonē quē cog
 nominauit petrū et an
 dream fratrem eius ia
 cobum et iohannē phi
 lippum et bartholomev
 15 thoman et mattheū ia
 cobum alphei et simonē
 qui uocatur zelotes et
 16 iudam iacobi et iudā sca
 rioth qui erat traditor
 17 Et descendens cum illis
lc 45
1
mt 23
mr 27
io 46 stetit in loco plano et
 turba discipulorum ei
 us et multitudo copiosa
 plebis ab omni iudea et
 hierusalem et maritimae
 tyri et sidonis

www.libtool.com.cn

qui uenerant ut audirent
eum et sanarentur a lan
218 guorib' suis et qui uex
abantur ab spiritib' in
19 mundis curabantur et
omnis turba querebat
eum tangere quia uirtus
de illo exiebat et sana
20 bat omnes Et ipse ele
lo 46
5
mt 25 uatis oculis in disci
pulos suos dicebat
lo 47
5
mt 26 Beati pauperes quia
uestrum est regnū di
21 Beati qui nunc esuriunt
lo 48
5
mt 29 et sitiunt quia satura
buntur
lo 49
5
mt 28 Beati qui nunc fletis q' ridebitis
Beati eritis cum uos
22 oderint homines et cū
lo 50
5
mt 31 separant uos et cū
eicient et exprobraue
rint nomen uestrū tā
quā malū

propter filium homi
23 nis. gaudete in illa die et
exultate ecce enī mer
cis uestra multa est in
caelo sēcundū haec enī
faciebant prophetis
24 patres eorum Verūta
lo 51
10
sol men uae uobis diuitib'
quia habetis consola
25 tionē uestrā. uae uo
bis qui saturati estis
quia esurietis. uae uobis
qui ridetis nunc quia
lugebitis et flebitis
26 Vae cum benedixerint
lo 52
10
sol uobis omnes homines
secundum haec facie
bant pseudoprophetis
27 patres eorum Sed uo
lo 53
5
mt 38 bis dico qui auditis dili
gite inimicos uestros
benefacite his qui uos

28 oderunt benefacite
maledicentib' uobis ora
te pro calumniantib' uobis

29 Et qui te percutit in
lc 54
5
mt 38 maxillam prebe ei et al
teram et ei qui auferet
tibi uestimentū etiā
tunicam noli prohibere

30 omni petenti te tribue
et qui auferet quae tua

31 sunt ne repetas et pro
ut uultis ut faciant no
bis homines facite illis

32 similiter Et si diligitis
lc 55
5 eos qui uos diligunt quæ
uobis est gratia nam et
peccatores diligentes

33 se diligunt. et si bene fe
ceritis his qui uobis
bene faciunt quæ uo
bis est gratia cum et pec
catores hoc faciunt

34 Et si mutuum dederitis
his a quib' speratis reci
pere quæ gratia est no
bis nam et peccatores
peccatorib' fenerantur
ut recipiant aequalia

35 uerum tamen diligite in
imicos uestros et bene
facite et mutuū date ni
hil desperantes et erit
merces uestra multa
in caelis Et eritis filii
altissimi quia ipse benignus
est super ingratos

36 et malos estote
ergo misericordes si[!]
sicut et pater uester
misericors est. Nolite
iudicare et non de uo
bis iudicabitur nolite
condemnare et non con
dēnamini dimittite et
dimittetur

37
lc 56
2
mt 51
mr 41

www.libtool.com.cn

38 vobis date et dabitur

vobis mensurā bonā

confersā et coagita

tā et supereffluentē

dabunt in sinū ves

trū eadē mensura

qua mensi fueritis reme

39 tietur vobis. Dicebat h'

lc 57
5
mt 157

illis et similitudinē

nū qui potest cecus

cecū ducere nonne ā

bo in foueā cadent

40 Non est discipulus

lc 58
3
mt 91
mr 28

super magistrū per

fectus h' omnis erit

si sit sicut magister

41 eius Quid h' uides fes

Br 15
lc 59
5
mt 52

tucā in oculo fratris tui

trabē h' quæ in oculo tuo

42 est non consideras aut

quomodo potes dice

re fratri tuo sine

eiciā festucā de oculo

lo tuo et ecce in oculo

tuo trabis subiacet

hypocrita eice primū

trabē de oculo tuo et

tunc perspicis ut e

ducas festucā de oculo

43 fratris tui Non est e

lc 60
5
mt 59

ni arbor bona quæ

facit fructus malos

neq' arbor mala faci

44 ens fructū bonū una

queq' arbor de fructu suo

lc 61
5
mt 58

cognoscitur neq' legunt

de spinis ficus neq' de

rubo uindemiant uva

45 Bonus eni homo de

lc 62
5
mt 126

bono thesauro cor

dis sui profert bonū

et malus homo de malo

thesauro profert. ma

la ex habundantia H cor

dis os loquitur.

46 Quid autem uocatis me dñe
 lo 63
 3
 mt 60
 io 126
 47 dñe et non facitis quae di
 lo 64
 5
 mt 62 co Omnis qui uenit ad
 me et audit sermones
 meos et facit illos osten
 dam uobis cui similis est
 48 similis est homini» dom̃
 «aëdificanti. qui fodit in
 altum et posuit funda
 menta supra petrā inun
 datione autem facta in
 lisum est flumen domui
 illi et non potuit eā mo
 uere fundata enī erat su
 49 pra petram qui autē au
 dit et non facit similis +
 homini aëdificanti do
 mū suā super terram si
 ne fundamento inlisisit
 flumen domui illi et con
 tinuo cecidit et facta
 est ruina domus illius
 magna

C 7 Et factū est cum in

Br 16
 lc 65
 3
 mt 65
 mr 37

plessset omnia uerba sua
 in aurib' plebis intrauit ca
 2 pharnaum centurionis
 autem cuiusdam seruus
 male habens erat mori
 3 turus qui illi erat pretio
 sus. et cū audisset de ihū
 misit seniores iudeorū
 rogans eū ut ueniret et sal
 4 uaret seruū eius. at illi cū
 uenissent ad ihm rogabant
 eū sollicitè dicentes quia
 dignus est ut hoc illi pres
 5 tes diligit enim gentē
 nostrā et sinagogā ipse
 6 aëdificauit nobis. Ibat autē
 cū illis ihs et cū iam non
 longe esset a domo mi
 sit ad eū centurio amicos
 dicens dñe noli uexari non
 enim dignus sū ut sub tec
 7 tū meū intres prop[ter] quod
 et me ipsū non sum dignū
 arbitratus ut uenirē ad te
 sed dic uerbo

www.libtool.com.cn

- 8 et sanabitur puer meus nā
et ego homo sum sub po
testate constitutus ha
bens sub me milites et di
co huic uade et uadit et a
lio ueni et uenit et seruo
10 meo fac hoc et facit quo
audito ih̄s miratus est et
conuersus sequentib'
se turbis dixit amen dico
uobis in nullo tantam fidē
10 inueni in israhel Et rener
c 66
5
mt 67 si domū qui missi erant
inuenerunt seruū sanū
11 Et factū est deinceps
Br 17
1c 67
10 ibat ih̄s in ciuitatē quæ uo
catur naim et ibant cū il
lo discipuli eius et turba
12 copiosa cum autē adpro
piarent portae ciuitatis
et ecce efferebatur de
functus filius unicus ma
tris suae et haec uidua e
rat et turba multa cū illa
13 quameū uideret dñs mi
sericordia motus super
illam dixitq' illi noli flere
14 et accessit et tetigit lo
culum hii autem qui por
tabant steterunt et ait
ih̄s aduliscens tibi dico
15 surge et resedit qui erat
mortuus et coepit loqui
et dedit illū matri suae
16 accepit autē omnes ti
mor et magnificabant
dñm dicentes quia prophe
ta magnus surrexit in
nobis et quia uisitauit
dñs plebē suam in bono
et exiit hic sermo in uni
17 uersa iudæa de eo et in
1c 68
10 omnē circa regionem
18 Et nuntiauerunt iohan
Br 18
1c 69
5
mt 108 ni discipuli eius de om
nib' his et conuocauit du
os ex discipulis suis io
hannes et misit ad ih̄m di
cens tu es

- qui uenturus es an aliū
 20 expectamus cū h' uenissent
 ad eū uiri dixerunt iohannes
 baptista misit nos ad te dice
 nstues qvi uenturuses an aliū
 21 expectamus in ipsa h' hora
 curauit multos a languorib'
 et plagis et spiritib' immu
 nis et caecis multis dona
 22 uit uisū et respondens
 dixit illis ite nuntiate iohan
 ni qvæ uidistis et audistis
 ceci uident et claudi am
 bulant leprosi mundan
 tur surdi audiunt mortui
 resurgunt pauperes euan
 23 gelizantur et beatus
 est quicūq' non fuerit
 24 scandalizatus in me et
 cum discessissent nun
 tii iohannis coepit dice
 re de iohanne ad turbas
 quid existis in deserto uidere
 harundinē uento mo
 25 ueri sed quid existis ui
 dere hominē molli
 b' uestimentis indu
 tū ecce qui in ueste præti
 osa «et in deliciois» sunt. in
 26 domib' regū sunt sed
 quid existis uidere
 prophetā utiq' dico
 uobis et plusquā pro
 27 pheta hic est de quo
^{lc 70}
²
^{mt 104}
^{mr 1}
 scriptū est ecce mit
 to angelū meū ante
 faciē tuā qui præpara
 28 uit uiā tuā dico autē
^{lc 71}
⁵
^{mt 106}
 uobis maior inter na
 tos mulierū prophe
 ta iohanne baptista
 nemo est qui autē
 minor est in regno
 29 di maior est illo et
^{lc 72}
¹⁰
^{sol}
 omnis popvlus audiens
 et publicani iusti

www.libtool.com.cn

- ficauerunt dñm baptiza
ti baptismū iohannis
- 30 pharisaei autē et legis
periti consiliū dī spre
uerunt in semet ipsos
non baptizati ab eo
- 31 Cui ergo similes dicā ho
lc 78
mt 106 mines huius generati
onis et cui similes sunt
- 32 similes sunt pueris se
dentib' in foro et loquen
tib' ad inuicem et dicenti
b' cantabimus uobis ti
biis et non saltastis la
mentabimus et non plo
rastis uerit enī iohan
nis baptista neq' man
ducans panē neq' bibens
uinū et dicitis dæmo
- 34 niū habet uenit filius ho
minis manducans† et dicitis
ecce homo deuorator

† et bibens

- et bibens uinū amicus
publicanorū et peccato
rū et iustificata est sapi
entia ab omnib' filiis suis
- 36 Rogabant autē illū qui
Br 19
lc 74
mt 277
mr 156
lo 96 dā pharissæus ut mandu
caret cū illo et ingressus
domū pharisaei discubu
it et ecce «quæ erat» mulier.
in ciuitate peccatrix ut
quod cognouit quod re
cubuit in domū pharisei ad
stulit alabastrū unguen
ti et stans retro secus pe
des eius lacrimis coepit
rigare pedes eius et ca
pillis capitis sui tergebat
et osculabatur pedes eius
- 39 unguebat unguento. ui
dens autē pharissæus qvi
uocauerat eū ait intra
se dicens hic si esset pro

- pheta sciret utiq' quæ et
 qualis est mulier quæ tan
 git eū quia peccatrix est
 40 Et respondens ih̄s dix
 it simon habeo tibi ali
 quid dicere at ille ait ma
 41 gister dic duo debitores
 erant cuida feneratori u
 nus debebat denarios
 quingentos et alius quin
 42 quaginta non habentib'
 illis unde redderent do
 navit utrisq' quis ergo
 43 eum plus diligit. Et respon
 dens simon dixit aesti
 mo quia is cui plus dona
 vit. at ille dixit ei recte iv
 44 dicasti et conuersus ad
 mulierē dixit simoni ui
 des hanc mulierē intra
 ni in domum tuā aquam
 pedib' meis non dedisti
 haec autē lacrimis rigauit
 pedes meos et capillis su
 45 is tersit osculū mihi non
 dedisti haec autē ex quo
 intrauit non cessauit os
 46 culari pedes meos. oleo
 caput meū non unxisti.
 haec autē unguento unx
 47 it pedes meos propter qđ
 dico tibi remittuntur ei
 peccata multa quō dilexit
 multū. cui autē minus di
 mittitur minus diligit.
 48 et ait illi ih̄s remissa sunt
 49 tibi peccata. Et coeperant
 qui simul recūbebant di
 cere intra se quis est hic
 qui etiā peccata demittit
 50 dixit autē ad mulierē fides
 tua tesaluā fecit uade in pace
 C 8 Et factū est deinceps et
 Br 20 ipse iter faciebat per civi
 le 75 tates et
 10

www.libtool.com.cn

castella prædicans et euange
lizans regnum dī et duode
2 ei discipuli cum illo et mu
lieres quæ erant curatæ ab
spiritib' inmundis et infir
mitatib' maria quæ uocaba
tur magdalena ea qua dæ
3 monia septē exierant. Et
iohanna uxor cuzae procu
ratoris herodis et susan
na et aliæ multæ quæ et mi
nistrabant ei de faculta
4 tib' suis Cum ergo turba
1c 76
2
mt 132 plurima conueniret et de
mr 36 ciuitatib' properarent
ad eū dixit similitudinē
5 talē ad illos ecce exiit qui
seminat seminare semen
suum et dū seminat aliud
cecidit secus uia et con
culcatū est et uolucres
6 cæli comederunt illud. et
aliud ce

cidit super petrā et natū
aruit quia non habebat hu
7 morem. Et aliud cecidit sv
per spinas et simul exor
tæ spinæ suffocauerunt
8 illud. et aliud cecidit in ter
rā bonā et exortū fecit
fructum centuplum hæc
dicens clamabat qui habet
9 aures audiendi audiat in
terrogauerunt autē eū
discipuli eius quæ esset
10 hæc parabula quib' ipse
dixit uobis datū est nos
se mysteriū regni dī
1c 77
1 Cæteris autem in parabo
mt 134
mr 37 lis ut uidentes non uide
io 109 ant et audientes non in
tellegant Hæc est autē
1c 78
2
mt 136 parabola semen est uer
mr 38 bū dī qui autē secus uia
sunt hii qui audiunt uenit
autē diabolus

- et tollit de corde il
lorū uerbū ne creden
13 tes salui fiant nā qvi
supra petrā hii st qvi
cū audierint cū gav
dio accipiunt uerbv
et hii radices non ha
bent q' ad tēpus cre
dunt et in tempore
temptationis rece
14 dunt quod h' in spi
nis cecidit hii st qvi
audiunt et a solli
citudinib' et diui
tiis et uoluptatib'
uitæ euntes suffo
cantur et non re
15 ferunt fructū qv
od h' in terrā bonā
hii st qui in corde
bono audientes uer
bū retinent et fructū
adferent per patientiā
16 Nemo h' lucernā accendens
le 79
2
mt 133
mr 39
operit
uaso aut sub lectū po
nit sed supra candela
brū ponit ut intrantes
uideant lumen Non
17 H est occvltū quod non
le 80
2
mt 93
mr 40
manifestetur neque
absconditū quod non cog
noscatur et in palā ue
18 niat Uidete quomodo
le 81
5
mt 133
auditis qvi enī habet da
bitur illi et quicūq' non
habet etiā quod pu
tat se habere aufe
19 retur ab illo uenerit
le 82
2
mt 131
mr 35
autē ad illū mater
et fratres eius et
non poterant adire
20 eū præ turba nuntia
tū est autē illi quia ma
ter tua et fratres tui
stant foris uolentes
21 te uidere qui respondens
dixit ad eos mater mea
et fratres mei hii st
qui uerbū dī audiunt et faci
unt

22 Factū + autem in una dierv
 Br 21
 lo 83
 2 et ipse ascendit in navi
 mt 70
 mr 47 culā et discipuli eius
 et ait ad illos transfre
 temus trans stagnū et
 23 ascenderunt nauigan
 tib' autē illis obdormi
 it et descendit procel
 la uenti in stagnū et con
 plebatur fluctib' nauicu
 la et periclitabantur
 24 accedentes autē sus
 citauerunt eū dicentes
 praeceptor perimus at
 ille surgens increpauit
 uentū et tempestatē
 aquae et cessauit et fac
 ta est tranquillitas
 25 magna. dixit autē illis
 ubi est fides uestra et
 timentes mirati sunt
 dicentes ad inuicē quis
 nā est hic quia et uen
 tis imperat et

mari et obaudiunt ei.
 26 Enauigauerunt autē ad
 Br 22 regionē gerasenorū quae
 27 est contra galilaeā et eū
 egressus esset ad ter
 rā occurrit illi uir quidā
 qui habebat daemoniū
 iam tēporib' multis et
 28 ues tū non induebatur
 neq' in domū manebat
 sed in monumentis is
 ut uidit ihm procidit an
 te illū et exclamans uo
 ce magna dixit quid mi
 hi et tibi est ihū filii di
 altissimi obsecro te
 29 ne me torqueas praeci
 piebat enī spiritui in
 mundo ut exiret ab ho
 mine. multis enī tempo
 rib' arripuerat illū nā
 uinctus catenis et con
 pedib' custodiebatur
 et ruptis

uinculis agebatur a de
 30 monio in deserto Interro
 ganit autē illum ih̄s dicens
 quid tibi nomen est at il
 le dixit legio quia multa
 introierunt in eū dae
 31 monia et rogabant il
 lū ne imperaret illis ut
 32 in abyssū irent erat av
 tē ibi grex porcorū mul
 torū pascentiū et roga
 uerunt illum ut in illos i
 33 rent et permisit illis ex
 ierunt ergo daemonia
 ab homine et intraue
 runt in porcos et inpe
 tu abiit grex per praeceps
 in stagnū et suffocati
 34 sunt quod ut factū uide
 runt qui pascebant eos
 fugerunt et nuntiauerūt
 35 in ciuitate et in uillas exi
 erunt autē uidere quod
 factum est et uenerunt

ad ih̄m et inuenerunt ho
 minē sedentem a quo dae
 monia exierunt uestitū
 ac sana mente ad pedes
 36 eius et timuerunt. nuntia
 uerunt autē illis qui uide
 rant quomodo sanus fac
 37 tus esset a legione. et ro
 gauerunt illū omnis «regi
 onis» multitudo. gerasē
 norū ut discederet ab ipsis
 quia timore magno tene
 bantur Ipse autē ascen
 dens nauē reuersus est
 38 et rogabat illū uir a quo dae
 monia exierant ut cū eo es
 set demisit autē eum ih̄s
 39 dicens redi in domū tuam
 et narra quanta tibi fecit
 d̄s et abiit per uniuersā ci
 uitatē praeedicans quanta
 illi fecisset ih̄s

40 Factū est autē cum redi
 set ih̄s excoepit illū turba
 erant enim omnes

le 84
 8
 mr 48

40
 Br 23
 le 85
 2
 mt 75
 mr 40

www.libtool.com.cn

41 expectantes eū et ecce uenit uir cui nomen erat iairus et ipse princeps synagogæ erat. Et cecidit ad pedes ih̄u rogans eū ut intraret in domum eius quia filia unica erat illi fere annorū duodecī et hæc moriebatur. Et contigit dum iret
42 a turbis conprimebatur et mulier quaedā erat in fluxu sanguinis ab annis duodecī quæ in medicos erogauerat omnē substantia suam nec ab ullo potuit curari
43 Accessit retro et tetigit fimbriā nestimenti eius et confestī stetit fluxus sanguinis eius. Et ait ih̄s
44 quis me tetigit negantib' autē omnib' dixit petrus et qui cum illo erant præceptor turbæ te comprimunt et adfligunt et dicis quis me tetigit

et dixit ih̄s tetigit me aliquis nam ego noui uirtutē
47 de me exisse uidens autē mulier quia non latuit tremens uenit et procedit ante pedes illius et ob quā causā tetigerit eū indicauit corā omni populo et quēadmodum confestim sanata sit
48 at ipse dixit illi filia fides tua te saluam fecit uade in pace adhuc illo loquente uenit
49 ad principē synagogæ dicens ei quia mortua est filia tua noli uexare illū. ih̄s autē audito hoc uerbo respondit patri puellæ noli timere crede tantū et salua erit. Et cū uenisset ad domū non permisit intrare secū quēquā nisi petrū et iohannē et iacobū et patrē et matrē puellæ. flebant autē omnes et plangebant illā at ille dixit nolite flere

- non est enī mortua pu
 53 ella sed dormit et de
 ridebant eū scientes
 54 quia mortua est ipse
 autē tenens manū eius
 clamauit dicens pu
 55 ella surge et reuer
 sus + spēs eius et sur
 rexit continuo et ius
 sit illi dari manduca
 56 re et stupuerunt pa
 rentes eius quib' prae
 cepit ne alicui dice
 rent quod factū erat
- C 9 Et conuocatis autē
 Br 24
 lo 86
 2
 mt 70
 mr 28
 ih̄s duodecim apos
 tolis dedit illis uir
 tutē et potestātē sv
 pra omnia demonia
 et ut languores cura
 rent et misit illos pr
 2
 lo 87
 3
 mt 88
 io 58
 aedicare regnū dī et
 sanare infirmos
- 3 Et ait ad illos nihi[l] tule
 lo 88
 2
 mt 82
 mr 28
 ritis uobis in uia neq'
 uirgam neque peram
 neq' calciamenta neq'
 panē neq' pecuniam
 neq' duas tunicas ha
 4 beatis et in quacūq'
 domū intraueritis
 ibi manete et inde ne
 5 exeatis Et quicūq' non re
 lo 89
 2
 mt 78
 mr 55
 ciperint uos exeuntes
 de ciuitate illa etiā pul
 uerē pedū uestrorū
 excutite in testimo
 6 niū supra illos egres
 lo 89
 8
 mr 55
 si autē circūibant per
 castella euangelizan
 tes et curantes ubi
 7 que audiuit autē hero
 lo 90
 2
 mt 147
 mr 57
 des tetarcha omnia
 quae fiebant ab eo et
 haesitabat eo quod dī
 8 ceretur a quib'dā

www.libtool.com.cn

quia iohannis surrexit

a mortuis. A quib'dā uero

quia helias apparuit ab

aliis autē quia propheta

unus de antiquis surrex

9 it et ait herodes iohan
nē ego decolaui quis autē
est iste de quo audio ego
talia et querebat uide

10 re eū. Et reuersi aposto
lc 91
8
mr 61 li narrauerunt illi quæcū

Br 25
lc 92
3
mt 146
io 47 q' fecerunt Et adsump
tis illis secessit seorsū

in locū desertū quod

11 est bethsaida qvōd cū
cognouissent turbæ
secuti sunt illū et exce
pit illos et loquebatur
illis de regno dī et eos
qui cura indigebant

12 sanabat. Dies autē coe
lc 93
1
mt 148
mr 64
io 49 perat declinare et ac
cedentes XII. dixerunt il

li demitte turbas ut e
untes in castella uillas
q' quæ circa sunt deuer
tant et inueniant es
cas quia hic in loco de

13 serto sumus ait autē
ad illos nos date illis
manducare at illi dix
erunt non sunt nobis
plusquā quinq' panes
et duos pisces nisi for
te nos eamus et ema
mus in omnē hanc tur

14 bā escas. erant autē
fere uiri quinq' milia
ait autē ad discipulos
suos facite illos discē
bere per conuiuia quin
15 quagenos et ita fece
runt et discūbere fe

16 cerunt omnes accep
tis autē quinq' panib'
et duob' piscib' respex
it in celū

et benedixit eos et fregit
 et distribuit discipulis
 suis ut ponerent ante tur
 17 bas et manducauerunt om
 nes et saturati sunt et syb
 latū est quod superfuit
 illis fragmentorū cophi
 ni duodecim.

18 Et factū est cū solus esset
 Br 26
 lo 94
 1
 mt 167
 mr 82
 lo 74 orans erant autē cū illo
 et discipuli eius. et inter
 rogauit illos dicens quē
 19 me dicunt esse turbæ. At
 illi responderunt et dixe
 runt iohannē baptistā
 alii autē heliā alii uero q'
 propheta unus de prio
 20 rib' surrexit. dixit av
 tē illis uos autē quē me
 esse dicitis. Respondens
 simon petrus dixit xp̄m
 21 di. At ille increpans illos
 lo 95
 2
 mt 169
 mr 83 præcipit ne cui dicerent
 22 hoc dicens quia oportet

filiū hominis multa pati
 et reprobari a seniorib' et
 principib' sacerdotū et
 scribis et occidi et tertia
 23 die resurgere Dicebat
 lo 96
 2
 mt 171
 mr 85 h' ad omnes si quis uult
 post me uenire abneget
 se ipsū et tollat crucē suā
 24 cotidie et sequatur me qui
 enim uoluerit animā suā
 saluā facere perdet illā
 nam qui perdiderit animā
 suā propter me saluā faci
 25 et illā. quid enim proficit
 homo si lucretur uniuersū
 mundū se autē ipsū per
 dat et detrimentū sui fa
 26 ciat Nam qui me eru
 lo 97
 2
 mt 95
 mr 86 bverit et meos sermo
 nes hunc filius hominis
 erubescit cū uenerit in ma
 iestate sua et patris et
 27 ſcorū angelorum.
 Dico autē uobis uere s̄t
 aliqui hic

- stantes qui non gustabunt mortem donec uideant regnū di
- 28 Factum est autem post hæc uerba fere dies octo et adsumpsit petrū et iohannē et iacobum et ascendit in
- 29 montem ut oraret et factū est dum oraret species uultus eius altera et uestitus eius albus refulgens
- 30 Et ecce duo uiri loquebantur cum illo erant h' moyses
- 31 et helias uisi in maiestate et dicebant excessū eius quē completurus erat in hie
- 32 rusalē petrus uero et qui cum illo grauati erant sōno et enigilantes uiderunt maiestatem eius et duos uiros qui stabant cū illo. Et factū est cū discederent ab illo. ait petrus ad ih̄m præceptor bonū est nos hic esse faciamus tria tabernacula
- unum tibi et unum moysi et unū heliae nesciens quid diceret. hæc autē illo loquente facta est nubes et obumbravit eos et timuerunt intransib' illis in nubē et uox facta est de nube dicens hic est filius meus electus ipsū audite et dum fieret uox inuentus est ih̄s solus et ipsi tacuerunt et nemini dixerunt in illis dieb' quicquid ex his quæ uiderant
- 37 Factū est h' in sequenti die descendit illis de monte occurrit illis turba multa. Et ecce uir de turba exclamauit dicens magister obsecro te respice in filiū meū quia unicus est mihi et ecce sp̄s adprehendit illū et subito clamat et elidet et dissipat

37
Br 27
lc 99
2
mt 175
mr 91

eum cū spuma et uix
 descendit dilanians eū
 40 et rogaui discipulos
 tuos ut eicerent illū
 et non potuerunt
 41 respondens autē ih̄s
 dixit o generatio in
 fidelis et peruersa
 usq' quo ero apud
 uos et patiar uos ad
 42 duc huc filiū tuū. Et
 cū accederet elisit il
 lū dæmoniū et dissi
 43 puit et increpauit ih̄s
 sp̄m̄ inmundū et sana
 uit puerū et reddidit
 44 illū patri eius Stupebant
lc 100
8
mr 71 h' omnes in magnitudi
lc 101
2
mt 106
mr 63 ne dī. Omnib' q' miranti
 b' in omnib' quæ facie
 bat dixit ad discipulos
 suos ponite uos in cordi
 b' uestris sermones istos

filius H hominis futu
 rū est ut tradatur in
 45 manus hominū. at illi
 ignorabant uerbū
 istud et erat uelatū an
 te eos ut non sentirent
 illud et timebant inter
 rogare illū de uerbo
 46 hoc Intrauit autē cogi
lc 102
2
mt 181
mr 96 tatio in eos quis eorū
 47 maior esset. at ih̄s uidens
 cogitationes cordis
 illorū adpræhendens
 puerū. Statuit eū secvs
 48 se et ait illis quicūq' sv̄s
 cēperit puerū istū in
 nomine meo me reci
 pit et quicūq' me recipit
 recipit eū qui me misit
 nam qui minor est in
 ter omnes uos hic
 49 maior est. Respondens
lc 103
8
mr 97 h' iohannes dixit præcepto

www.libtool.com.cn

uidimus qvendā in nomine tuo

eicientē daemonia

et prohibuimus eū quia

non sequitur nobiscū

50 et ait ad illū ih̄s sinite eū

et nolite prohibere qvi

eni «aduersū uos» non est.

pro uobis est

51 Factū est autē dum con

Br 28

lc 104

10

† et ipse feci

em suau

plerentur dies adsūp

tionis eius firmavit ut

52 iret in hierusalē et mi

sit nuntios ante consp

ectū suum et euntes in

trauerunt in ciuitate

samaritanorū ut para

53 rent illi et non recepe

runt eū quia facies eius

erat euntis hierusalē

54 cum uidissent autē dis

cipuli eius iacob. et io

hannis dixerunt dñe uis

dicimus ut ignis descen

dat de cælo

et consumat illos

55 Et conuersus ih̄s incre

pauit illos nescitis cu

56 ius sp̄s estis filius ho

minis non uenit animas

perdere sed saluare

et abierunt in aliud

castellum

57 Factū est autē ambv

Br 29

lc 105

5

int 69

lantib' illis in uia dixit

quidā ad illū sequar te

58 quocūq' ieris et ait illi

ih̄s uulpes foueas ha

bent et uolucres cæ

li nidos filius autē ho

minis non habet ubi

capud suū reclinet

59 Ait autē ad alterū seq'

lc 106

10

re me ille autē dixit dñe

permitte mihi primū

ire et sepelire patrē

60 meū. dixitq' ih̄s sine ut

mortui sepeliant mor

tuos suos

tu autem uade et adnuntia
 61 regnū dī. Et ait alter sequar
 te dñe sed primum permit
 te mihi renuntiare his qui
 62 domi sunt et ait ad illum ih̄s
 nemo mittens manū suā
 in aratrū et aspiciens retro
 aptus est regno dī

C 10 Post hæc autē designavit
 Br 30
 c 107
 10 dñs et alios septuaginta
 duo et misit illos binos ante
 faciē suam in omnē ciuita
 tem et locū quo erat ipse uen

2 turus Et dicebat illis mes
 le 108
 5
 mt 78 sis quidē multa operarii
 autē pauci rogare ergo
 dñm messis ut mittat ope

3 rarios in messē suā Ite ec
 le 109
 5
 mt 87 ce ego mitto uos sicut ag

4 nos inter lupos Nolite er
 le 110
 2
 mt 82
 mr 53 go portare sacculū neq'
 perā neq' calciamenta et
 neminē per uīā salutane

5 ritis In quācumq' domū
 11 intraueritis

primum dicite pax huic do
 6 mui et si ibi fuerit filius pa
 cis Requiescit super illā pax
 uestra sin autē ad uos reuer
 7 tetur. In eadē autē domo
 manete edentes et biben
 tes quæ apud illos sunt

le 112
 2
 mt 84
 mr 54 Dignus est enī operarius
 mercede sua. nolite transi
 re de domo in domum

8 Et in quacūq' ciuitate intra
 le 113
 10 ueritis et susceperint uos

9 manducate quæ adponun
 tur uobis et curate infirmos
 qui in illa sunt et dicite il
 lis adpropinquauit in uo

10 bis regnū dī In quacūq'
 le 114
 2
 mt 75
 mr 55 ciuitatē intraueritis et non
 susceperint uos exeuntes

11 in plateas eius dicite etiā
 puluerē qui adhaesit nobis
 de ciuitate uestra extergi
 mus in uos tamen hoc sci
 tote quia adpropinquauit

www.libtool.com.cn

- 12 regnum dī. dico autē uobis
quiasodomisin die illa remis
sius erit quā illi ciuitati
- 13 Uae tibi corozain. uae tibi
lc 115
5
mt 108 bethsaida quia si in tyro et
sidone factae fuissent
uirtutes quæ in uobis fac
tae sunt oli in cilicio et ci
nere sedentes pæniterent
- 14 uerū tamen tyro et sido
ni remissius erit in iudicio
- 15 quā uobis et tu capharnaū
usq' in cælū exaltata usq'
ad infernū demergeris
- 16 Qui uos audit me audit
lc 116
1
mt 98
mr 96
io 129 et qui uos spernit me sper
nit. qui autē me spernit
spernit eū qui me misit
- 17 Reuersi sunt autē septv
Br 31
lc 117
10 aginta duo cum gaudio di
centes dñe etiā dæmonia
subiciuntur nobis in no
mine tuo et ait illis uide
bā satanan sicut fulgor
de cælo cadentē
- 19 et ecce dedi uobis potesta
tem calcandi supra ser
pentes et scorpiones et
supra omnē uirtutē inimi
ci et nihil uobis nocebit
- 20 uerū tamen in hoc nolite
gaudere quia sps uobis
subiciuntur. gaudete au
tē qđ nomina uestra sc
ripta sunt in cælis. In ipsa
lc 118
5
mt 111 hora exultauit spū scō
et dixit confiteor tibi pa
ter dñe cæli et terrae qđ
abscondisti hæc a sapien
tib' et prudentib' et re
uelasti ea paruulis etiā
pater quia sic placuit ante te
- 22 Omnia mihi tradita sunt
lc 119
3
mt 112
io 61 a patre meo et nemo scit
qui sit filius nisi pater et qui
sit pater
nisi fili
us et cui uoluerit filius reuelare
- 23 Et conuersus ad discipv
lc 120
5
mt 132 los suos dixit beati ocu
li qui uident quæ uos uide
tis dico eni

25 vobis quod multi pro
 phetae et reges uide
 re uoluerunt quæ uos
 uidetis et non uiderūt
 et audire que[!] auditis
 et non audierunt.
 25 Et ecce quidā legis pe
 ritus surrexit temp
 tans illum et dicens
 magister quid facien
 do uitā æternā possi
 26 debo. At ille dixit ad eū
 in lege quid scriptū +
 27 quomodo legis ille
 respondens dixit dili
 ligis[!] dñm dñm tuū ex to
 to corde tuo et ex tota
 anima tua et ex omnib'
 uirib' tuis et ex omni men
 te tua et proximū tuū
 28 sicut te ipsū. Dixitq' illi
 ih̄s recte respondisti
 hoc fac et uiues Ille au
 29 tem uolens iustificare
 seipsū

dixit ad ih̄m et quis est
 30 meus proximus susci
 piens autē ih̄s dixit. ho
 mo quidā descendebat
 ab hierusalē in hiericho
 et incidit in latrones
 qui etiā dispoliauērt
 eū et plagis inpositis
 abierunt. semiuiuo eo
 31 relicto. Accidit autē
 ut sacerdos quidā des
 cenderet eadē uia et
 32 uiso illo preteriit simi
 liter et leuita cū esset
 secus locū et uideret eū
 33 pertransiit. Samarita
 nus autē quidam iter
 transiens uenit secus
 eū et uidens eū miseri
 34 cordia motus est et ad
 propians alligauit uul
 nera eius infundens o
 leum et uinū et ponens
 illū in iumentū suū dux
 it in stabulū

www.libtool.com.cn

35 et curā eius egit et altera

die protulit duos denarios

et dedit stabulario et ait

curā illius habe et quod

cūq' supererogaueris e

go cū rediero reddā ti

36 bi Quis horū triū uide

tur tibi proximus fuis

se illi qui incidit in latro

37 nes. at ille dixit qui fecit

misericordiā in illū et ait

illi ih̄s uade et tu fac si

38 militer Factū est autē

dū irent et ipse intra

uit in quoddam castel

lū et mulier quēdā mar

tha nomine excepit il

39 lū in domū suā Et huic e

rat soror nomine maria

quæ etiā secus pedes

dñi sedens audiebat

40 uerbū illius Martha av

tē satagebat circa fre

quens ministeriū quæ

stetit

et ait dñe non est ti

bi curae quod soror

mea reliquit me so

lā ministrare dic er

go illi ut me adiuuet

41 Et respondens dix

it illi dñs martha mar

tha sollicita es et

turbaris erga plu

42 rima porro unū est

necessariū maria

optimā partē elegit

quae non auferetur

ab ea

C 11 Et factū est cū es

Br 33

lc 122

5

mt 44

set in loco quodā o

rans ut cessauit dix

it unus ex discipulis

eius ad eū dñe doce

nos orare sicut iohan

nis docuit discipulos

2 suos et ait illis cū ora

tis dicite pater sci

ficitur nomen tuū

adueniat regnum tuū

3 fiat uoluntas tua sicut
in caelo et in terra pa
nē nostrū cotidianū

4 da nobis hodie et demit
te nobis peccata nos
tra si quidē et ipsi dimit
timus omni debenti
nobis et ne nos in du
cas in temptationē sed
libera nos a malo

5 Et ait ad illos quis nes
^{le 124}₁₀ trū habebit amicū et
ibit ad illū media noc
te et dicet illi amice
comoda mihi tres pa

6 nes quō amicus meus ue
nit de uia ad me et non
habeo quod ponā ante

7 illū et ille de intus res
pondens dicat noli mi
hi molestus esse iā os
tiū clausū est et pue
ri mei mecū sunt in eu
bili

et non possū surgere et

8 dare tibi. Et ille si perse
uerauerit pulsans dico
uobis et si non dabit illi
surgens eo qđ amicus
eius sit propter inpor
tunitatē tamen eius sur
get et dabit illi quotquot
habet necessarios

9 Et ego uobis dico peti
^{le 125}₅ te et dabitur uobis quæ
_{mt 54}

rite et inuenietis pul
sate et aperietur uobis
10 omnis eni qui petit acci
pit et qui quærit inueni
et et pulsanti aperietur

11 quis h' ex uobis patrē pe
tit panē nūquid lapidē
dabit illi aut si piscē peti
erit nūquid pro pisce

12 serpentē dabit illi aut si
petierit obū numquid
porriget illi scorpionē

13 si ergo uos cū sitis mali
nostis bona

www.libtool.com.cn

- data dare filiis uestris. filii uestri in quo eiciunt
 quanto magis pater uester de cælo dabit spm̄ bo ideo ipsi iudices uestri
 14 nū petentib' se di eicio dæmonia profec
 Br 35 Et erat eiciens dæmoniū to peruenit in uos reg
 lc 126 5 et illud erat mutū et cū 21 nū di Cū fortis armatus
 mt 120 eiecisset dæmoniū locv
 tus est mutus et admira
 15 tae sunt turbae Quidā 22 si autē fortior illo super
 lc 127 autē ex eis dixerunt in
 mt 122 2 belzebug principe dæmo
 mr 123
 16 niorū eicit dæmonia
 lc 128 5 Et alii temptantes signv
 mt 127
 17 de cælo querebant ab eo 23 qui non est mecū aduer
 lc 129 2 [I]pse autē ut uidit cogita
 mt 123 3 sū me est et qui non col
 mr 33 ligit mecū dispargit
 24 Cum autē immundus
 lc 130 5 sps exierit de homine
 mt 130 perambulat per loca
 18 supra domū cadet. Si autē inaquosa quærens re
 et satanas in semet ipsū quie et non inueniens
 diuisus est quomodo sta dicit reuertar in domv
 bit regnū ipsius quia dici
 tis in belzebug eiecere 25 meā unde exiui. et cū ue
 19 me dæmonia Si h' ego in bel nerit inuenit scopis mvn
 sebul eicio dæmonia datam

XVI

d

26 et tunc euadit et adsu
met septem alios sp̄s
nequiores se et ingres
si habitant ibi et sunt
nouissima hōminis
illius peiora priorib'
27 Factū est h' cū haec
Br 36
lc 131
10 diceret extollens uo
cē quædā mulier de tur
ba dixit illi beatus uen
ter qui te portauit et
28 ubera quæ suxisti at
ille dixit quippe ni[!] bea
ti qui audiunt uerbū
29 di et custodiunt. Tur
lc 132
5
mt 137 bis h' concurrentib' coe
pit dicere. Generatio
haec generatio nequā
est signū querit et sig
nū non dabitur illi nisi
30 signū ionae. Nam sicut
ionas fuit signū nine
uitis ita erit et filius
hominis generationi
isti

31 regina austri surget
in iudicio cum uiris ge
nerationis huius et con
demnabit illos quia ue
nit a finib' terræ andi
re sapientiā salomo
nis et ecce plus salomo
32 ne hic Uiri nineuitae sur
gent in iudicio cum ge
neratione hac et condē
nabunt illā quia p̄ni
tentiā egerunt in pre
dicatione ionae et ec
ce plus quā iona hic
33 Nemo lucernā accen
lc 133
2
mt 32
mr 39 dit et in abscondito
ponit neq' sub modio
sed supra candelabrū
ut qui ingrediuntur lu
men uideant. Lucer
34 na corporis tui est. o
lc 134
6
mt 49 culus tuus si oculus tu
us fuerit simplex to
tū corpus tuū lucidū
erit.

www.libtool.com.cn

Si autē nequā fue

rit etiā corpus tu

um tenebrosū erit

35 uide ergo ne lumen

† qd in te +

36 tenebræ sint Si er

go corpus tuū luci

dū fuerit non habe

ns aliquā partē te

nebrarū erit lucidū

totū et sicut lucer

na fulgoris inlumi

37 nabit te Et cū loque

Br 37

Lc 135

5

mt 237

retur rogabit illū

quidā phariseus ut

pranderet apud se

et ingressus domū

38 recubuit pharisæus

h' coepit intra se re

putans dicere qua

re non baptizatus

esset ante prandi

39 ū et ait dñs ad illū

nunc uos pharisei

quod de foris est ca

licis etcatini mundatis quod h'

intus est uesterū

plenū est rapina et

40 iniquitate stulti

nonne qui fecit quod

de foris est etiā id

quod intus est fecit

41 uerū tamen quod

super est date ele

mosinā et ecce om

nia munda sunt uo

42 bis Sed uae uobis

Lc 135

5

mt 235

pharisæi quia deci

matis mentā et ru

tā et omne holus

et preteritis iudi

ciū et caritatē di

hæc h' oportuit fa

cere et illa non o

43 mittere Uae uobis

Lc 137

2

mt 229

mr 135

pharisei quia dili

gitis primas cathe

dras in sinagogis et

salutationes in fo

44 ro Uae uobis qui estis

Lc 135

5

mt 238

ut monumenta quæ non appa

rent

et homines ambulantes

45 supra nesciunt Respon

le 139
5
mt 229

dens autē quidā ex legis

peritis ait illi magister

hæc dicens etiā nobis con

46 tumeliā facis. Ait ille ait

et uobis legis peritis. uæ

quia honeratis homines

honerib' quæ portare non

possunt et ipsi uno digi

to nestro non tangitis

† ipss

47 sarcinas Vae uobis qui

le 140
5
mt 238

aedificatis monumen

ta prophetarū patres

autē uestri occiderūt

48 illos profecto testifi

camini quod consenti

tis operib' patrū uestro

rū quō quidē ipsi eos oc

ciderunt uos h' aedifi

catis eorū sepulchra

49 Propterea et sapientia

le 141
5
mt 241

di dixit mittā ad illos

prophetas et aposto

los et ex illis

occident et persequen

50 tur ut inquiratur sangu

is omniū prophetarum

qui effusus est a consti

tutione mundi a genera

51 tione ista a sanguine abel

iusti usq' ad sanguinē

zacchariæ qui periit inter

altare et aedē. Ita dico

uobis requiretur ab hac

52 generatione Vae uobis

le 142
5
mt 213

legis peritis qui abstu

listis clauē scientiæ ip

si non introistis et eos

qui intrabant prohibuistis

53 Cum hæc ad illos dice

Br 39
le 143
10

ret coeperunt pharisæi

et legis periti grauiter

insistere et os eius op

54 primere de multis insidi

antes et quærentes ca

pere aliquid ex ore eius

C 12 ut accusarent eū. Mul

tis autē turbis circūst

antib' ita ut se in

www.libtool.com.cn

uicē conculcarent coepit
dicere ad discipulos suos

lc 144
2
mt 145
mr 79 Adtendite a fermento
pharisæorū quid est hypo

2 crisis Nihil opertū est quod
lc 145
5
mr 94 non reueletur neq' absc
onditū quod non sciatur

3 quō quæ in tenebris dix
istis in lumine dicentur
et quod in aure locuti es
tis in cubiculis prædicabi

4 tur in tectis dico autē uo
bis amicis meis ne terea
mini ab his qui occidunt
corpus et post hæc non
habent amplius quod fa

5 ciant. Ostendā autē uo
bis quē timeatis timite
eū qui postquā occiderit
habet potestātē mitte
re in gehennā ita dico uo

6 bis hunc timite nonne
quinq' passerēs ueniunt
dipundio et unus ex illis
non est in obliuione

7 corā dño sed et capilli
capitis uestri omnes
numerati sunt nolite
ergo timere multis pas

8 serib' plures estis. Di
co autē uobis omnis
quicūq' confessus fu
erit me coram homini
b' et filius hominis con
fitebitur in illo corā an

9
lc 146
2
mt 44
mr 86 gelis dī Qui h' negauerit
me corā hominib' dene
gabitur corā angelis dī

10
lc 147
2
mt 134
mr 34 Omnis enī qui dicit
uerbū in filiū hominis
remittetur illi ei autē
qui in spm scm blasphe
mauerit non remitte

11
lc 148
2
mt 88
mr 141 tur Cum autē inducent
uos in synagogas et ad
magistratus et potes
tates nolite solliciti
esse qualiter aut quid
respondeatis aut quid
dicatis

12 sp̃s enim sc̃s doce
bit uos in ipsa hora
quæ oporteat dicere

13 Ait autē quidam ei de
^{Br 40}
^{lc 149}
¹⁰ turba magister dic
fratri meo ut diuidat
mecū hereditatē

14 at ille dixit ei homo
quis me constituit
indicē aut diuisorē

15 super vos dixitq' ad
illos uidete et caue
te ab omni auaritia
quia non in habundan
tia cuiusquam uita
eius est ex his quæ

16 possidet dixit autē
similitudinē ad illos
dicens hominis cuius
dam diuitis uberes fr

17 uctus ager adtulit et
cogitabat intra se di
cens quid faciā quod
non habeo quo congre
gē fructus meos

18 et dixit hoc faciā de
struā horrea mea et
maiora faciā et illuc con
gregabo omnia quæ
nata sunt mihi et bona

19 mea et dicam animae
meae anima habes mvl
ta bona posita in annos
plurimos requesce
comede bibe aepu

20 lare. dixit autē illi
dē stulte hac nocte
animā tuam repetunt a te
quæ autē parasti cuius

21 erunt sic est qui sibi
thesaurizat et non est

22 in dñm diues Dixitq' ad
^{lc 150}
⁵
^{mt 50} discipulos suos ideo
dico uobis nolite solli
citi esse animae quid
manducetis neque cor
pori quid uestiamini

23 anima plus est quā es
ca et corpus quā uesti

24 mentū considerate

www.libtool.com.cn

- corbos quia non se
minant neq' metunt
quib' non est cellariū
neque horreū et dā pas
cit illos quanto ma
gis uos plures estis
25 illis quis autem ues
trū cogitando po
test adicere ad sta
turā suā cubitū
26 unū si ergo neq'
quod minimū est
potestis quid de ce
teris solliciti estis
27 considerate lilia
quomodo crescunt
non laborant non
neunt dico h' uobis
quia nec salomon
in omni gloria sua
uestiebatur sicut
28 unū ex istis si autē
faenū quod hodie
in agro est et cras in
clibanū mittitur
dā sic uestit quan
to magis uos pussil
29 lā fidei et uos noli
te quærere quid man
ducetis aut quid bi
batis et nolite in
30 sublime tolli hæc
enī omnia gentes
huius mundi quærunt
pater h' uester scit
31 quō his indigetis ue
rū tamen quærite
regnū dī et hæc om
nia adicientur uo
32 bis Nolite timere
^{Br 41}
^{Lc 151}
¹⁰ pusillus grex quia
conplacuit patri
uestro dare uobis
33 regnū. Uendite
^{Lc 152}
²
^{mt 194}
^{mr 108} quæ possidetis et
date elemoysinā
^{Lc 153}
⁵
^{mt 48} Facite uobis saccu
los qui non ueteres
cunt thesaurū

www.libtool.com.cn

non deficientē in cælis
 quo fur non adpropiat ne
 34 q' tinea corrumpit ubi
 enī thesaurus uester
 est ibi et cor uestrū erit
 35 Sint lumbi uestri præcine
lc 154
10 ti et lucernæ ardentes
 36 et uos similes hominib'
 'expectantib' dñm suū
 quando reuertatur a nvp
 tiis ut cū uenerit et pul
 sauerit confesti aperi
 37 ant ei Beati serui illi qv
lc 155
5
mt 257 os cū uenerit dñs inuene
 rit uigilantes amen di
 co uobis quod præcinget
 se et faciet illos discū
 bere et transiens mi
 38 nistrauit illis et si uene
 rit in secunda uigilia et
 si in tertia uigilia uene
 rit beati sunt serui illi
 39 Hoc autē scitote quia
lc 156
2
mt 261
mr 155 si sciret pater familias
 † et ita inuenerit

qua hora fur ueniret uigi
 laret utiq' et non siniret
 40 perfodiri domū suam et
 uos estote parati quia qua
 hora non putatis filius
 41 hominis uenit Ait autē
lc 157
5
mt 256 petrus ei dñe ad nos dicis
 hanc parabolā an et ad
 42 omnes. dixit autē dñs qvis
 putas est fidelis dispen
 sator et prudens quē con
 stituet dñs super fami
 liam suā ut det illis in tē
 pore tritici mensurā
 43 beatus ille seruus quē cū
 uenerit dñs inuenerit ita
 44 facientē uere dico uobis
 quia supra omnia quæ pos
 sidet constituet illū
 45 Quod si dixerit seruus
lc 158
5
mt 258 ille in corde suo morā fa
 cit dñs meus uenire et
 coepit percutere pueros
 et ancillas et edere et bi
 bere et inebriari

www.libtool.com.cn

- 46 ueniet dñs serui illius
in die qua non sperat et
hora qua nescit et diui
det eū partemq' eius cū
47 infidelib' ponit Ille autē
le 159
10 seruus qui cognouit uo
luntatē dñi sui et non prae
parauit et non fecit se
cundū uoluntatē ei
us uapulauit multis qvi
48 autē non cognouit et fe
cit digna plagis uapula
uit paucis omni autē cui
multū datū est multū
quærat̃ur ab eo et cui cō
mendauerunt multum
49 plus petent ab eo Ignē
Br 42
le 160
5
mt 96 ueni mittere in terrā
et quid uolo nisi accen
50 datur baptisma autē
habeo baptizari et quo
modo coartor usq' dū
51 perficiatur putatis q'
le 162
5
mt 37 pacem ueni dare in ter
rā non dico
- uobis sed separationē
52 erunt enī ex hoc quinq'
in domo una diuisi tres
53 in duo et duo in tres dī
uidentur pater in fili
ū et filius in patrē suū
mater in filiā et filia in
matrē socrus in nurū
suā et nurus in socrū suā
54 Dicebat h' et ad turbas
le 161
5
mt 162 cum uideritis nubē orj
entē ab ocasu statim
dicitis nymb' uenit et
55 ita fiet et cū austrū flan
tē dicitis quia æstus erit
56 et fiet hypocritae faci
em caeli et terrae nos
tis probare hoc autē
tempus quomodo non
57 probatis quid autē et
a uobis ipsis non iudica
tis quod iustū est
58 Cum autē uadis cū ad
le 162
5
mt 37 uersario tuo ad princi
pē in uia da operā

liberari ab illo ne for
 te tradat te ad iudicē
 et index tradat te ex
 actori et exactor mit
 59 tat te in carcerē dico
 tibi non exies inde do
 nec etiam nouissimū
 † minu
 C 13 †tū debitum reddas Ade
 Br 43
 lc 163
 10 rant autē quidā in «ip
 so» tempore nuntian
 tes illi de galilæis quo
 rū sanguinē pilatus
 miscuit cum sacrifici
 2 ciis eorum et respon
 dens dixit illis puta
 tis quod hii galilæi præ
 omnib' galilæis pecca
 tores fuerunt quia
 3 talia passi sunt non
 dico vobis sed nisi pæ
 nitentiā habueritis
 omnes similiter pe
 4 ribitis et sicut illi de
 cē et octo supra quos
 cecidit turris

in siloā et occidit eos
 putatis quia et ipsi debi
 tores fuerunt preter
 omnes «habitantes» homi
 5 nes in hierusalē non
 dico vobis sed si non pæ
 nitentiā egeritis om
 nes similiter peribitis
 6 Dicebat autē hanc si
 lc 164
 10 militudinē arborē fi
 ci habuit quidā planta
 tā in uineā suā et uenit
 quærens fructū in illa
 7 et non inuenit. dixit au
 tē ad cultorē uineae
 ecce anni tres sunt ex
 quo uenio quærens fr
 uctū in ficulnia hac et
 non inuenio succide
 ergo illā ut quid etiā
 8 terrā occupat. at ille res
 pondens dixit illi dñe
 demitte illā et hoc an
 no usq' dū fodiā circa
 illam et mittā

www.libtool.com.cn
cophinū stercoris

9 et si quidē fecerit
fructū sin autē in fu
turū succides eā

10 Erat h' docens in syna
Br 44 goga eorū sabbatō

11 et ecce mulier quæ
habebat spm infirmi
tatis annis decē et
octo et erat inclina
ta nec omnino pote
rat sursū respicere

12 quā cū uidisset ih̄s
uocauit ad se et ait
illi mulier demissa
est ab infirmitate

13 tua et inposuit illi
manus et confesti
erecta est et glori
ficabat dñm

14 Respondens h' archi
lo 166
2
mt 102
mr 25 synagogus indignans
quia sabbato curas
set ih̄s dicebat turbæ

sex dies sunt in qui
b' oportet operari
in his ergo uenite et
curamini et non in

15 die sabbati Respon
dens autē ad illū¹ dix
it hypochritæ unus
quisq' uestrū sabba
to non soluet bobē
suū aut asinū a præ
sepio et ducit ad a

16 quare. hanc h' filiā
abrahæ quā aligauit
satanas ecce decē
et octo annis non
oportuit solui

17 sabbati et cū hæc
lo 166
10 diceret erubescē
bant omnes aduer
sarii eius et omnis
populus gaudebat
in uniuersis quæ glo
riose fiebant ab eo

18 Dicebat ergo cui simi
le 167
2
mt 138
mr 44 le est regnum dī et cui
 simili «æstimabo» esse
 19 illud simile est grano
 sinapis quod acceptū
 homo misit in hortū
 suū et creuit et factū
 est in arbore magnā
 et nolucres cæli requi
 euerunt in ramis eius
 20 Et iterū dixit cui simi
le 168
5
mt 139 le æstimabo regnum
 21 dī simile est fermen
 to quod acceptū mu
 lier abscondit in fari
 na sata tria donec fer
 mentaretur totū
 22 Et ibat per ciuitates
Br 45
le 169
2
mt 77
mr 52 et castellā docens et
 iter faciens in hierusalē
 23 Ait autē illi quidā dñe
le 170
5
mr 56 si pauci sunt qui saluan
 tur. ipse autē dixit ad il
 24 los contendite intra
 re per angustā

portam quia multi dico uo
 bis quæruntr intrare et non
 25 potuerunt Cum autē
le 171
5
mt 61 intrauerit pater familias
 et clauserit ostiū incipi
 etis foris stare et pulsa
 re ostiū dicentes dñe a
 peri nobis et respondens
 dicit nobis nescio uos un
 26 de estis tunc incipietis
 dicere manducauimus co
 ram te et bibimus et in pla
 teis nostris docuisti
 27 et dicet nobis nescio uos
 unde estis discedite a me
 28 operarii iniquitatis ibi e
le 172
5
mt 66 rit fletus et stridor den
 tium Cum uideritis ab
 raham et isaac et iacob et
 omnes prophetas in reg
 no di uos autem expelli
 29 foras et uenient ab orien
 te et occidente et aquilo
 ne et austro et accumbent
 in regno di

www.libtool.com.cn

30 Et ecce sunt nouissimi

lo 173

2

mt 200

mr 111

qui erant primi et sunt

primi qui erant nouissimi

31 In ipsa die accesserunt

Br 46

lo 174

10

quidā pharisæorū dicen

tes illi exiet uade hinc quia

herodes «te» uult. occidere

32 et ait illis ite dicete uulpi

illi ecce eicio dæmonia et

sanitates perficio hodie

et cras et tertia die con

33 summor nerū tamen o

portet me hodie et cras

et sequenti ambulare

quia non capit prophetā

perire extra hierusalē

34 Hierusalem hierusalē

lo 175

5

mt 242

quæ occidis prophetas et

lapidas eos qui mittuntur

ad te quotiens uolui con

gregare filios tuos quēad

modū auis nidū suum sub

35 pinnis et noluisti ecce re

linquetur uobis domus

uestra

dico autem uobis quia

non uidebitis me donec

ueniat cum dicitis bene

dictus qui uenit in no

mine dñi

C 14 Et factū est cū intras

Br 47

lo 176

10

set in domū cuiusdā

principis pharisæorum

sabbato manducare pa

nē et ipsi obseruabant

2 eū et ecce quidā homo

hydropicus erat ante

3 illū Et respondens

lo 177

5

mt 116

ih̄s dixit ad legis peritos

et phariseos dicens si

licet sabbato curare

4 at illi tacuerunt ipse ne

ro adprehensū sanauit

5 eū ac dimisit et respon

dens ad illos dixit cuius

uestrū asinus aut bos

in puteum cadet et non

continuo extrahet illū

6 die sabbati et non po

terant ad haec

7 respondere illi Dice
^{le 178}
¹⁰ bat h' et ad inuitatus para
 bolā intendens quo
 modo primos accubi
 tos eligerent dicens
 8 ad illos cum inuitatus
 fueris ad nuptias non
 non[!] discumbas in pri
 mo loco ne forte ho
 noratior te sit inuita
 9 tus ab eo et ueniens
 is qui te et illū uocauit
 dicat tibi da huic locū
 et tunc incipias cū ru
 bore nouissimū locū
 10 tenere sed cū in[u]oca
 tus fueris uade recu
 be in nouissimo loco
 ut cū uenerit qui te in
 uitauerit dicat tibi a
 mice ascende supe
 rius tunc erit tibi glo
 ria coram simul

11 discumbentib' Quia
^{le 179}
⁵ omnis qui se exaltat
^{mt 235}
 humiliabitur et qui
 se humiliat exaltabitur
 12 Dicebat h' ei qui se in
^{le 180}
¹⁰ uitauerat cū facis
 prandiū aut cænā no
 li uocare amicos tuos
 neq' fratres tuos ne
 q' cognatos neq' uici
 nos diuites ne forte
 et ipsi te reinuitent
 et fiat tibi retributio
 13 sed cū facis conuini
 ū uoca pauperes de
 biles clodos cæcos
 14 et beatus eris q' non
 habent unde retri
 buere tibi retribuere
 tur tibi in resurrec
 15 tione iustorū hæc cū
 audisset quidā de si
 mul discumbentib'

www.libtool.com.cn
dixit illi beatus qui

manducabit panē in

16 regno di. At ipse dix

le 181

mt 222

it ei homo quidā fe

cit cænā magnā et no

17 cauit multos et mi

sit seruū suū hora

eænæ dicere inuita

tis ut uenirent quia

iā parata sunt omnia

18 et coeperunt simul

omnes excusare pri

mus dixit ei uillā emi

et necesse habeo ex

ire et uidere illā ro

go te habe me excu

19 satū et alter dixit iu

ga boū emi quinq' et

eo probare illa rogo

te habe me excusatū

20 et alius dixit uxore

duxi et ideo non pos

sū uenire

21 et reuersus ser

uus nuntiauit hæc

domino suo tunc i

ratus pater famili

as dixit seruo suo

exii cito in plateas et

uicos ciuitatis et pau

peres ac debiles et

cæcos et clodos in

22 troduc huc et ait ser

uus dñe factū est ut

imperasti et adhuc

23 locus est et ait dñs ser

uo exi in uias et sæpes

et conpelle intrare

ut impleatur domus mea

24 Dico autē uobis quod

nemo uirorū illorū

qui uocati sunt gus

tabunt cænā meā

25 Ibant h' turbæ multæ

Br 38

le 182

mt 96

cū eo et conuersus

26 dixit ad illos si quis uenit
ad me et non odit patrē
suū et matrē et uxorē et
filios et fratres et soro
res adhuc autē et animā
suā non potest meus es
27 se discipulus et qui non
bailat crucē suā et ue
nit post me non potest
meus esse discipulus
28 Quis enī ex uobis uolens
^{lc 183}
¹⁰ turrē aedificare non
prius sedens computat
sumptus qui necessa
rii sunt si habet ad per
29 ficiendū ne postea quā
posuerit fundamentū
et non potuerit perfī
cere omnes qui uident
30 incipiant inludere ei di
centes quia hic homo coe
pit aedificare

et non potuit consūma
31 re aut quis rex iturus cō
mittere bellū aduersus aliū
regē non sedens prius co
gitat si posset cū decē mi
lib' occurrere ei qui cum
niginti milib' uenit ad se
32 alioquin adhuc illo longe
agente legationē mittens
rogat ea quæ pacis sunt
33 Sic ergo omnis ex uobis
^{lc 184}
⁵ qui non renuntiat omni
^{mt 96} b' quæ possidet non po
test meus esse discipulus
^{lc 185}
² Bonū est sal si autē sal
^{mt 31}
^{mr 102} quoq' euannerit in quo
34 condietur neq' in terrā
neq' in sterquiliniū utile
est sed foras mittetur
qui habet aures audiendi
audiat

C 15 Erant autē adpropinquantes
^{Br 49}
^{lc 186}
² ei publicani et peccato
^{mt 72}
^{mr 22} res ut audirent illū et mvr
² murabant

www.libtool.com.cn

pharisæi et scribae dicentes
quia hic peccatores recipit
et manducat cum illis

3 Et ait ad illos parabolam
^{lc 187}
⁵
^{mt 182}
4 istam dicens quis ex vo
bis homo qui habet centū
oues Et si perdiderit unā
ex illis nonne demittit no
naginta noue in deserto et
nadt ad illā quæ perierat

5 donec inueniat illā et cū in
nenerit eā inponit in ume

6 ros suos gaudens et ue
niens demū conuocat ami
cos et uicinos dicens illis
congratulamini mihi quia
inueni ouē meam quæ pe

7 rierat dico uobis quod ita
gaudiū erit in cælo sub uno
peccatore pænitiā a
gente quā super nonagin
ta noue iustis qui non in
digent pænitentiam

8 Aut quæ mulier habens
^{lc 188}
¹⁰
dragmas decē

si perdiderit dragmā u
nam nonne accendit lu
cernā euertit domū

et quærit diligentē do

9 nec inueniat et cū inue
nerit conuocat amicas
et uicinas dicens congra
tulamini mihi quia inue
ni dragmā quā perdiderā

10 Ita dico uobis gaudiū e
^{lc 189}
⁵
^{mt 132}
rit corā angelis di super
uno peccatore pæniten
tiam agente

11 Ait autē homo quidā habv
^{Br 50}
^{lc 190}
¹⁰
12 it duos filios et dixit ad

uliscntior ex illis patri
pater da mihi portionē
substantiae quæ me con
tingit et diuisit illis sub

13 stantiā et non post
multos dies congrega
tis omnib' adulescenti
or filius peregre pro
fectus est in regionē
longinquā

et ibi dissipauit substan
 tiā suam uiuendo luxu
 14 riose[!] et postquam om
 nia consūmasset fac
 ta est famis ualida in re
 gione illa et ipse coe
 15 pit egere et abiit et ad
 hesit uni ciuiū regionis
 illius et is misit illū in
 uillā ut pasceret por
 16 cos et cupiebat inple
 re uentrē suā de sili
 quis quas porci man
 ducabant et nemo il
 17 li dabat. In se autē re
 uersus dixit quanti
 mercinarii patris mei
 habundant panib' ego av
 18 tē hic fame pereo svr
 gā et ibo ad patrē me
 ū et dicā illi pater pec
 caui in celū et coram
 19 te et iam non sū dig
 nus uocari filius tuus
 fac me sicut unū

de mercinariis tuis
 20 et surgens uenit ad
 patrē suū cū autē ad
 huc longe esset uidit
 illū pater ipsius et mi
 sericordia motus est
 et occurrens cecidit
 super collū eius et os
 21 culatus est illū dixit
 q' ei filius pater pecca
 ui in cælū et corā te iā
 non sū dignus uoca
 22 ri filius tuus dixit h' pa
 ter ad seruos suos cito
 proferte stolā primā
 et induite illū et date
 anulū in manu eius et
 calciamenta in pedib'
 23 eius et adducite uitulū
 saginatū et occidite et
 manducemus et sepule
 24 mur quia hic filius me
 us mortuus erat et re
 uixit perierat et inuen
 tus est et coepert

25 epulari. erat autē fili
 livs eius senior in agro
 et cū veniret et adpro
 pinquaret domui au
 diuit symphoniā et cho
 26 rū et uocauit unū de
 seruis suis et inter
 rogauit quae hæc es
 27 sent isq' dixit illi frater
 tuus uenit et occidit
 pater tuus uitulū sa
 ginatū quia saluū illū
 28 recepit indignatus est
 autē et nolebat intro
 ire pater ergo illius
 egressus coepit ro
 29 gare illū. at ille respon
 dens dixit patri suo
 ecce totannis serui
 tibi et numquā man
 datū tuū preterii et
 numquā dedisti mi
 hi hædū ut cū amicis
 meis epularer

30 sed postquam fili
 us tuus hic qui deno
 rauit substantiā sv
 am cū meretricib'
 uenit occidisti illi uitu
 31 lū saginatū. At ipse
 dixit illi fili tu semper
 mecū es et omnia mea
 32 tua sunt epulari
 autē et gaudere o
 portebat quia fra
 ter tuus hic mortu
 us erat et reuixit pe
 rierat et inuentus
 C 16 est. Dicebat autē et
 ad discipulos suos
 homo quidā erat di
 ues. qui habebat uili
 cū et hic diffamatus
 est apud illū quasi
 dissipasset bona ip
 2 sius et uocauit illū et a
 it illi quid hoc audio
 de te redde rationē

uilicationis tuae iam eni
 3 non poteris uilicare ait
 autem uilicus intra se
 quid faciā quia dominus
 meus aufert a me uilica
 tionē fodere non ualeo
 mendicare erubesco
 4 scio quid faciam ut cū
 amotus fuero a uilica
 tione recipiant me in
 5 domos suas conuoca
 tis itaq' singulis debito
 rib' domini sui dicebat
 primo quantū debes
 6 domino meo at ille dix
 it centū cados olei dix
 itq' illi accipe cautionē
 tuam et sede cito scri
 7 be quinquaginta deinde
 alio dixit tu uero quan
 tū debes qui ait centū
 choros tritici ait illi ac
 cipe litteras tuas et
 8 scribe octoginta et
 laudauit dñs uilicū ini
 quitatis quia

prudenter fecisset quia
 filii huius sæculi pruden
 tiores filiis lucis in gene
 9 ratione sua sunt et ego
 dico uobis facite uobis
 amicos de mammona in
 iquitatis ut cū defeceri
 tis recipiant uos in aeter
 10 na tabernacula qui fide
 lis est in minimo et in
 maiori fidelis est et qui
 in modico iniquus est
 et in maiori iniquus est
 11 si ergo in iniquo mamo
 na fideles non fuistis
 quod uestrū est quis
 12 credit uobis et si in alie
 no fideles non fuistis
 quod uestrū est quis
 13 dabit uobis Nemo ser
 uus potest duob' domi
 nis seruire aut enī unū
 odiet et alterū diligit aut
 uni adhaerebit et alterū
 contempnet non potes
 tis dō seruire

13
 Br 52
 lo 191
 5
 mt 49

- 14 et mamonæ Audiebant
1c 192
10 autē omnia haec pharisæi
 qui erant auari et deride
 bant illū et ait illis uos es
 tis qui iustificatis uos
 corā hominib' dñs autē
 nouit corda uestra quia
 quod hominib' altū est
 abominatio est ante dñm
- 15 Lex et prophetae usq' ad
1c 193
5 iohannē et ex eo regnū
mt 106
 di euangelizatur et om
 nis in illqd uim facit
- 16 Facilius est autē cælū
1c 194
5 et terrā præterire quā
mt 35
 de lege unū apicē cadere
- 17 Omnis qui demittit
1c 195
2 uxorē suā et ducit al
mt 191
mr 106 terā moechatur et qui
 dimisā a uiro ducit moe
 chatur
- 18 Homo quidā erat diues
Br 53
1c 196
10 et induebatur purpu
 ra et bysso et aepula
 batur cotidie splendide
- 19 et erat quidā mendicvs
 nomine lazarus qui iace
 bat ad ianuā eius ulcerib'
 plenus cupiens satura
 ri de micis quae cadebant
 dé mensa diuitis sed et
 canes ueniebant et lin
 gebant ulcera eius
- 20 factū est autē ut mo
 reretur mendicus et
 portaretur ab ange
 lis in sinu abraham mor
 tuus est autē et diues
 et sepultus est in infer
 nū eleuans autē ocu
 los suos cū esset in tor
 mentis uidit abrahā
 a longe et lazaru in si
 nu eius et ipse clamans
 dixit pater abrahā mi
 serere mei et mitte
 lazaru ut intingat ex
 tremū digiti sui in aquā
 ut refrigeret linguā
 meā quia crucior in hac
 flāma

25 et dixit illi abrahā fili
 recordare quia re
 cipisti bona in uita
 tua et lazarus simi
 liter mala nunc autē
 hic consolatur tu ve
 26 ro eruciaris[!] et in his
 omnib' inter nos et
 uos chaos magnū fir
 matū est ut hii qui uo
 lunt hinc transire
 ad uos non possint
 neq' inde huc trans
 27 meare Et ait rogo
 ergo te pater ut mit
 tas eū in domū patris
 28 mei habeo enī quinq'
 fratres ut testifice
 tur illis ne et ipsi ue
 niant in locū hunc
 29 tormentorū et ait
 illi abrahā habent
 moysen et prophetas
 30 audiant illos at ille dix
 it non pater abrahā
 sed si quis ex mortu
 is ierit ad eos

paenitentiā agent

31 Ait autē illi si moysen
 et prophetas non audi
 unt neq' si quis ex
 mortuis resurrexe

C 17 rit credent Et ad dis
 le 197
 2 cipulos suos ait inpos
 mt 120
 mr 99
 sibile est ut non ueni
 ant scandala uae autē
 illi per quem ueniunt

2 utilius est illi si lapis
 molaris inponatur cir
 ca collū eius et pro
 iciatur in mare quā
 ut scandalizet unū de

3
 Br 54
 le 198
 5
 mt 184
 pusillis istis Adtendi
 te uobis si peccauerit
 frater tuus increpa
 illū et si pænitentiā

4 egerit demitte illi et
 si septies in die pecca
 uerit in te Et si septi
 es in die conuersus fu
 erit ad te dicens pæni
 tet me demitte illi

5
 le 200
 5
 mt 176
 Et dixerunt aposto

li dñō auge nobis fi
 6 dē dixit autē dñs si
 habueretis fidē si
 cut granū sinapis
 diceretis huic ar
 bori moro eradi
 care et transplan
 tare in mare et oboe
 7 dīret uobis Quis
 1c 201
 10 autē uestrū habens
 seruū arantē aut
 ouē pascentē qui re
 gresso de agro di
 cat illi statī transi
 8 recūbe et non di
 cat ei para quod cæ
 nē et præcinge te
 et mi
 nistra mihi donec
 manducē et bibā
 et post haec tu man
 ducabis et bibes
 9 nūquid gratiā habet
 seruo illi
 quia fecit quæ ei im

10 perauerat non pv
 to sic et uos cū fe
 ceretis omnia quæ
 præcepta sunt uo
 bis dicite serui in
 utiles sumus quæ
 debuimus facere
 11 fecimus Et factū
 est dū iret in hieru
 salē transiebat per
 mediā samariam
 12 et galilæā et cū in
 grederetur quod
 dā castellū occur
 rerunt ei decē ui
 ri leprosi qui ste
 13 terunt a longe et
 leuauerunt uo
 cē dicentes ihū præ
 ceptor miserere
 14 nostri quos ut ui
 dit dixit ite osten
 dite uos sacerdotib'
 Et factū est dū i
 rent mandati sunt

Br 55

- 15 unus autē ex illis ut uidit
quia mundatus est regr
essus est cū magna no
- 16 ce magnificans dñm et ce
cidit in faciē ante pedes
eius gratias agens et hic
- 17 erat samaritanus. res
pondens aute ih̄s dixit
nonne decē mundati s̄t
- 18 et nouē ubi sunt non est
inuentus qui rediret
et daret gloriā dō nisi
- 19 hic alienigena et ait il
li surge et uade quia fides
tua te saluū fecit
- 20 Interrogatus autē a pha
risæis quando uenit reg
nū dī respondit eis et
dixit non uenit regnū
- 21 dī cū obseruatione ne
q' dicent ecce hic aut ec
ce illic ecce enī regnū dī
- 22 intra uos est Et ait ad
discipulos suos ueni
ent dies quando desi
deretis uidere unū
- diem fili hominis et non
uidebitis Et dicent uo
bis ecce hic aut ecce illic
- 23 nolite ire neq' sectemini
- 24 Nam sicut fulgor corus
cans de sub caelo in ea
quae sub caelo sunt
- 25 fulgit ita erit filius ho
minis in die sua Primū
- 26 autē oportet illū mul
ta pati et reprobari a
generatione hac
- 26 Et sicut factū est in
dieb' noe ita erit et in
- 27 dieb' filii hominis ede
bant et bibebant uxo
res ducebant et daban
tur ad nuptias usq' in
diem qua intrauit noe
in arcam et uenit dilu
biū et perdidit omnes
- 28 Similiter sicut factū
est in dieb' loth edebant
et bibebant emebant
et uendebant plantā
bant ædificabant

- 29 qua die autē exiit loth a so
domis pluit ignē et sul
phur de cælo et omnes
- 30 perdidit secundū haec
erit qua die filius hominis
- 31 reuelabitur In illa hora
lo 209
2
mt 248
mr 148
qui fuerit in tecto et ua
sa eius in domo ne descen
dat tollere illa et qui in
agro similiter non rede
- 32 at retro Memores es
lo 210
10
33
lo 211
2
mt 98
mr 105
tote uxoris loth Quicū
q' quæsierit animā suā
saluā facere perdet il
lā et quicumq' perdide
rit illam propter me ui
- 34 uificabit eam Dico uo
lo 212
5
mt 268
bis in illa nocte erunt dvo
in lecto uno unus adsu
metur et alius relinq'
tur duæ erunt molen
tes in unū una adsume
tur et altera relinq'tur
duo in agro unus adsu
metur et alius relinque
tur
- 36 Respondentes dicunt
lo 213
5
mt 263
37
illi ubi dñe qui dixit eis
ubicūq' fuerit corpus
illuc congregabuntur
et aquilae
- C 18 Dicebat autē et parabolā
Br 57
lo 214
10
ad illos quō oportet
semper orare et non
- 2 deficere dicens iudex
quidā erat in quadā ci
uitate qui dñm non time
bat et hominē non re
- 3 uerebatur uidua autē
quædā erat in ciuitate
illa et ueniebat ad eū
dicens uindica me de
- 4 aduersario meo et no
lebat per multū tem
pus post haec autē dix
it intra se et si dñm non
timeo nec hominē re
- 5 uereor tamen quia mo
lesta mihi est haec ui
dua uindicabo illam
ne in nouissimo ueni
ens sugillet me

6 ait autē dñs audite
 quid iudex iniquita
 7 tis dicit dñs autem non
 faciet uindictam e
 lectorū suorū claman
 tiū ad se die ac nocte
 et patientiam habebit
 8 in illis dico uobis quia
 cito faciet uindictā
 illorum uerū tamen
 filius hominis ueni
 ens putas inueniet
 fidem in terra
 9 Dixit autē et ad qvos
 Br 58 dā qui in se confide
 bant tamquam ius
 ti et aspernabantur
 ceteros parabolā is
 10 tam duo homines
 ascenderunt in tē
 plum ut orarent u
 nus phariseus et al
 11 ter publicanus pha
 riseus stans haec
 apud se orabat dō
 gratias ago tibi

quia non sum sicut ce
 teri homines raptō
 res iniusti adulteri
 uelud etiam hic pub
 12 licanus ieiuno bis in
 sabbato decimas do
 omnium quae possi
 13 deo et publicanus
 a longe stans nolebat
 nec oculos ad cælū le
 uare sed percutiebat
 pectus suū dicens
 dñs propitius esto mi
 14 hi peccatori amen di
 co uobis descendit hic
 iustificatus in domū
 suam ab illo Quia om
 nis qui se exaltat humi
 liabitur et qui se hu
 miliabit exaltabitur
 15 Adferebant autē ad
 le 215
 5 illū et infantes ut eos
 mt 231
 2 tangeret quos cum
 198 uiderent discipuli
 mr 106 increpabant illos

16 ihs autē conuocans
illos dixit sinite pu
eros uenire ad me
et nolite eos uetare
taliū est enī regnū

17 di Amen dico uobis
lc 217
2
mt 192
mr 106 quicumq' non accipe
rit regnū di sicut pv
er non intrauit in il

18 lud Et interrogauit
lc 218
2
mt 123
mr 109 eū quidam princeps
dicens magister bo
ne quid faciens uitā
eternā possidebo

19 dixit autē ei ihs quid
me dicis bonū nemo
bonus nisi solus dē

20 mandata nosti
non occides non moecha
ueris non furtū faci
es non falsū testimo
niū dices honora pa

21 trē tuū et matrē qui
ait haec omnia custo
diq̃i a iuuentute mea

22 qvo audito ihs ait ei
lc 219
2
mt 195
mr 106 adhuc «tibi» unū. de
est omnia quaecūq'
habes uende et da pau
perib' et habebis
thesaurū in cælo
et ueni sequere me

23 His ille auditis contr
lc 220
2
mt 196
mr 109 istatus + q' diues erat

24 ualde uidens h' illū
ihs tristē factū dix
it quam difficile
qvi pecunias habent
in regnū di intra

25 bunt facilius est H
camellū per fora
men acus transire
quā diuitē intrare in

26 regnū di et dixērt
qui audiebant et
quis potest saluus

27 fieri ait illis quæ
impossibilia sunt
apud homines pos
sibilia sunt apud

28 dñm ait h'

petrus ecce nos dimi
simus omnia et secuti
29 sumus te Qui dixit eis
lc 221
2
mt 199
mr 110 amen dico vobis nemo
est qui reliquit domū
aut parentes aut fratr
es aut uxorem aut fili
os propter regnum di
30 et non recipiat multo
plura in hoc tempore
et in sæculo venturo
uitā æternam
31 Adsumpsit autem ih̄s
Br 60
lc 222
2
mt 202
mr 112 duodecim et ait illis
ecce ascendimus hieru
solyma et consūma
buntur omnia quæ sc
ripta sunt per prophe
tas de filio hominis
32 tradetur enim genti
b' et inludetur et fla
gellabitur et conspu
33 etur et postquā fla
gellauerint occident
eū et die tertia resur
get

34 Et ipsi nihil horū intel
lc 223
10 lexerunt erat autē uer
bum istud absconditū
ab eis et non intellege
bant quæ dicebantur
35 Factum est autē cū ad
lc 224
2
mt 206
mr 116 propinquaret hieri
cho cæcus quidam se
debat secus uiā mendi
36 cans et cum audiret tur
bam pretereuntē in
terrogabat quid hoc es
37 set dixerunt autē ei qđ
ih̄s nazarenus transi
38 ret et clamauit dicens
ihū filii dauid miserere
39 mei et qui præibant in
crepabant eū ut tace
ret ipse uero multo
magis clamabat filii da
40 uid miserere mei stans
autē ih̄s iussit eum ad
se adduci et cū adpro
pinquasset interro
41 gavit illum dicens quid
tibi uis faciā

www.libtool.com.cn

at ille dixit dñe ut uideā
 42 et ih̄s dixit illi respice fi
 43 des tua te saluū fecit et
 confestim uidit et seq'
 batur illū magnificans
 dñm et omnis plebs ut ui
 dit dedit laudem dō
 C 19 Et ingressus perambu
 lo 225
 10 labat hiericho
 2 Et ecce uir nomine zac
 Br 61 cheus et hic erat prin
 ceps puplicanorū et ip
 3 se diues et querebat
 uidere ih̄m quis esset
 et non poterat prae tur
 ba quia statura pusillus
 4 erat et praecurrens as
 cendit in arborē sycho
 morum ut uideret illū
 quia inde erat transi
 5 turus et cū uenisset
 ad locū suspiciens ih̄s
 uidit illū et dixit ad eū
 zacchee festinans de
 scende quia hodie in do
 mo tua

oportet me manere
 6 et festinans descendit
 et excepit illū gaude
 7 ns et cum uiderent
 omnes murmurabant
 dicentes quod ad ho
 minē peccatorem de
 8 uertisset stans autē
 zaccheus dixit ad dñm
 ecce dimidiū bonorū
 meorū dñe do paupe
 rib' et si quid aliquē de
 fraudauī reddo quad
 9 druplū ait ih̄s ad eum
 quia hodie salus domv
 i huic facta est eo quod
 et ipse filius sit abra
 10 hae. Uenit enī filius
 lo 226
 6 hominis querere et
 mt 159 saluū facere quod pe
 11 rierat Haec illis audi
 lo 227
 10 entib' adiciens dixit
 parabolā eo quod es
 set prope hierusale
 et quia existimarent

quod confesti reg

12 num di manifesta

lc 228

2

mt 270

mr 158

retur. Dixit ergo

homo quidā nobilis

abiit in regionē lon

ginquā accipere si

bi regnū et reuer

13 ti Uocatis autē de

lc 229

5

mt 271

cē seruis suis dedit

illis deci mnas et a

it ad illos negotia

14 mini dū uenio ciues

autē eius oderant

illū et miserunt le

gationē post illū

dicentes nolumus

hunc regnare super

15 nos et factū est ut

rediret accepto reg

no et iussit uocari

seruos quib' dedit

pecuniā ut sciret

quantū quisq' nego

16 tiatus esset ue

nit autē primū [di]

cens dñe mna tua de

17 ei mnas adquisiuit et ait

illi euge bone serue

quia in modico fide

lis fuisti eris potes

tatē habens supra

decem ciuitates

18 et alter uenit dicens

dñe mna tua fecit

19 quinq' mnas et huic

ait et tu esto supra

20 quinq' ciuitates. Et

alter uenit dicens do

mine ecce mna tua

quā habui repositā

21 in sudario timui eni

te quia homo auste

ris es. tollis quod non

posuisti et metis

quod non seminas

22 ti dicit ei de ore tuo

te iudico serue ne

quā sciebas quod e

go homo austeris

sū tollens quod non

www.libtool.com.cn

- posui et metens qđ
- 23 non seminaui et qua
re non dedisti pecu
niā meam ad mensā
et ego ueniens cū
usuris utiq' exegis
- 24 sē illam et adstantibus
dixit auferte ab illo mna
et date illi qui decē mnas
- 25 habet et dixerunt
ei domine habet de
cē mnas Dico autē
- 26 lc 230
2
mt 272
mr 42 uobis quia omni haben
ti dabitur ab eo autē
qui non habet et quod
habet auferetur ab
- 27 lc 231
5
mt 273 illo Uerū tamen in
imicos meos illos
qui noluerunt me reg
nare super se adduci
te huc et interficete
- 28 ante me et his dictis
præcedebat ascen
dens in hierosolyma
- 29 Br 63
lc 232
2
mt 207
mr 118 Et factum est cum
adpropinquasset
ad bethfage

- et bethania ad mon
tē qui uocatur oleueti
misit duos disci
- 30 pulos suos dicens ite
in castellū quod con
tra uos est in quod in
troeuntes inuenie
tis pullū asinæ alli
gatū cui nemo nūquā
hominū sedit solui
- 31 te illū et adducite et
si quis uos interro
gauerit quare solui
tis sic dicitis ei quia
dñs operam eius
- 32 lc 233
2
mt 209
mr 118 desiderat Abierunt
autē qui misi erant
et inuenerunt sicut
dixit illis stantē pul
- 33 lū soluentib' h' illis
pullū dixerūt domini eius
- 35 tsariū habet et dux
erunt illū ad ih̄m et
iactantes uesti
menta sua supra
pullū inposuerunt
- 34 † ad illos quid soluitis
pullū at illi dixerūt
quia dñs eū neces

- 36 ihm eunte autē illo sub
sternebant uestimen
ta sua in uia Et cum
37 ^{lc 234}
¹
^{mt 210} adpropinquaret iā
^{mr 119}
^{io 90} ad descensū montis
olineti Coeperunt
omnes turbæ des
cendentīū ganden
tes laudare dñi uo
ce magna super om
nib' quos uiderant vir
38 tutib' dicentes bene
dictus qui uenit rex
in nomine dñi pax in cæ
lo et gloria in excelsis
39 Et quidam pharisæ
^{lc 235}
⁵
^{mt 214} orū de turbis dixert
ad illū magister incre
pa discipulos tuos
40 quib' ipse ait dico uo
bis quia si hii tacuerint
lapides clamabunt
41 Et ut adpropinquauit
^{lc 236}
¹⁰ uidens ciuitatē fleuit
42 super illā dicens quia
si cognouissas
- et tu et quidē in hac die
tua quæ ad pacem ti
bi nunc autē abscondi
ta sunt ab oculis tuis
43 quia uenient dies in te
et circūdabunt te ini
mici tui uallo et circū
dabunt te et coangus
44 tabunt te undiq' et ad
terram prosternent
te et filios tuos qui in te
^{lc 237}
²
^{mt 242}
^{mr 137} sunt Et non relinqv
ent in te lapidē super
lapidem eo quod non
cognoueris tempus
uisitationis tuæ
45 Et ingressus ih̄s in tē
^{lc 238}
¹
^{mt 212}
^{mr 121}
^{io 21} plū coepit eicere uen
dentes in illo et emen
46 tes dicens illis scrip
tū est quia domus mea
domus orationis est
vos autē fecistis illam
speluncā latronū
47 Et erat docens cotidie
^{lc 239}
¹
^{mt 221}
^{mr 122}
^{io 77}

www.libtool.com.cn

- in templo principes autē
sacerdotum et scribæ
et principes plebis quæ
48 rebant illum perdere et non
inueniebant quid face
rent illi omnis enim po
pulus suspensus erat
audiens illum
- C 20 Et factum est in una
Br 64
le 240
2
mt 249
mr 223
dierū docente illo po
pulum in templo et euan
gelizante et contene
runt principes sacer
dotū et scribæ cum
- 2 seniorib' et aiunt dicen
tes ad illū dic nobis in
qua potestate hæc fa
cis aut quis est qui de
dit tibi hanc potestātē
- 3 Respondens autē dix
it ad illos interrogabo
uos et ego unū uerbū
- 4 respondite mihi bap
tismū iohannis de cæ
lo erat an ex hominib' .
- 5 at illi cogitabant
- inter se dicentes quia
si dixerimus de cælo di
cet nobis quare ergo
non credidistis illi
- 6 si autē dixerimus ex
hominib' plebs uniuer
sa lapidabit nos certi
sunt enim iohannem
- 7 prophetā esse et re
sponderunt se nes
cire unde esset et
- 8 ihs ait illis neq' ego di
co uobis in qua potes
tate hæc facio.
- 9 Coepit autē dicere
Br 65
le 241
2
mt 220
mr 128
ad plebē parabolam
hanc homo plantauit
uineam et locauit eā
colonis et ipse pere
gre fuit multis tempo
rib' et in tempore mi
sit ad cultores seruū
ut de fructū uineæ
darent illi qui cesum
dimiserunt eū inauē

XVIII f

11 et addit alterū ser
 nū mittere illi autē
 hunc quoq' cedentes
 et adficientes con
 tumelia demiserunt
 12 inanē et addidit ter
 tiū mittere qui et il
 lū uulnerantes eie
 13 cerunt dixit autē dñs
 uineae quid faciā mit
 tam filinm meū di
 lectum forsitan cū
 hunc uiderint uere
 14 buntur quē cū uidis
 sent coloni cogita
 uerunt inter se di
 centes hic est heres
 occidamus illū ut
 nostra fiat heredi
 15 tas et eiectū illū
 extra uineā occide
 runt quid «faciet» er
 go illis dominus ui
 16 nisē[!] ueniet et per
 det colonos istos
 et dabit uineā

aliis quo audito dix
 17 erunt illi absit il
 le autē aspiciens eos
 ait quid est ergo hoc
 quod scriptū est. la
 pidē quē reprobauē
 runt ædificantes
 hic factus est in ca
 18 put anguli omnis qui
 ceciderit super il
 lū lapidē conquassa
 bitur super quē autē
 ceciderit cōminuet
 19 illū Et quærebant
 principes sacerdo
 tum et scribae mit
 tere in illū manus in
 illa hora et timueŕt
 populū cognoueru
 nt enī quod ad ipsos
 dixerit similitudinē istā
 20 Et obseruantes mise
 runt insidiatores
 qui se iustos simula
 rent ut caperent eū

19
 lo 242
 1
 mt 230
 mr 119
 lo 83
 et 78

20
 Br 66
 lo 243
 2
 mt 227
 mr 230

www.libtool.com.cn

- in sermone et tra
derent illū princi
patui et potestati
21 præsidis et inter
rogauerunt illum
dicentes magister
scimus quia recte
dicis et doces et non
accipis personā sed
in ueritate uiā dī do
22 ces licet nobis «tri
butū» dare. cæsari
23 an non. considerans
autē dolum illorū
dixit ad eos quid me
24 temptatis ostendi
te mihi dānariū cuius
habet imaginē et in
scriptionē respon
dentes dixerunt cæ
25 saris. et ait illis red
dite ergo quæ cæsaris
sunt cæsari et quæ
26 dī sunt dō et non po
tuerunt uerbū eius

reprehendere co
rā plebe et mirati
sunt in responso
eius et tacuerunt

27 Accesserunt autē
Br 67 quidā saducæorū
qui negant esse re
surrectionē et in
terrogauerunt

28 eū dicentes magis
ter moyses scrip
sit nobis si frater ali
cuius mortuus fu
erit habens uxore
et hic sine filiis fue
rit ut accipiat eā
frater eius uxore
et suscitet semen

29 fratri suo septē
ergo fratres erant
et primus accepit
uxore et mortuus

30 est sine filiis et se
quens accepit illā
et ipse mortuus est

31 sine filiis. et tertius ac
cepit illam similiter
et omnes septem et
non relinquerunt se
men et mortui sunt

32 nouissima omniū et
mortua est et mulier

33 In resurrectione er
go cuius eorū erit ux
or si quidē septem
habuerunt eam uxo

34 rem. et ait illis ih̄s fi
lii sæculi huius nubunt
et traduntur ad nup

35 tias illi uero qui digni
habentur sæculo illo
in resurrectione ex
mortuis neq' nubunt
neq' ducunt uxores

36 neq' eni ultra mori po
terint aequales eni
angelis sunt et filii
sunt di cum sint filii

37 resurrectionis. quia
uero resurgunt

mortui et moyses os
tendit secus rubū si
cut dixit uidi in rubo
dñm dñm abraham et
dñm isaac et dñm iacob

38 dñs autē non est mor
tuorū sed uiuorū om
nes enim uiuunt ei

39 Respondens autē qvi
dam scribarū dixit ma
gister bene dixisti

40 Et amplius non aude
lo 244
2
mt 227
mr 133 bant eū quicquā inter
41 rogare Dixit autē

lo 245
2
mt 226
mr 134 ad illos quomodo di
cunt xpm filium dauid

42 esse et ipse dauid di
cit in libro psalmorū
dixit dñs dño meo se

43 de a dextris meis do
nec ponā inimicos tu
os scabillū pedum tu

44 orum dauid ergo dñm
illū uocat et quomodo
filius eius est

www.libtool.com.cn

45 Audiente autē omni
Br 68
 lc 246
 2
 mt 230
 mr 135
 46 populo dixit discipulis
 suis adtendite ab scri
 bis qui uolunt ambula
 re in stolis et amant sa
 lutationes in foro et
 primas cathedras in sy
 nagogis et primos dis
 cubitos in conuiuiniis

47 Qui deuorant domos
lc 247
 8
 mr 136
 uiduarū simulantes lon
 gā orationem hii acci
 pient damnationē ma

C 21 iorē Respiciens autē
 uidit eos qui mittebant
 munera sua in gazophy

2 lacium diuites uidit au
 tē et quandā uiduā
 pauperulam mittē

3 tē aera minuta duo et
 dixit uere dico uobis
 quia uidua haec pauper
 plusquā omnes misit

4 nam omnes hii ex habun
 dantiis sibi

miserunt in munera
 di haec autē ex eo quō
 deest illi omnem uic
 tum suum quē habu
 it misit

5 Et quib'dā dicenti
Br 69
 lc 248
 2
 mt 242
 mr 137
 tib'[] de templo quod
 lapidib' bonis et do
 nis ornatum esset

6 dixit haec quae uidetis
 uenient dies in quib'
 non relinquetur la
 pis super lapidē qui

7 non destruat In
lc 249
 2
 mt 244
 mr 134
 terrogauerunt autē
 illū dicentes praēcep
 tor quando haec erunt
 et quod signū cum fi

8 eri incipient qui dixit
 uidete ne seducami
 ni multi enim uenient
 in nomine meo dicen
 tes quia ego sum xp̄s
 et tempus adpropin
 quant

[hic folium unum deest continens vv 9—30]

- 30 cū producunt iā ex se
fructū scitis quia pro
31 pe est aestas ita et uos
cū uideritis haec fie
ri scitote quō prope
32 est regnum di amen
dico uobis quia non
præterinit genera
tio haec donec om
33 nia fiant cælū et ter
ra transibunt uer
ba autē mea non tran
34 sient Adtendite av
lc 269
10 tē uobis ne forte
grauentur corda
uestra in crapula et
ebrietate et curis
huius uitae et super
ueniat in uos repen
35 tina dies illa tāquā
laqueus enī super
ueniet in omnes qui
sedent super fa
36 ciē omnis terrae ui
gilate itaq' omni tē
pore
- orantes ut digni habe
amini fugere ista om
nia quae futura sunt
et stare ante filiū hominis
37 Erat autē diebus do
Br 71 cens in templo nocti
b' uero exiens moraba
tur in monte qui uoca
38 tur oleneti et omnis
populus diluculo uigi
labat ad eū in templo au
dire eū
C 22 Ad propin
lc 260
1
mt 276
mr 156
lc 48 quabat autē dies fes
tus azimorū qui dicitur
2 pascha Et querebant
lc 261
1
mt 220
mr 122
io 77 principes sacerdotū
et scribae quomodo
eū interficerent time
bant uero plebem
3 Intravit h' satanas in iudā
lc 262
9
io 118
et 242 qui cognominabatur sca
rioth unus de duode
4 ci Et abiit et locutus
lc 263
2
mt 279
mr 160 est cū principib'

www.libtool.com.cn.
sacerdotum et magis

tratib' quēadmodū il
5 lū traderet eis et gani
si sunt et pacti sunt
6 pecuniam illi dare et
spopondit et quære
bat oportunitatē ut
traderet illū sine tur
7 ba uenit autē dies azy
morū in qua necesse
erat occidere pascha
8 et misit petrū et iohan
nē dicens euntes para
te nobis pascha ut man
9 ducemus At illi dixerūt
10 ubi uis paremus Et dix
it ad eos ecce introe
untib' nobis in ciuita
tē occurret nobis ho
mo amphorā aquae por
tans sequimini eū in do
11 mum in qua intrat et di
cetis patri familias do
mus dicit tibi magister
ubi est diuersoriū ubi pas
cha cum

discipulis meis man
12 ducē. et ipse uobis
ostendit cœnaculū
magnum stratum et
13 ibi parate euntes au
tē inuenerunt sicut
dixit illis et paraue
14 runt pascha et cū fac
ta esset hora discubu
it duodeci aposto
15 li cum eo Et ait illis
lo 284
10 desiderio desidera
ui hoc pascha mandu
care uobis cū ante
16 quam patiar Dico e
lo 285
2
mt 286
mr 166 nim uobis quia ex hoc
non manducabo il
lud donec impleatur
17 in regno dī et accep
to calice gratias egit
et dixit accipite et
diuidite inter uos
18 dico enī uobis quod
non bibā de genera
tione uitis donec
regnū

19 di ueniat Et accepto

lc 266

1

mt 285

mr 166

io 64

pane gratias egit

et fregit et dedit

eis dicens hoc est

corpus meū quod

pro uobis datur hoc

facite in mea cō

memorationē

20 Similiter et cali

lc 267

2

mt 285

mr 167

cō postquā cena

uit dicens hic est

calix noui testamen

ti in sanguine meo

qui pro uobis fun

21 ditur Uerū tamen

lc 268

2

mt 286

mr 168

ecce manus traden

tis me mecū est in

22 mensa et quidē fi

lius hominis secun

dū quod diffinitū

est uadit uerū tamen

uae illi homini per

23 quē traditur Et

lc 269

1

mt 275

mr 168

io 122

ipsi coeperunt quæ

rere inter se quis

esset ex eis qui hoc

facturus esset

24 Facta est autē et

Br 63

lc 270

2

mt 204

mr 113

contentio inter

eos quis eorū uide

retur esse maior

25 dixit autē eis ih̄s re

ges gentiū dominan

tur eorū et qui po

testatē habent su

per eos benefici

26 uocantur uos autē

non sic sed qui ma

ior est in uobis fiat

sicut iunior et qui

præcessor est sicut

27 minister Nā quis

lc 271

10

enī maior est qui

recūbit an qui minis

trat in gentib' quidē

qui recūbit in uo

bis autē non sic sed

qui ministrat ego

autē in medio uestřv

sū sicut qui ministrat

www.libtool.com.cn

28 nos autē estis qui
permansistis meū
in temptationib' me

29 is et ego dispono uo
bis sicut disposuit
mihi pater meus reg

30 nū ut edatis et biba
tis super mensā me

lc 272
5
mt 128 a in regno meo Et se
deatis super thronos

XII. iudicantes duode
cim trib' israhel

31 Ait autē dñs simon si
Br 74
lc 273
10 mon ecce satanas ex
petiuit uos ut cribra

32 ret sicut triticū e
go autē rogauī pio
te ut non deficiat fi

lc 274
8
io 229 des tua Et tu aliquan
do conuersus con
firma fratres tuos

33 Qui dixit ei dñe tecū
lc 275
1
mt 239
mr 170
io 126 paratus sū et in car
cerē et in mortē ire

34 at ille dixit dico tibi

petre non cantabit
hodie gallus donec
ter abneges nosse

35 me Et dixit eis quan
lc 276
10 do misi uos sine sac
culo et pera et cal
ciamētis numqu
id aliquid defuit uo

36 bis at illi dixerunt ni
hil. dixit ergo eis sed
nunc qui habet sac
culū tollat similiter
et peram et qui non
habet uendat tuni
cā suam et emat gla

37 diū Dico enī uobis
lc 277
7
mr 216 quō adhuc hoc quod
scriptū est oportet
inpleri in me et cū
iniquis deputatus
est. et enim ea quæ
sunt «finē habent

38 «de me At illi dixerūt
lc 278
10 dñe ecce gladii duo
hic at ille dixit eis
satis est

39 Et egressus ibat se
Br 75 cundū consuetudinē
in montē oliuarum se
cuti sunt autē illum
40 et discipuli eius Et cū
peruenisset ad locū
dixit illis orate ne in
tretis in temptationē
41 Et ipse auulsus est
ab eis quantū iactus
est lapidis et positus
42 genib' orabat dicens
Pater si uis transfer
calicē istū a me uerū
tamen non mea uo
luntas sed tua fiat
43 Apparuit autē illi
angelus dē cælo con
fortans eū et fac
tus in agonia pro
44 lixius orabat et fac
tus est sudor eius
sicut guttae san
guinis decurrentis
in terram

45 Et cū surrexisset ab
2 oratione et uenisset
ad discipulos suos inue
nit illos dormientes
46 prae tristitia et ait il
lis quid dormitis sur
† orate gite[†] ne intretis in tēp
tationem
47 Adhuc eo loquente ec
1 ce turba et qui uoca
batur iudas unus de dō
decim antecedebat
eos et adpropinqua
uit ihū ut oscularetur
eum hoc autē dederat
illis signū quem oscu
latus fuero ipse est
48 Ih̄s autē dixit ei iuda os
2 culo filiū hominis tra
49 dis Uidentes autē hii
1 qui circa ipsū erant quod
futurū erat dixerunt
ei dñe si perentiemus
50 in gladio et percussit
unus ex illis

www.libtool.com.cn

seruū principis sacer
dotū et amputauit «dex
51 teram» auriculā eius. Res
pondit autē ih̄s ait sine
10 usq' adhuc Et cū teti
gisset auriculā eius sa
52 nauit eū Dixit autem
1 ih̄s ad eos qui uenerant
ad se principes sacerdo
tū et magistratus tē
pli et seniores quasi ad
latronē existis cū gla
53 diis et fustib' eū cotidie
uobiscū fueri in tem
plo non extendistis
manus in me Sed haec
est hora uestra et po
testas tenebrarum
54 Compræhēdentes
autē eum duxerunt ad
domū principis sacer
dotum Petrus uero se
55 q' batur eū a longe ac
censo autē igni in me
dio atrio

et circūsedentib' illis
erāt petrus in medio
56 eorū quem cum uidis
set ancilla quædā se
dentē ad lumen et
eū fuisset intuita dix
it et hic cū illo erat
57 at ille negauit eū dicens
mulier non noui illū
58 Et post pusillū alius
1 uidens eū dixit et tu
de illis es petrus ue
ro ait o homo non
59 sum et interuallo
facto quasi horæ u
nius alius quidā ad
firmabat dicens ue
re et hic cū illo erat
60 nā et galilæus est et
ait petrus homo nes
cio quid dicis et con
tinuo adhuc illo loquen
te gallus cantauit
61 Et conversus dñs
2 respexit

petrū et recordatvs
 est petrus uerbi dñi
 sicut dixerat quia pri
 usquā gallus cantet
 62 ter me negabis et e
 gressus foras petrvs
 63 fleuit amare Et uiri
 lo 287
 1
 mt 324
 mr 124
 io 122
 64 debant ei cedentes et
 uelauerunt eū et per
 cussiebant faciē eius
 et interrogabant eū
 dicentes prophetiza
 quis est qui te percus
 65 sit Et alia multa blasphemae
 2
 mantes dicebant in eū
 66 Et ut factus est dies
 conuenerunt seniores
 plebis et principes sa
 cerdotū et scribae et
 duxerunt illū in conciliū
 suū dicentes si
 67 tu es xp̄s dic nobis Et ait
 illis si vobis dixero non
 68 creditis mihi Si autē
 et

interrogauero non
 respondebitis mihi
 69 nequē demittitis Ex hoc
 1
 autē erit filius homi
 nis sedens a dextris
 70 uirtutis di Dixerunt
 lo 288
 10
 autē omnes tu ergo es
 filius di qui ait uos di
 71 citis quia ego sū At il
 lo 289
 2
 mt 313
 mr 193
 li dixerunt quid adhuc
 desideramus testimo
 nium ipsi Hec ea audiui
 C 23 mus de ore eius Et sur
 lo 300
 1
 mt 319
 mr 199
 io 178
 gens omnis multitu
 do eorū duxerunt il
 2 lū ad pilatū Coeperunt
 lo 301
 10
 autē accusare illū di
 centes hunc inueni
 mus subuertentem
 gentem nostrā et
 prohibentē tributa
 dare caesari et dicen
 tē se xp̄m regē esse
 3 Pilatus autē inter
 lo 302
 1
 mt 321
 mr 200
 io 178
 rogavit eū dicens
 tu es rex

www.libtool.com.cn

lc 303
8
io 186
 4 iudeorū at ille respon
 dens ait tu dicis Ait au
 tē pilatus ad principes
 sacerdotū et turbas
 nihil inuenio causae

lc 304
10
 5 in hoc homine At illi in
 ualescebant dicen
 tes cōmouet popu
 lū docens per uniuer
 sā iudæā et incipiens
 6 a galilæa usq' huc pila
 tus autē audiens gali
 leā interrogauit si
 7 homo galilevs esset et
 ut cognouit quod de
 herodis potestate
 esset remisit eū ad he
 rodē qui et ipse hieru
 solymis erat illis die
 8 b' herodes aute uiso
 ihū gauisus est ualde
 erat enī cypiens ex
 multo tēpore uide
 re illū eo qđ audiret
 multa de illo et spera
 bat

signū aliquod uidere
 9 ab eo fieri interro
 gabat autē illū multis
 sermonib' at ipse ni
 hil illi respondebat

lc 305
2
mt 309
mr 189
 10 Stabant etiā principes
 sacerdotū et scribæ
 constanter accusan
 11 tes eū spreuit autē il
 lū herodes cū excerci
 tu suo et inlusit indv
 tū ueste alba et re
 12 misit ad pilatū et fac
 ti sunt amici herodes
 et pilatus in ipsa die
 nā ante inimici er

lc 307
8
io 182
 13 ant ad inuicē Pilatus
 autē conuocatis prin
 cipib' sacerdotū et
 magistratib' et ple
 14 be et dixit ad illos ob
 tulistis mihi hunc
 hominē qua si auer
 tentē populū et ecce
 ego coram uobis inter
 rogans nullā .

XVIII

g

causā inuenio in ho
 mine isto ex his in quib'
 eū accusatis Sed ne
 15 q' herodes nā remi
le 308
10 sit eū ad nos et ecce
 nihil dignū morte ac
 16 tum est ei Emenda
le 309
2 tū ergo illū dimittā
mt 323
mr 202
 17 necesse autē habe
 bat demittere eis per
 18 diē festum unū Excla
le 310
1 mauit autē simul uni
mt 328
mr 204
io 184 uersa turba dicens
 tolle hunc et demit
 19 te nobis barraban qui
 erat propter sediti
 one quandā factam
 in ciuitatē et homi
 cidiū missus in carce
 20 rē Iterū autē pilatus
le 316
1 locutus est ad illos
mt 327
mr 205
io 188 nolens dimittere
 21 ihm at illi clamabant
 dicentes crucifige
 crucifige eum Ille av
 22 tē tertio dixit ad illos
le 312
8 quid enī mali fecit
io 182

iste nullā causā mor
 tis inuenio in eū corri
 piā ergo illū et demit
 23 tam At illi instabunt
le 313
1 uocib' magnis postu
mt 326
mr 205
io 194 lantes ut crucifige
 retur et inualesce
 24 bant uoces eorū Et pi
le 314
1 latus adiudicanit fieri pe
mt 329
mr 206
io 196 titionē eorum dimi
 25 sit autē illis eum qui
 propter homicidium
 et seditionē misus fu
 erat in carcerē quem
 petebant ihm uero tra
 didit uoluntati eorū
 Et cū ducerent eū
 26 adpræhenderunt
Br 78
le 315
1 simonē quendam
mt 332
mr 209
io 197 cyrenensē uenien
 tem de uilla et inpo
 suerunt illi crucem
 portare post ihm
 27 Sequebatur autem
le 316
10 illū multa turba popu
 li et mulierū quae
 plangebant

www.libtool.com.cn

- et lamentabantur eū
- 28 conuersus autē ad illas
ih̄s dixit filiae hierusa
lē nolite flere super
me sed super uos ipsas
flete et super filios
- 29 uestros quō ecce ueni
ent dies in quib' dicent
beatae steriles et uen
tres quae non genuerunt
et vbera quae non
- 30 lactauerunt tunc in
cipient dicere monti
b' cadite super nos et
collib' operite nos
- 31 quia si in uiride ligro hæc
faciant in arido quid
fiet Ducebantur au
tē et alii duo nequā cū
eo ut interficerentur
- 32 Et postquā uenerūt
in locū qui uocatur cal
uariae ibi crucifixe
runt eū Et latrones
unū a dextris et alte
rū a sinistris
- 34 Ih̄s autē dicebat pater
demitte illis non e
nim sciunt quid faci
unt Diuidentes ue
ro uestimenta eius
- 35 miserunt sortes et
stabat populus expec
tans Et diridebant
illū principes cū eis
dicentes alios saluos
fecit se ipsū saluum
faciat si hic est xp̄s dī
- 36 electus Includebant
autē ei et milites et
accedentes accetū
offerebant illi dicen
tes si tu es rex iudæo
rū saluū te fac
- 38 Erat autē et super
scriptio scripta su
per illū literis gre
cis et latinis et hebra
icis hic est rex iudæorū
- 39 Unus autē de his qui
pendebant latroni
b' blasphemabat eū
dicens si tu es

xp̄s saluū fac temet
 40 ipsū et nos Respon
lc 325
10
 dens autē alter
 increpabat illū di
 cens neq' tu times
 dñm quod in eadē
 41 damnatione es et
 nos quidem iuste
 nam digna factis
 recipimus hic ue
 ro nihil mali gessit
 42 et dicebat ad ihm̄
 dñe memento mei
 cum ueneris in reg
 43 nū tuum et dixit
 illi ih̄s amen dico ti
 bi hodie mecū eris
 44 in paradiso Erat
lc 327
2
 autē fere hora sex
mt 311
mr 220
 ta et tenebrae fac
 tae sunt in uniuersam
 terrā usq' in
 45 horā nonam et ob
 scuratus est sol
lc 328
2
 Et uelū templi scis
mt 342
mr 227
 sū est medium

46 Et clamans uoce
lc 329
1
 magna ih̄s ait pater
mt 347
mr 223
io 204
 in manus tuas com
 mendo sp̄m meū
 et haec dicens ex
 pirauit Uidens au
 47 tē centurio quod
lc 330
2
 factū fuerat glo
mt 347
mr 125
 ri[fi]cauit dñm dicens
 uere hic homo ius
 tus erat Et omnis
 48 turba eorū qui si
lc 331
10
 mul aderant ad sp
 ectaculū istud et
 uidebant quae fie
 bant percutien
 tes pectora sua
 reuertebantur
 49 stabant omnes no
 ti eius a longe et
 mulieres quae se
 cutae erant eum
 a galilea haec uidē
 tes Et ecce uir no
lc 832
1
 mine ioseph qui
mt 349
mr 227
io 207
 erat decurio uir
 bonus

51 et iustus hic non
 consensus erat conci
 lio et actib' eorū ab
 arimathia ciuitate in
 deae qui expectabat
 52 et ipse regnū di hic
 accessit ad pilatū et
 petit corpus ihū
 53 Et depositū inuol
lc 333
1
mt 349
mr 226
io 208 uit in sindone et
 posuit eū in monu
 mento exciso in quo
 nondū quisquā po
 situs fuerat Et di
lc 334
10 es erat parasceue
 et sabbatū inlucēs
 55 cebat subsecutae
 autē mulieres quæ
 cū ipso uenerant
 de galilæa uiderunt
 monumentū et quē
 admodū positū e
 rat corpus eius Et
lc 335
8
mr 230 reuertentes para
 uerunt aromata et
 unguenta et sabba
 to quidē siluerunt

secundū mandatū

C 24 Una autē sabbati
Br 79
lc 336
1
mt 353
mr 231
io 209 ualde deluculo ne
 derunt ad monu

mentū portantes

quæ praeparaue

2 runt aromata et
 inuenerunt lapidē
 reuolutū a monu

3 mento et ingres

sae non inuenerūt

4 corpus dñi ihū et
 factū est dū men
 te constretnatæ[!]

essent de isto ec

ce duo uiri stete

runt iuxta illos in

ueste fulgenti

5 Cum timerent au
lc 337
2
mt 354
mr 132 tē et declinare

nt uultū in terra

dixerunt ad illas

quid queritis uiuen

tem cū mortuis

6 non est hic sed sur

rexit recordami

ni qualiter locutus

sit nobis cum adhuc
 7 in galilea esset dicens
 quia oportet filium
 hominis tradi in ma-
 nus hominū pecca-
 torū et crucifigi
 et die tertia resur-
 gere et recordatæ
 sunt uerborū eius
 9 Et regressæ a mo-
lc 338
2
mt 356
mr 232
 numento nuntia-
 uerunt hæc omnia
 illis undeci et cete-
 ris omnibus Erat
10
lc 339
10
 autē maria magda-
 lenæ et iohanna
 et maria iacobi et
 ceteræ quæ cū eis
 erant quæ dicebant
 11 ad apostolos hæc
 et uisa sunt ante
 illos sicut deleramen-
 ta uerba ista et non
 12 credebant illis pe-
 trus autē surgens
 cucurrit ad monu-
 mentum

et procumbens uidit
 linteamina sola posi-
 ta et abiit secū mira-
 ns quod factū fuerat
 13 et ecce duo ex illis i-
 bant ipsa die ad cas-
 tellū quod erat in spa-
 tio stadiorū sexagin-
 ta ab hierusalē nomi-
 ne emmaus et ipsi lo-
 q'bantur ad inuicē
 de his omnib' quæ ac-
 15 cederant et factū
 est dū fabularentur
 et secū quærerent
 et ipse ihs adpropin-
 16 quans ibat cū illis ocv-
 li autē illorū teneban-
 tur ne eū agnosce-
 17 rent et ait ad illos qui
 sunt hii sermones
 quos confertis ad in-
 uicē ambulantes
 18 et estis tristes et
 respondens unus
 cui nomen erat cleo-
 pas dixit ei

tu solus peregrinus
 es in hierusalē et non
 cognouisti quae fac
 ta sunt in illa his die
 19 b' quib' ille dixit quae
 et dixerunt ei de ihū
 nazareno qui fuit uir
 propheta potens in
 opere et sermone
 coram dō et omni po
 20 pulo et quomodo tra
 diderunt eū summi
 † et princi
 pes nos sacerdotest in dāna
 tionē mortis et cru
 21 cifixerunt eū nos au
 tē sperabamus quia
 ipse esset redemp
 turus israhel et nunc
 super haec omnia ter
 tia dies est hodie quo
 22 haec facta sunt sed
 et mulieres quædā ex
 nostris terruerunt
 nos quae ante lucē
 fuerant ad monumen
 23 tū. et non inuento .

corpore eius uene
 runt dicentes se
 etiā uisionē angelo
 rū uidisse qui dicu
 24 nt eū uiuere. Et abi
 erunt quidā ex nos
 tris ad monumen
 tū et ita inuenerunt
 sicut mulieres dix
 erunt ipsū uero non
 25 uiderunt et ipse dix
 it ad eos o stulti et
 tardi corde ad cré
 dendū in omnib' qvæ
 locuti sunt prophe
 26 tae Nonne haec o
 portuit pati xp̄m et
 ita intrare in glori
 27 am suā et incipiens
 a moyse et omnib'
 prophetis inter
 prætatur illis in
 omnib' scripturis
 quae de se ipso erant
 28 et adpropinquave
 runt castello qvo i
 bant et ipse

www.libtool.com.cn

finxit se longius
 29 ire et coegerunt
 illū dicentes ma
 ne nobiscū quō ad
 uesperascit et in
 clinata est iam di
 es et intrabit cū il
 30 lis et factū est dñ
 recumberet cū
 illis accepit panē
 et benedixit ac fre
 git et porrigebat
 31 illis et aperti sunt
 oculi eorū et cog
 nouerunt eū et
 ipse euauit ex o
 32 culis eorū et dix
 erunt ad inuicē
 nonne cor nostrū
 ardens erat in no
 bis dū loq'retur
 in uia et aperiret
 nobis scripturas
 33 et surgentes ea
 dem hora regres
 si sunt in hierusa
 lē et inuenerunt

congregatos un
 decim et eos qui
 34 cū illis erant dicen
 tes quod surrex
 it dñs uere et ap
 35 paruit simoni et
 ipsi narrabant quæ
 gesta erant in uia
 et quomodo cog
 nouerunt eū in
 fractione panis
 36 Dum haec autē lo
 1c 340
 io 8 213 q'rentur ih̄s stetit
 in medio eorū
 et dicit eis pax uobis
 ego sū nolite time
 37 re conturbati ue
 ro et conterriti
 existimabant se
 38 spm uidere et dix
 it eis quid turbati
 estis et quare co
 gitationes ascen
 derunt in cordib'
 39 uestris uidete ma
 nus meas et pedes
 quia ipse ego sum

www.libtool.com.cn

palpate et uidete
quia sp̄s carnē et os
sa non habet sicut
me uidetis habere

40 et cū hoc dixisset
ostendit eis manus

41 et pedes Adhuc
^{1c 341}
⁹
^{1c 221} autē illis non cre
dentib' et miranti
b' prae gaudio dixit
habetis hic aliquid
quod manducetur

42 at illi obtulerunt ei
partē piscis assi et

43 fanū melis et cū man
ducasset corā eis
sumens reliquias

44 dedit eis Et dixit
^{1c 342}
¹⁰ ad illos haec sunt
uerba quae locutus
sū ad uos cū adhuc
essē uobiscum qvō
necesse est inple
ri omnia quae scrip
ta sunt in lege moy
si et prophetis et
psalmis de me

45 tunc aperuit illis
sensū ut intelle
gerent scriptu

46 ras et dixit eis quō
sic scriptū est et
sic oportebat xp̄m
pati et resurge
re a mortuis die

47 tertia et praedica
re in nomine eius
paenitentiam
et remissionem
peccatorū in om
nes gentes inci
pientib' ab hieru

48 solyma uos au
tē estis testes

49 horū et ego mit
tā promissū pa
tris mei in uos uos
autē sedete in ci
uitate quoad usq'
induamini uirtu

50 te ex alto Eduxit
autē eos foras in
bethaniā et ele
uatis manib'

www.libtool.com.cn
suis benedixit eos

- 51 Et factū est dum be
nediceret illis reces
sit ab eis Et fereba
52 tur in cælū et ipsi ad
orantes eū regres
si sunt in hierusalē
53 cū gaudio magno et
erant semper in tē
plo laudantes et be
nedicentes dñ

www.libtool.com.cn

Incip. præph. euāg secū iohā

www.libtool.com.cn

Johannis evan̄ vnvs

ex discipulis dī qui uirgo electus a dō est quem de nuptiis uolentem nubere reuocauit dā cuius uirginitatis in hoc duplex testimonium in euangelio datur quod et pre ceteris dilectus dō dicitur et huic matrem suam de cruce commendauit et uirginem uirgo seruaret denique manifestans in euangelio quod erat ipse incorruptibilis uerbi opus inchoans solus uerbū caro factum esse nec lumen a tenebris fuisse comprehensam testatur primus sygnū ponens quod in nuptiis fecit dā ut ostendens quod erat ipse[!] legentibus demonstraret quod ubi dñs inuitatur deficere nuptiarum uinum debeat ut ueteribus immutatis noua omnia quæ a xpō instituuntur appareant hoc h' euangelium scripsit in asia postea quam in pathmos in sula apocalypsin scripserat ut cui in principio canonis incorruptibile principium in genesi et incorruptibilis finis per uirginem in apocalypsi reddetur dicente xpō ego sum A et ω et hic est iohannis qui sciens superuenisse diem recessus sui conuocatis discipulis suis

in epheso per multa signorum experimenta promens xp̄m descendens in defossum sepulchræ suae locum facta oratione positus est ad patres suos tam extraneus a dolore mortis quam a corruptione carnis inuenitur alienus tamen post omnes euangelistū scripsit et hoc uirgini debebatur quorum tamen uel scripturarum tempore dispositio uel librorum ordinatio ideo per singula a nobis non exponitur ut sciendi desiderio conlocata et quærentibus fructus laboris et dō magisterii doctrina seruetur
expl. præp. euā. ioh. incip. brebiseius de

- 1 Joh̄n testimoniv p̄hibet de xpō dicens non sum dignus corrigiam calciamenti eius soluere
- 2 Item iohannes dicit de ih̄u ecce agnus dī qui tollit peccata mundi
- 3 Et ostendit ih̄s discipulis ubi maneret secuti sunt eum
- 4 Ubbi ih̄s de aqua uinum fecit in chanaan galileae
- 5 Et eiecit ih̄s de templo uendentes et dixit domus orationis est domus patris mei
- 6 Qui non renatus fuerit ex aqua et spū non intrat in regnū dī
- 7 Vbbi baptizabant iohannes et ih̄s et dixit iohannes discipulis non sum ego xp̄s

www.libtool.com.cn

- 8 Et secessit ihs a iudea et uenit in samariam
- 9 Sedens super puteum ihs mulierem samaritanam petit bibere et dicit discipulis alii laborauerunt et uos in laborem ipsorum introistis
- 10 Omnis propheta sine honore est in patria sua et filium reguli sanauit
- 11 In porticum salomonis ad natatorium piscinam hominē ab infirmitatem annis XXX VIII sanauit
- 12 De quinque panes ordæi et duobus piscibus in .u. milia uirorū et uolebant eum tenere in regem et fugit et uenit ad discipulos ambulans super mare et dixit ego sum panis uitæ
- 13 Cum aliqui de discipulis abirent retro dixit ihs petro numquid et uos uultis ire
- 14 Et dixerunt ad ihm fratres eius uade hinc in iudeam et dixit ihs nolite iudicare secundum faciem quæritis me et ubi sum non potestis uenire
- 15 Qui sitit ueniat et uibat sicut scriptum est
- 16 Et adducunt ad ihm mulierē depræhensam in moechationē ut eam iudicaret
- 17 Et dixit ihs iudæis cum exaltaueritis filium hominis cognoscetis quia ego sum nam ante abraham ego sum
- 18 Caecia na[ti]uitate linuit oculos et dixit uade in siloam et uadit et uidit et tumultuati sunt pharisei
- 19 Ego sum panis uitæ qui pono animam meam pro ouibus
- 20 Dixerunt pharisei si tu es xps dic nobis ut lapidabant eum propter uerbum
- 21 Vbi lazarus quarta die resuscitatus a mortuis
- 22 Et accepit maria unguentum et unxit pedes ihu et pharisei uolebant occidere lazarus
- 23 Turbæ acciperunt flores palmarum et dicebant osanna et dicebat ihs qui animam suam [petit] perdet eam
- 24 Cum multa signa fecisset ihs dicebat ego lux in hunc mundum ueni
- 25 Vbi ihs pedes discipulorum lauit
- 26 Et cum exiret iudas ut traderet ihm dixit ei ihs quod facis fac celerius
- 27 Et cum dicit ihs discipulis diligite uos inuicem petro dixit ter me negabis ego sum uia et ueritas
- 28 Si diligitis me præcepta mea custodite et rogabo patrem et mittet uobis spm ueritatis
- 29 Ego sum uitis uera et pater meus agricola si me dilexissetis gauderetis quō uado ad patrem
- 30 Uenit hora ut qui uos occiderit putet se officium dō facere et tristitiam habebitis sed uidebo uos et gaudebit cor uestrum

- 31 Et subleuatis oculis ih̄s dixit
pater clarifica filium tuum
- 32 Pater ŕce serua eos in nomi
ne tuo id est discipulos
- 33 Et duxerunt ih̄m ad annam
et ad caiphā et ad pilatum
- 34 Et de cruce dixit ih̄s discipulo
quem diligebat ecce mater tua
- 35 Post resurrectionem ap
paruit ih̄s discipulis et non
credebat thomas et iterum
aparuit et increpat eum
- 36 Et cum tertio manifesta
ret se ih̄s discipulis ait
petro ter pasce oues meas
et sequere me

www.libtool.com.cn

C 1 In principio erat

io 1
3
mt 12
lc 14

uerbum et uer

bum erat apud dñm

et dñs erat uerbū

2 hoc erat in princi

3 pio apud dñm om

nia per ipsum facta

sunt et sine ipso fac

tum est nihil quod

4 factum est in ipso

uita est et uita erat

5 lux hominum et lux

in tenebris lucet et

tenebræ eam non

conpraehendert

6 Fuit homo missus

io 2
2
mt 6
lc 6

a dō cui nomen erat

7 iohannes hic uenit

in testimonium ut

testimonium per

hiberet de lumine

et omnes crederent p' illum (8) n̄ erat ille lux sed ut testimoniū p'

hiberet de lumine

9 erat enim lux uera

io 3
3
mt 15
lc 14

quæ inluminat omnē

hominem uenientē

10 in hunc mundum in

mundo erat et mun

dus per ipsum fac

tus est et mundus

eum non cognouit

11 In propria uenit et

io 4
10
sol

sui eum non recipere

12 runt quotquot au

tem eum recipert

dedit eis potestātē

filios dī fieri his qvī

credunt in nomine

13 eius qui non ex san

guinib' neque ex uo

luntate carnis neq'

ex uoluntate uiri sed

ex dō nati sunt

www.libtool.com.cn

14 Et uerbū caro factū
io 5
mt 2
le 14 est et habitauit in no
 bis et uidimus gloriā
 eius gloriā quasi uni
 geniti a patre plenū
 gratiā et ueritate

15 Iohannes testimoniū
io 6
mt 11
mr 4
le 10 perhibet de ipso et
 clamat dicens hic est
 de quo dixi qui post
 me uenturus est an
 te me factus est quia
 16 prior me erat Et de
io 7
le 10 plenitudine eius nos
 omnes accepimus

17 gratiā pro gratia quia
 lex per moysen data
 est gratia et ueritas
 per ih̄m xp̄m facta est

18 Dñm nemo uidit um
io 7
mt 3
mt 112
le 119 quā nisi unigenitus fi
 lius qui est in sinu pa
 tris ipse enarrauit

19 Et hoc est testimoniū
io 9
le 10 iohannis quando mise
 runt ad eū iudæi ab hie
 rusolymis sacerdotes
 et leuitas ut interro

20 garent eū tu quis es et
 confessus est et non
 negauit et confessus
 est quia non sū ego xp̄s

21 Et interrogauerunt
 eū quid ergo helias es
 tu et dixit non sū quid
 ergo propheta es tu et
 22 respondit non et dix
 erunt ei ergo dic nobis
 quis es ut renuntie
 mus his qui miserunt
 nos quid dicis de te ip

23 so et ait Ego uox cla
io 10
mt 1
mr 2
le 7 mantis in deserto di
 rigite uia dñi sicut dix
 it esaias propheta

24 Et qui misi fuerant
io 11
le 10 ex pharisæis

25 interrogauerunt eū
dicentes quid ergo baptizas si tu non es xp̄s neq' helias neq' propheta

26 Respondit eis iohan
io 12
1
mt 11
mr 4
lc 10 nes dicens ego quidē baptizo in aqua mediū autē uestrū stat quē

27 uos nescitis ipse est qui post me uenturus est qui ante me factus est cuius ego non sū dignus corrigiā calciamenti

28 soluere Haec betha
io 13
10 nia facta sunt trans iordanen ubi erat iohannes baptizans

29 Altera die uidit iohannes ihm̄ uenientē ad se et ait ecce agnus di ecce qui tollit

30 peccata mundi Hic est
io 14
1
mt 11
mr 4
lc 10 de quo dixi post me uenit uir qui ante me factus est quia prior me erat

31 et ego nesciebam eū sed ut manifestaretur[!] in israhel propter ea ueni ego in aqua baptizans Et testimonium perhibuit iohannes dicens quia uidi sp̄m descendantē de cālo quasi colūbam et man sit super eū et ego nesciebam eū sed qui misit me baptizare in aqua ille mihi dixit super quē uideris sp̄m descendantē et manentē super eū hic est qui baptizat in spū scō et ego uidi et testimonium perhibui quia hic est filius di

34 Altera die iterū stabat iohannes et ex discipulis eius duo respiciens ihm̄ ambulantē dixit ecce agnus di ecce qui tollit peccatū mundi et audierunt eū duo.

- discipuli loquentē et se
cuti sunt ih̄m
- 38 Conuersus autē ih̄s et
Br 3 uidens eos sequentes
se dixit eis quid quæritis
qui dixerunt ei rabbi quod
dicitur interpretatū
- 39 magister ubi habitas dicit
eis ih̄s uenite et uidete
uenerunt et uiderunt
ubi maneret et apud eū
manserunt die illa hora
autē erat quasi decima
- 40 erat autē andreas frater
simonis petri unus ex dv
ob' qui audierant ab iohan
ne et secuti fuerant ih̄m
- 41 Inuenit hic primū fratrē
io 17
1
mt 166
m̄r 82
lc 94
suū simonē et dicit ei in
uenimus messia quod
- 42 est interpretatū xp̄s et
adduxit eū ad ih̄m intui
tus autē eum ih̄s dixit tu
es simon filius bariona
tu uocaberis cephas qđ
interpretatur
- 43 petrus In crastinū au
io 18
10
tē noluit exire in gali
læā et proficiscens in
uenit philippū et dicit
44 ei ih̄s sequere me erat
autē philippus a beth
saida ciuitate andreæ
45 et petri et inuenit phi
lippus nathanahel et
dicit ei quē scripsit mō
ses in lege et prophetæ
inuenimus ih̄m filiū io
46 seph a nazareth et dix
it ei nathanahel a nazareth
potest aliquid boni es
se dicit ei philippus ue
47 ni et uide uidens autē
ih̄s nathanahel uenien
tē ad se et dixit ecce ne
re israhelita in quo do
48 lus non est dicit ei na
thanahel unde me nos
ti. respondit ih̄s et dix
it ih̄s et ei priusquā
philippus te uocaret
eū esses sub ficu

49 uidi te respondit
ei nathanahel rabbi
tu es filius di tu es
50 rex israhel. Respon
dit ih̄s et dixit ei qvia
dixi tibi uidi te
cū esses sub arbo
re ficus propterea
credis maiora his
51 uidebis uidebitis
celū apertū et ange
los di ascendentes
et descendentes
supra filiū hominis
C 2 Et die tertia nupti
Br 4 ae factae sunt in cha
naan galileae et erat
2 mater ih̄u ibi uoca
tus autē erat ih̄s et
discipuli eius ad nup
3 tias et deficiente
uino dicit mater ih̄v
ad eū uinū non habent
4 et dicit ei ih̄s quid
mihi et tibi est mu

lier nondum uenit ho
5 ra mea. dicit mater
eius ministris quod
cumq' dixerit uobis
6 facite. Erant autē
ibi lapideae hydriae
sex positae secun
dum purificationē
iudaeorū capientes
singulas metretas
binas uel ternas.
7 dicit eis ih̄s implete
hydrias aqua et in
pleuerunt eas usq'
8 ad sūmum. et dicit
eis ih̄s haurite nunc
et ferte architricli
no et fecerunt sicut
9 dixit illis ut autē gvs
tauit architriclinvs
• aquā uinū factū et
non sciebat unde es
set ministri autē sci
ebant qui hauriera
nt aquam. uocat spon
sū

www.libtool.com.cn

10 architrielinus et dicit
ei omnis homo primū
bonū uinū ponit et cū
inebriati fuerint tunc
id quod deterius est
tu uero seruasti bo
11 nū uinū usq' adhuc hoc
fecit initiū signorū ih̄s
in chanaan galileae et
manifestauit gloriā
suam et crediderunt
in eū discipuli eius
12 Pōst hoc descendit
io 19
7
mt 19 capharnaū ipse et
mater eius et fratres
eius et ibi manserunt
non multis diebus
13 Et prope erat pascha
Br 5
io 20
1
mt 277
mr 45
lc 260 iudæorū et ascendit
hierusolymam ih̄s
14 Et inuenit in tēplo
io 21
1
mt 212
mr 121
lc 238 uendentes bobes
et oues et columbas
et nūmularios seden
15 tes et cū fecisset qua
si flagellum

de funiculis eiecit
omnes de templo
oues quoq' et bobes
et nūmulariorū ef
fudit aes et mensas
16 subuertit et his qui
columbas uendeba
nt dixit auferte ista
hinc nolite facere
domū patris mei do
17 mū negotiationis Et re
io 22
10 memorati sunt dis
cipuli eius quia scrip
tum est zelus domvs
tuae comedit me
18 Responderunt er
io 23
4
mt 162
mr 78 go iudei et dixerūt
ei quod signū osten
dis nobis quia haec
facis Respondit ih̄s
19 et dixit eis soluite
io 24
10 templū hoc
et in triduo excitabo il
20 lvd dixerunt ergo iudæi
quadraginta et sex
annis edificatū est

templū hoc et tu tri
 b' dieb' excitabis illud
 21 ille autē dicebat de tē
 22 plo corporis sui cū er
 go resurrexisset a
 mortuis rememora
 ti sunt discipuli eius
 quia hoc dicebat et
 crediderunt scriptu
 rae et sermoni quē dix
 23 it ih̄s cum autē es
 set hierosolymis
 in pascha in die festo
 multi crediderunt
 in nomine eius uiden
 tes signa quae facie
 24 bat ipse autem ih̄s
 non credebat semet
 ipsum eis eo quod ip
 25 se nosset omnes et
 quia opus ei non erat
 ut aliquis testimo
 niū perhiberet ei de
 homine ipse autē sci
 ebat quid esset in
 homine

C 3 Erat autem homo ex pha
 Br 6 riseis nicodemus no
 mine princeps iudæorū
 2 hic uenit ad ih̄m nocte
 et dixit ei rabbi scimus
 quia a dō uenisti magis
 ter nemo enim potest
 haec signa facere quae
 tu facis nisi fuerit dē cū
 3 eo respondit ih̄s et dix
 it ei amen amen dico tibi
 nisi quis natus fuerit de
 nuo non potest uidere
 4 regnum di dicit
 ad eum nicodemus quo
 modo potest homo de
 nuo nasci cū sit senex
 numquid potest homo
 in uentrē matris suae
 iterato introire et nas
 5 ci et respondit ih̄s amen
 amen dico tibi nisi quis
 renatus fuerit ex aqua
 et spū scō non potest
 6 uidere regnū di. quod na
 tū est de carne caro est

www.libtool.com.cn

et quod natum est de
 spū sps est quia dē sps
 7 est noli mirari quia dix
 i tibi oportet uos denuo
 8 nasci sps ubi uult spi
 rat et nocem eius audis
 sed non scis unde ueni
 at et quo uadat sic et om
 nis qui natus est ex a
 9 qua et spū. Respondit
 nicodemus et dixit ei
 quomodo possunt hæc
 10 fieri respondit ihs et
 dixit ei tu es magister
 in israhel et hæc igno
 11 ras amen amen dico tibi
 quia quod scimus loqui
 mur et quod uidimus tes
 tificamur et testimo
 nium nostrū non acci
 12 pitis si terrena dixi uo
 bis et non creditis quo
 modo si dixero uobis
 13 celestia creditis dico
 enim uobis nemo ascen
 dit in cælum

nisi qui de celo descendit fili
 us hominis qui est in
 14 cælo Et sicut moyses
 exaltauit serpentē
 in deserto ita exalta
 ri oportet filium ho
 15 minis ut omnis qui cre
 dit in ipso non pereat
 sed habeat uitā aeter
 16 nam sic enim dilexit
 dē mundum ut fi
 liū suum unige
 nitū mitteret ut om
 nis qui crediderit in
 eum non pereat sed
 habeat uitā æternā
 17 non enī misit dē filiū
 suum in mundū ut iu
 dicet mundū sed ut
 saluetur mundus per
 28 ipsum qui credit in
 eum non iudicatur
 qui enim non credit
 iam iudicatus est quia
 non credidit in nomi
 ne unigeniti

- 19 fili di hoc est autē
iudiciū di quia lux ue
nit in hunc mundū et
dilexerunt homines
magis tenebras quā
lucē erant enim eo
- 20 rū mala opera omnis
enī qui male agit odit
lucē et non uenit ad
lucē ut non arguan
- 21 tur opera eius[†] quia <sup>† qui h' facit
veritatē
uenit ad lv
oe ut mani
festentur
opera eius</sup>
in dō sunt facta
- 22 Post haec uenit ihs
et discipuli eius in
iudeā terrā et illic
demorabatur cū eis
- 23 et baptizabat Erat
autem et iohannes
baptizans in enon
iuxta salim quia aqvæ
multae erant illic
et ueniebant multi
et baptizabantur
- 24 ab eo Nondū enī mis
sus erat iohannis in
carcerē
- 25 Facta est ergo ques
tio ex discipulis iohan
nis cum iudeis de
purificatione et
uenerunt ad iohan
nem et dixerunt ei
Rabbi qui erat tecū
trans iordanen cvi
tu testimoniū per
hibuisti ecce hic bap
tizat et omnes ue
niunt ad eū Respon
dit iohannis et dixit
non potest homo
accipere quicquā
nisi fuerit ei datū
de cælo. Ipsi vos tes
timoniū perhibetis
quod dixi quia non
sū xp̄s sed quia mis
sus sū ante illum
- 28 de cælo. Ipsi vos tes
timoniū perhibetis
quod dixi quia non
sū xp̄s sed quia mis
sus sū ante illum
- 29 Qui habet sponsā
sponsus est amicus
autē sponsi qui stat
et audit eū gaudio
gaudet

www.libtool.com.cn

- propter uocē spon
si hoc ergo gaudiū
30 meū inpletū est illū
oportet crescere
31 me autē minui qui
de sursū uenit su
pra omnes est et
qui de terra est de
terra loquitur qui
de cælo uenit supra
32 omnes + et quod ui
dit et audiuit hoc
testatur et testi
moniū eius nemo
33 accipit qui accipit
eius testimoniū sig
nauit quia dā uerax
34 est quē enī misit
dā uerba dī loqui
tur non enī ad men
surā dat dā spm
35 pater diligit filiū
et omnia dedit in ma
nu eius Qui credit
in filiū habet uitā

io 30
3
mt 112
lc 118

36
io 31
10

aeternā qui autē
non credit non ha
bebit uitā sed ira dī
manet super eū

- C 4 Ut ergo cognouit
Br 8 ih̄s quia audierunt
pharisei quod ih̄s
plures discipulos
facit et baptizat pl
2 us qua iohannes quā
quā ih̄s non baptiza
ret sed discipuli eius
3 Reliquit iudeā et a
io 32
7
mt 19 biit iterū in galilæā
4 oportebat autē eū
transire per sama
5 riam Uenit autē in
io 33
10 ciuitatē samariæ
quæ dicitur sychar
iuxta prædiū quod
dedit iacob ioseph
6 filio suo erat autē
ibi fons iacob
Br 9 Ih̄s ergo fatigatus
ex itinere sedebat
super puteū

- hora erat quasi sexta
 7 uenit mulier de samaria
 aurire aquam et dicit ei ih̄s da mihi bibe
 8 re discipuli enim eius abierunt in ciuitatē
 9 ut cibos emerent dicit ergo ei mulier illa
 samaritana quomodo tu iudeus cum sis bibere
 a me poscis quae cū sim mulier samaritana
 non enim contuntur iudaei samaritanis. Res
 10 pondit ih̄s et dixit ei si scires donū dī et
 quis est qui dicit tibi da mihi bibere tu forsitan
 petisses ab eo et dedisset tibi aquā uiuam. Di
 11 cit ei mulier dñe neq' in quo aurias habes et puteus
 altus est unde ergo habes aquam uiuam num
 12 quid tu maior es patre nostro iacob qui dedit
 nobis hunc puteū et ipse ex eo bibit et pecora eius
 13 et filii eius. Respondit ih̄s et dixit ei omnis qui
 bibit ex aqua hoc sitiet iterū qui autē biberit ex
 aqua qua ego do ei n̄ sitiet
 14 in aeternū sed aqua quā ego do ei fiet in eo fons
 aquae salientis in vitā aeternam dicit ad eū mulier
 15 dñe da mihi hanc aquā ut non sitiā neq'
 16 ueniā huc aurire dicit ei ih̄s uade uoca uirū tuū
 17 et ueni. Respondit mulier et dixit non habeo uirū
 dicit ei ih̄s bene dixisti quia non habes uirū
 18 quinq' enī uiros habuisti et nunc quē habes non
 est tuus uir hoc uerū dixisti. dicit ei mulier
 19 dñe uideo quia propheeta es tu

20 patres nostri in monte
 hoc adorauerunt et uos
 dicitis quia hierusolymis
 est locus ubi adorare o
 21 portet dicit ei ih̄s muli
 er crede mihi quia ueni
 et hora quando neq' in
 monte hoc neq' in hiero
 solymis adorabitis patrē
 22 uos adoratis quod nesci
 tis nos adoramus quod
 scimus quia salus ex in
 23 deis est sed uenit hora
 et nunc est quan
 do ueri adoratores ad
 orabunt patrē in spū
 et ueritate nam et pa
 ter tales quærit qui ad
 24 òrent eū sp̄s est d̄s et
 eos qui adorant eum in
 spū et ueritate opor
 25 tet adorare dicit ei m̄v
 lier scio quia messias ue
 nit qui dicitur xp̄s cū er
 go uenerit ille nobis ad
 nuntiabit omnia

26 dicit ei ih̄s ego sū qui lo
 27 quor tecū et continuo
 uenerunt discipuli ei
 us et mirabantur quia
 cū muliere loqueba
 tur nemo tamen dix
 it quid quæris aut quid
 28 loqueris cum ea. reli
 quid ergo hydriam
 suā mulier et abiit in
 ciuitatē et dixit illis
 29 hominib' uenite ui
 dete hominē qui dix
 it mihi omnia quæcū
 q' feci numquid ipse
 30 est xp̄s exierunt er
 go de ciuitate et ue
 31 niebant ad eum. Interea
 rogabant eū discipu
 li dicentes rabbi man
 32 duca ille autē dixit
 eis ego cibū habeo
 manducare quē uos
 33 nescitis dicebant ergo
 discipuli ad inuicē num
 quid aliquis

- adtulit ei manducare
- 34 dicit eis ih̄s meus «est
«cibus. ut faciam uolun
tatē eius qui me mi
sit et ut p̄ficiam »
- 35 pus eius nonne uos
dicitis quod adhuc
quattuor menses
sunt et messis uenit
ecce dico uobis leua
te oculos nestros
et uidete regiones
quia aluae sunt iā ad
- 36 messem et qui metit
mercedē accipit et
congregat fructū
in uitam aeternam
ut et qui seminat si
mul gaudeat et qui me
- 37 tit in hoc est enim uer
bū ueritatis quia ali
us est qui seminat et
alius est qui metit
- 38 ego misi uos mete
re in quo non laboras
tis alii laboraue
runt et uos in labo
res eorū introistis
- 39 ex ciuitate autē illa
multi crediderunt
in eū samaritanorū
propter uerbum
mulieris testimoni
um perhibentis quia
dixit mihi omnia quæ
- 40 cūq' feci cū uenis
sent ergo ad illū sa
maritani rogaue
runt eum ut ibi mane
ret et mansit ibi duos
- 41 dies et multo plures
crediderunt prop
ter sermonē eius
- 42 mulieri autē dicebant
quia iā non per tuā lo
quellā credimus ipsi
enī audiuimus

www.libtool.com.cn

et scimus quia hic
est uere saluator
mundi

43 Post duos autē di
Br 10
io 34
7
mt 19
44 it in galileā Ipse enī
io 35
1
mt 143
mr 51
lc 21
ih̄s testimoniū per
hibuit quia prophe

ta in patria sua bono

45 rē non habet Cū er
io 36
10
go uenisset in gali
leā exciperunt eū
galilei cū uidis
sent omnia quæ fe
cerat hierosolymis
in die festo et ipsi e
ni uenerant in diē

46 festū uenit ergo i
terū in chanaan ga
lileae ubi fecit de
aqua uinū Erat autē
io 37
3
mt 65
lc 65
ibi quidā regulus cv
ius filius infirmaba

tur

47 capharnaū hic cū au
disset quia ih̄s ue
nit a iudea in galilæā
uenit ad eū et roga
bat eū ut descende
ret et sanaret filiū
eius incipiebat enī

48 mori dixit ergo ih̄s
ad eū nisi signa et p'
digia uideritis non

49 creditis dicit ad eū
regulus dñe descen
de priusquā moria

50 tur filius meus. di
cit ei ih̄s uade filius
tuus uiuit Et credi
dit ille homo sermo
ni quē dixit ei ih̄s et

51 abiit iam autē eo de
scende[n]te serui occurrerunt ei et nuntia
uerunt dicentes
quia filius eius uiuit

XXI

52 interrogavit ergo ho
rā ab eis in qua melius
habuerat et dixerunt
ei quia heri hora sep
tima reliquit eū fe
53 bris cognovit ergo
pater quia illa hora
erat qua dixit ei ih̄s
filius tuus uiuit et
credidit ipse et do
54 mus eius tota hoc i
terū secundū signū
fecit ih̄s cum uenis
set a iudæa in galilæā

C 5 Post hæc erat dies
Br 11
io 38
1
mt 81
mar 20
lc 37
festus iudeorū et
ascendit ih̄s hieroso

2 lymis est autē
hierosolymis proba
tica piscina quæ dici
tur hebreice beth
saida quinq' porticos
3 habens in his iacebat
multitudo magna
languentiū cæcorū
claudorū aridorū

paralyticorum expec
tantium aquae motū
4 angelus autē secundū
tempus descendebat
in piscinam et contur
babat aquam quicum
q' ergo descendisset
post motionē aquae
sanus fiebat quācūque
teneretur infirmita
5 te, erat autē quidam
homo ibi triginta et
octo annis habens in
6 infirmitate sua hunc
cum uidisset ih̄s iacen
tem et cognouisset
quia multū iam tempu
s haberet in languo
rē dicit ei uis sanus fi
7 eri et respondit ille
languidus dñe hominē
non habeo ut cum tur
bata fuerit aqua mit
tat me in piscinā dum
uenio enī[†] alius ante
[†] ego
me descendit

www.libtool.com.cn

- 8 dicit ei ih̄s surge tolle
grauatū tuum et am
bula et sanus factus
est homo et sustulit
grauatū suum et am
bulabat erat autē sab
batū in illo die dicebant
ergo iud̄ei illi qui sanus
fuerat sabbatū est
non licet tibi tollere
grauatū tuum Et res
pondit eis qui me fe
cit sanū ille mihi dixit
tolle grauatū tuum
12 ambula. Interrogaue
runt «eū» ergo. quis est
ille homo qui dixit ti
bi tolle grauatū tuū
13 et ambula Is autē qui
sanus fuerat effectus
nesciebat quis esset
ih̄s autē declinauit a
turba constituta in
14 loco postea inuenit
eum ih̄s in templo et
dixit illi ecce sanus
factus es iam noli pec
care ne deterius ti
bi aliquid contingat
15 abiit ille homo et nun
tiauit iud̄eis quia
ih̄s est qui fecit eū
16 sanū propterea per
sequebantur iud̄ei
ih̄m quia haec facie
bat in sabbato. ih̄s au
tē respondit eis pa
ter meus usq' modo
operatur et ego o
18 peror propterea
ergo magis quere
bant eū iud̄ei inter
ficere quia non so
lum soluebat sabba
tum sed et patrem
suū dicebat dñm æqua
lem se faciens dō
respondit itaq' ih̄s
19 et dixit eis amen a
men dico uobis non
potest filius a se fa
cere quicquā

nisi quod uiderit pa

trē facientē quae

cūq' enī ille fecer

it haec et filius si

20 militer facit pat

er enī dililigit[!] fi

liū et ōnia de mo

nstrat ei quae ip

se facit et maiora

his demonstrauit

opera ut nos mi

21 remini sicut enī
pater suscitāt mor

tuos et uiuificat

sic et filius quos

22 uiuificat neq'

enim pater iudi

cat quēquā sed

iudiciū omnē fi

23 lio dedit ut omn

es honorificent fi

lium sicut honori

io 40
1
mt 18
mr 96
lc 111
ficant patrē Qui
non honorific

at

filiū non honorificat

patrē qui misit il

24 lū Amen amen di

io 41
10
sol
eo uobis quia qui

uerbum meū audit ha

bet uitam aeternā et

in iudiciū non uenit

sed transiet de mor

25 te ad uitam amen am

en dico uobis quia

uenit hora et nunc

est quando mortui

audient uocem fili

dī et qui audierint ui

26 uent sicut enī pater

habet uitā in semet

ipso sic dedit et fi

lio uitā habere in

27 semet ipso et potes

tatem dedit ei et iu

diciū facere quia

28 filius hominis est no

lite mirare hoc qu

ia uenit hora in qua

www.libtool.com.cn

omnes qui in monu
mentis sunt audi
29 ent nocē filii dī et
resurgent qui ho
na fecerunt in resur
rectionē uitae qvī
autē male egerunt
in resurrectionē
30 iudicii non possū a
me ipso facere quic
quā sicut audio iudi
co et iudiciū meū i
ustū est Quia non
10 42
1
mt 296
mr 176
lc 282
quero uoluntatē
meā sed uoluntatē
eius qui me misit
31 Si ego testimoni
io 43
10
sol
um perhibeo de
me testimoniū me
32 ū non est uerū alius
est qui testimoni
um perhibet de me
et scitis quia uerū
est testimoniū

quod perhibet
33 de me uos misistis
ad iohannē et tes
timoniū perhibu
34 it ueritati ego au
tē non ab homine
testimoniū acci
pio sed haec dico
ut uos salui sitis
35 ille erat lucerna
ardens et lucens
uos autē uoluis
tis «exultare» ad
horā. in luce eius
36 ego autē habeo
testimoniū ma
ius iohanne ope
ra enī quae dedit
mihi pater ut per
ficiā ea ipsa ope
ra testimoniū p'
hibent de me quia
pater me misit
37 et qui misit me pa
ter

ipse testimoniū per
io 44 hibeat de me Neque
3
mt 112 uocem eius umquā
lc 119
 audistis neq' speci
 em eius uidistis
 38 Et uerbū eius non
io 45
10 habetis in uobis ma
sol
 nentē quia quē mi
 sit ille huic uos non
 39 creditis scrutami
 ni scribaturas in qui
 b' putatis uos uitā ha
 bere et ipsae sunt
 quae testimoniū per
 40 hibeat de me et non
 uultis uenire ad me
 41 ut uitā habeatis glo
 riā ab hominib' non
 42 accipio sed cognoui
 uos quia dilectionē dī
 non habetis in uobis
 43 ego ueni in nomine
 patris mei et non ac
 cipistis me si alius
 uenerit in nomine suo
 illū accipitis

44 quomodo potestis uos
 credere qui gloriā ab
 inuicē accipitis et glo
 riā quae ab illo solo est
 45 dō non queritis noli
 te ergo putare quia
 ego accuso uos apud
 patrē est qui uos accu
 set moyses in quo uos
 46 speratis si enī crederi
 tis moysi credetis for
 sitan et mihi de me enī
 47 ille scripsit si autē illi
 us litteris non credi
 tis quomodo uerbis
 meis credetis

C 6 Post haec abiit ih̄s
Br 12
io 46 tran[s] mare galileae il
1
mt 23 lius tiberiadis seq'
mar 27
lc 15
2
 batur autē illum mul
 titudo magna quia ui
 debant signa quae fa
 ciebat in his qui infir
 3 mabantur Abiit ergo
io 47
3 in montē ih̄s et ibi se
mt 147
lc 92 debat cū discipulis suis

www.libtool.com.cn

4 Erat autē proximū pas
io 48
1 cha dies festus iudæorū
mt 275
mr 146
lc 260
5
io 49
1 los ih̄s et uidisset quia
mt 146
mr 64
lc 93 multitudo maxima ue
nit ad eū ait philippo
unde ememus panes
6 ut manducent hii hoc
autē dicebat temptans
eū ipse enim sciebat
quid esset facturū
7 respondit ei philippus
ducentorum denario
rū panes non suffici
unt eis ut unusquisq'
8 modicū accipiat dicit
ei unus ex discipulis ei
us andreas frater simo
9 nis petri est puer unus
hic qui habet quinq' pa
nes ordiacios et duos
pisces sed haec quid s̄t
10 inter tantos. dixit er
go ih̄s facite homines
discumbere erat autē
fœnū multū in illo loco

discubuerunt ergo
uiri numero quasi
11 quinq' milia accepit
ergo ih̄s panes et
gratias agens distri
buit discumbenti
bus similiter et de
piscib' quantū uole
12 bant quibus satura
tis dixit discipulis
suis colligite quae
superauerunt frag
menta ne pereant
13 colligerunt ergo et
inpleuerunt cophinos
xii. ex illis .v. panib' or
diaciis quae super
fuerunt ex his qui
manducauerunt
11 Illi ergo homines cū
io 50
10
sol uidissent quod fe
cit signū dicebant
quia hic est uere pro
pheta qui in hunc mun
dum uenit ih̄s.

15 ih̄s autē cū cognō
uisset q̄via venturi
erant ut raperent eū
et facerent sibi eū
regē fugit iterū
in montē ipse solus
16 et cū sero factū es
set descenderunt
discipuli ei⁹ ad mare
17 et cū ascendissent
navē uenerunt
trans mare in caph
arnaū et tenebræ
iā factæ erant et
non uenerant ad eos
18 ih̄s mare autē uen
to magno flante in
19 surgebat cū remi
gassent ergo quasi
ad stadia uiginti et
q̄uinq̄ uel tri
ginta uident ih̄m am
bulantē svper ma
re et proximū na
ui fieri et timu
erunt

20 ille autē dixit eis ego
21 sū nolite timere nola
erunt ergo accipere
eū in naui et confes
tim fuit naui⁹ ad ter
22 rā quā ibant Altera die
turba q̄væ stabat trans
mare uidit quia naui
cula alia non erat ibi
nisi una et quia non
introiuit simul cū
discipulis suis
ih̄s in navem sed soli
discipuli ei⁹ abie
23 rant alia⁹ uero su
peruenerunt naues
a tiberiade iuxta lo
cum ubi manducaue
runt panem gratias
24 agentes dō cū ergo
uidisset turba quia
ih̄s non esset ibi ne
que discipuli ei⁹ as
cenderunt nauicu
las et uenerunt ca
pharnaū

www.libtool.com.cn

- 25 querentes ihm̃ et cū
inuenissent eū trans
mare dixerunt ei rab
bi quando huc uenis
- 26 ti respondit eis ih̃s
et dixit eis amen amen
dico uobis quæritis
me non quia uidistis
signa sed quia man
ducastis de panib' et
- 27 saturati estis opera
mini non cibū qui perit
sed qui permanet in
uitā aeternā quē fili
us hominis uobis dat
hunc enī pater signa
- 28 uit qui est d̃s dixērt
ergo ad eū quid faci
emus ut
operemur opera di
- 29 respondit ih̃s et dixit
eis hac est opus di nt
credatis in eū quē mi
- 30 sit ille Dixerunt ergo
ei quod ergo facis sig
nū
- ut uideamus et cre
damus tibi quid ope
raris Patres nostri
manducauerunt
manna in deserto
sicut scriptū est
panē de cælo dedit
eis manducare dix
it ergo eis ih̃s amen
amen dico uobis
non moyses dedit
uobis panē de cælo
sed pater meus dat
uobis panē de cæ
lo uerus panis enī
di est qui descen
dit de cælo et uitā
dat huic mundo
dixerunt ergo ad
eū dñe da nobis hunc
panē dixit autē ih̃s
ego sū panis uitæ
qui uenit ad me non
esuriet et qui cre
dit in me non sitiet

31
io 54
10
sol

35
io 55
1
mt 272
mr 165
lc 266

io 53
mt 4
mr 161
77

36 umquā sed dixi uobis
 quia et uidistis me et
 37 non credidistis om
 ne quod dat mihi pa
 ter ad me ueniet
 io 56 Et eū qui uenit ad
 10
 sol me non eicio foras
 38 quia descendi de cæ
 io 57 lo Non ut faciā uolun
 1
 mt 296 tatē meā sed uolun
 mr 176
 le 282 tatē eius qui misit
 39 me Hæc est autē
 io 58
 10
 sol uoluntas eius qui mi
 sit me patris ut om
 ne quod dedit mihi
 non perdā ex eo quic
 quā sed resuscitē
 illū in nouissimo die
 40 hæc est enī uolun
 tas patris mei qui
 me misit ut omnis
 qui uidet filiū et cre
 dit in eū habeat uitā
 aeternā et resusci
 41 tabo eū in nouissi
 io 59
 1
 mt 162 mo die Murmura
 mr 50
 le 19 bant ergo iudæi de illo

quia dixit ego sū panis
 qui de cælo descendi
 42 et dicebant nonne hic
 est ih̄s filius ioseph
 cuius nos nouimus pa
 trē et matrē quomodo
 ergo dicit hic quia ego
 43 de cælo descendi Res
 io 60
 10
 sol pondit ergo ih̄s et dix
 it eis nolite murmura
 44 re ad inuicē nemo po
 test uenire ad me ni
 si pater qui misit me
 traxerit eū et ego re
 suscitabo eū nouissi
 45 ma die Scriptū est enī
 in prophetis et erunt
 omnes docebiles di
 omnis qui audiuit a pa
 tre et didicit uenit ad
 46 me Non quia patrē quis
 io 61
 4
 mt 112 quā nouit nisi is qui est
 le 114 ab eo hic uidit patrē
 47 Amen amen dico uo
 io 62
 10
 sol bis qui credit in me ha
 bet uitā æternam

48 Ego sū panis uitae
io 63
1
mt 235 Patres uestri in deser
mr 165
lc 266
 49 to «manducauerunt
io 64
10
sol
 50 manna et mortui sūt
 hic est autē panis qui
 de caelo descendit
 ut si quis ex ipso mandu
 cauerit non moriatur
 51 Ego sū panis uiuus qui
 52 de cælo descendi si quis
io 65
1
mt 284 manducauerit ex hoc
mr 166
lc 266
 pane uiuet in aeternū
 et panē quem ego dabo
 caro mea est pro mun
 53 di uita Litigabant er
io 66
10
sol
 go iudæi ad inuicē dicen
 tes quomodo potest
 hic nobis corpus suū
 54 dare manducare Et a
 it ih̄s amen amen dico
 uobis nisi manducaue
 ritis carnē fili homi
 nis et biberitis eius san
 guinē non habebitis ui
 55 tā in uobis qui mandu
 cat meā carnem

et bibet meū sangvi
 nē habet uitā aeter
 nā et ego resuscita
 bo eū in nouissima die
 56 Caro enī mea uere
io 67
1
mt 285 est cibus et sanguis
mr 165
lc 266
 meus uere est potus
 57 Qui manducat meā
io 68
10
sol
 carnē et bibit meū
 sanguinē in me manet
 58 et ego in illo sicut mi
 sit me pater uiuens
 et ego uiuo propter
 patrē et qui mandu
 cat me et ipse uiuet
 59 propter me hic est
 panis qui de cælo de
 scendit non sicut
 manducauerunt pa
 tres uestri manna
 et mortui sunt qui
 manducat hunc panē
 uiuet in aeternum
 60 haec dixit in synago
 ga docens sabbato
 in capharnaū

61 multi ergo audien
Br 13 tes ex discipulis eius
dixerunt durus est

hic sermo et quis po

62 test eū audire cog
nouit autē apud se
met ipsū quod murmura
rent discipuli eius
et dixit eis hoc uos

63 scandalizat Cū er
io 69
1
mt 311
mr 191
lc 297
go uideritis filiū ho
minis ascendentē

64 ubi erat prius Sp̄s est
io 70
4
mt 299
mr 178
io 71
10
sol
qui uiuificat nā caro
nihil prodest Uer

ba quae ego locutus
sū uobis sp̄s et uita

65 sunt sed sunt quidā
ex uobis qui non cre

dunt Sciebat enī ab
io 72
4
mt 280
mr 161
initio ih̄s qui essent

credentes et qui tra
diturus esset eū

66 Et dicebat propter

io 73
10
sol

ea dixi uobis qui ne
mo potest uenire ad
me nisi fuerit ei datū

67 a patre meo ex hoc er
go multi discipulo
rū eius abierunt re
tro et āplius cū illo

68 non ambulabant dix
it ergo ih̄s ad duode
ci discipulos nūquid
et uos uultis abire

69 Respondit ergo ei si
io 74
1
mt 167
mr 83
lc 94
mon petrus dñe ad
quē ibimus uerba
uitae aeternae ha

70 bes et nos credimvs
et cognouimus quia
tu es xp̄s filius di

71 Respondit ei ih̄s non
io 75
10
sol
ne ego uos duodeci
elegi et unus ex uo

72 bis diabolus est dice
bat autē de iudā si
mon scarioth hic enī
incipiebat tradere eū

C 7 Post haec ambulabat
 ih̃s in ga[li]leā non enim
 uolebat in iudæā ambṽ
 lare quia querebant
 eū iudæi interficere
 2 erat autē in proximo
 dies festus iudæorṽ
 3 scenopoegia. dixerūt
 ergo ad eū fratres ei
 us transi hinc et ua
 de in iudæā ut et disci
 puli tui uideant ope
 4 ra quae facis nemo
 in occulto aliquid fa
 cit et quærit ipse in
 palā esse si haec fa
 cis manifesta te ipsṽ
 5 huic mundo neq' enī
 fratres eius credebant
 6 in eū. dicit ergo eis
 ih̃s tempus meū non
 dū uenit tēpus autē
 uestrū semper est pa
 7 ratū non potest mvn
 dus odisse nos me au
 tē odit

quia ego testimo
 niū perhibeo de il
 lo quia opera eius
 8 mala sunt uos as
 cendite ad diē festṽ
 ego non ascendo
 ad diē festū hunc
 quia tēpus meū non
 9 dū est inpletū hęc
 cū dixisset ipse man
 10 sit in galilæā ut au
 tē ascenderunt fra
 tres eius tunc et
 ipse ascendit ad di
 em festū non ma
 nifeste sed quasi
 11 in occulto iudæi er
 go quærebant in
 die festo et dice
 bant ubi est ille
 12 et murmur de il
 lo erat in turba qui
 dā enī dicebant
 quia bonus est ali
 i autē dicebant non
 sed sēducit turbas

- 13 nemo tamen palam loquebatur de illo propter
14 ter metū iudeorū iam autem die festo me
diante ascendit ih̄s in tēplum et docebat
15 et mirabantur iudæi dicentes quomodo hic literas scit cū non
16 didicerit Respondit ih̄s et dixit eis mea doctrina non est mea
sed eius qui misit me
17 si quis uoluerit uoluntatem eius facere cognoscet de doctrina
utrū ex dō est an ego a me ipso loquar
18 qui a semet ipso loquitur gloriā propriā quærit qui autē quærit
gloriā eius qui misit illū hic uerax est et iustitia in illo est
19 nonne moyses dedit uobis legem et nemo ex uobis facit
20 legē quid me quæritis interficere Respondit turba et dixit
daemoniū habes quis te quærit interficere Respondit
21 ih̄s et dixit eis unum opus feci et omnes miramini
22 propterea moyses dedit uobis circūcisionē non quia
ex moyse est sed ex patrib' et in sabbato circūciditis hominē
23 si circūcisionem accepit homo in sabbato ut non soluatur
lex mosi mihi indignamini quia totū hominē sanū
24 feci in sabbato nolite iudicare secundum faciē sed iustum in
25 diciū iudicate dicent ergo quidā ex iudeis nonne

- hic est quē quærun^t in
 26 terficere ecce palā lo
 quitur et nihil ei dicvnt
 nūquid vere cogno
 uerunt principes qvia
 27 hic est xp̄s sed hunc
 scimus unde sit xp̄s
 autē cum uenerit ne
 28 mo scit unde sit Cla
 mo 76
 io 8
 mt 112
 le 119
 mabat ergo docens in
 templo ih̄s dicens et
 me nostis et unde si
 scitis et a me ipso non
 ueni sed est uerus qvi
 me misit quē uos nes
 29 citis ego scio eū et si
 dixero quia nescio eū
 ero similis uobis men
 dax et scio eū quia ab ip
 so sū et ipse me misit
 30 Quærebant ergo eū
 io 77
 1
 mt 220
 mr 122
 le 239
 adpr̄hendere et ne
 mo misit in illū manus
 quia nondū uenerat
 31 hora eius De turba av
 io 78
 10
 sol
 tē multi credideṛt
 in eū et dicebant xp̄s
 cū uenerit nūquid plv
 ra signa faciet quā quæ
 32 hic fecit audierunt
 pharisei turbā mur
 murantē de illo Et
 io 79
 1
 mt 301
 mr 181
 le 285
 miserunt principes
 et pharisæi ministros
 ut adpr̄henderent
 33 eū Dixit ergo ih̄s ad
 io 80
 4
 mt 279
 mr 159
 huc tempus modicū
 nobiscū sum et uado
 34 ad eū qui me misit Quæ
 io 81
 10
 sol
 ritis me et non inue
 nietis et quo ego ua
 do uos non potestis
 35 uenire Dixerunt er
 go iudæi «quo hic iturus
 est» ad semet ipsos
 quia non inuenie
 mus eū numquid in
 dispersionē gentiū
 iturus est et doctv
 36 rus gentes quis est
 hic sermo quē dixit

- queritis me et non
inuenietis et ubi
sum ego uos non po-
testis uenire
- 37 In nouissimo autē
Br 15 diē illo magno fes-
tiuitatis stabat
ih̄s et clamabat di-
cens qui sitit ueni
at ad me et bibat
- 38 qui credit in me
sicut dicit scrip-
tura flumina de
uentre eius fluent
- 39 aquae bibae hoc
autē dicebat de
spū quē acceptv
ri erant creden-
tes in eū nondū H e
rat sp̄s datus quia
ih̄s nondū fuerat
- 40 glorificatus Ex il
io 82
7
mt 121 la ergo turba cū audis-
sent hos sermones
eius dicebant hic
est uere propheta
- 41 alii dicebant hic est
io 83
7
mt 5 xp̄s Quidā autē di-
cebant numquid a
galil̄aea xp̄s uenit
- 42 nonne scriptura
dicit quia ex semi-
ne dauid et a beth-
leem castella ubi
erat dauid uenit xp̄s
- 43 Dissentio itaq' fac-
io 84
10 ta est in turba prop-
ter eū Quidā autē
io 85
1
mt 221
mr 122
lc 239 ex ipsis uolebant ad-
pr̄hendere eum
- 44 Sed nemo misit in il-
io 86
10
cui lū manus uenerūt
- 45 ergo ministri ad
pontifices et pha-
risaeos quib' illi dix-
erunt quare non ad-
duxistis eū. Respon-
derunt ministri
nūquam sic locutus
est homo sicut hic
- 47 loquitur Respon-
derunt pharisaei

www.libtool.com.cn

48 numquid aliquis ex principib' credidit in eū aut ex pharisæ 49 is sed turba haec quæ non nouit legē 50 maledicti sunt di cit nicodemus ad eos ille qui uenit ad ih̄m nocte qui unus 51 erat ex ipsis. numquid lex nostra iudicat hominē nisi audie rit ab ipso prius et cognouerit quid 52 faciat respondeŕt et dixerunt ei nūquid et tu galilæus es se rutare scripturas et uide quia prophe ta a galilæa non sur git et reuersi sunt unusquisq' in dom̄ suā C 8 Ih̄s autē ascendit Br 18 in montē oleueti 2 et diluculo iterū uenit in templū	et omnis populus uenit ad eū et se dens docebat eos 3 adducunt autē se ribae et pharisæi mulierē in adulte rio deprehensā et statuerunt eā 4 in medio et dixervnt ei magister haec mulier modo de præhensa est in 5 adulterio in lege autē moŕes man dauit nobis huius cemodi lapidare tu ergo quid dicis 6 haec autē dicebant temptantes eū ut possent eū accusa re ih̄s autē inclina ns se deorsū digi to scribebat in ter ra cū autē perse uerarent interro gantes eum

erexit se et dixit eis
 qui sine peccato est
 uestrū primus in il
 8 lā lapidē mittat et
 iterū se inclinans scri
 9 bebat in terrā audi
 entes autē illi unus
 post unū exiebant
 incipientes a senio
 rib' et relictus est
 solus ih̄s et mulier
 10 in medio stans eri
 gens autē se ih̄s
 dixit ei mulier ubi
 sunt qui te accusant
 nemo te condemna
 11 uit quae dixit nemo
 dñe dixit autē ei ih̄s
 nec ego te condēna
 bo uade et amplius
 12 noli peccare Iterū
 ergo locutus est eis
 ih̄s dicens ego sū lux
 mundi qui sequitur
 me non ambulabit
 in tenebris

sed habebit lumen
 13 uitae Dixerunt er
 go ei pharisaei tu de
 te testimoniū per
 hibes testimoniū
 tuū non est uerum
 14 respondit ih̄s et dix
 it eis et si ego testimo
 niū perhibeo de me
 ipso uerū est testi
 moniū meum quia
 scio unde ueni et quo
 uado uos autē nes
 citis unde ueniā et
 15 quo uadam uos se
 cundū carnē iudica
 tis ego non iudico qv̄e
 16 quā et si iudico ego
 iudiciū meum uerū
 est quia solus non
 sū sed ego et qui me
 17 misit pater et in le
 ge uestra scriptū
 est quia duorū homi
 nū testimoniū uerū
 est

- 18 www.libtool.com.cn
ego sū qui testimoni
um perhibeo de me ip
so et testimonium
perhibet de me qui
- 19 misit me pater dice
bant ergo ei ubi est
pater tuus Et resp
ondit ih̄s neq' me nos
tis neq' patrē meū
si enim me sciretis
et patrē meū utiq'
sciretis Haec uerba
locutus est ih̄s in ga
zophylacio docens
in templo et nemo ad
præhendit eū quia
nondū uenerat hora eius
- 20 Dixit ergo iterum
ih̄s ego uado et q'ri
tis me et in peccato
uestro moriemini
quo ego uado uos non
potestis uenire di
cebant ergo iudæi nū
quid interficiet se
ipsū quia dicit
- 23 re et dicebat eis nos
deorsū estis ego
de supernis sū uos
de hoc mundo estis
ego non sū de hoc
mundo dixi ergo uo
bis quia moriemini
in peccatis uestris
si enim non credide
ritis quia ego sū mo
riemini in peccatis
uestris dicebant
ergo ei tu quis es
dixit eis ih̄s initiū
quod et loquor uo
bis multa habeo de
uobis loqui et iu
dicare sed qui mi
sit me uerax est et
ego quæ audiui ab
eo loquor in hoc mō
do et non cognoue
runt quia patrē ei di
cebat

28 dñ dixit ergo eis
ih̄s cū exaltaueri
tis filiū hominis
tunc cognoscetis
quia ego sū et a me
ipso facio nihil sed
sicut docuit me pa
ter haec loquor
29 et qui me misit me
cū est non relin
quit me solū quia
ego quae placita
sunt ei facio sem
30 per haec illo loquen
te multi credide
31 runt in eū dicebat
ergo ih̄s ad eos qui
crediderunt ei in
dñi si uos perman
seritis in uerbo
meo uere discipu
32 li mei estis et cog
noscetis uerita
tē et ueritas libe
33 rabit uos Respon

derunt ei semen
abrahae sumus et
nemini seruiimus
umquā quomodo
tu dicis liberi eri
34 tis Respondit eis
ih̄s amen amen di
co uobis quia om
nis qui facit pecca
tū seruus est pec
35 cati seruus autē
non manet in do
mo in aeternū fili
us manet in aeter
36 nū Si ergo filius uos
liberauerit uere
37 liberi eritis scio
quia filii abrahae
estis sed quæritis
me interficere quia
sermo meus non ca
38 pit in uobis ego quod
uidi apud patrē me
um loquor et uos
quae uidistis apud
patrē uestrū facitis

39 Responderunt et dix
 erunt ei pater nos
 ter abrahā est dicit
 eis ih̄s si filii abra
 hae estis opera ab
 40 rahae faceretis nunc
 autē queritis me in
 terficere qui ueri
 tatē locutus sū uo
 bis quā audiui a dō
 hoc abrahā non fe
 41 cit uos facitis ope
 ra patris uestri dix
 erunt ergo ei nos
 ex prostitutione
 non sumus nati unū
 patrē habemus dñm
 42 dixit ergo eis ih̄s si
 dā pater uester esset
 diligeretis utiq' me
 ego enī ex dō proces
 si et ueni neq' enī a
 me ipso ueni sed il
 43 le me misit quare lo
 quellā meam non cog
 noscetis quia non

potestis audire ser
 44 monē meum uos ex
 patre diabolo estis
 et desideria patris
 uestri uultis face
 re ille homicida fu
 it ab initio et in ue
 ritate non stetit
 quia non est ueritas
 in eo qui loquitur
 mendaciū ex suis pro
 priis loquitur quia
 mendax est sicut
 45 et pater eius Ego
 quia ueritatē dico
 non credidistis mi
 46 hi quis ex uobis ar
 guet me de pecca
 to si ueritatē dico
 quare uos non cre
 47 ditis mihi qui ex dō
 est uerba di audit
 propterea uos non
 audistis quia ex
 48 dō non estis. Res
 ponderunt iudæi

et dixerunt ei nonne
 bene nos dicimus quia
 samaritanus es tu et
 49 daemoniū habes Re
 spondit ih̄s ego dae
 moniū non habeo sed
 honorifico patrē meū
 et uos me non hono
 50 rificatis ego h' non quæ
 ro gloriā meam est
 qui quærat et iudicet
 51 amen amen dico uo
 bis si quis sermonē
 meū seruauerit mor
 tē non uidebit in æ
 52 ternū dixerunt er
 go iudæi nunc cogno
 uimus quia daemoni
 um habes abrahā mor
 tuus est et prophe
 tae et tu dicis si quis
 sermonē meum ser
 uauerit non gusta
 bit mortē in aeter
 53 nū numquid tu ma
 ior es

patre nostro abra
 ham qui mortuus est
 et prophetae mor
 tui sunt quē te ipsum
 54 facis Respondit ih̄s
 si ego clarifico me ipsū
 gloria mea nihil est
 est pater meus qui
 glorificat me quē uos
 dicitis quia dē noster
 55 est et non cognouis
 tis eum ego autē sci
 o eum et si dixero quia
 non scio eū ero simi
 lis uobis mendax sed
 scio eū et sermonē
 56 eius seruo abrahā
 pater uester exul
 tauit ut uideret di
 em meū et uidit et
 57 gauisus est dixerunt
 ergo iudæi ad eū quin
 quaginta annos non
 dum habes et abra
 58 hā uidisti Dixit eis

- ih̄s amen amen dico
nobis et ante abrahā
- 59 ego sum tulerunt er
go lapides ut iactarent
in eū ih̄s ante absc
ondit se et exiit de tēplo
- C 9 Et praeteriens uidit
Br 18 hominē cecū a natiui
- 2 tate et interrogaue
runt eū discipuli ei
us rabbi quis peccauit
hic aut parentes eius
ut cecus nasceretur
- 3 respondit ih̄s neq' hic
peccauit neq' paren
tes sed ut manifeste
- 4 tur opera dī in illo me
oportet operari ope
ra eius qui me misit
donec dies est uenit
nox quando nemo po
- 5 test operari quamdiv
in hoc mundo sū lux
- 6 sū huius mundi haec
cū dixisset expuit
in terram
- et fecit lutū ex spu
to et linuit lutū su
- 7 per oculos eius et
dixit ei uade laba in
natatoriā siloae qđ
interpretatur mis
sus abiit ergo et la
nit et uenit uidens
- 8 uicini ergo eius et
qui nouerunt eū pri
us quia mendicus e
rat dicebant nonne
hic est qui sedebat
et mendicabat alii
dicebant quia hic
- 9 est alii autē nequa
quā sed similis est
eius ille h' dicebat
- 10 quia ego sum diceba
nt ergo ei quomo
do ergo aperti sunt
- 11 tibi oculi Respon
dit ille homo qui dī
citur ih̄s lutū fecit
et unxit oculos me
os et dixit mihi

uade ad natatoriā siloæ
et lana et abii et laui
12 et uidi dixerunt «ergo
«ei ubi est ille ait nes
13 cio adducunt eū ad pha
risæos qui cæcus fu
14 erat erat autē sabba
tū quando lutū fecit
ih̄s et aperuit oculos
15 eius iterū ergo inter
rogabant eū phari
sæi quomodo uidisset
ille autē dixit eis
lutū posuit mihi sv
per oculos et laui et
16 ecce uideo dicebant
ergo quidā ex pha
risæis non est hic ho
mo a dō quia sabbatū
non custodit alii
dicebant quomodo
potest homo pecca
tor hæc signa facere
17 et scisma erat in eis di
cunt ergo tu quid dicis
de eo qui aperuit oculos

Codex aureus.

tuos ille autē dixit quia
18 propheta est non cre
diderunt ergo iudæi
de illo qui cecus fuisset
et uidisset donec uoca
uerunt parentes ei
19 us et interrogauerunt
eos dicentes hic est
filius noster quē uos
dicitis quia cæcus na
tus est quomodo er
go nunc uidet
20 responderunt eis
parentes eius et dixerūt
scimus quia «filius» hic est
noster et quia cæcus
21 natus est quomodo
autē nunc uideat nes
cimus aut quis aperu
it oculos eius nos
nescimus ipsū inter
rogate ætatē habet ip
22 se pro se loquatur hæc
dixerunt parentes ei
us quia timebant iudæ
os iam enī conspirauerūt.

22

www.libtool.com.cn

iudæi ut si quis eū con
fiteretur xp̄m extra
23 synagogā fieret prop
terea parentes eius
dixerunt ætate habet
24 ipsū interrogate uo
cauerunt ergo rur
sū hominē qui fue
rat cæcus et dixerunt
ei da honorē dō nos
scimus quia hic homo
25 peccator est dixit er
go ille si peccator est
nescio unū scio quia
cæcus fuerā et modo
26 uideo dixerunt ergo
illi quid fecit tibi quo
modo aperuit tibi o
27 culos. respondit eis
dixi uobis iam et audis
tis quid iterū uultis
audire nūquid et uos
uultis discipuli eius
28 fieri maledixerunt
ei et dixerunt tu sis
discipulus[!]

eius nos h' discipuli mo
29 si. sumus nos scimvs
quia mosi locutus +
dā hunc autē nesci
30 mus unde sit. respon
dit ille homo et dix
it eis in hoc eni mira
bile est quia uos nes
citis unde sit et a
peruit oculos meos
31 scimus quia peccato
res dā non exaudit
sed si quis dī cultor
est et uoluntatē eius
facit hunc exaudit
32 a sæculo nūquam est
auditū quia aperuit
quis oculos cæci na
33 ti nisi esset hic a dō
non poterat face
34 re quicquā. Respon
derunt et dixerunt
ei in peccatis natvs
es totus et tu doces
nos et eiecerunt eū
foras

35 audiuit ih̄s quia eiece
 runt eū foras et cū in
 uenisset eū dixit ei tv
 36 credis in filium dī. Re
 spondit ille et dixit
 quis est dñe ut credā
 37 in eū et dixit ei ih̄s et
 uidisti eū et qui loqui
 38 tur tecū ipse est at il
 le ait credo dñe et pro
 cidens adorauit eū
 39 et dixit ei ih̄s in iudici
 um ego in hunc mun
 dū neni ut qui non ni
 dent uideant et qui
 40 uident cæci fiant et
 audierunt ex phari
 sæis qui cū ipso erant
 et dixerunt ei nūquid
 et nos cæci sumus
 41 dixit eis ih̄s si cæci
 essetis non habere
 'tis peccatū nunc ue
 ro dicitis quia uide
 mus peccatū nestrū
 manet

C 10 amen amen dico uobis
 qui non intrat per os
 tiū in ouile ouīū sed
 ascendit aliunde ille
 2 fur est et latro qui
 autē intrat per osti
 um pastor est ouīū
 3 huic ostiarius aperit
 et oves uocē eius au
 diunt et proprias oues
 uocat nominati et e
 4 ducit eos et cū propri
 as emiseric ante eas
 uadit et oues illū se
 cuntur quia sciunt
 5 uocē eius alienū autē
 non sequuntur sed fu
 giunt ab eo quia nesci
 6 unt eius uocē hoc pro
 nerbiū dixit eis ih̄s
 illi autē non cognone
 runt quid loquebatur eis
 † iteru
 7 Dixit ergo eis† ih̄s
 Br 19 amen amen dico uo
 bis quia ego sū ianua
 8 ouīū omnes
 22*

www.libtool.com.cn

quotquot uenerunt

fures sunt et latrones

sed non audierunt

9 eos oues ego sū ostiū

per me si quis intro

ierit saluabitur et

ingredietur et egre

dietur et pascua in

10 ueniet fur non uenit

nisi ut furetur et

mactet et perdat e

go ueni ut uitā habe

ant et habundantius

11 habeant ego sū pas

tor bonus bonus enī

pastor animā suā po

12 nit pro ouib' suis mer

cennarius et qui non

est pastor cuius non

sunt oues propriae

uidet lupū uenientē

dimittit oues et fv

git et lupus rapit et

13 dispargit oues mer

cennarius autē fu

git quia conducticius

est et non pertinet

14 ad eū de ouib' ego sū

pastor bonus et cog

nosco oues meas et

cognoscunt me meæ

15 Sicut cognoscit me

io 90
3
mt 112
lo 119 pater et ego agnos

io 91
4 co patrē Et animā

mt 205
mr 115 meā pono pro ouib'

16 meis Habeo et alias

io 92
10 oues quæ non sunt

ex hoc ouili et illas o
portet me adduce

re et nocē meā audi

ent et fit unus grex

17 et unus pastor prop

terea me diligit pa

ter quia ego pono

animā meā ut ite

18 rū sumam eā nemo

tollit eā a me sed e

go pono eam a me ip

so potestātē habeo

ponendi animā meā

et potestātē habeo

iterū sumendi

www.libtool.com.cn

	eam hoc mandatū		facio in nomine patris
	accepi a patre meo		mei haec testimoniū per
19	dissentio iterum	26	hibent de me sed uos
	facta est inter iudæ		non creditis quia
	os propter sermones		non estis ex ouib'
20	hos et dicebant multi	27	meis oues meæ uocē
	ex ipsis dæmoniū		meā audiunt et ego
	habet et insanit quid		cognosco eas et secv
21	eū auditis alii dicebant	28	tur me et ego uitā
	hæc uerba non sunt		aeternā do eis et non pe
	dæmoniū habentis nū		ribunt in æternū et
	quid. dæmoniv pot + cæco		non rapiet eos quis
	rū oculos aperire		quā de manu mea
22	Facta svnt avtē en	29	pater meus quod dedi
Br 20	cenia in hierosolymis et		t mihi maius omnib'
23	hiēps erat et ambula		est et nemo potest
	bat ih̄s in tēplo in		rapere illud de ma
	portiev salomonis	30	nu patris mei ego et
24	circūdederunt ergo	31	pater unū sumus sv
	eum iudæi et dicunt		tulerunt lapides
	ei qvovsq' animam nos		iudei ut lapidarent
	trā tollis si tv	32	eū. respondit eis ih̄s
	es xp̄s dic nobis pa		multa opera bona
25	lam respondit eis		ostendi vobis ex
	ih̄s loqvor vobis et		patre meo propter
	non creditis opera quæ ego		quod eorū opus «lapidatis» me

www.libtool.com.cn

- 33 responderunt ei iv
dei de bono opere
non te lapidamus
sed de blasphemia et
quia tū cū sis homo
34 facis te ipsū dñm. Re
spondit eis ih̄s non
ne scriptū est in
lege quia ego dixi
35 dii estis si illos dix
it deos ad quos ser
mo di factus est
et non potest sol
36 ui scriptura quē pa
ter sanctificavit
et misit in hunc mvn
dū uos dicitis quia
blasphemias quia dixi
37 filius di sum si non
facio opera patris
mei nolite mihi cre
38 dere quod si autē
facio et si mihi non
uultis credere o
perib' credite ut cog
noscatis et credatis

quia in me est pa
ter et ego in patre

39 Querebant ergo
^{io 98}
⁴ eū adpr̄hēnde
^{mt 118}
^{mr 96} re et exiit de manib'

40 eorū et abiit iterū
trans iordanen in
eū locū ubi erat prius
iohannes baptizans

41 et mansit illic et
^{io 94}
¹⁰ multi ueniebant

ad eū et dicebant
quia iohannes qvi
dē nullū signū fe

42 cit omnia autē quæ
cūq' iohannes dix
it de hoc uera sunt
et multi credide
runt in eum

C 11 Erat autē quidā
Br 21 languens lazarvs
a bethania de cas
tella mariae et
marthæ soror

2 eius maria autē e
rat quæ unexit

XXIII

- dñm unguento et
extersit pedes eius
capillis suis cuius
frater lazarus infir
- 3 mabatur miserunt
ergo sorores eius
ad ihm dicentes «ecce
«dñe quē amas infir
- 4 mabatur audiens
autem ih̄s dixit eis
«infirmetas» hæc non
est ad mortē sed
pro gloria dī ut glo
rificetur filius dī per
- 5 ipsā. diligebat autē
ih̄s lazarū et soro
- 6 res eius ut ergo audi
uit quia infirmaba
tur tunc quidē man
sit in eodē loco duo
- 7 b' diebus deinde post
hæc dicit discipulis
suis eamus iterū in
- 8 iudæam dicunt ei
discipuli rabbi† quæ † nunc
rebant te iudæi lapi
dare et iterū nadis illuc
- 9 respondit ih̄s nonne
duodeci horæ sunt
diei si quis ambulaue
rit in die non offen
det quia lucē huius
- 10 mundi uidet si quis
ambulauerit in noc
te offendet quia lux
- 11 non est in ea et post
hæc ait eis lazarus
amicus noster dor
mit sed uado ut a sō
no exsuscitē eum
- 12 dixerunt ergo disci
puli eius dñe si dor
mit
- 13 saluus erit dix
erat autē ih̄s de mor
te eius illi autē puta
uerunt quia de dor
mitatione somnii
- 14 diceret. tunc ergo
dixit eis ih̄s manifes
te manifeste laza
rus mortuus est
- 15 et gaudeo ppropter[!]
vos ut credatis quō
non erā ibi

16 sed eamus ad eū ait er
 go thomas qui dicitur
 didymus ad discipuli
 pulos eamus et nos
 17 et moriamur cū eo ue
 nit ergo ih̄s et inuenit
 eū quattuor dies iā in
 monumento habentem
 18 tē erat autē bethania
 iuxta hierosolymā qua
 si stadiis quindecim
 19 multi autē ex iudaeis
 uenerunt ad martha
 et mariā[!] ut consola
 rentur eas de fratre
 20 suo martha ergo ut
 audiuit quia ih̄s uenit
 occurrit illi maria au
 21 tē domi sedebat dixit
 ergo martha ad ih̄m
 dñe si hic esses frater
 meus non moreretur
 22 sed et nunc scio quia
 quaecūq' petieris a dō
 23 dabit tibi d̄s dicit ei
 ih̄s resurgit frater
 tuus

24 dicit ei martha scio
 quia resurgit in re
 surrectione in nouis
 25 sima die dixit ei ih̄s
 ego sū resurrectio
 et uita qui credit in
 me etiā si mortuus
 26 fuerit uiuet et om
 nis qui uiuit et credit
 in me non morietur
 in aeternū credis
 27 hoc ait illi martha u
 tiq' dñe ego credidi
 quia tu es xp̄s filius
 dī qui in hunc mundū
 28 uenisti et cū hęc dix
 isset abiit et uoca
 uit mariā sororē su
 am silentio dicens
 magister adest et
 29 uocat te illa ut audi
 uit surrexit cito et
 30 ueniebat ad eū non
 dū enim uenerat
 ih̄s in castellū sed
 erat adhuc in illo lo
 co ubi occurrerat

- 31 ei martha iudæi av
tē qui erant cū ea
in domo et conso
labantur eam cū
vidissent maria
quia cito surrexit
et exiit secuti sunt
eā dicentes quia va
dit ad monumen
32 tū ut ploret ibi ma
ria ergo ut uenit
ubi erat ih̄s uidens
eum cecidit ad pedes
eius et dixit ei dñe si
hic esses non esset
mortuus frater
33 meus ih̄s ergo ut
vidit eā plorantē
et iudeos flentes
qui uenerant cū
ea fremuit in spū
et turbanit semet
34 ipsum et dixit ubi
posuistis eū dicunt
ei dñe ueni et uide
35 et lacrimatus est
36 ih̄s et dixerunt iudæi
ecce quomodo ama
37 bat eū quidā autē
ex ipsis dixerunt non
poterat hic qui ape
ruit «ceci» oculos face
re ut et hic non mo
38 reretur ih̄s ergo
rursū fremens in
semet ipso uenit ad
monumentū erat
autē spelunca et la
pis superpositus ei
39 ait ih̄s tollite lapidē
dicit ei martha dñe
iam fetet nā quad
40 riduū habet dicit
ei ih̄s nonne dixi tibi
quia si credideris
41 uidebis gloriam dī tu
lerunt ergo lapidē ih̄s
autē elevatis sursū
oculis dixit pater gra
tias ago tibi qvō au
42 disti me et ego scie
bam quia sēper me
audis sed prop

www.libtool.com.cn

- ter turbā circum .
stantē dixi ut cre
dant quia tu me mi
43 sisti hæc cū dixisset
uoce magna clama
uit lazare ueni foras
44 et statim prodiit qui
fuerat mortuus li
gatis pedib' et mani
b' institis et facies
eius sudario erat
ligata dicit ih̄s sol
uite eū et sinite ire
45 multi ergo ex iudæ
is quia uenerant ad
mariā et uiderant
quæ fecit credide
46 runt in eū quidā av
tē ex ipsis abierunt
ad phariseos et dix
erunt eis quæ fecit ih̄s
47 Colligerunt ergo
Br 22 pontifices et pha
risei conciliū et di
cebant quid facie
mus quia hic homo

- taliam signa facit
48 si dimittimus eū
sic omnes crede
nt in eū et uenient
romani et tollent
locū nostrū et
49 gentē unus autē ex
ipsis caiphas
cum esset ponti
fex anni illius di
cit eis nos nesci
50 tis quicquā neq'
cogitatis quia ex
pedit uobis ut u
nus homo mori
atur pro populo
et non tota gens
51 pereat hoc autē
a semet ipso non
dixit sed cū esset
pontifex anni illi
us prophetauit
quia incipiebat
ih̄s mori pro gen
52 te et non tantum
pro gente sed

filios dī qui erant dis
persi colligeret in vñū

53 Ex illa itaq' die cogi

io 96
4
mt 118
mr 26 tauerunt ut inter

54 ficerent eū ih̄s ergo
iam non «ambulabat
«palā. apud iudæos
sed abiit in regionē
iuxta desertū in civi
tatē quae dicitur e
frem et ibi moraba
tur cū discipulis suis

55 Prope autē erat pas

io 96
1
mt 275
mr 155
lc 280
io 97
10 cha iudæorum Uene
runt ergo multi hie

rosolima de regione
illa ante pascha ut
purificarent se ip

56 sos querebant er
go ih̄m et conloq'ban
tur ad inuicē in tēplo
stantes putatis quia
non uenit ad diē fes
tū dederunt autē
pontifices et phari
sæi præceptū ut si qu
is cognouisset

ubi esset indicaret
ut adprehenderent eū

C 12 ih̄s ergo ante sex di
es paschæ uenit in be
thaniā ubi erat lazarus
quē suscitauit a mortuis

2 Et fecerunt ei cænā
io 98
1
mt 277
mr 168
lc 74 ibi et martha minis
trabat lazarus uero
unus erat ex discūben

3 tib' maria ergo acce
pit librā unguenti nar
di pistici pretiosi et
unxit pedes ih̄u et
extersit capillis suis
pedes eius et domus
impleta est ex odo

4 re unguenti. dicit er
go unus ex discipulis
eius iudas simon sca
riothis qui traditu

5 rus erat eū quare hoc
unguentū non ueni
it denariis tricentis

6 et datū est egenis hoc
autē dixit non quia
de egenis pertinebat ad eū

www.libtool.com.cn

sed quia fur erat et lo-
culos habebat et quæ
mittebantur expor-

7 tabat. dixit ergo ih̄s
sine illā ut in die sepl
turae mese seruet il

8 lud pauperes enī sem-
per habebitis uobis
cū me autē non sēper

9 habebitis Cognouit
io 99
10
sol ergo turba multa ex
iudæis quia illic esset
et uenerunt non prop-
ter ih̄m tantū sed ut
lazarū uiderent quē
suscitauit a mortuis

10 cogitauerunt autē
principes sacerdotū
ut et lazarū interfici

11 cerent quia multi
propter illū abibant ex
iudæis et credebant
in ih̄m

11 Altera die turba mvl
Br 23
io 100
1
mt 210
mr 119
lc 234 ta quæ uenerat ad diē
festū audito quod

ih̄s uenit hierosoly

13 ma acciperunt flo-
res palmarū et ex-
ierunt obuiā ei et cla-
mabant osanna be-
nedictus qui uenit
in nomine dñi rex

14 israhel Et inuenit
io 101
7
mr 209 ih̄s asellū et sedit su-
per eū sicut scrip-

15 tū est noli timere
filia sion ecce rex
tuus uenit sedens
super pullū asinæ

16 hæc non cognoue-
runt discipuli eius
primū sed cū clari-
ficatus esset ih̄s tu-
nc recordati sunt

quia hæc erant scrip-
ta de eo et hæc fece-
runt ei testimoni-

17 um ergo perhibe-
bat turba quæ erat
cū eo quando laza-
rū uocauit de mo-
numento et

suscitauit eū a mor

clarificetur filius

18 tuis propterea et
obuiā uenit ei tur
ba quia audierant
eū hoc signū fecis

24 hominis Amen amen
io 104
10
sol dico uobis nisi gra
nū frumenti cade
ns in terra mortuū

19 se pharisæi ergo dix
erunt ad semet ip
sos uidetis quia ni
hil proficimus ecce
mundus totus post

25 fuerit ipsū solū ma
net si autē mortu
um fuerit multū fruc

20 eū abiit erant autē
gentiles quidā ex
his qui ascenderunt
ut adorarent in die

io 106
3
mt 98
lc 211 tū adfert Qui amat
animā suam perdit

21 festo hii ergo acces
serunt ad philippū
qui erat a bethsai
da galileæ et roga
bant illū dicentes
dñe uolumus ih̄m

26 Si quis mihi minis
io 106
10
sol trat me sequatur
et ubi sū ego illic et
minister meus e
rit si quis mihi minis

22 uidere uenit philip
pus et dicit andre
ae andreas rursū
et philippus dixerunt

cauit eū pater me

27 us Nunc anima mea

io 107
4
mt 294
mr 174 turbata est et quid

dicā pater saluū

23 ih̄u Ihs autē respon
io 108
4
mt 300
mr 180 dit eis dicens uenit
hora ut

me fac ex «hoc» hora

io 108
10 Sed propterea ue

ni in hora hac

www.libtool.com.cn

28 pater clarifica tu
 um nomen uenit er
 go uox de celo dicens
 et clarificauit et ite
 29 rû clarificabo turba
 ergo quæ stabat et au
 diebat dicebat
 tonitruû factû
 est alii dicebant an
 gelus ei locutus est
 30 respondit ih̄s et dix
 it non propter me uox
 hæc uenit sed prop
 31 ter uos nunc iudiciû est
 huius mundi nunc pr
 inceps mundi huius
 32 mittitur foras et ego
 si exaltatus fuero a ter
 ra omnia trahā ad me
 33 ipsū hoc autē dicebat
 significans qua mor
 te esset moriturus
 34 respondit ei turba nos
 audiuimus ex lege quia
 xp̄s manet in æternū
 et quomodo tu dicis

oportet exaltari fi
 liū hominis quis est
 iste filius hominis
 † eis
 35 dixit ergo† ih̄s adhuc
 modicū lumen in uobis
 est ambulate dū lu
 cē habetis et[!] tene
 bræ mortis uos non
 compræhendant si
 quis ambulat in te
 nebris nescit quo ua
 36 dat dñ lucē habetis
 credite in lucē ut
 sitis filii lucis hæc
 locutus est ih̄s
 et abiit et abscondit
 se ab eis
 37 Cū autē tanta fecis
 set corā eis non cre
 38 debant in eū ut ser
 mo esaiæ prophe
 tæ inpleretur quē
 dixit dñe quis credi
 dit auditui nostro
 et brachiū dñi cui
 reuelatum est

39 Propterea non pote
io 109
1
mt 234
mr 37
lc 77
 40 rant credere quia i
 terū dixit esaias exce

cauit oculos eorū et
 indurauit eorū cor
 ut non uideant ocn
 lis et corde intellegant
 et conuertantur et

41 sanē eos Haec dicit
io 110
10
sol
 esaias quando uidit
 gloriā eius et locutus

42 est de eo uerū tamen et
 ex principib' multi
 crediderunt in eū
 sed propter pharisæ
 os non confiteban
 tur ut de synagoga

43 non eicerentur dilex
 erunt enī gloriā ho
 minū magis quā glo

44 riam dī ih̄s autē cla
io 111
1
mt 99
mr 96
lc 116
 mauit et dixit qui cre
 dit in me non credit

in me sed in eū qui mi
 45 sit me et qui uidit me
 uidet eū qui me misit

46 Ego lux in mundū ue
io 112
10
sol
 ni et omnis qui credit
 in me in tenebris non

47 manet et si quis au
 dierit uerba mea et
 non custodierit ego non
 iudico eū non enim
 ueni ut iudicē mundū

sed ut saluū faciam
 48 mundum qui spernit
 me et non accipit uer
 ba mea habet qui iu
 dicet eū sermo quē
 locutus sū ille indica
 bit eū in nouissimo

49 die quia ego ex me ip
 so non sū locutus
 sed qui misit me pa
 ter ipse mihi manda
 tū dedit quid dicā et
 quid loquor et scio
 quia mandatū eius
 uita æterna est quæ er
 go ego loquor sicut
 dixit mihi pater sic loquor

C 13 Ante diē† festum
 † h'

paschæ

www.libtool.com.cn

sciens ih̄s quia uenit
 hora eius ut transeat
 ex hoc mundo ad patrē
 cum dilexisset discipv
 los suos qui essent in
 hoc mundo in finē di
 lexit eos

2 Et [cæna facta cum dia]
 bulus iā se inmisset
 in cor iudæ ut trade
 ret eū Sciens quia
 omnia dedit ei pater
 in manus et quia a dō
 exiuit et ad dñm uadit

4 Surrexit a cæna et po
 suit uestimenta sua
 et cū accipisset linte
 um præcinxit se dein
 de misit aquā in pelbē
 et coepit lauare pedes
 discipulorū et exter
 gere linteo quo erat

6 præcinctus uenit er
 go ad simonē petrū
 et dicit ei petrus dñe

7 tu mihi labas pedes re
 spondit

Br 25
 io 113
 9
 lc 262

io 114
 3
 mt 122
 lc 119

io 115
 10
 sol

ih̄s et dixit ei quod e
 go facio nescis modo
 scies autē postea

8 dicit ei petrus non la
 uabis mihi pedes in æ
 ternū respondit
 ih̄s nisi lauero te non
 habebis partē mecū

9 dicit ei simon petrus
 dñe non tantū pe
 des sed et manus et
 caput dicit ei ih̄s qui
 lotus est non indi
 get ut lauet sed est
 mundus totus et uos
 mundi estis sed non

11 omnes sciebat enim
 quisnā esset qui tra
 diturus erat eū prop
 terea dixit non estis
 mundi omnes post
 quā ergo lauit pedes
 eorū accepit uesti
 menta sua cū recubv
 isset iterū dicit eis
 scitis quid feceri uo
 bis

13 uos uocatis me ma-
io 116
2
mt 63
lc 63
 gister et dñe et be
 ne dicitis sū enim

14 Si igitur ego magis
io 117
10
sol
 ter et dñs laui pes[!]
 uestros et uos debe
 tis alter alterius

15 lauare pedes exem
 plum enim dedi uo
 bis ut quemadmo
 dū ego feci uobis i
 ta et uos faciatis

16 Amen amen dico uobis
io 118
3
mt 91
lc 8
 non est seruus ma
 ior domino suo nē
 q' apostolus maior
 illo qui misit eum

17 si haec scitis beati eri
 tis si feceritis ea

18 non de omnib' uobis
io 119
10
sol
 dico ego scio quos
 elegeri sed ut inple
 atur scriptura qui
 manducat mecū pa
 nē leuabit contra
 me calcaneū suum

19 a modo dico

Codex aureus.

uobis priusquā fiat
 ut cum factum fue
 rit credatis quia e

20 go sum Amen amen
io 120
1
mt 99
mr 96
lc 116
 dico uobis qui acci
 pit si quē misero me
 accipit qui autem
 me accipit accipit
 eū qui me misit

21 Cū haec dixisset
Br 26
io 121
4
mt 283
mr 111
 ih̄s turbatus est in
 spū et protesta
 tus est et dixit a

22 bis tradet me Aspi
io 122
1
mt 281
mr 162
lc 269
 ciebant ergo ad
 inuicē discipuli h̄e
 sitantes de quo di

23 ceret Erat ergo re
io 123
10
 cumbens unus ex
 discipulis in sinu ih̄v
 quē diligebat ih̄s

24 innuit ergo huic
 simon petrus et
 dicit ei quis est de
 quo dicit

28

25 itaq' cū recubuis
set ille supra pec
tus ihū dicit ei dñe

26 quis est. respondit
ih̄s ille est cui ego
intinctū panē por

io 124
8
le 262 rexero Et cū intinex
isset panē dedit

iudæ simoni scari

27 oth et post bucel
lā tunc introiuit in

io 125
10
sol illū satanas Dicit «ei
«ergo. ih̄s quod facis

28 fac citius hoc autē
nemo discūbenti
um sciuit ad quid

29 dixerit ei quidā
enī putabant quia
loculos habebat iu
das quia dicit ei ih̄s
eme ea quæ opus
sunt nobis ad diē
festū aut egenis

30 ut aliquid daret cū
ergo accepisset
ille bucellā exiuit
continuo erat av

tē nox

31 cum ergo exisset
dicit ih̄s nunc clari
ficatus est filius
hominis et dā clari

32 ficatus est in eo tet † si dā cla
rifica
tus † in
eo
dā clarificauit eū
in semet ipso et con
tinuo clarificauit eū

33 Filioli adhuc modicū
Br 27 uobiscū sum q'ritis

me et sicut dixi iu
deis quo ego uado
uos non potestis
uenire et uobis di

34 co modo mandatū
nouū do uobis ut
diligatis in inuicē
sicut dilexi uos
ut et vos diligatis inuicem

35 in hoc cognoscent
omnes quia mei dis
cipuli estis si di
lectionē habueri

36
io 126
1
mt 291
mr 170
le 275 tis ad inuicē Dicit
ei simon petrus
dñe quo uadis res

pondit ih̄s quo ego ua
do non potes me
modo

sequi sequeris autē
 37 postea dicit ei petrus
 quare non possū se
 qui te modo animā me
 38 am pro te ponā Respon
 dit ih̄s et dixit animā
 tuā pro me ponis amen
 amen dico tibi non can
 tabit gallus donec
 C 14 me ter abneges Et a
 io 127
 10
 sol it discipulis suis non
 turbetur cor uestrū
 credite in dñm et in me
 2 credite in domo pa
 tris mei mansiones
 multae sunt si quo
 minus dixissē uobis
 quia uado parare «lo
 3 cū «uobis. et si abiero
 et parauero uobis
 locū iterū uenio et
 accersio uos ad me
 ipsū ut ubi ego sū et
 4 uos sitis et quo uado
 5 scitis et uia scitis di
 cit ei thomas dñe nes
 cimus quo uadis

et quomodo possu
 6 mus uia scire dicit ei
 ih̄s ego sū uia et ueri
 tas et uita nemo ue
 nit ad patrē nisi per
 7 me si cognouissetis
 me et patrē meum
 utiq' cognouissetis
 et a modo nostis eū
 8 et uidistis eū dicit ei
 philippus dñe osten
 de nobis patrē et suf
 9 ficit nobis dicit ei ih̄s
 tanto tēpore uobiscū
 sū et non me cognouis
 tis philippe qui uidit
 me uidit et patrē quo
 modo tu dicis osten
 10 de nobis patrē non
 credis quia ego in patre
 et pater in me est uer
 ba quæ ego loquor uo
 bis a me ipso non loquor
 pater enī in me manens
 11 ipse facit opera non
 creditis quia ego in
 [patre]

www.libtool.com.cn

- 12 et pater in me est alio
quin propter opera ip
sa credite amen dico
vobis quia qui credit
in me opera quæ ego
facio et ipse faciet et
maiora horū faciet
quia ego ad patrem ua
do Et quodcūq' peti
eritis in nomine meo
hoc faciā ut grorifice
tur[!] pater in filio si quid
petieritis in nomine
meo ego faciam
- 15 Si diligitis me man
data mea servate et
ego rogabo patrē
et aliū paracletū da
bit vobis ut vobiscū
sit in aeternū spm
veritatis quē mundvs
non potest accipere.
quia non videt eū nec
scit eū vos autē cogno
vistis eū quia apud vos
manebit et in vobis e
rit non relinqua
- 19 ad vos adhuc modicū
et mundus me iā non
videt vos autē vide
bitis me quia ego vi
uo et vos vivetis in il
lo die vos cognosce
tis quia ego in patre
meo et vos in me et
ego in vobis qui audit
præcepta mea et ser
uat ea ille est qui di
ligit me Qui diligit
me diligitur a patre
meo et ego diligā eū
et manifestabo ei
me ipsū Dicit ei iu
das non ille scarioth
dñe quid factū est
quia nobis manifes
taturus es te ipsū
et non huic mundo
respondit ih̄s et dix
it eis si quis diligit
me sermonē meū
servabit et pater
- XXIII mevs

io 128
4
mt 216
mr 125

io 129
1
mt 99
mr 96
lc 191

22
io 130
10
sol

- diligit eū et ad eū
ueniemus et man
siones apud eū fa
24 clemus Qui non di
ligit me sermones
meos non seruat
io 131 sermonē quē au
1 distis non est me
mt 98 um sed eius qui mi
mr 98
lo 98
25 sit me patris haec
locutus sū uobis
apud uos manens
26 Paracletus autē
io 132 sps scs quē mittit
10
sol
pater in nomine meo
ille uos docebit
omnia et suggerit
uobis omnia quae
27 cūq' dixero pacē meā
relinquo uobis
pacē meam do uo
bis non quomodo
mundus dat ego
do uobis non tur
betur cor uestrū
neq' formidet a
28 distis
- quia dixi uobis uado
et uenio ad uos si
diligiretis me gauderetis utiq' quia
uado ad patrē quia
pater maior est
29 et nunc dixi uobis
priusquā fiat ut
cū factū fuerit cre
30 datis iā non multa
loquar uobiscū ue
nit enī princeps
mundi huius et in
me non habet
31 quicquā sed ut cog
noscat mundus
quia diligo patrē
et sicut mandatū
dedit mihi pater sic
facio surgite eamvs
hinc
C 15 Ego sū uitis uera
Br 20 et pater meus agri
2 cola est omnē pal
mitē «non ferentē
in me» fructū tol

www.libtool.com.cn

lit eū et omnē qui

fert fructū purga

bit eū ut fructū plus

3 adferat iā uos mundi
estis pro sermone quē

4 locutus sū uobis ma
nete in me et ego
in uobis sicut pal
mes non potest fer
re fructū a semet ip
so nisi manserit in
uite sic nec uos nisi
in me manseritis

5 ego sū uitis et uos
palmites qui manet
in me et ego in eo hic
fert fructū multū
quia sine me nihil po

6 testis facere si quis
in me non manserit
mittetur foras si
cut palmes et ares
cit et colligent eū
et in ignē mittunt

7 et ardet Si manseri
tis in me et uerba
mea in uobis

io 133
mt 216
mr 125

manserint quod

cūq' uolueritis fi

8 et uobis In hoc [e]lla
io 134
10
sol rificatus est pa

ter meus ut fruc
tū plurimū adfe
ratis et efficiami

9 ni mei discipuli si
cut dilexit me pa
ter et ego dilexi
uos manete in di

10 lectione mea si
precepta mea ser
uaueritis mane
bitis in dilectio
ne mea sicut et
ego patris præcep
ta seruauī et mane
o in eius dilectio

11 ne hæc locutus sū
uobis ut gaudium
meum in uobis sit
et gaudiū nostrū im

12 pleatur Hoc est
præceptū meū ut
diligatis inuicē si
cut dilexi uos

13 Maiorē hanc dilec
io 135
4
mt 204
mr 115 tionē nemo habet
 ut animā suam quis
 ponat pro amicis su

14 is Uos amici mei es
io 136
10
sol tis si feceritis quæ
 ego præcipio uobis

15 iā non dico uos ser
 uos quia seruus nes
 cit quid facit dominvs ei
 us uos autē dixi ami
 cos quia omnia quæ
 cūq' audiui a patre
 meo nota feci uobis

16 non uos me elegis
 tis sed ego elegi uos
 et posui uos ut eatis
 et fructū adfera
 tis et fructus ues

io 137
4
mt 216
mr 125 ter maneat Ut quod
 cūq' petieritis pa
 trē in nomine meo

17 det uobis Haec man
io 138
10
sol do uobis ut diligatis

18 innicē si mundus uos
 odit scitote quia me

priorē uobis odio ha
 19 buit si de mundo fuisset
 mundus quod
 suū erat diligeret
 quia uero de mundo
 non estis sed ego e
 legi uos de mundo
 propterea odit uos

20 mundus Memen
io 139
3
mt 91
mr 58 tote sermonis mei
 quē dixi uobis non
 est seruus maior do

io 140
10
sol mino suo Si me per
 secuti sunt et uos
 persequentur si ser
 monē meum serua
 uerunt et uestrū

21 seruabunt Sed hæc
io 141
1
mt 245
mr 139
lc 215 omnia faciunt uobis
 propter nomen meū

io 142
3
mt 112
lc 119 22 Quia nesciunt eū
 qui misit me Si non
io 143
10
sol uenissē et locutus

eis fuissē peccatū
 non haberent nunc
 autē excusationē
 non habent de peccato suo

23 Qui me odit et patrē
io 144
1
mt 99
mr 96
lc 96
 24
io 145
10
sol
 meū odit si opera non
 fecissē in eis quae ne
 mo alius fecit pecca
 tū non haberent nunc
 autē et uiderunt et o
 derunt et me et patrē
 25 meū sed ut implea
 tur sermo qui in le
 ge eorū scriptus est
 quia oderunt me gra
 26 tis cū autē uenerit
 paracletus quē ego
 mitto uobis a patre
 spm̄ ueritatis qui a
 patre procedit ille
 testimoniū perhibe
 27 bit de me et uos tes
 timoniū perhibetis
 quia ab initio mecū estis
 C 16 Haec locutus sū uo
Br 30
 bis ut non scandilize
 2 mini[!] absq' synagogis
io 146
1
mt 244
mr 139
lc 205
 facient uos Sed ue
 nit hora ut omnis qui
 interficiat uos arbi
 tretur se obsequiū

3 prestare dō et hāc
 facient quia non no
 uerunt patrē neqve
 4 me sed hāc locutus
 sū uobis ut cū uene
 rit hora eorū remi
 niscamini quae ego
 5 dixi uobis Haec au
io 147
10
sol
 tē uobis ab initio non
 dixi quia uobiscū e
 rā at nunc uado ad
 eū qui me misit et
 nemo ex uobis inter
 rogat me quo uadis
 6 sed quia hāc locutus
 sū uobis tristitia
 adimpleuit cor ues
 7 trū sed ego uerita
 tē dico uobis expedit
 uobis ut ego uadā
 si enī non abiero pa
 racletus non ueni
 et ad uos si autē abi
 ero mittā eum ad
 8 uos et cū aduenerit
 ille arguet mundū
 de peccato

et de iustitia et de
 9 iudicio de pecca
 to quidē quia non
 crediderunt in me
 10 de iustitia uero
 quia ad patrē ua
 do et iam non uide
 11 bitis me de iudicio
 antē quia princeps
 mundi huius indi
 12 catus est adhuc
 multa habeo uobis
 dicere sed non po
 testis modo porta
 13 re cū enī uenerit
 ille sp̄s ueritatis
 docebit uos in om
 nē ueritatē non
 enī loquitur a se
 met ipso sed quæ
 cūque audierit lo
 quetur et que[!] ue
 niunt adnuntia
 14 bit uobis ille me
 clarificabit quia
 quia[!] de meo acci
 piet

15 omnia quæcūq' habet
io 148
3
int 112
mr 119
io 149
10
sol
 pater mea sunt prop
 terea dixi quia de meo
 accipiet et adnun
 16 tiabit uobis modi
 cū et iam non videbi
 tis me et iterū mo
 dicū et uidebitis
 me et quia uado ad
 17 patrē dixerunt er
 go ex discipulis ei
 us ad inuicē quid
 est hoc quod dicit
 nobis modicū et non
 uidebitis me et i
 terū modicū et ui
 debitis me et quia «ad
 18 patre» uado dicebant
 ergo quid est hoc
 quod dicit modicū
 nescimus quid loqua
 19 tur cognouit ih̄s quia
 uolebant eū inter
 rogare et dixit eis
 de hoc queritis in
 ter uos quia dixi mo
 dicū

www.libtool.com.cn

- et non uidebitis me
et iterū modicū et
- 20 uidebitis me Amen
amen dico uobis quia
plorabitis et flebi
tis uos mundus au
tē gaudebit uos au
tē contristabemi
ni sed tristitia uest
tra uertetur in gau
21 diū mulier cū parit
tristitiā habet quia
uenit hora eius cū
autē peperit puerū
iā non meminit pres
suræ propter gau
diū quia natus est
- 22 homo in mundū et
uos igitur nunc qui
dē tristitiam ha
betis iterū uidebo
uos et gaudebit cor
uestrū et gaudiū
uestrū nemo tollet
- 23 a uobis et in illo die
non interrogabitis
quicquā

- io 150 Amen amen dico
4
int 217
mr 226 uobis si quid peti
eritis a patre in no
mine meo dabit
- 24 uobis usq' modo nō
petistis quicquā
in nomine meo pe
tite et accipietis
ut gaudiū uestrū
- 25 sit inpletū Hæc in
io 151
10 prouerbiis locu
tus sū uobis uenit
hora cū iam non
in prouerbiis lo
quar uobis sed pa
lā de patre adnun
26 tiabo uobis illo die
in nomine meo pe
titis et non dico
uobis quia ego ro
gabo patrē de uo
27 bis ipse enī pater
amat nos quia nos
me amastis et
et[!] credidistis quia
28 ego a dō exiui et
exiui

a patre et ueni in m̃vn
 dū iterū relinquo
 mundū et uado ad
 29 patrē dicunt ei
 discipulī eius ecce
 nunc palā loq̃ris
 et prouerbiū nul
 30 lū dicis nunc scim̃vs
 quia scis omnia et
 non opus est tibi
 ut quis te interro
 get in hoc credim̃vs
 31 quia a dō existi Re
 io 152
 4
 mt 288
 mr 168
 32 spondit eis ih̃s mo
 dō creditis ecce
 uenit hora et iā ue
 nit ut dispergami
 ni unusquisq̃ in
 propria et me so
 lū relinquantis et
 non sū solus quia
 pater mecū est
 33 H̃ec locutus sū uo
 io 153
 10
 sol
 bis ut in me pacē
 habeatis in hoc m̃vn
 do pressurā habe
 tis

sed confidite quō e
 go uici mundū
 C 17 H[̃ec locutus est]
 Br 31
 ih̃s et subleuatis oeu
 lis in c̃ælū dixit pater
 uenit hora clarifica
 filium tuū ut filius
 2 tuus clarificet te si
 cut dedisti potesta
 tē omnis carnis ut
 omne quod dedisti
 ei det eis uitā æter
 3 nā h̃ec est antē uita
 æterna ut cognos
 cant te solū uerū
 d̃m et quē misisti
 4 ih̃m xp̃m ego te clari
 ficaui super terrā
 opus consūmaui qđ
 dedisti mihi ut per
 5 ficiā et nunc clarifi
 ca me tu pater apud
 temet ipsū clarita
 te quā habui prius
 quā mundus esset
 6 manifestauī nomen
 tuū hominib'

www.libtool.com.cn

	quos dedisti mihi de		unū sicut et nos
	mundo hii erant et mi	12	cū essē cum eis e
	hi eos dedisti et ser		go seruabā eos in
	monē tuum seruauē		nomine tuo quos
7	runt et nunc cogno		dedisti mihi custo
	uerunt quia omnia		diui et nemo ex his
	quæ dedisti mihi abs		periit nisi filius per
8	te sunt quia uerba quæ		ditionis ut scrip
	dedisti mihi dedi eis	13	tura impleatur nunc
	et ipsi acceperunt et		autē ad te uenio
	cognouerunt uere		et hæc loquor in mūn
	quia a te exiui et credi		do ut habeant gau
	derunt quia tu me mi		diū meum inpletū
9	sisti et ego pro eis ro	14	in semet ipsis ego
	go non pro mundo ro		dedi eis sermonē
	go sed pro his quos» de		tuū et mundus o
	disti» mihi. quia tui sunt		dio eos habuit quia
10	et mea omnia tua svnt		non sunt de mūn
	et tua mea sunt et cla		do sicut et ego non
11	rificatus sū in eis etiā	15	sum de mundo non
	non sū in mundo et		rogo ut tollas eos
	hii in mundo sunt et		de mundo sed ut con
	ego ad te uenio	16	serues eos a malo de
Br 32	Pater sancte ser		mundo non sunt si
	ua eos in nomine tuo		cut et ego non sū
	quos dedisti mihi ut	17	de mundo sancti
	sint		fica eos

in ueritate sermo
 tuus ueritas est
 18 sicut me misisti
 in mundū et ego misi
 eos in hunc mun
 19 dū et pro eis ego sanc
 tifico me ipsū ut
 sint et ipsi sancti
 ficati in ueritate
 20 non pro his autē ro
 go tantū sed et pro
 eis qui credituri
 sunt in me per ver
 21 bum eorū ut om
 nes unū sint sicut
 tu pater in me et
 ego in te ut et ipsi
 in nobis unū sint
 ut mundus credat
 quia tu me misisti
 22 ti et ego claritatē
 quam dedisti mihi
 dedi eis ut sint vnū
 sicut et nos unum
 23 sumus ego in e
 is et tu in

me ut sint perfecti
 in unū et cognoscat
 mundus quia tu me
 misisti et dilexi
 eos sicut et me dilex
 24 isti pater quos de
 disti mihi uolo ut u
 bi ego sū et illi sint
 mecū ut uideant cla
 ritatem meam quā
 dedisti mihi quia
 dilexisti me ante con
 stitutionē mundi

25 Pater iuste hic mun
 dus te non cogno
 uit ego h' te cognoui

Et hii cognouerunt
 quia tu me misisti

26 et notū feci eis. no
 men tuū et notum
 faciā ut dilectio qua
 dilexisti me in eis sit
 et ego in ipsis

C 18 Haec cū dixisset ih̄s
 egressus est cū dis
 cipulis suis

trans torrentē
cedron ubi erat hor
tus in quē introi
uit ipse et discipv

2 li eius Sciebat au
io 157
10
mol tē et iudas qui tra
debat eū locū quia
frequenter ih̄s
conuenerat illuc
cū discipulis suis
3 iudas ergo cū acce
io 158
1
mt 301
mr 181
lc 285 pissset cohortē et
a pontificib' et a pha

risæis ministros
uenit illic cum lam
† et facib' padib' et armis

4 Ih̄s itaq' sciens om
io 159
10 nia quæ uentura

erant super eū ex
iit et dicit eis quē

5 qveritis respon
derunt ih̄m naza
rerū[!] dicit eis ih̄s
ego sū stabat autē
et iudas qui trade
bat

6 eū cum ipsis ut er
go dixit eis ego sū
abierunt retror
sū et ceciderunt

7 in terrā iterū er
go eos interroga
uit quē queritis
illi autē dixerunt

8 ih̄m nazorenū[!]. re
spondit ih̄s dixi
uobis quia ego sū
si ergo me queri
tis sinite hos abi

9 re ut implereatur[!] sermo quē dixit
quia quos dedisti
mihi non perdidi
ex ipsis quemquā

10 Simon igitur pe
io 160
1
mt 302
mr 183
lc 287 trus habens gla
diū eduxit eū et
percussit ponti
ficis seruū et ab
scidit eius auri
culā dextram

erat nomen seruo

11 malchus Dixit er
io 161
1
mt 232
mr 175
lc 281 go ih̄s petro mit

te gladiū in uaginā

suam calicē quē de

dit mihi pater non

12 uis bibā illum Co
io 162
1
mt 306
mr 187
lc 216 hors autē et tribv

nus et ministri iu

dæorū conpræhen

derunt ih̄m et li

13 gauerunt eum et
io 163
10
sol adduxerunt eū ad

annā primū erat

enim socer caiphæ

qui erat pontifex

14 anni illius erat au

tē caiphæ qui con

siliū dedit iudæis

quia expedit unū

hominē mori pro

15 populo Seq'ba
io 164
4
mt 306
mr 188 tur autē ih̄m simon

petrus et alius dis

io 165
10
sol cipulus Discipu

lus autē ille notus

erat pontifici

et simul introiuit

eū ih̄u in atriū pon

16 tificis Petrus ue

io 166
1
mt 314
mr 115
lc 291
io 167
10
sol ro stabat ad ostiū

foris Exiuit ergo

discipulus ille qui

erat notus ponti

fici et dixit ostiariæ

et introduxit pe

17 trum Dicit ergo

io 168
1
mt 315
mr 95
lc 291 petro ancilla os

tiaria numquid ex dis

cipulis es hominis

istius ait ille non gū

18 Stabant autē ser

io 169
10
sol ui et ministri ad car

bones quia frigus

erat et calefacie

bant erat autē cū

eis et petrus stans

et calefaciens se

19 pontifex ergo inter

rogabat ih̄m de dis

cipulis suis et de doc

20 trina eius Respon

io 170
1
mt 305
mr 184
lc 289 dit ei ih̄s ego palā lo

cutus sū

www.libtool.com.cn

mundo ego semper do
 cui in synagoga et in
 tēplo quo omnes iu
 dæi conueniunt et in
 occulto locutus sū
 21 nihil Quid me inter
 io 171
 10
 sol rogas interroga eos
 qui audierunt quid
 locutus sū illis ecce
 hii sciunt quæ di[x]eri
 22 ego Hæc antē cū dix
 io 172
 1
 mt 314
 mr 194
 le 294
 isset unus adstans
 ministrorū dedit
 palmā ihū dicens sic
 respondes pontifici
 23 Respondit ei ih̄s si
 io 173
 10
 sol male locutus sū tes
 timoniū perhibe de
 malo si autē bene quid
 24 me cedis Et misit eū
 io 174
 1
 mt 306
 mr 187
 le 290
 25 phā pontificē Erat
 io 175
 1
 mt 316
 mr 196
 le 292
 autē simon petrus
 stans et calefaciens
 se dixerunt ergo ad
 eū numquid et tu ex

discipulis eivs es ne
 gavit ille et dixit
 26 non sū dicit unus
 ex seruis pontifi
 cis cognatus eius
 cuius abscidit pe
 trus auriculā non
 ne ego te uidi in hor
 27 tu cū illo iterū er
 go negavit petr̄s
 et statim gallus can
 28 tanit Adducunt
 io 176
 1
 mt 319
 mr 199
 le 300
 ergo ih̄m ad cai
 phā in prætoriū e
 rat autē mane Et
 ipse non introierunt
 in prætoriū ut non
 contaminarentur
 sed manducarent
 29 pascha exiit ergo
 pilatus ad eos fo
 ras et dixit quā ac
 cusationē defer
 tis aduersus ho
 30 minē istum respon
 derunt et dixeru
 nt ei si

non esset hic ma

lefactor non ti

bi tradidissemus

31 eū dixit ergo eis pi

latus accipite eū

uos et secundū

legē uestrā iudi

cate eū dixerunt

ergo iudæi nobis

non licet interf

32 cere quēquā ut ser

mo ihū inpleretur

quē dixit signifi

cans qua esset mor

33 te moriturus In

io 178

1

mt 310

mr 200

lc 302

troiuit ergo ite

rū in prætoriū pi

latus et uocauit

ihm et dixit ei tu

es rex iudæorū

34 et respondit [ih̄s]

a te hoc dicis an a

lii tibi dixerunt

35 de me Respon

io 179

10

dit pilatus nūquid

ego iudæus sū ge

ns

tua et pontifices

tradiderunt te

mihi quid fecisti

36 respondit ih̄s reg

nū meum non est

de mundo si ex hoc

mundo esset reg

nū meū ministri

mei decertarent

ut non traderet[1]

iudæis nunc autē

regnū meū non est

37

io 180

4

mt 312

mr 201

tunc Dixit itaq' ei

pilatus ergo rex es

tu respondit ih̄s

tu dicis quia rex sū

io 181

10

Ego in hoc natus sū

et ad hoc ueni in

hunc mundū ut tes

timoniū perhibeā

ueritati omnis qui

est ex ueritate au

38 dit uocē meā Dicit

ei pilatus quid est

ueritas et cū hoc

dixisset iterū exi

uit ad iudæos

www.libtool.com.cn

io 182 et dicit eis ego nul

io 307

lam inuenio in eo cav

39 sam Est enī consue

io 183

4 tudo ut unum dimit

tā uobis in pascha uvl

tis ergo dimittā uo

bis regē iudeorū

40 Clamauerunt ergo

io 184

1 omnes dicentes non

hunc sed barabban

† barabbas

C 19 erat autē† latro Tunc

io 185

4 ergo adprehendit

pilatus ih̄m et fla

2 gellauit et milites

plectentes coronā

de spinis inposue

runt capiti eius et

uestē purpureā

circumdede runt eū

3 et ueniebant ad eū

dicentes haue rex

iudeorū et dabant

4 ei palmas exiuit

io 186

9 iterū pilatus foras

io 306

Et dicit eis ecce ad

duco eū uobis fo

ras

ut cognoscatis

quia nullā causā

5 in eo inuenio Ex

io 187

4 iit ergo ih̄s portans

spineā coronā et

purpureā uesti

mentū et dicit eis

6 ecce homo cū er

io 188

1 go uidissent eum

pontifices et mi

nistri clamabant

dicentes crucifi

ge crucifige

io 189

10

sol

Dicit eis pilatus

accipite eum uos

io 190

10

et crucifigite Ego

enī non inuenio

7

io 191

9

in eū causā Respon

derunt ei iudaei

nos legē habemus

et secundū

legē debet mori

quia filium dī

8

io 192

4

se fecit Cū ergo

audisset pilatus

hunc sermonē

XXV

9 magis timuit et intro
iuit iterū in prætori
um et dicit ad ihm̃
unde es tu ih̃s autē
responsū non de
10 dit ei Dicit ergo ei
io 188
10
sol pilatus mihi non lo
q'ris nescis quia po
testatē habeo cru
cifigendi te et potes
tatē habeo dimitten
11 di te respondit ih̃s
non haberes potes
tatē aduersū me ul
lam nisi data «esset
tibi desuper prop
terea qui tradidit
me tibi maius pec
12 catū habet. et exin
de querebat pilatus
dimittere eū iudæi.
autē clamabant di
centes si hunc dimit
tis non es amicus
cæsaris omnis qui
se regē facit

contradicat cæsari
13 pilatus ergo cū audis
set hos sermones
adduxit foras ihm̃
et sedit pro tribuna
li in locū qui dicitur
gabbatha hebreice
14 autē genetha erat av
tē parascene paschæ
hora quasi sexta et
ait iudeis ecce rex ues
15 ter illi autē clama
io 194
1
mt 328
mr 200
le 313
io 196
10
sol bant tolle tolle cru
cifige eum Ait illis pi
latus regē uestrū crv
cifigā responderunt
pontifices non habe
mus regē nisi cæsare
16 Tunc ergo tradidit
io 196
1
mt 329
mr 206
le 314
Br 34 eis illum ut crucifigeretur
Susceperunt ergo
17 ihm̃ et baiulans
io 197
1
mt 333
mr 209
le 315 sibi crucē peruenit
in eū locū qui adpel
latur caluarie quod
dicitur

www.libtool.com.cn
hebreice golgotha

18 ubi eum crucifixerat
io 198
1
mt 337
mr 215
lc 317 Et cum eo alios duos
hinc adq' illinc mediū

19 autem ihm Scripsit av
io 199
1
mt 336
mr 214
lc 224 tē et titulū pilatus et
posuit super crucē
erat autē scriptū ih̄s
nazarenus rex iudæo

20 rū Hunc ergo titulū
io 200
10
sol multi legerunt iudæ
orū quia prope ciuita
te erat locus ubi crucei
fixus est ih̄s et erat
scriptū hebreice gre

21 ce et latine dicebant
ergo pilato pontifi
ces iudeorū noli scri
bere rex iudæorū sed
quia ipse dixit rex sū

22 iudæorū respondit
pilatus quod scrib

23 si scribi Milites ergo
io 201
1
mt 335
mr 212
lc 321 cū crucifixissent
ih̄m acceperunt uesti
timenta

eius et fecerunt quat
tuor partes unicui

q' militi partē erat
autē tunica inconsu
tilis de super con

24 texta per totū dixe
runt ergo ad inuicē
non scindamus eam
sed sortiamur de il
la cuius sit ut scriptu
ra inpleatur dicens
diuiserunt uestimen
ta mea sibi et super
uestē meā miserūt
sortē et milites qvi
dē hęc fecerunt

25 Stabant autē iux
io 202
10
sol ta crucem ih̄u ma
ter eius et soror ma
tris eius maria cle
ope et maria mag

26 dalene cū uidisset
autem ih̄s matrē
et discipulū stan
tē quē diligebat di
cit

matri suae mulier ec
 27 ce filius tuus dein
 de dicit discipulo ec
 ce mater tua ex il
 la hora accepit eam
 ille discipulus in sua
 28 Postea ih̄s sciens
 io 203 4 quia iā omnia consumma
 ta essent ut consumma
 retur scriptu
 29 ra ait sitio uas
 ergo positū erat
 aceto plenū illi av
 tem spongiam plenā
 aceto hysopo circum
 ponentes et obtu
 30 lerunt ori eius Cum
 io 204 1 ergo accepisset
 ih̄s acetū dixit con
 summatum est et in
 clinato capite tra
 31 didit spiritum Iudaei er
 io 205 10 go quō parascene
 sol [e]rat ut non remanere
 nt in crucē corpora sab
 bato erat

eni magnus dies illi
 us sabbati rogauerunt
 pilatū ut frangeren
 tur eorū crura et tol
 32 lerentur uenerunt
 ergo milites et primi
 quidē fregērunt crv
 ra et alterius qui si
 mul crucifixus est cū eo
 33 ad ih̄m autē cum uenis
 sent et uiderunt eū
 iam mortuum non
 fregerunt eius crv
 34 ra sed unus ex mi
 litib' lancea latvs eius
 aperuit et continuo
 exiuit sanguis et aqua
 35 et qui uidit testimo
 niū perhibuit et ve
 rū est «testimonium
 «eius et ille scit quia
 uera dicit ut et uos cre
 36 datis facta sunt eni
 haec ut scriptura in
 pleatur os non con
 fringetis

www.libtool.com.cn

37 ab eo et iterū alia

scriptura dicit ui

derunt in quē trans

38 fixerunt Post hæc au

io 206
1

tē rogauit pilatvm ioseph

ab arimathia eo quod es

set discipulus ihū

occulte autē prop

ter metū iudæorū

ut tolleret corpus

ihū et permisit pi

latus uenit ergo et

39 tulit corpus ihū Ue

o 207
10

nit autē et nicodemus

qui uenerat ad ih̄m

nocte primū fere

ns mixturā mur

ræ et aloes quasi

40 libras centū Acce

io 208

perunt ergo corpus

ihū et ligauerunt eū

linteis cum aroma

tib' sicut mos est

41 iudæis sepelire erat

autē in loco ubi crv

cifixus est hortus et

in hortu monvmen

tū nouū in quo non

dum quisquam po

42 situs erat ibi er

go propter paras

ceue iudæorū quia

iuxta erat monu

mentum po

suerunt ih̄m

C 20 Una autē sabba

Br 35
io 209
1

ti maria magda

lene uenit mane

cum adhuc tene

bræ essent ad mo

numentum et ui

dit lapidem subla

tum a monumento

2 cucurrit ergo et

io 210
10

uenit ad simonē

petrū et ad aliū

discipulū quem

amabat ih̄s et di

cit eis tulerunt dñm

de monumento et

nescimus

- ubi posuerunt eū
 3 exiit ergo petrus
 et ille alius discipv
 lus et uenerunt
 ad monumentū
 4 currentes autē
 duo simul ille ali
 us discipulus pr
 aecurrit citius
 petro et uenit
 prior ad monu
 5 mentum et cum
 se inclinasset et prospexisset
 uidit posita lintia
 mina non tamen
 6 introiit uenit er
 go simon petrus
 sequens eū et
 intrauit in monu
 mentum et uidit
 lintiamina posita
 7 et sudarium quod
 erat super caput
 eius non
- cum lintiaminibus
 positum sed separa
 tim inuolutum in
 8 unum locum tunc
 ergo introiuit et ille
 discipulus qui uene
 rat prior ad monu
 mentum et uidit et
 9 credidit nondum
 enim sciebat scriptv
 ras quia oportebat
 eum a mortuis resur
 10 gere abierunt ergo
 iterum ad semet ip
 11 sos discipuli Maria
 1 autem stabat ad mo
 12 numentum foris plo
 rans dum ergo fle
 ret inclinauit se et
 prospexit in monu
 mentum et uidit dv
 os angelos in albis se
 dentes unum ad ca
 put et unum

io 211
 1
 mt 353
 mr 231
 lo 336

www.libtool.com.cn
ad pedes ubi positū

fuerat corpus ihū

13 Et dicunt ei muli
io 212
10
sol er quid ploras dicit
eis quia tulerunt
dñm meum et nes
cio

ubi posuerunt eū
 14 hæc cū dixisset con
 uersa est retro et
 uidit ihm stantē et
 non sciebat quia ih̄s
 15 est dicit ei ih̄s muli
 er quid ploras quē
 queris illa existimans
 quia ortulanus est
 dicit ei dñe si tu sus
 tulisti eū dic mihi
 ubi posuisti eum
 et ego eum tollā
 16 dicit ei ih̄s maria
 et conuersa illa di
 cit ei rabboni quod
 dicitur magister
 17 dicit ei ih̄s noli me
 tangere nondū e
 nī ascendi ad patrē
 meum uade autē
 ad fratres meos et
 dic eis adscendo ad
 patrē meum et
 patrem uestrum
 ad dñm meū et dñm
 uestrū

18 uenit maria magda
 lene adnuntians dis
 cipulis quia uidi dñm
 19 et hæc dixit mihi Cū
 io 213
 9
 lc 340 esset ergo sero die
 illo una sabbatorū et
 ianuæ essent clausæ
 ubi erant discipuli prop
 ter metū iudæorū ue
 nit ih̄s et stetit in
 medio et dicit eis pax
 20 uobis et hoc cū dixis
 set ostendit eis ma
 nus et pedes et latus
 21 Gausi sunt ergo dis
 io 214
 10
 sol
 21 cipuli niso dño dixit
 ergo eis iterū pax uo
 bis sicut me misit
 pater et ego mitto
 22 nos hæc cū dixisset
 insufflauit et dicit
 io 215
 7
 mt 186 eis Accipite sp̄m sc̄m
 23 quorū remiseritis
 peccata remittun
 tur eis quorū reti
 nueritis retenta
 erunt

www.libtool.com.cn

24 Thomas autē unus
io 216
10
sol de duodecim qui di
 citur didymus non e
 rat cū eis quando ue
 nit ih̄s dixerunt er
 25 go ei alii discipuli ui
 dimus dñm ille autē
 dixit eis nisi uidero in
 manib' eius figurā cla
 uorū et mittā digitū
 meum in locū clauo
 rū et mittā manum
 meam in latus eius
 26 non credā Et post
io 217
9
le 340 dies octo iterū erant
 discipuli eius intus
 et thomas cum eis
 uenit ih̄s ianuis clav
 sis et stetit in me
 dio et dixit pax uobis
 27 deinde ait thomæ
 infer digitū tuum
 hūc et uide manus me
 as et adfer manum
 tuam et mitte in la
 tus meum et noli es
 se incredulus

28 sed fidelis Respon
io 218
10 dit thomas et dix
 it ei dñs meus et dñs
 29 meus dicit ei ih̄s quia
 uidisti me credidis
 ti beati qui non uide
 runt et crediderunt
 30 multa quidē et alia
 signa fecit ih̄s in con
 spectū discipulorū
 suorum quæ non
 sunt scripta in libro
 31 hoc haec autē scrip
 ta sunt ut credatis
 quia ih̄s est xp̄s fili
 us dī et ut credentes
 uitā habeatis in no
 mine eius

C 21 Postea manifesta
Br 36
io 219
9
le 30 uit se iterum ih̄s ad
 mare tiberiadis ma
 nifestauit autē sic
 2 erant simul simon
 petrus et thomas
 qui dicitur didymus
 et nathanahel qui e
 rat a chanau

galileæ et filii ze
bedæi et alii disci
3 cipuli eius dicit
eis simon petrus
uado piscari diebus
non enim et
nos tecum et exi
erunt et ascen
derunt in nauem
et illa nocte ni
4 hil ceperunt ma
ne autem iam facto
stetit ihesus in lito
re non tamen
cognouerunt disci
puli quia ihesus est
5 dicit ergo eis ihesus
pueri numquid prou
mentarium habe
tis responderunt
6 ei non dicit eis mit
tite in dexteram
nauis rete et
inuenietis misce
runt ergo et iam

non uolebant illud
trahere prae mul
titudine piscium

7
lo 230
10
sol

Dicit ergo discipu
lus ille quem dili
gebat ihesus petro
dominus est simon pe
trus cum audisset
quod dominus est succe
dit se tunicam erat
enim nudus et misit

8 se in mare alii autem
discipuli nauigio
uenerunt non enim
longe erant a ter
ra sed quasi cubi
tis ducentis tra
hentes retea piscium

9
lo 221
9
lo 341

Ut ergo descende
runt in terram uide
runt carbonem in

censos et piscem su
perpositum et panem

10 et dicit eis ihesus adfer
te de piscibus quos

nunc

www.libtool.com.cn

11 coepistis Ascendit
io 222
9
le 31 simon petrꝯ et trax

it rete in terra ple
nū piscibus mag
nis. centum quin
quaginta et trib'
et cū tanti essent
non est scissū re

12 te Dicit eis ih̄s ue
io 223
9
le 341 nite prandite Ne
io 224
10
sol mo tamen audebat

discumbentiū in
terrogare eꝯm tu
quis es scientes

13 quia dñs est Uenit
io 225
9
le 341 ih̄s accepit panē

et dat eis et piscē

14 similiter Hoc iā ter
io 226
10
sol tio manifestatus

est ih̄s discipulis
cū resurrexisset

15 a mortuis Cum
io 227
10
sol ergo prandidis

se ut dicit simoni pe
tro ih̄s simon iohan
nis

diligis me dicit ei
etiā dñe tu scis qꝯi
a amo te dicit ei
pasce agnos me

16 os Dicit ei iterū
io 228
10
sol simon iohannis

io 229
9
le 274 diligis me Ait illi eti
am dñe tu scis quia

io 230
10
sol amo te Ait illi pas
ce agnos meos

17 dicit ei tertio si
mon iohannis a

mas me contris
tatus est petrus

quia dixit ei terti
o amas me et ait ei

dñe omnia tu nos
ti tv scis quia amo

io 231
9
le 274 te Dicit ei pasce

18 oues meas Amen
io 232
10
sol amen dico tibi

cū esses iunior
cingebas te et am

bulabas ubi uole
bas cū autē se

nueris

extendis manus
 tuas et alius te præ
 cinget et ducet qvo
 19 tu non uis hoc au
 tē dixit significans
 qua morte clarifi
 caturus esset dñm et
 cū hoc dixisset ait
 20 ei seq're me con
 uersus petrus uidit
 illū discipulū quē
 diligebat ih̄s se
 quentem qui et
 recubuit in cena
 super pectus eius
 qui dixit dñe quis
 est qui tradet te
 21 hunc ergo cū uidis
 set petrus dicit ih̄v
 dñe hic autē quid
 22 dicit ei ih̄s sic eū
 uolo manere do
 nec ueniā quid ad
 te tu me sequere
 23 et exiit ergo hic ser
 mo apud

fratres quia discipu
 lus ille non moritur
 non dixit ei ih̄s non
 moritur sed sic eū
 uolo manere donec
 24 uenio quid ad te hic est
 discipulus qui testi
 monium perhibet
 de his et scripsit hæc
 et scimus quia uerū
 est eius testimoniū
 25 sunt autē alia multa
 quæ fecit ih̄s quæ
 si scribantur per sin
 gula nec ipsū arbitr
 or mundum capere
 eos qui scribendi svnt
 libros

www.libtool.com.cn

Adnotationes correctionum qvæ in codice aureo sunt.

Matth.

- C 2, 3: herodis; corr. herodes recentiore manu. — hierusolima; corr. hierusolyma rec. m.
- 4, 4: ad latus columnæ inscriptio: in deuteronomium rec. m. — V 24: paralyticos; corr. paralyticos rec. m.
- 5, 10: homines erasum incerta m. — V 29: scandalozet; corr. scandalizat inc. m.
- 6, 2: elimosinam; corr. elymosinam rec. m. — V 3: mercedem; corr. mercedem rec. m. — selimosinam; corr. selymosinam rec. m.
- 7, 19: mittitur; corr. mittetur rec. m. — V 21: non omnis qui dicit mihi in illa die domine domine etc.; in illa die erasum inc. m. — V 26: audierit; corr. audit inc. m.
- 8, 9: faciat; corr. facit inc. m. — V 24: mari; corr. mare inc. m.
- 9, 17: peribunt; corr. enim inc. m. — V 24: pereunt inc. m.
- 10, 2: duodem pro XII in codice. — V 34: vini; corr. veni inc. m.
- 11, 28: honerati; corr. onerati inc. m. — V 30: honus; corr. onus inc. m.
- 12, 34: habundantia; corr. abundantia inc. m. — V 41: ninevitæ; corr. ninevetæ inc. m.
- 13, 20: super; corr. supra inc. m. — V 21: scandalizantur; corr. scandalizatur inc. m.
- 14, 4: autem; corr. enim inc. m. — V 8, 11: capud; corr. caput inc. m. — V 22: transcendere; corr. ascendere inc. m.
- 15, 3: domini; corr. dei inc. m. — V 29: transissent; corr. transisset inc. m.
- 17, 19: poteramus; corr. potuimus rec. m. — V 22: quidem erasum rec. m.
- 18, 13: in codice XCVIII pro XCVIII. — V 25: habrat; corr. haberet inc. m.
- 19, 7: illi libellum; illi erasum rec. m. — V 14: dicit; corr. ait inc. m. — V 19: diligis; corr. diliges inc. m. — V 29: domum; corr. domos inc. m.
- 20, 4: vineam meam; meam erasum inc. m. — V 9: venissent; corr. venerunt inc. m. — V 29: secutæ sunt eum turbæ; corr. secuta sit eum turba rec. m.
- 21, 35: illorum; corr. eorum inc. m.
- 24, 21: non fiet; corr. neque fit inc. m. — V 42: venturus est; corr. vent. sit rec. m. — V 49: manducat; corr. manducet inc. m.
- 26, 40: discipulos suos; suos erasum inc. m.
- 27, 19: nihil sit; sit erasum inc. m. — V 55: in ministrantes; in erasum inc. m.

Marc.

- Pag. 120 L. 27 in indice No. 13: exetiatus pro excitatus erate scriptum in codice.
- C 3, 32: circa illum; corr. circa eum inc. m.
- 4, 1: in mari; corr. in mare inc. m. — V 20: unum ante sexagensimum supra versum positum est rec. m.
- 5, 10: depræcabantur; corr. depræcabatur inc. m. — V 14: in mari; corr. in mare inc. m.
- 6, 47: mari; corr. mare inc. m. — V 53: venerunt; corr. peruenerunt inc. m.
- 10, 47: dauit; corr. dauid inc. m.
- 11, 13: cum inuenisset; corr. cum uenisset inc. m.
- 12, 9: dauit; corr. dabit inc. m. — V 12: dixerat; corr. dixerit rec. m.
- 13, 1: lapides sunt; corr. lap. sint inc. m.
- 14, 23: hoc est sanguis; corr. hic est sanguis inc. m. — V 27: gregi erasum est inc. m. — V 40: responderent illi; corr. resp. ei inc. m. — V 55: principes; corr. princeps inc. m. — V 61: xpe; corr. xps inc. m.
- 15, 31: salvos facit; corr. salvos fecit inc. m.

Luc.

- Pag. 188 L. 9 in indice No. 28: ignem us petit helias errate scriptum in codice.
- C 1, 45: benedicta; corr. beata inc. m.
- 2, 7: filium suum; suum erasum inc. m. — V 38: domino erasum inc. m.
- 4, 38: synagoga; corr. sinagoga prima m.

- C 5, 37: erumpet; corr. rumpet inc. m.
 - 6, 3: davit; corr. david inc. m.
 - 7, 5: synagogam; corr. sinagogam inc. m. — V 18: enuntiaverunt; corr. nuntiaverunt inc. m. — V 25: in deliciis; in erasum inc. m. — V 36: rogabant; corr. rogabat inc. m. — V 45 in codice: non cessavit pro non cessavit.
 - 12, 1: quid est; corr. qui est inc. m. — V 2: non sciatur; corr. non sciatur inc. m. — V 11: synagogis; corr. synagogas inc. m. — V 59: debitum; corr. minutum pr. m.
 - 14, 29: versus tres in codice bis scripti, sed idem tres deleti pr. m.
 - 15, 26: servis suis; suis erasum inc. m. — V 29: illi ante patri deletum inc. m.
 - 17, 8.9: praecege te — et quia fecit errate bis scripta sed deleta pr. m. — V 10: quæ debuimus; corr. quod debuimus inc. m.
 - 18, 6: dixcit; corr. dicit inc. m. — V 11: quæ; corr. quia inc. m. — V 14: humiliabit; corr. humiliat inc. m. — V 31: hierusolymam; corr. hierusolyma inc. m.
 - 19, 22: sciebas; corr. scies inc. m. — V 23: exegissem; corr. exigissem inc. m. — V 30: contra vos; vos erasum inc. m.
 - 20, 16: illos; corr. istos inc. m. — V 32: omnium et; et erasum inc. m.
 - 21, 8: adpropinquavit; corr. adpropinquabit inc. m. — V 37: oleueti; corr. oliueti inc. m.
 - 22, 7: occidere pascha; corr. occidi pascha inc. m. — V 20: funditur; corr. fundetur inc. m. — V 31: cribaret; corr. crebaret inc. m. — V 51: respondit; corr. respondens rec. m. — sine; corr. sinite rec. m. — adhuc; ad — erasum inc. m. — V 67: bobis; corr. vobis inc. m. — V 71: autem; corr. enim (H) inc. m.
 - 23, 12: antea; corr. ante inc. m. — V 19: missis; corr. missus inc. m. — V 24: iudicavit; corr. adiudicavit inc. m. — V 28: filias; corr. filios inc. m.
 - 24, 20: et quomodo; et erasum inc. m. — V 22: fuerunt; corr. fuerant inc. m. — V 47: hierusalemis; corr. hierusolyma inc. m. — V 50: benedixit eos; corr. bened. eis inc. m.

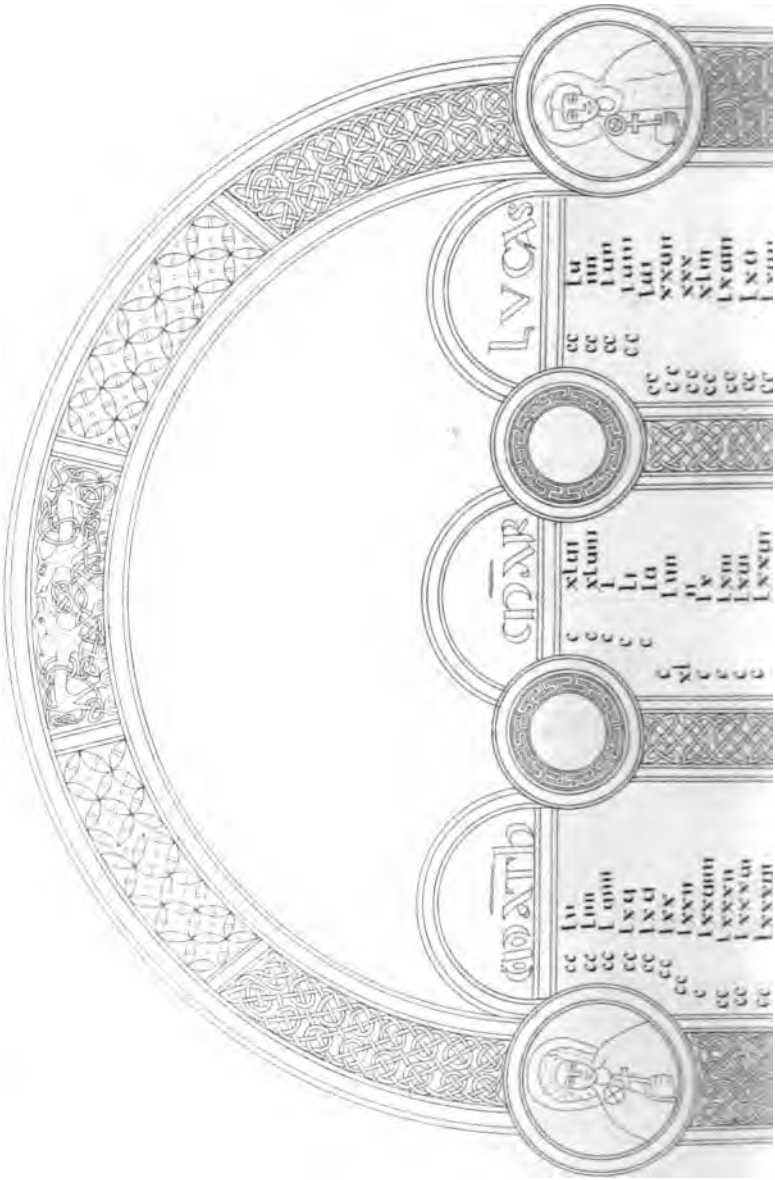
Joh.

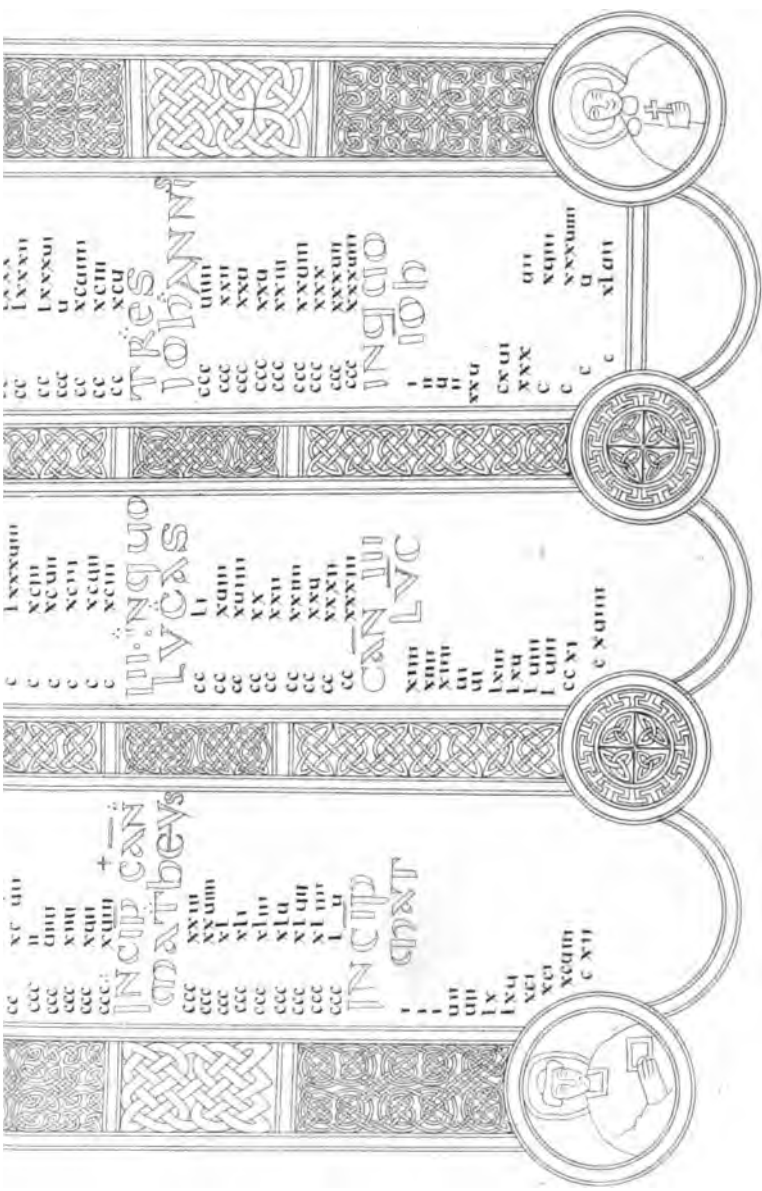
- C 4, 45: ei; corr. eum inc. m.
 - 5, 5: annis; corr. annos inc. m. — V 24: quia qui; qui deletum inc. m.
 - 6, 13: ex his; ex erasum inc. m. — V 15: erant; corr. esset inc. m; sibi eum regem; sibi deletum inc. m. — V 19: ad stadia; ad erasum inc. m. — V 26: dixit eis; eis deletum inc. m. — V 49: ad invicem; corr. in invicem inc. m.
 - 7, 19: mores; corr. moyses inc. m.
 - 8, 12: lumen; corr. lucem inc. m.
 - 9, 7: laba; corr. lava inc. m.
 - 10, 10: habundantius; corr. abundantius inc. m. — V 18: animam meam; animam deletum inc. m.
 - 11, 2: lazarus infirmabatur; corr. laz. infirmatur inc. m. — V 4: per ipsum; corr. per ipsam inc. m. — V 45: venerunt; corr. venerant inc. m.
 - 12, 25: si autem; autem erasum inc. m. — V 35: tenebræ mortis; mortis deletum inc. m.
 - 13, 17: eritis; corr. estis inc. m. — V 34: in invicem; in deletum inc. m.
 - 14, 1: credite in deum; corr. credetis in deum inc. m. — V 11: non credis; corr. non creditis inc. m. — V 28: me additum post maior inc. m.
 - 15, 5: in eum; corr. in eo inc. m.
 - 16, 6: adimplevit; corr. implevit inc. m.
 - 18, 4: autem; corr. itaque inc. m.
 - 19, 29: et obtul.; et erasum inc. m. — V 40: sepelire; corr. sepelire inc. m.
 - 20, 22: et dixit; corr. et dicit inc. m.
 - 21, 7: quia; corr. quoniam inc. m. — V 18: extendis; corr. extendes inc. m.

www.libtool.com.cn

Tab. II.

Codex aureus .





Gen. Stab. Lit. Anst.
Stockholm.

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

Tab. III.

Codex aureus.





www.libtool.com.cn

MARCUS INTERPRESES APOSTOLIPETRI
 ET ALEXANDRINÆ ECCLESIAE
 PRIMUS EPISCOPUS QUI DŌNŌ QUI
 DEO SALVATOREM IPSE NON VIDIT
 SED EA QUAE MAGISTRUM AUDIE-
 RAT PRÆDICANTEM IUSTA FIDE
 MAGIS GESTORUM NARRAVIT
 QUAM ORDINEM TERTIUS LUCAS
 MEDICUS NARRATIONE SYRUS

B.

BUNTUR OMNIA QUÆ SC-
 RIPTA SUNT PER PROPHE-
 TAS DE FILIO HOMINIS
 TRADETUR ENIM GENTI
 B. ET IN IUDÆA ET FLA-
 GELLABITUR ET CONSPU-
 ETUR ET POST QUAM FLA-
 GELLAUERINT OCCIDENT
 EUM ET DIE TERTIA RESUR-
 GET

www.libtool.com.cn

[illegible]

www.libtool.com.cn

LAEQUA APPARUIT
 EIS ET DISILOS
 IN BETHLEEM VEN
 ITE ET INTERROGA
 TE DILIGENTER OE
 PUERO ET CUM IN
 UENERITIS SEQUENDU
 M TATEM IBI TETE

B.

uidimus quoniam in nouitate
^{efficiente} ^{dagmonia}
 et prohibuit ut seum qui
 non sequitur nobiscum
 et ait illi **IHS** sint te et
 et nolite prohibere qui
 enim aduersus uos non est
 prouobis est
 factum est autem ut cum
 plerentur dies ad super

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

4 + 2.6

www.libtool.com.cn

www.libtool.com.cn

MAY 13, 1944

JUL 31 1981

AUG 31 1981

www.libtool.com.cn

JUN 1 1982

www.libtool.com.cn